慶祝中華民國八十年

慶　國

建立民主自由均富的中國

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敏新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期四 10 十月 日三初月九年未辛

第二三三九號

正元三售零 半張八紙出

總社 電話

總社：香港九龍荔枝角道活芳街一號 電話：七三六一三二五

中環：皇后大道中一八一—一九四五

北角：英皇道一七三—一七五

荃灣：大馬路一九六—一九八

九龍：九龍旺角上海街一八六—一八八

台灣：台北市北安路二號之一號九樓

電報：九龍荔枝角 電話：八三八八〇三

香港總代理：中環皇后大道中一八一—一九四五

中國國際書店代理：北京王府井大街一〇一號

中國國際書店代理：北京王府井大街一〇一號

中國國際書店代理：北京王府井大街一〇一號

英國財政大臣宣佈
通貨膨脹改善去
經濟衰退過去
抨擊在野工黨經濟計劃

（法新社英格蘭黑池九日電）英國財政大臣拉蒙特今日在此間爲執政保守黨在英國下屆大選中取勝奠定一個重要的基礎，他歡呼其國的經濟衰退期已經過去，保守黨政府的通貨膨脹紀錄已經大爲改善。同時，他又猛烈抨擊在野工黨的經濟計劃。

拉蒙特在此間舉行的保守黨周年大會上演說時指出，假若英國經濟由工黨去管理，只會把國家經濟搞成一團糟，在提到龐勛性的歐洲問題時，拉蒙特向與會代表們提出保證，若果未經英國國會同意，他就不會接納單一的歐洲貨幣，他同時重申，英國的商業經濟前途與歐洲休戚相關。但是，他避免提及英國可否舉行全民投票來決定是否接納單一的歐洲貨幣，在全民投票此一問題上，保守黨前主席迪必達曾經公開表示支持，而前首相戴卓爾夫人據謂亦表示贊成。

拉蒙特的演說大部份集中在保守黨政府的經濟紀錄和英國經濟從衰退中復甦。

拉蒙特說：「在過去十八個月，英國的經濟面臨非常的困難，這是我本人完全理解的。」

他辯稱，到了現在，去年的艱苦耕耘正開始有所收穫了。

拉蒙特又說：「我很快就會成爲近廿五年來英國第一位可以說英國通脹率比法國低的財政大臣。

在去年秋季，英國的通脹率達到了高峯，接近百分之十一，到本年底，料通脹率會下降至不足百分之四。

拉蒙特指出，一些批評家批評保守黨政府在今年較早時拖延削減銀行利率的時間，以致使國家經濟衰退更形惡化，其實並非如此，要知道，「一個通脹率低的國家經濟衰退更形惡化，其實並非如此，要知道，「一個通脹率低的國家」。

在今年較早時，拉蒙特曾經宣稱，失業率上升是換來低通脹率的代價，結果引起輿論的指責。

拉蒙特又指出，英國顯然正在脫離經濟衰退，而人民對國家的經濟發展已恢復了信心。

儘管拉蒙特在演說中的聲調令人歡欣鼓舞，然而，保守黨人正面臨近十二年來一場最艱苦的經濟鬥爭。

在戴卓爾夫人當政的時期，她的確曾掀起國家經濟復興運動，在一九八三年和八七年，保守黨就曾經憑着經濟復興而得到英國選民支持，進而取得大選的勝利。

由於現在保守黨和在野工黨的聲譽比率呈現你追我趕之勢，一時無法一口咬定誰在下屆大選中取勝。

（路透社黑池九日電）前首相戴卓爾周三出席在此間舉行的保守黨周年大會時，受到與會者的熱烈歡迎，拍掌及歡呼喝之聲此起彼落。

出席周年大會的人數合共一萬，戴卓爾夫人是經由首相馬卓安引進入會場，此之前，金融時報曾報導，戴卓爾夫人不滿意保守黨政府現時就歐洲貨幣一體化的政策而作出的妥協，可能因此而公開批評馬卓安。

會大年周黨守保席出
戴卓爾夫人受熱烈歡迎
代表們到

（路透社黑池九日電）英國首相戴卓爾夫人周三出席保守黨年會的外交事務辯論。（美聯社）

南斯拉夫交戰雙方
簽署最新停火協議
戰事大致平靜有零星破壞事件

（法新社南斯拉夫公里的克羅地亞中部城市奧托卡據報也發生戰鬥，斯拉夫克羅地亞週三實際上敵對雙方都遵守，但貝爾格萊德九日電）南斯拉夫克羅地亞境內據報仍然發生零星的破壞事件。

克羅地亞電視台說，在東部戰略重鎮溫科夫齊及奧西耶克仍然發生戰鬥，而有關破壞停火協議事件並非一同發生。

另方面，位於首都薩格勒布以南一百五十公里的克羅地亞和聯邦早於週二遂成停火協議，但據於以往多次停火協議備受破壞關係，首都薩格勒布仍然採取燈火管制措施，防止可能受到攻擊。

至於前往薩格勒布的三條主要橋樑週三基於安全理由仍然封閉。

在海牙，荷蘭外交部發言人伊塔週三對各交戰派遵守最新停火協議表示滿意，但仍然擔心被困在聯邦軍營車隊及裝備如何撤走問題。

南斯拉夫軍方週二在克羅地亞首府薩格勒布受到敵劇化空襲後同意和克羅地亞官員舉行和談，並在歐洲共市觀察團團長范霍頓關停下達成停火協議。

范霍頓在薩格勒布宣佈停火協議於當地時間週二下午六時即將生效，協議並包括克羅地亞軍解除對聯邦軍營的封鎖，容許聯邦軍隊帶同他們的軍火及裝備離開。

有關最新停火協議是在共市限令南斯拉夫最後停火協議限期週二午晚屆滿前達成。

范霍頓對最新達成停火協議表示樂觀，受困交戰雙方都認眞對待，根據最新停火協議，各方同意每日開會，以確保協議的實施。

克羅地亞政府及聯邦軍同時同意解除對克羅地亞海空封鎖，以便發生一起謀殺印度駐羅大使的未遂事件。據報道，這是印度旁遮普邦武裝分子所爲。

印外交部發言人說，這起綁架案件正在調查之中。他表示要盡力查明事件的眞相。

羅馬尼亞駐印度
臨時代辦被綁架

（新華社新德里十月九日電）羅馬尼亞駐印度臨時代辦拉杜今天上午在這裏被綁架。

新德里一位警察局長對記者說，拉杜是今天上午八點十分從家裏到大使館的途中遭到綁架的。

一個月前，在羅馬尼亞首都布加勒斯特曾發生一起謀殺印度駐羅大使的未遂事件。據報道，這是印度旁遮普邦武裝分子所爲。

印外交部發言人說，這起綁架案件正在調查之中。他表示要盡力查明事件的眞相。

港督施政報告之重點

香港總督衛奕信爵士昨日在新一屆立法局會議發表任內第五份施政報告，其中涉及政治、經濟、外交各方面，關係香港前途，我們視之爲宏觀的決策，深具價值。

第一，港督強調中英關係良好與中港合作對香港十分重要。港督了過去之謠言，有人竟然懷疑香港政府甚至港督本人，無意約束極少數野心分子，以香港爲基地，或明或暗策劃「反華活動」，在香港「搞對抗」，「搞顚覆」，企圖以香港之資本主義制度及配合國際性的「特務活動」，使到中國長時期陷於混亂，因而增強「香港自主獨立」之可能性。港督昨日在立法局之發言，旗幟鮮明，態度堅決，香港是致力於促進中港合作，積極追求中港繁榮穩定的。

前英國外相賀維日前訪港，曾苦口婆心奉勸香港各界人士，必須與中國友好合作，多方面協調，我們認爲此，對中港有利，與港督昨日之發言不謀而合，係今後香港政府施政的正確方向，不容極少數野心份子扭轉，將香港推下深淵，萬劫不復的。

第二，港督不尚空談，重視務實，這正是實事求是，全面關涉現實情勢之做法。若在立法局修言民主，縱論政治，未免犯了不切實際，言不及義之弊病。在提到各項施政，港督仍希望在與民生有關的問題上，作進一步改善，特別在社會治安、福利，教育、醫療衛生及環保等方面。由於面對龐大的基建工程開支，港督重申本港有需要繼續採取緊縮開支的財政策略。港督籲請各方面通力合作，努力壓抑通脹。……各位議員先能領悟到今日香港所面臨之困難，及尊求有效辦法解決。若議論滔滔，不顧實際，開口民主，閉口民主，拿不出具體辦法出來，實在有負香港市民所望，而爲市民耻笑。

第三，港督重視通貨膨脹問題，面對連串大型基建可能進一步帶動現正高企的通脹，港督提出打擊通脹方向，包括加緊控制公營部門的開支，但盡量避免縮減對市民的服務。港督提及引進外地勞工，以期制止工資上漲，作爲解決通貨膨脹許多辦法之中的一種。我們認爲此舉有待進一步研究。構成通貨膨脹之原因很多，工資上漲並非主因，而係結果。即如物價高漲不是構成通貨膨脹主因，而係結果。我們不能倒果爲因。是故解決通貨膨脹，應該在經濟、財政各面作全盤檢討，尋求其根源，然後作出解決辦法，老實說，要百分之百解決通貨膨脹是沒有可分的，只要將通貨膨脹比率作一定程度之下降，已經是很重要之成就了。

埠解決通貨膨脹需要長時期之努力，更需要全面調整，港督施政報告在這方面未能提出充份的、實際可行之計劃。對壓抑通貨膨脹我們未敢樂觀。

總而言之，港督施政報告是一篇內容廣泛，分門別類，應付香港各種問題的計劃。計劃是健全的，能否實行，實行之後，能否獲得如期之效益？那就有賴官民合作，上下一心，共赴時艱了。

社論

港督施政報告之重點

本港新聞

（特訊）港督衛奕信爵士用很大篇幅去談及港府。以至各個層面與對等的中國官員建立融洽和有效的夥伴關係，同時，英國外相與中方定下

（港訊）港督衛奕信爵士在昨日下午在立法局表示，香港現正經歷塑造着本港未來的三項轉變，這三項轉變且都帶出了一個問題，就是怎樣處理到一九九七年的過渡。

這三項轉變是憲制發展，與中國的關係，以及政府推行的各項發展香港經濟、基礎建設和社會基礎建設計劃。

（港訊）港督衛奕信爵士在立法局發表其施政報告內容，在這個報告中，港督提出了一連串的建設發展時表示，政府當然需要付這三項轉變。

港督說他將會在施政報告中，檢討政府計劃怎樣應付這三項轉變。

港督並歡迎各位新任的和再度出任的議員加入立法局，共赴時艱了。

（港訊）港督衛奕信爵士在立法局發表其施政報告內容，在這個報告中，港督提出了一連串的建設發展時表示，政府當然需要付這三項轉變。

港督說他將會在施政報告中，檢討政府計劃怎樣應付這三項轉變。

港督並歡迎各位新任的和再度出任的議員加入立法局，共赴時艱了。

（港訊）港督衛奕信爵士在立法局發表其施政報告內容，在這個報告中，港督提出了一連串的建設發展時表示，政府當然需要付這三項轉變。

港督說他將會在施政報告中，檢討政府計劃怎樣應付這三項轉變。

港督並歡迎各位新任的和再度出任的議員加入立法局，共赴時艱了。

（港訊）港督衛奕信爵士在立法局發表其施政報告內容，在這個報告中，港督提出了一連串的建設發展時表示，政府當然需要付這三項轉變。

港督說他將會在施政報告中，檢討政府計劃怎樣應付這三項轉變。

港督並歡迎各位新任的和再度出任的議員加入立法局，共赴時艱了。

國際貨幣基金及世界銀行會議
英聯邦國家各財長
討論減輕貧國負債

（路透社吉隆坡九日電）英聯邦各國財長於週三表示：於下星期外債並不表示熱心。馬來西亞財長依伯拉罕在曼谷舉行的國際貨幣基金及世界銀行會議，解決貧窮國家外債問題，將會是主要的議程。去年由英國提出的方案，名爲「千里達條文」，建議把貧窮國家的債項削減一百八十億美元，並將餘額的還款期延長。

英國財政部經濟秘書長美保士說：「各國財政部於會議中討論這計劃。我們對於上月國際貨幣基金未能對此計劃作出結論而感到失望。」他並表示美國認定便進一步落實最新停火協議執行。

未能獲得國會同意。美保士對削減中產國家的債務的動機是好的，但對窮貧窮的國家卻沒有作出同樣的援助。」

美國還大。巴塞洛繆正是在這一背景下前來馬聯的。

據塔斯社報道，他在同蘇聯外交部副部長

俄羅斯聯邦混亂
陷入無政府狀態
經濟繼續下滑兩副總理辭職

（路透社莫斯科九日電）俄羅斯聯邦總統葉利欽之副手周二稱，此幅員廣大之共和國現正陷入無政府狀態，在與其他共和國因爲一項經濟協定不和之際，已有兩位副總理辭職。

「內部傳眞」通訊社報道，副總統魯茨科伊譴責該項經濟協定是「一個盜匪之行爲」，並譴責俄羅斯政府內無人承擔作出決定之責任，因此經濟繼續走下坡。

該社亦報道，副總理兼經濟部長薩布洛夫通知該共和國之領導人他要辭職，因爲他認爲在現政府的人員領導下，不可能落實經濟改革。

薩布洛夫反對俄羅斯內閣中抗拒上述經濟聯盟協定之做法（此協定已有另外三個共和國簽署）。「內部傳眞」引述薩布洛夫稱：「俄羅斯政府大部分成員忙於「任何適合他們的工作，只是去改善人民的福利。」

蘇聯電視台報道，俄羅斯另一位副總理加夫里洛夫已辭職，抱怨該衛星發射、計算機工程高層次項目；提供從勘探、設計、建築、安裝、維護至管理生產「一條龍」服務的能力。

這位官員表示，當前國際勞務市場仍保持旺勢，中國在繼續保持和發展同美國、日本、西歐國家和港澳地區關係的同時，還將積極開拓東南亞、中東、非洲、拉美及蘇聯東歐國家間的合作領域。

武裝的克羅地亞民兵在路障旁站崗。（美聯社）

楊尚昆警告「台獨」
錯估形勢玩火自焚

（中新社北京十月九日電）（記者劉兆玖）中國國家主席楊尚昆今天在紀念辛亥革命八十周年大會上講話時指出，中國已經進入一個新的發展時期。擺在中國人民面前的最主要任務，就是實現國家的現代化，振興中華民族。

楊尚昆說，使落後的中國富强起來，重新躋入世界先進民族之林，這是一個半世紀以來中國人民的强烈願望。從某種意義上說，包括辛亥革命在內的整個中國革命，都是一場民族復興運動。

楊尚昆指出，中華人民共和國成立四十二年來，特別是改革開放十多年來，現代化事業獲得巨大進步，但中國的經濟發展和科技水平，與世界發達國家相比，還有很大差距。他說，落後就會挨打，就會受欺侮，這是全部中國近代史給予我們的基本教訓。

楊尚昆說，今後一、二十年，我們幹得怎麼樣，對於中國的前途和命運至關重要。我們要保持清醒的頭腦，對經濟建設這一條要始終扭住不放，除非發生大規模的外敵入侵，都要堅定不移地幹下去。所有其他工作都要服從和服務於經濟建設這個中心，決不能衝擊和干擾這個中心，決不要分散和轉移自己的注意力。

楊尚昆稱讚部小平是中國改革和開放的總設計師，指出中國的改革開放取得了舉世矚目的成就。他說，在國際風雲變幻中，我們所以能夠站穩腳跟，是同改革開放的偉大成果分不開的。

甚至倒退，是決沒有出路的。

楊尚昆說，現在，一些同志對中國社會主義的前途有些擔憂，甚至懷疑。這需要進行教育，但根本的是要把經濟搞上去，邪小平同志說得好：堅持社會主義道路，「既是鬥爭的過程，也是說服教育的過程，但最終說服不相信社會主義的人要靠我們的發展。如果我們本世紀內達到了小康水平，那就可以使他們清醒一點；到下世紀我們建成中等發達水平的社會主義國家時，就會大進一步地說服他們，他們中的大多數人才會眞正認識到自己錯了。」

楊尚昆說，愛國主義是凝聚中華民族的偉大力量，是推進中國社會發展的巨大精神動力。實現國家的現代化，是全民族的事業，是十一億人民的共同責任。每一個中國人，不論什麼階層，不論什麼黨派，不論什麼信仰，只要眞心支持和從事國家現代化建設，都可以在愛國主義的旗幟下團結起來，爲中華民族的復興，彈精竭慮，奮鬥不息。只有把中華民族的所有力量凝聚起來，發揮出來，現代化事業才有希望。

紀念辛亥革命八十周年
楊尚昆發表講話
要振興中華民族

（中新社北京十月九日電）中國國家主席楊尚昆今天在紀念辛亥革命八十周年大會上講話時指出，中國已經進入一個新的發展時期。擺在中國人民面前的最主要任務，就是實現國家的現代化，振興中華民族。

楊尚昆說，使落後的中國富强起來，重新躋入世界先進民族之林，這是一個半世紀以來中國人民的强烈願望。從某種意義上說，包括辛亥革命在內的整個中國革命，都是一場民族復興運動。

楊尚昆指出，中華人民共和國成立四十二年來，特別是改革開放十多年來，現代化事業獲得巨大進步，但中國的經濟發展和科技水平，與世界發達國家相比，還有很大差距。他說，落後就會挨打，就會受欺侮，這是全部中國近代史給予我們的基本教訓。

楊尚昆說，今後一、二十年，我們幹得怎麼樣，對於中國的前途和命運至關重要。我們要保持清醒的頭腦，對經濟建設這一條要始終扭住不放，除非發生大規模的外敵入侵，都要堅定不移地沿着這條道路走下去，堅持四項基本原則，繼續推進改革開放。改革會有風險，這種風險我們能承受；而停止

美國副國務卿
結束訪問蘇聯
商討裁軍任務成功
克宮作出積極回應

（新華社莫斯科10月9日電）美國副國務卿貝塞洛繆在蘇聯訪問4天後，周二晚離開莫斯科回國，這比原計劃提前了一天。

9月27日，美國總統布什提出了裁減核武器的新倡議；10月5日，蘇聯總統戈巴切夫對此提出了相應建議，在裁減戰略武器和軍隊數量等方面邁出的步子比美國還大。巴塞洛繆正是在這一背景下前來蘇聯的。

據塔斯社報道，他在同蘇聯外交部副部長奧布霍夫的討論中，互相了解了對方的建議內容，進一步解釋了各自的出發點。雙方對所取得的結果表示滿意。報道同時指出，要把倡議變成具體而精確的協議條款，尚需時間，不過這一進程近期將通過外交渠道繼續進行。

巴塞洛繆還同俄羅斯外長科濟列夫舉行了會晤。據報道，俄羅斯方面提出了比戈巴切夫更激進的裁軍方案，主張就再削減三分之三而不是二分之一戰略武器問題開始同美國舉行談判。

（中新社廣州十月九日電）廣州市中級法院今天對十一名盜竊、搶劫、故意殺人罪犯宣佈執行死刑。同時對五名因犯販毒等罪行的被告人分別判處死刑、死緩或無期徒刑。

判決書表明，今天被處決的犯罪分子是外地人，他們手段兇殘，對社會治安和人民羣衆的生命財產六千三百九十克，殘害在今天召開的大會上宣判大會上講話時，要求各級政法機關各司其職，協同作戰，集中力量，多管齊下，突出重點，狠狠打擊嚴重刑事犯罪活動。

廣州審行政訴訟案
廣東省政府是被告
是中國首個省級政府被告案例

（中新社廣州十月九日電）（記者其非）廣東省人民政府作爲被告的一宗行政訴訟案，昨天上午由廣州市中級法院依法組成合議庭開庭公開審理。據悉，這是中國「行政訴訟法」頒佈施行一年多來國內首例省級政府作爲被告的行政訴訟案。

這起由原告廣州市白雲區同和鎮同和村民委員會，起訴被告廣東省人民政府、第三人廣東南湖旅遊中心的行政決斷紛案，起因是，由於南湖賓館範圍內的六、七、八、十號山和馬鞍山的土地權屬問題，廣州白雲區同和大陵村與廣東省旅遊局南湖賓館發生糾紛，投訴於省政府調處土地糾紛辦公室。辦公室經調查核實後，於去年十一月二十日，作出了三點行政處理決定，指出上述爭議土地屬國家所有；但根據有關劃撥的規定，要南湖賓館從優補償十二點二萬元給白雲農工商同和分公司；大陵村範圍內違法建房應立即拆除搬出。

同和村民委員會不服上述處理決定，遂依法向廣州市中級法院提起訴訟，要求南湖賓館補償土地，曾苗及安置費共四百九十四萬餘元，並安排農轉非人口一百三十五人。

省政府在法庭上答辯時認爲，起訴書所提確，處理程序合法，符合國家和省有關法律、法規和政策的規定。諸多有關方面代表、市民一百多人旁聽了此案的審理。法庭認眞地聽取了各方起訴、答辯及申述的理由與要求。該案仍在繼續審理中。

廣州處決一名犯事刑人
搶劫殺人

錢其琛談恢復中國
在關貿總協定地位
經過十年改革機會已更加成熟

（新華社北京十月九日電）國務委員兼外交部長錢其琛今天下午在會見阿根廷客人時說，中國對外貿易經過十多年的改革越來越接近國際通行的貿易做法。現在恢復中國在關貿總協定中的地位的機會更加成熟了。

錢其琛今天會見了阿根廷外交部國際經濟關系國務秘書阿里埃托。瓜達尼和由他率領的阿根廷政府經貿代表團。錢外長對阿根廷客人的來訪表示歡迎。他說中國願意同阿根廷發展經貿等方面的關系。

錢其琛對阿根廷政府對恢復中國在關貿總協定中的地位所持的積極態度表示感謝。他表示希望繼續得到包括阿根廷在內的拉美國家的支持。

他說，關貿總協定缺少象中國這樣人口衆多的國家的參加總的來說是個缺陷。他希望關貿總協定中國組的工作能盡快恢復並加速進行。

瓜達尼說，中國參加關貿總協定很重要，有利於進行公正的國際貿易。

瓜達尼一行應經貿部邀請七日抵京，前來參加中阿第八次經濟貿易混委會。

中國海外勞務人員
達四十七萬多人次

（中新社泉州十月九日電）（記者秦島、李向陽）國家經貿部在此間召開的全國外派員工作會議上作了這番介紹。田潤之透露，今年頭七個月，中國新簽對外工程承包、勞務合作同額近十六億美元，完成營業額九億六千萬美元，派出勞務人員七點八萬人次。

中國開展對外工程承包、勞務合作業務值十二年的歷史。經過多年的努力開拓，這個新型事業已進入一個穩步發展時期。

田潤之說，中國目前已成立了一百一十七家經營對外工程承包、勞務合作的專業及綜合性公司，基本形成一支擁有先進設備和較高素質的對外承包隊伍，具備承擔從一般房屋建築到成套工業項目，以及衛星發射、計算機工程高層次項目；提供從勘探、設計、建築、安裝、維護至管理生產「一條龍」服務的能力。

這位官員表示，當前國際勞務市場仍保持旺勢，中國在繼續保持和發展同美國、日本、西歐國家和港澳地區關係的同時，還將積極開拓東南亞、中東、非洲、拉美及蘇聯東歐國家間的合作領域。

議員申報限期延至下星期一
申報利益

（特訊）根據立法局的立法局常規，在執行選民去決定是否終止議員申報利益的建議期間，令要時將某一計劃的資源到少數派或個別議員受擾供另一計劃使用，以

世界展望

辛亥革命八十周年

今天是辛亥革命八十周年，年年此日，我們緬懷國父孫中山先生領導革命，推倒滿清，建立民國之偉大功勳。除了衷心表示崇敬之外，更感後死者責任重大，如何繼承國父遺志，實踐遺教，發揚而光大之，是我們這一代及下一代，廢食不忘，力圖振作的。

年前雙十節前一週，與范雪梅夫人小遊蓮東，到南京，登臨紫金山，向中山陵致敬。看到一石碑，上刻「國民黨人葬總理於此」——（大意），范雪梅夫人頗有感雪，低聲對在下說：「國民黨人未免狹隘，孫中山先生是國人所一致敬仰的，不單止是國民黨，總理應該寫上中國人民葬國父於此，才顯出孫先生之偉大」。雖然是婦人之言，在下當時深感范雪梅夫人之恢宏志氣，氣吞斗牛，非在下一個窮紀者所能比較，私心益增敬重之意。

今日又是雙十佳節，但范雪梅夫人已謝世，景物不殊，人事已非，觸景懷人，臨風洒淚，惻恨不已。

但願人死後眞有靈魂不滅，范夫人於九泉之下，今日一如我們未死者紀念雙十節，年年如是，魂兮歸來，即使恨海難填，亦可以稍減廖落悽寂之悲苦矣。

俄羅斯的危機

俄羅斯共和國兩位副總理辭職，引起政治、經濟混亂，擁路透社莫斯科八日消息：俄羅斯副總統魯茨科伊星期二表示，龐大的俄羅斯共和國正陷入無政府狀態。而在對俄羅斯與蘇聯其他共和國簽訂的經濟協議遭見不一的時候，兩位副總理又辭職。「內部傳眞」通訊社說，魯茨科伊譴責這項經濟協議爲「搶劫」，又說，俄羅斯政府沒有一個人擔起決策的責任，經濟又繼續惡化。「內部傳眞」又報道，副總理兼經濟部長薩布羅夫知會俄羅斯各領導人，由於他認爲現行的政府班子不可能落實經濟改革，所以他會辭職。蘇聯電視台又說，另一位俄羅斯副總理加夫里洛夫，因爲不滿俄羅斯各領導人捲入跟其他共和國的無謂糾紛之中，已經辭職。「內部傳眞」引述加夫里洛夫給葉利欽的辭職信表示，這個共和國挽救經濟免於惡化的努力，正因內部權力鬥爭而受到妨礙。

在十五個加盟共和國中，俄羅斯共和國較爲富庶，但尚且面臨經濟危機，人民長期困於糧荒，其他共和國，特別是克宮權力所及的蘇聯，其貧況之惡劣，可以想見。

經濟危機越嚴重，極力鬥爭越尖銳，原是「極權國家」，特別是「共黨國家」之必然現象。俄羅斯今日之情況，是一個例，顯示蘇聯已陷於「國不成國」狀地。西方國家尚高唱援蘇調子，眞不知用意何在。

紀念辛亥革命八十周年
楊尚昆發表講話
要振興中華民族

（中新社北京十月九日電）中國國家主席楊尚昆今天在紀念辛亥革命八十周年大會上講話時指出，中國已經進入一個新的發展時期。擺在中國人民面前的最主要任務，就是實現國家的現代化，振興中華民族。

楊尚昆說，使落後的中國富强起來，重新躋入世界先進民族之林，這是一個半世紀以來中國人民的强烈願望。從某種意義上說，包括辛亥革命在內的整個中國革命，都是一場民族復興運動。

楊尚昆指出，中華人民共和國成立四十二年來，特別是改革開放十多年來，現代化事業獲得巨大進步，但中國的經濟發展和科技水平，與世界發達國家相比，還有很大差距。他說，落後就會挨打，就會受欺侮，這是全部中國近代史給予我們的基本教訓。

楊尚昆說，今後一、二十年，我們幹得怎麼樣，對於中國的前途和命運至關重要。我們要保持清醒的頭腦，對經濟建設這一條要始終扭住不放，除非發生大規模的外敵入侵，都要堅定不移地沿着這條道路走下去，堅持四項基本原則，繼續推進改革開放。改革會有風險，這種風險我們能承受；而停止

英國皇儲妃戴安娜周二前往倫敦東區訪問當地社區時，在街上與歡迎她到訪的途人握手談笑。（美聯社）

本港新聞

港督施政報告以大篇幅調強

建立中港融洽關係 盡所能達至標目

不足六年主權轉變這項工作極爲重要

忠告港人耐心謹慎互相表達聽取意見

（特訊）港督衛奕信爵士用很大篇幅去談及港府。以至各個層面與對等的中國官員建立融洽和有效的夥伴關係，同時，英國外相與中方定下半年會見及港督也頻與港澳辦官員溝通，目的是加强中、港的了解和利益。

衛奕信爵士在施政報告中談到與中國的關係時表示，還有不足六年，中國便會恢復對香港行使主權。這個簡單的數字，正好說明爲甚麼處理到一九九七年的過渡這項工作極爲重要。

衛奕信爵士表示經過多年來的發展，香港的社會和經濟制度與中國所採用的截然不同。他說：「部分由於這個原因，中港雙方的關係並非時常融洽得盡如人意。」

「由於歷史給予香港另一套管理本身政治和經濟事務的方式，因此我們不能假定自己的處事方法，能夠即時得到北京的理解和欣賞。」

不過，衛奕信爵士表示這並不是說在一九九七年後，香港將要改變一向以來的處事方式，以配合北京的制度。他說：「香港的處事方式和本身的制度，將會維持不變。『一國兩制』就是這個意思。」

「但假如我們要與中國建立我們所需的夥伴關係，香港所有的人，包括本局議員、公務員和廣大市民，都必須耐心和謹慎地力陳香港的觀點，同時願意以同樣的耐性和謹慎態度，聽取對方的意見。」

港督表示香港的目標和期望，應是使自從簽署聯合聲明以來，一直有助於消除雙方歧見的理智和善意，繼續保持下去。

上月英國首相訪問北京，並簽署關於新機場的諒解備忘錄，已爲這個期望添上生機。他說：「諒解備忘錄簽署後，本港已展開機場和港口設施的建設工程。爲了使香港得以保持國際主要商貿中心的地位，以及繼續在華南地區的發展中擔當舉足輕重的角色，這些工程實在是非常重要的。」

港督又表示通過些建設計劃亦會大大改善九龍區居民的生活環境，使他們無須再受到啓德機場造成的噪音和其他問題所困擾。啓德機場現址和新界整個西半部將可供發展用途。

衛奕信爵士指出諒解備忘錄廣爲香港和海外人士視作中港雙方現正發展夥伴關係的證明。這種關係的基礎，是雙方爲了香港的最佳利益，願意消除彼此之間的歧見。

港督又表示諒解備忘錄顯示了：只要有耐心、毅力和善意，即使在中港關係方面遇到最棘手的問題，也可迎刃而解。

英國首相北京之行，象徵這個更緊密合作的新階段已告展開。

衛奕信爵士說：「我認爲此行再次顯示英國信守對香港所作的承諾。」

「英國政府已清楚表明，保證會履行對香港的責任，直至一九九七年爲止，同時確保我們會繼續維持强而有效的管治。英國首相和外相前往北京和來港訪問，在言行上都肯定地强調了英國承擔責任的決心，使我們感到莫大的鼓舞。」衛奕信爵士表示預期在未來的一年，聯合聯絡小組將會以新的動力，專心致志地進行工作。英國首相在北京與中國領導人會談期間，雙方同意應加速聯絡小組的工作，並提該小組提供一切所需的資源，以期在一九九七年來臨時，早已爲其後的制度做好了一切所需的準備。

港督表示聯絡小組位中國高層官員，包括姬鵬飛、魯平、財政部及能源部的部長，以及湖北省和江蘇省的省長。他說：「我很希望這會使到該小組能夠解決雙方仍未談妥的問題。」

現在應已可比近期更有效率和更快捷地運作。他說：「我很希望這會使到該小組能夠解決雙方仍未談妥的問題。」

港督表示聯絡小組已可比近期更有效率和更快捷地運作。

衛奕信爵士表示由現在開始，英國外相將會定期每六個月與中國對等部門在工作層面上展開接觸。

衛奕信爵士又表示無論在貿和量方面，香港與中國在工作上的接觸都在改善中。

本年至今已有近一百個香港政府代表團，就廣泛的公務訪問中國。從中國來港訪問的代表團亦有超過六十個。

香港政府接待了多來越多政府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。」

衛奕信爵士又表示現在已有近一百個香港政府代表團，就廣泛的公務訪問中國。從中國來港訪問的代表團亦有超過六十個。

香港政府接待了多來越多政府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。」

衛奕信爵士表示由現在開始，英國外相將會定期每六個月與中國外交部長舉行會議。這中國或進入香港的各類前要做的工作增加推動旅客超過二千三百萬人力。他說：「我本人亦與中國大陸之間，已有廣泛的私人接觸。他說：「這是自然的發展。我們會予以鼓勵。」

港督希望這些與中國高層領導人進行的頻密和直接接觸，可使當局比以往有些時候更快捷地處理重要事務。他說：「我打算確保在政府各層面反映這種更密切和務實的關係，使越來越多政府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。」

無論在貿和量方面，香港與中國在工作上的接觸都在改善中。

本年至今已有近一百個香港政府代表團，就廣泛的公務訪問中國。從中國來港訪問的代表團亦有超過六十個。

香港政府接待了多來越多政府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。」

現在開始，英國外相將會定期每六個月與中國外交部長舉行會議。這中國或進入香港的各類前要做的工作增加推動旅客超過二千三百萬人力。他說：「我本人亦與中國大陸之間，已有廣泛的私人接觸。他說：「這是自然的發展。我們會予以鼓勵。」

港督希望這些與中國高層領導人進行的頻密和直接接觸，可使當局比以往有些時候更快捷地處理重要事務。他說：「我打算確保在政府各層面反映這種更密切和務實的關係，使越來越多政府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。」

現在開始，英國外相將會定期每六個月與中國外交部長舉行會議。這中國或進入香港的各類前要做的工作增加推動旅客超過二千三百萬人力。他說：「我本人亦與中國大陸之間，已有廣泛的私人接觸。他說：「我相信這會使到該小組能夠解決雙方仍未談妥的問題。」

衛奕信爵士指出與中國對等部門在工作層面上展開接觸。」

衛奕信爵士表示由現在開始，英國外相將會定期每六個月與中國外交部長舉行會議。這中國或進入香港的各類前要做的工作增加推動旅客超過二千三百萬人力。他說：「我本人亦與中國大陸之間，已有廣泛的私人接觸。他說：「我相信這會使到該小組能夠解決雙方仍未談妥的問題

智理失來醒藥服
危垂樓墮生異優

（特訊）一名品學兼優十五歲中學男生，昨日發燒服藥後突然醒醒，迷迷糊糊，其母在場亦制止不及，男生從十七樓寫字樓墮下，雖爲樓下簷篷膠板所擋，仍飛墮平台受重傷，傷勢惡劣，目前情況危殆。

墮樓男生黃永基，十五歲，其父爲高級消防隊目，與母及一姊一弟同住柴灣高威閣第四座十七樓X單位。

據黃之家人稱，黃基平時讀書甚爲勤力，成績優異，前晚發高燒，昨仍堅持帶病返學，下午放學後，黃基看醫生服藥後睡覺，至下午五時，黃基突醒醒，在黃基目前情況危殆。

至於黃基墮樓原因，警方仍在調查中。（合）

圖：荃灣巴士總站巴士翻側現場。（本報記者攝）

家中走動，黃母睹狀，一度上前制止，但黃基竟走出露台，飛身而出，黃母驚得目定口呆，黃基跌落樓下擋及一塊簷篷膠板，再反彈平台，但已身受重傷流血，警方接報到場立即將黃基送院急救，黃基目前情況危殆。

港督強調決心滅罪
治安水準不容下降
望支持白色草案痛擊三合會

（特訊）港督衛奕信爵士昨日在施政報告中表示，雖然幾宗令人駭目、備受報道的案件予人相反的印象，但本港的罪案數字整體上並沒有增加。

港督說：「我們的罪案率仍然遠低於很多其他發達國家。」

他強調不會讓治安水準下降。

不過，港督表示暴力罪行最近有所增加，確實值得關注。在過去五年，涉及槍械或仿製槍械的劫案增加了三倍。

衛奕信爵士指出，當局已派遣更多警務人員在街上巡邏。爲此，當局須調派些原本負責支援工作的警務人員擔任行動職務，重新調配警察機動部隊人手，以及更多動用輔警。

他表示，現時每天在街上巡邏的警員較三個月前多二百名。此外，本港警方在四個總區都設有衝鋒隊，他們配備了火力更強的先進武器和保護裝備。

過去十二個月，警方採取了連串大規模防止嚴重罪行的行動，成績斐然。港督說：「這些行動得以進行，全賴公眾在電梯內遭非禮，色狼事後逃去，警方已展開偵查。」

荃灣碼頭總站
巴士拐彎翻車

（特訊）荃灣碼頭巴士總站昨午發生翻巴士驚險車禍，一輛埋站雙層巴士於轉彎位時失控先撞石壆，再反彈出路面，全車翻側路面，幸而巴士上當時只有數名乘客，車禍中，巴士司機及兩乘客受傷，送院敷治。

失事雙層巴士爲CW二六X八，屬四十三號綫行走沙田耀安邨至荃灣碼頭。昨日下午一時十五分，巴士由卅五歲司機梁X強駕駛，由沙田駛至荃灣碼頭，於駛至總站一個九十度角轉位時，巴士突失控，先撞過左邊行人路，車頭撞向路邊一米高花槽，全車再向右邊反彈，幸而當時車內只有數名乘客，其中一男一女乘客及司機分別於翻車時受傷，其餘則無恙自行爬出車外。

在場巴士站職工目睹翻巴士車禍後，紛紛上前協助拯救，將傷者扶出車外，警方及救護車到場，將三名傷者送院敷治。

據悉，幸而事發時並非上落班及返放學繁忙時間，否則，若果巴士擠滿乘客，受傷數字肯定甚高。

事發後，巴士公司派出兩部重型吊車到場將翻側巴士吊起，拖返廠房修理，現場巴士總站一度封鎖。（合）

色狼尾隨女童
電梯內施輕薄

（特訊）荃灣巴士驚險車禍，色狼事後逃去，警方已展開偵查。

事發現場爲黃大仙上邨西座，昨日下午一時，一名十四歲女童攜同四歲胞妹乘搭電梯返回住所，於乘搭電梯時，遭一名年約二十歲男子尾隨入內，當電梯上升時，該名男子露出色狼相，向十四歲女童大肆非禮，電梯上至八樓開門，警方到場調查並通緝該名年約二十五歲男子。（合）

返回十五樓向鄰居哭訴，鄰居代爲報警，警方到場調查並通緝該名年約廿餘歲帶金絲眼鏡色狼。（合）

劫灣仔珠寶店
槍匪掠百萬金

（特訊）兩名懷槍匪昨晚佯裝顧客闖入灣仔一珠寶店打劫，掠去約一百萬元金飾，劫匪得手後逃去，劫案中無人受傷。

劫案發生現場爲洛克道五三七號佳利珠寶店，昨晚七時二十分，兩名劫匪佯裝顧客闖入珠寶店內詳稱購物，當時珠寶店內有五名職員及兩名顧客，兩匪突露出手槍，指嚇各人，同時搜掠櫃內金飾，倒入旅行袋內，劫匪得手後，轉入地鐵站內逃去無踪。

珠寶店遇劫後致電報警，警方到場調查，珠寶店証實損失百多萬元。（合）

越南政府意向令人鼓舞
有秩序遣返船民
數週內磋商細節

（特訊）近年透過越南黃船偷運大麻入港，經濟產業部門結構，有其對國民總產值（GDP）的貢獻，然後探討九一年功能團體議席按產業部門分配的情況。附表一列明港府於九一年八月公佈的一九八九年各個產業部門在國民總產值所佔的比率。這個比率說明各部門在當年對GDP的相對貢獻。例如一九八九年，製造業佔國民總產值18.9%。由於香港工業工序的北移，這幾年香港製造業所佔的比率已逐漸下降（一九八〇年爲22.8%，一九八七爲21.7%）。

九一年立法局的廿一個功能界別議席中，大致有九席可納入各產業部門。工業界的兩席，分別爲工業界一（香港工業總會）與工業界二（中華廠商聯合會）。如果把這兩席納入「製造業部門」，則佔九22%。「建造與地產界別」席的22%。「建造與地產界別」兩席，商界一（香港總商會）與商界二（中華總商會）假定能準確納入商界的「批發、零售、進出口、酒店部門」，旅遊界列入「交通、倉庫、通訊部門」（事實上旅遊界祇是這部門的一部分），銀行和金融服務界列入第八部門，社會服務界列入第九部門。附表一

越南船又搜出大麻
慈雲山檢毒四公斤

（特訊）近年透過越南黃船偷運大麻入港，有明顯上升的趨勢，故海關人員近日加緊搜查，勢必更受歡迎。有意者，宜速足先登，勿失良機。

（特訊）兩名懷槍匪昨晚佯裝顧客闖入灣仔一珠寶店打劫，掠去約一百萬元金飾，劫匪得手後逃去，劫案中無人受傷。

劫案發生現場爲洛克道五三七號佳利珠寶店，昨晚七時二十分，兩名劫匪佯裝顧客闖入珠寶店內詳稱購物，當時珠寶店內有五名職員及兩名顧客，兩匪突露出手槍，指嚇各人，同時搜掠櫃內金飾，倒入旅行袋內，劫匪得手後，轉入地鐵站內逃去無踪。

珠寶店遇劫後致電報警，警方到場調查，珠寶店証實損失百多萬元。（合）

太和火車站旁太湖花園洋樓
最後兩座十月十五日發售

信和集團暨中國海外地產合作發展的太湖花園最後兩座，十月十五日發售。十日開始派發售樓書，十一及十二日接受登記者須携八萬元銀行本票定金。十三日電腦抽簽，十四日公佈抽簽結果。

太湖花園共有十餘座花園洋樓，樓高二十三層。最後兩座各獨立一幢，設計別樹一格，具歐陸高尚洋樓的典雅，又有東方建築的特色，是最新型現代洋樓建築的典範。分兩房兩廳及三房兩廳式，還有複式單位。面積由六〇八至八一五呎。不久前推出數座發售，掀起搶購熱潮，迅速售罄。最後兩座發售，勢必更受歡迎，有意者，宜速足先登，勿失良機。

太湖花園位於大埔太和火車站和太和商場旁邊，有行人隧道相連，乘搭太湖花園巴士轉地鐵往九龍，香港非常快捷。此外，還有四通八達的公路。

圖：太和火車站旁太湖花園全景。

王德輝案首被告稱曾受毆摑
多次機會未提投訴
主控指爲無中生有

（特訊）地產富商王德輝被梆架勒索案昨日在高院續訊，仍由首被告鍾玉球在庭上自辯作供。主控質詢首被告既然自稱遭警方人員掌摑和拳毆，爲何事後未有向當值警官、代表律師和裁判署法官投訴？這顯然是被告無中生有，難令人置信。

鍾玉球昨午接受主控盤問時辯稱：去年五月他被警方拘捕，解上裁判署堂前，一名幫辦摑了他一巴掌與打了他三拳，該名幫辦還說：「話知你啦，你要投訴就投訴好了。」當時被告要求睇醫生檢傷，但卻遭拒絕，令他感憤怒。

此外，在特別調查科總部問話室內，被告曾謂遭兩名警務人員出言恐嚇，要用電話簿和鐵鎚「搞他」，鍾昨日卻表示已不認得兩名警員的樣貌和編號，雖然如此，被恐嚇是實情，沒有撒謊的必要。

主控向法庭指出：事實上，鍾玉球假如眞的遭到幫辦掌摑和毆打，他是有足夠機會通知其代表律師，並且向警署拘留室值日官、裁判署法官提出投訴，然而被告始終沒有開口，唯一解釋是幫辦根本無毆摑他，警員亦無出言恐嚇，迫他合作，鍾玉球駁稱不同意主控的說法。他解釋當時不知道那位是警署值日官，而解上法庭時法官只問他識有大麻，肯否認罪之事，代表他的律師又坐在遠處，根本沒機會出聲投訴被警方毆打，如果當時他大聲喊叫，倒還有點成功把握。

此外，主控又認爲被告在六三六號房間未接受問話前，負責看管的警員根本沒有用頭笠套著他，但被告不同意主控的觀點。

鍾玉球謂去年五月十六日上午他在六三六號房曾有機會致電找律師，可惜接聽的是律師樓的女文員，沒法向律師投訴自己受到委辱。

鍾否認因見不到律師趕來警察總部，而私下決定提出轉做控方證人，替他不大清楚甚麼叫控方證人，而警方亦甘告訴他要求有可能被拒絕，一切須交由律師決定。

在翻看儆誡供詞時，鍾玉球指出部份供詞乃警方自行寫上，他本人無如此講過。（杰）

投機場總管理
五份標書入圍

（特訊）澳門消息：據葡新社引述接近澳門高層消息透露，澳門國際機場公司開投機場總管理工作，共收到十五份標書。其中有五份標書符合資格，稍後，機場專營公司便會正式開投。

據消息人士透露，中標公司將要負責控制機場成本在六十四億澳門幣之內，並且要監管機場的進度，最遲要在九五年終落成。這是由於香港新機場將於九七年落成，爲爭取較多的航空公司在澳門設立航綫，機場的啓用時間是相當重要的。

▲新華社澳門分社社長郭東坡相信，澳門政府是會按照中葡土地小組較早前達成的協議，決定以減價（公開競投）方式，去競投新機場的土地。他又表示，中葡土地小組的協議，是符合澳門人的利益的。

▲澳門旅遊司司長方樑樑在旅遊研討會上透露，今年頭六個月抵澳的遊客有三百萬，其中八成多是香港客。其餘是台灣、日本遊客。同期的酒店入住率達七成八。他認爲上述數字在世界性旅業衰退期中，表現良好。

認罪辯稱在威嚇下販毒
汽車經紀及工人
分囚十年及八年

（新亞社訊）海關人員接獲綫報在本年三月十八日於沙田一大廈二樓停車場內截停一輛私家車，並在車內檢獲一批毒品，當場拘捕兩名男子，海關人員後在大廈樓上一住宅單位內再檢獲另一批毒品，兩批毒品爲共重八百五十二克嗎啡鹽酸及小量第一類毒品，海關人員經調查後將該兩名男子落案起訴，控於藏有毒品可作非法販賣用途。

此案解遞高法院提訊時，兩名被告承認控罪，代表兩被告之御用大律師替被告求情時指出，兩被告受到毒販威嚇，如果不替被第盜販毒生意，他們之家人將有危險。而被告願意向海關人員提供綫報，追查幕後主腦。法官將案押候至昨日再提訊時，控方表示根據被告所提出之綫報，海關人員經調查後，發覺幫助不大。法官考慮兩名被告承認控罪而判首被告郭漢揚，三十四歲，二手車經紀，兩項毒品罪名共入獄十年，第二被告馬民財，三十五歲，工廠工人，一項毒品罪名入獄八年。

大學士論壇
功能團體議席分配的問題
香港中文大學組織與管理系教授 饒美蛟博士

本港新的一屆立法局經已選出了十八名直選議員和廿一名功能組別議員。上兩屆的立法局，功能組別只有十六席。本屆則增多了下列五個組別：建造及地產界、鄉議局、金融服務界、旅遊界和建築、測量及都市規劃界。

民主國家的選舉都是採用一人一票制，這是最公平的做法。本港九一立法局的直選，是全港性每人一票的分區選舉，選舉的結果可說是全港民意的反映。港英政府爲了照顧某些功能界別的利益，因而引入了功能團體的選舉。事實上，早在五十年代初英國統制下的新加坡立法局即引進了功能議席。但不久即放棄，除了小部分的委任議員外，其餘全部直選。五九年新加坡自治，當年全部五十一個國會議席均由直選產生。

香港未來的立法局，功能團體的議席非但不會減少，反而會進一步有所增加。九五年的立法局會有三十名功能團體產生的議員，根據基本法「關於香港特別行政區第一屆政府和立法會產生辦法的決定」第六條說明：「香港特別行政區第一屆立法會由六十人組成，其中分區直接選舉廿人，選舉委員會選舉產生議員十人，功能團體選舉產生議員三十人。」除非基本法作修訂，否則根據「直通車」辦法，特別行政區的第一屆立法機關成員員額是九五年一月的原班人馬。又根據基本法附件二，行政區的第二與第三屆的功能團體選舉的議員仍然是三十人，其他組成人數則略有變化。

九五年的三十名功能團體立法局議席應該怎樣分配才算較爲合理？未來一兩年，相信一定會有不少本港各個「團體」要求港府把其界別列爲功能組別，一些已列入功能團體的界別亦有可能要求增加席位。這些界別都會提出各種各樣不同的理由，希望政府接納。本文僅提出一些關於議席分配原則性問題的看法，藉以拋磚引玉。

香港是一個經濟掛帥的社會，育界的選民人數超過五萬，但只佔功能團體的一個議席，比率上明顯偏低。是否教育對香港經濟貢獻不大？一些西方國家的教育經濟學家做了大量的研究，證明教育對經濟成長有重大的貢獻。本港的研究雖略爲欠缺，但我們有理由相信驗證會是正面的。九五年功能團體的三十個議席中，教育界應有理由增多一席。

饒美蛟

附表一
香港產業部門，國民總產值與功能界別議席

產業部門	國民總產值比率(1)（1989）	功能團體（1991） 席位	百分比
1. 漁農業	0.3%	0	0
2. 礦產與石礦	#(2)	0	0
3. 製造業	18.9	2	22.2%
4. 電、煤氣、水	2.3	0	0
5. 建築	5.3	1	11.1
6. 批發、零售、進出口、餐館、酒店	24.0	2	22.2
7. 交通 倉庫、通訊	8.9	1	1
8. 財務、保險、地產與商業服務	19.8	2	22.2
9. 社區、社會與個人服務	14.6	1	11.1
10. 其他	5.9	—	—
（總計）	(100%)	(9)	(100%)

資料來源：(1)香港政府統計署，GROSS DOMESTIC PRODUCT（年度估計修訂），1991年8月。
(2)#指小於0.05%。

美·澳·紐·英·日
升學講座

美國
• 美國家庭生活體驗升學計劃
介紹這個爲期一年，包括入讀美國公立中學及住宿當地家庭的升學計劃詳情。
時間：10月19日（六） 10:30—11:30a.m.
■適合15—18歲中學生
• 大學/大專學院
介紹美國教育概況及多所二年制的Community Colleges及四年制的Universities。
時間：10月26日（六） 2:30—3:30p.m.
■適合中六或以上程度
• Oklahoma City University Distance Learning MBA
介紹該個由大學教授來港主持Workshops的遙距MBA課程。
時間：10月12日（六） 3:30—4:30p.m.
■適合在職行政人士

英國
• Heriot-Watt University MBA Self Study Program
介紹這個以自學形式修讀的MBA遙距課程。
時間：10月10日（四） 6:30—7:30p.m.
■適合在職行政人士。

澳洲
• 中學課程
介紹澳洲教育概況及多所政府/私立中學課程。
時間：10月12日（六） 12:00—1:00p.m.
■適合中三至中五程度
• 工業及延續教育學院
介紹數十所位於澳洲各省公立專上學院的各項課程。
時間：10月19日（六） 12:00—1:00p.m.
■適合中五或以上程度在學在職人士

紐西蘭
• 中學/預科課程
介紹南北二島的官立/私立中學。
時間：10月12日（六） 2:00—3:00p.m.
■適合中三或以上程度
• 中央科技學院
介紹這所紐西蘭規模最大的官立理工學院。
時間：10月19日（六） 2:30—3:30p.m.
■適合中五或以上程度

日本
• 日語進修課程
介紹兩所位於東京、名古屋的日語專科學校。
時間：10月17日（四） 6:30—7:30p.m.
■適合中五或以上程度在學在職人士

地點：學聯海外升學中心（長沙灣） 免費入場，預約留座：725 3868
學聯海外升學中心 Hong Kong Overseas Studies Centre

25-30.10.1991
1-4.11.1991
晚上七時卅分
26 & 27.10.1991
2 & 3.11.1991
下午二時卅分
香港大會堂劇院
票價：$90、$65、$40
（設學生及高齡人士半價優惠票）
門票在各樂市電腦售票處發售
電話留座：734 9009 節目查詢：853 2634
香港話劇團
市政局主辦

李樓統登臨先生四月三十日鄭重宣告：動員戡亂時期將於民國八十年五月一日警時終止。

同時，總統也宣告：「本人將依據第一屆國民大會第二次臨時會的繼續的這項重要談話全文爲：

各位先生、各位女士：

歡迎各位來參加今天的記者會。

在回答各位的問題之前，本人首先要藉此機會宣布，本人已簽署公完成廢政改革工作。

登輝曾多次表示，第二屆國大代表的修憲工作，其內容一定會以民意爲依歸。因爲第二屆國大代表既是最新民意的反映，而我們憲法又

民國八十年代是中華民國飛躍成長的年代，也是我們奮發圖強，昂首邁向二十一世紀的年代，讓我們海內外

慶祝中華民國八十雙十國慶

國家統一綱領

總統 用 題

民國八十年代是中華民國飛躍成長的年代，也是我們奮發圖強，昂首邁向二十一世紀的年代，謀我們海內外同胞，攜手連心，團結奮鬥，共同為建立一個民主、自由、均富、統一的中國而努力。

總統 李登輝

中華民國八十年國慶

壹、前言

中國的統一，在謀求國家的富強與民族長遠的發展，也是海內外中國人共同的願望。海峽兩岸應在理性、和平、對等、互惠的前提下，經過適當時期的坦誠交流、合作、協商，建立民主、自由、均富的共識，共同重建一個統一的中國。基此認識，特制訂本綱領，務期海內外全體中國人同心協力，共圖實徹。

貳、目標

建立民主、自由、均富的中國。

叁、原則

一、大陸與台灣均是中國的領土，促成國家的統一，應是中國人共同的責任。

二、中國的統一，應以全民的福祉為依歸，而不是為派之爭。

三、中國的統一，應以發揚中華文化，維護人性尊嚴，保障基本人權，實踐民主法治為宗旨。

四、中國的統一，其時機與方式，首應尊重台灣地區人民的權益並維護其安全與福祉，在理性、和平、對等、互惠的原則下，分階段逐步達成。

肆、進程

一、近程——交流互惠階段

（一）以交流促進瞭解，以互惠化解敵意：在交流中不危及對方的安全與安定，在互惠中不否定對方為政治實體，以建立良性互動關係。

（二）建立兩岸交流秩序，制訂交流規範，設立中介機構，以維護兩岸人民權益，逐步放寬各項限制，擴大兩岸民間交流，以促進雙方社會繁榮。

（三）在國家統一的目標下，為增進兩岸人民福祉：大陸地區應積極推動經濟改革，逐步開放輿論，實行民主法治；台灣地區則應加速憲政改革，推動國家建設，建立均富社會。

（四）兩岸應摒除敵對狀態，並在一個中國的原則下，以和平方式解決一切爭端，在國際間相互尊重，互不排斥，以利進入互信合作階段。

二、中程——互信合作階段

（一）兩岸應建立對等的官方溝通管道。

（二）開放兩岸直接通郵、通航、通商，共同開發大陸東南沿海地區，並逐步向其他地區推展，以縮短兩岸人民生活差距。

（三）兩岸應協力互助，參加國際組織與活動。

（四）推動兩岸高層人士互訪，以創造協商統一的有利條件。

三、遠程——協商統一階段

成立兩岸統一協商機構，依據兩岸人民意願，秉持政治民主、經濟自由、社會公平及軍隊國家化的原則，共商統一大業，研訂憲政體制，以建立民主、自由、均富的中國。

國大臨時會 完成初步修憲

李元孫副總統擔任執政黨意改組總召集人，對於議題研究十分盡心盡力。

自四月八日起開議的第一屆國民大會第二次臨時會，經十六天會期，於二十四日圓滿閉幕。在這次的臨時會中，「中華民國憲法增修條文」及「廢止動員戡亂時期臨時條款」獲三讀通過，為總統宣告終止動員戡亂時期做好準備，也完成了第一階段的修憲工程。而第一屆國民大會從此也將走入歷史，交下憲政改革重任的一棒。

八十年前十月十日武昌起義，推翻腐朽的滿清皇朝，結束了二千年來中國的封建帝制，民主、自由的中華民國於焉誕生，成為亞洲首個民主國家。

國父孫中山先生與革命先烈們，不惜拋頭顱、灑熱血，救民於水火之中，適天下於衽席之上，其肇因是清政府的腐敗無能，官吏貪瀆橫行，再加上列強割據，中國已淪於次殖民地的地位，民主救國思潮，國父振臂一呼各方響從，遂如旭日之消殘雪。

中華民國在一九一二年元旦成立，惜受帝制餘孽、軍閥割據、日寇侵華乃至共產黨作亂影響，國脈如縷，雖革命尚未成功，國民仍須努力。

民國三十八年中樞播遷台灣，四十年生聚教養，政府勵精圖治，國民壯敏自強，民主、自由、均富的中國初具梗概。

台灣的國民生產毛額，在二次大戰結束時僅為五十美元，七十九年奇蹟地躍升至八千美元，過去二十年來，失業率低於百分之二，最近五年的經濟成長率，則維持在九個百分點。

經濟持續成長，民主政治及社會各項福利齊頭併進，五權憲法徹底實施，台灣經驗不止給中國人另一個選擇，更是統一中國之明燈。

國父三民主義思想建國，是海峽兩岸人民的共同奮鬥目標，台灣民眾在富裕民主生活下慶祝光輝十月，更毋忘以台灣經驗回饋大陸，祈以坦誠交流、合作、協商、建立民主、自由、均富的共識，共同重建一個統一的中國。

台灣簡介

人口：二千零四十萬。

國民生產總值：一千六百億美元。

閱讀能力率：百分之九十三。

主要宗教：佛、道、基督及回教。

旅客人數：年二百萬人次。

主要出口：機械及電子產品、紡織品及金屬製品。

朝陽出口工業：電子產品出口由七十四年總值三十六億美元，至七十九年躍升至二百億美元。

國家建設六年計劃：總投資額為三千億美元，使台灣在八十五年晉身已開發國家行列，在區域平衡與國土綜合開發原則下，使得人人均可享受舒適的生活。

國情簡介

中華民國憲法增修條文

第一條

國民大會代表依左列規定選出之，不受憲法第二十六條及第一百三十五條之限制：

一、自由地區每直轄市、縣市各二人，但其人口達十萬人者，每增加十萬人增一人。

二、自由地區平地山胞及山地山胞各三人。

三、僑居國外國民八十人。

四、全國不分區八十人。前項第一款每直轄市、縣市選出之名額及第四款名額，在五人以上十人以下者，應有婦女當選名額一人；每滿十人應增婦女當選名額一人。

第二條

立法院立法委員依左列規定選出之，不受憲法第六十四條之限制：

一、自由地區每直轄市各二人，但其人口達二萬人者，每增加十萬人增一人；達一百萬人者，每增加二十萬人增一人。

二、自由地區平地山胞及山地山胞各三人。

三、僑居國外國民六人。

四、全國不分區三十人。

前項第一款每直轄市選出之名額及第三款、第四款各政黨當選之名額，在五人以上十人以下者，應有婦女當選名額一人；超過十人者，每滿十人應增婦女當選名額一人。

第三條

監察院監察委員由省、市議會依左列規定選出之，不受憲法第九十一條之限制：

一、自由地區臺灣省二十五人。

二、自由地區直轄市各十人。

三、僑居國外國民二人。

四、全國不分區五人。

前項第一款臺灣省、第二款每直轄市選出之名額及第四款各政黨當選之名額，在五人以上十人以下者，應有婦女當選名額一人；每滿十人應增婦女當選名額一人。

省議員當選名額監察委員者，市議員當選名額監察委員者，各以一人為限。

第四條

國民大會代表、立法院立法委員、監察院監察委員、省議員、市議員當選名額監察委員者，依法辦理。

第五條

國民大會第二屆國民大會代表應於中華民國八十年一月一日起至中華民國八十五年國民大會第三屆國民大會代表選出之日止期間內，不受憲法第六十六條第一項之限制。

第六條

國民大會代表任期自選出之日起算，至第三屆國民大會代表選出之日止。但憲法第二十九條規定集會之日期，不受憲法第四十二條之限制。

第七條

國民大會第二屆國民大會代表任期自第二屆國民大會代表選出之日起算，至第三屆國民大會代表選出之日止。

第八條

總統為決定國家安全有關大政方針，得設國家安全會議及所屬國家安全局。

第九條

行政院得設人事行政局。

前二項機關之組織均以法律定之。

第十條

自由地區與大陸地區間人民權利義務關係及其他事務之處理，得以法律為特別為規定。

行政院郝院長與民眾握手表禮

六年國建 構築新世界

行政院長郝柏村表示，行政院策劃編成的「國家建設六年計劃」，是向全國國民宣示國家建設的方向與目標，並作為政府各部門施政的準繩。他表示，政府將努力建設台灣社會，提昇為現代化社會，未來，「寶島之島」的歲刺將成過去，在國際舞台上，中華民國將是富裕而尊嚴的國家。

六年國建的總目標為：「重建經濟社會秩序，謀求全面平衡發展」，其下設四項重要政策目標：「提高國民所得、厚植產業發展潛力、促進區域均衡發展及提升國民生活品質」。

這項建設計劃是一幅經過全盤規劃的國家建設藍圖，涵括經濟、文化、交通、環保、社會及醫療等十四部門，共775項子計劃，總預算經費高達新台幣八兆二千億元。

六年國建重要總體經濟指標

項目	單位	78年	79年	計劃目標 80年	計劃目標 85年
經濟成長率	%	7.3	5.2	7.0	7.0
國民生產毛額	新台幣億元	39,690	43,464	48,747	81,485
	億美元	1,503	1,615	1,786	2,985
每人國民生產毛額	新台幣元	198,389	214,993	238,794	381,519
	美元	7,512	7,990	8,747	13,975
消費者物價上漲率	%	4.4	4.4	5.0	3.5
失業率	%	1.6	1.7	2.1	2.3
商品與勞務輸出	新台幣元	19,533	20,183	21,844	33,327
商品進口（按FOB價格計算）	億美元	662.0	666.4	703.3	993.8
商品與勞務輸入	新台幣億元	16,496	17,543	19,628	32,957
商品進口（按CIF價格計算）	億美元	522.5	537.8	591.3	954.8
商品進出口差額	億美元	139.5	128.6	112.1	39.0
商品與勞務輸出入差額	新台幣億元	3,036	2,640	2,217	370
	億美元	115.0	97.7	81.2	13.6
商品與勞務貿易差額占GNP比率	%	7.7	6.1	4.6	0.5

註：表中金額係指當年幣值；79年數字為估計值。
資料來源：經建會

六年國建資金需求概估（八十一至八十六年度）

功能別	項數	金額(億元)	所佔百分比(%)
運輸通信	100	27,713	33.7
能源開發	77	9,998	12.1
都市住宅	44	9,313	11.3
社會福利安全	39	7,948	9.6
文教	93	7,907	9.5
水利防洪	61	4,444	5.4
工業	73	3,341	4.1
環境保護	67	2,896	3.5
農林漁牧	79	2,672	3.3
科技	67	2,335	2.8
觀光遊憩	30	1,265	1.6
醫療保健	9	1,078	1.3
服務業	10	408	0.5
其他	26	1,064	1.3
合計	775	82,382	100.0

資料來源：經建會

中華民國八十年國慶紀念

弘揚民主憲政 匡助國家統一

宋楚瑜 敬題

李登輝總統看世界新秩序

美國前總統福特（左）來訪，中央委員會秘書長宋楚瑜（右），在中正機場迎接。

李總統登輝先生指出，因應世界新秩序的建立，中華民國未來的發展，有六個重點方向：

一、增加國際活動空間及國際支持；

二、政府要更現代化、合理化；

三、在西太平洋機構、國際經濟社會中更能舉足輕重；

四、增強國防力量、經貿、金融、文化、科技等之國際活動力；

五、計劃出理想的國防構想；

六、推動和平的大陸政策。

李總統並強調，在當選總統後，不是有車子、有侍衛就算了，而要為人民服務，提高人民福祉，使國家有更大的進步；此外，也要注意國際局勢的變化，面對世界新潮流的定位及世界新秩序的建立，我應以更務實的態度，為中華民國走出自己的地位。

李總統於八月八日在陽明山革命實踐研究院，以中國國民黨黨主席的身份，以「從不確定的時期到務實的時期」為題，對參加講習班的學者即席講話，剖析他對當前世局的看法時，作以上的表示。

他說，面對世界新秩序的建立，未來中華民國將朝以下六個方向邁進：

一、增加國際活動空間及國際支持：這項工作我們將以務實外交的做法來進行，現在非常欣慰的是我們發現有點錢，我們計劃拿出一部份回饋全世界開發中國家。要成立國際援助基金單位配合務實外交來推動。

二、政治要更現代化、合理化：中央民意代表就要改選，數十年沒有改選，實在講不過去了，讓新血進來，代表性增加，大家以新的觀念來突破，開拓出新的政治方向。我們要求的是怎麼樣合理化，改善我們的政治體制，而不是革命。

三、在西太平洋機構、國際經濟社會中更能舉足輕重：在國家六年計劃中，有兩件事：一是國際航空中心；一是亞洲金融中心必須在台灣建立，這樣才能建立我們在西太平洋的重要地位。

四、國防力量、經貿、金融、文化、科技等之國際活動力：國家的工業必須以製造業的更新，作為突破發展瓶頸的主力，但是我們做得非常的慢，整個經濟結構改變得非常不利，這些地方都是我們要急須努力的地方。

金融方面，我們現在的基礎很好，將來建立亞洲金融中心是很樂觀的。文化方面、科技方面，國際活動，怎樣來增加都很重要。

五、理想的國防構想：針對中共以武力犯台的想法，將來我們的國防構想，可能要深入思考，因為新的武器太多了，而且人力不足，職力要提高，怎麼去做，現在的戰爭是電子戰，以現在電子的進步，可以計劃出非常理想的國防。

六、和平的大陸政策：提這一點，不是表示要馬上統一，現在沒有統一的要件，時間也不成熟，為甚麼？三民主義和共產主義兩種不同的理念，怎麼統一呢？只有在自由民主的前提下，才有統一的基礎。

我們是主張多黨政治，是走自由民主的方向，中共應該不要害怕「和平轉變」，趕快了解人民真正需要甚麼。要知道不能增加經濟發展，想用吃大鍋飯的方式，是永遠沒有辦法改善生活的。

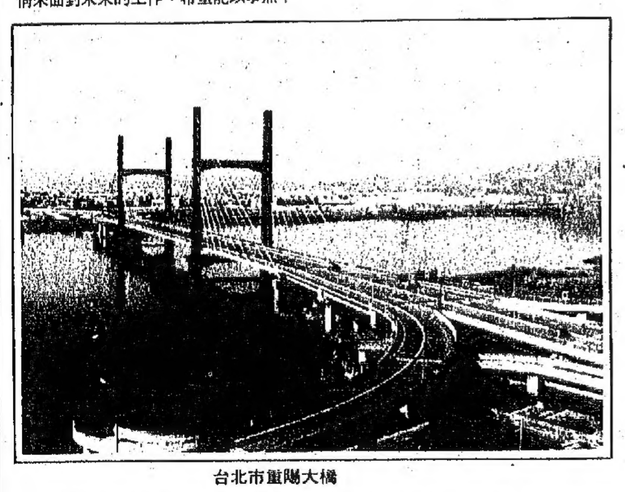
胡志強指新聞局 民主開放雙結合

第十二任行政院新聞局長胡志強表示：在民主開放的時代，新聞局所扮演的角色，再不是政令的宣導，所有工作必須與民主開放雙結合，新聞局將以眞面目、眞心情、眞意願面對民眾，使民眾了解政府政策的內涵，從而獲得民眾的支持。

他並表示：新聞局的工作，要跟民主開放的大時代環境彼此契合；同時也要與國家改革的方向配合，新聞局過去給外界的形象是政令的宣導，今後要發揮溝通、服務、說明的功能。

在出任政府發言人這項充滿挑戰性工作後，胡局長表示，是以十分嚴肅的心情來面對未來的工作，希望能以事無不可對人說的態度從事。

他並稱：在一個多元化的社會裡，要想做個稱職的政府發言人是非常不容易的事，尤其目前我們所處的環境，除了內部的多元化轉變外，兩岸關係與國際情勢的變化，也使發言人的工作更富挑戰；另外在實際工作上，必須面對或接觸各種不同立場的人，若想要讓每個人都滿意，是幾乎不可能的事，因此，祇有以誠待人，全力以赴來盡力而為，而這種站到第一線與民眾直接接觸的工作，自然與過去所從事的幕僚工作性質有所不同，不過，為國為民服務的本質應是一致。



台北市重陽大橋

務實外交出擊

李副總統元簇先生代表李總統，於八月十八日啓程，取道美國，前往中美洲訪問哥斯大黎加、宏都拉斯、尼加拉瓜三國，圓滿達成任務，並於八月三十一日返抵國門。

李副總統在返國後表示，此次訪問期間，與中美洲六國副元首商討有關合作事宜，在我國對外關係上是一項創舉，對鞏固我國與各友邦的關係，有正面而積極的影響。他同時強調，這次訪問，不僅充分展現我國務實外交主動出擊的一面，更體現我國在成為世界經濟強國的同時，也不忘以本身實力來回饋國際社會，盡自己的國際責任。

李副總統此行所獲致的最大成果，是在八月廿二日，與中美洲六國副元首在哥斯大黎加首都聖荷西舉行的小型高峰會議。會後發表的聯合聲明指出，今後中華民國、哥斯大黎加、瓜地馬拉、薩爾瓦多、宏都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬七國之間，決加強彼此的商業投資及發展彼此關係；中美洲六國並在聲明中，促請我國優先考慮並執行中美洲暨巴拿馬小型企業開發計劃；成立支持生態環境改善計劃，籌備並執行區域性職業訓練計劃。哥國第一副總統塞拉諾將負責主持一個專家工作小組，以繼續推動追蹤這項高峰會議的執行情形。

這次七國副元首高峰會，在我國屬多年來外交上不尋常的一項成就，對中美洲各國又何嘗不是一次難得的國際合作經驗，即使對其他開發中國家而言，相信也會造成相當程度的「參考效應」。

事實上，李副總統一行訪問中美三國，受到各朝野熱烈歡迎外，也具有驗收「務實外交」成果的重大意義。經過我國多年的努力經營，中美各國在經濟上已呈現總機，各國除了表示感激，也希望為我國做點事以為回報。這次六國副元首與李副總統舉行高峰會時，大家一致支持我國加入關貿總協（GATT），而使我國重返此一國際經濟組織的道路上，又向前邁進了一步。此外，在訪哥期間，李副總統還應邀在「世界自由民主聯盟第23屆大會」上，向與會各國人士闡釋「中華民國在台灣的發展經驗及其國際責任」，在此全球共識解體加速來到，世界面臨重建新秩序的階段，李副總統對「台灣經驗」的闡釋與展望正可指明重建世界新秩序的有效途徑，讓我們的友邦和我們一起邁向新境界。

多年來，我國外交空間受到中共刻意打壓，特別是在中南美洲我邦交國最多的地區，中共頻頻挖我牆角，為了鞏固我國在此地區的邦誼，李副總統這次中美洲之行的確造成了相當程度的影響力，相信在李總統務實的領導作風下，我們透過本身的經濟實力，必然能夠在中南美洲，這個外交一級戰區繼續保持豐實的戰果。

宣告：終止動員戡亂時期

李總統登輝先生四月三十日鄭重宣告：動員戡亂時期將於民國八十年五月一日零時終止。

同時，總統也宣告：「本人將依據第一屆國民大會第二次臨時會的決議，於五月一日公布廢止動員戡亂時期臨時條款，並公布中華民國憲法增修條文」。

總統是於四月三十日在總統府舉行的中外記者會作了上述重大的宣告，總統強調，「這是我們整個憲政改革的第一步」。

總統同與會中外媒體記者發表談話時也表示，動員戡亂時期的終止，一方面，固然在使中華民國的憲政改革得以順利進行，另一方面，也表示我們對調整兩岸關係上的具體誠意。

「隨著動員戡亂時期的宣告終止，我們已再度明確宣示：不以武力作為謀求國家統一的手段。」總統強調，「我們深盼大陸當局也能以國家利益與人民幸福為重，拿出誠意，作出正式而具體的行動回應。」

總統更進一步指出，「我們也企盼今後兩岸都能本著和平、理性、對等、互惠的原則，營造良性互動的環境，共同為重建一個民主、自由、均富、統一的中國而努力，共同為中華民族開創一個新的時代而作出貢獻！」

談話中，總也提醒我復興基地同胞，動員戡亂時期雖然終止，但在兩岸關係的調整過程中，大陸當局還沒有明確而負責的回應以前，凡我國人仍應鞏固心防，提高警覺，尤其在國防方面，更應加強戒備，以確保我們社會的安定與復興基地的安全。

總統的這項重要談話全文為：

各位先生、各位女士：

歡迎各位來參加今天的記者會。

在回答各位的問題之前，本人首先要藉此機會宣布，本人已簽署公文，宣告動員戡亂時期將於民國八十年五月一日零時終止。同時，本人將依據第一屆國民大會第二次臨時會的決議，於明天（五月一日）公布廢止動員戡亂時期臨時條款，並公布中華民國憲法增修條文。這是我們整個憲政改革的第一步。

登輝於去年五月二十日就職典禮時，曾經明白宣示，將在短期內終止動員戡亂時期並希望在兩年內完成憲政的改革工作。就任以後，即積極著手進行。先召開國是會議，然後由執政黨成立「憲政改革策劃小組」悉心規劃，經過八個月來的辛勤努力，多方探討並匯集民意，終於協繪出憲法增修內容的輪廓，交由執政黨籍的國大代表草擬為憲法增修條文，提出於國民大會。再經過國民大會代表們密集而專心的討論，獲得三讀通過。這次國大臨時會所通過的憲法增修條文有十條，主要是為第二屆中央民意代表產生訂定法源，同時保障政府的運作能順暢。

可是，接下來的憲政改革工作更艱鉅，憲法中所存在的若干問題，例如中央與地方政府的組織、總統的選舉方式等，都必須加以檢討，並依據民意，決定是否修改。因此，登輝深信政府有關部門必能本公平、公正、公開的原則，辦好第二屆國大代表選舉，朝野各黨也應本合法理性的競爭精神，以政見來爭取第二屆國大代表選舉的勝利，使第二屆國大代表能充分代表民意，完成憲政改革工作。

登輝曾多次表示，第二屆國大代表的修憲工作，其內容一定會以民意為依歸。因為第二屆國大代表既是最新民意的反應，加我們憲法又具體地規定了國家的主權是屬於國民全體，所以第二屆國大代表所通過的憲法修正條文必能為全民所接受、所歡迎。我們認為，只有落實政治的民主化與制度化，擴大全民的政治參與，才能鞏固國家邁一步發展的基礎。

動員戡亂時期的終止，一方面，固然在使中華民國的憲政改革得以順利進行，另一方面，也在表示我們對調整兩岸關係上的具體誠意。自今年三月「國家統一綱領」公布之後，對於兩岸關係未來的發展，已有階段性的進程可循。隨著動員戡亂時期的宣告終止，我們已再度明確宣示，不以武力作為謀求國家統一的手段。我們深盼大陸當局也能以國家利益與人民幸福為重，拿出誠意，作出正式而具體的行動回應。我們也企盼今後兩岸都能本著和平、理性、對等、互惠的原則，營造良性互動的環境。共同為重建一個民主、自由、均富、統一的中國而努力，共同為中華民族開創一個新的時代而作出貢獻！

登輝也要趁此機會提醒我復興基地同胞，動員戡亂時期雖然終止，但在兩岸關係的調整過程中，大陸當局還沒有明確而負責的回應以前，凡我國人仍應鞏固心防、提高警覺，尤其在國防方面，更應加強戒備，以確保我們社會的安定與復興基地的安全。

多位學者評論施政報告認爲 港督促加强中國合作 對直選議員顯存憂慮 反映大陸影響本港力量日益增加

（特訊）數位學者均認爲港督於施政報告强調加强與中國的合作關係，反映中國對香港的影響越來越大，而港督提及希望與議員建立有建設性夥伴關係，是憂慮立法局加入直選議席後，局內選作會受影響。

中文大學政治及行政系研究講師黃鉅鴻認爲，港督於施政報告中多番强調與中國合作關係，顯示出本港路入後過渡期，中國對香港的影響會越來越大。他補充，施政報告中已經明顯提到中國對香港的影響，在經濟、環境與及走私治安方面，都需要與中國合作，因此在適應香港未來的轉變，與中國的合作關係，決定性因素，所以在未來時間，中國這一個要素對香港影響非常之大。

他又指出，施政報告第二部份强調立法局與政府的關係，行政、立法兩局的合作，亦顯示港督正憂慮加入直選議員之後，局內如果有對立情況會影響施政。

而城市理工學院應用科學系高級講師梁君國亦同意，港督對立法局與政府關係存在焦慮，列席官員方面需要做很多的游說工作，然後希望可代表政府講出一個將來政府的做法，從而希望有關法案得到過半數通過。

至於政制發展方面，梁君國批評港督用辭含糊，他認爲若港府有意修改九五年立法局議席的比例，將會遭受到中國的反對。

兩位經濟研究員對施政報告經濟部份的樂觀估計有保留。

渣打銀行首席經濟研究員鄧國全表示，本港目前其實面對不少經濟隱憂，包括中美貿易磨擦，以及關貿協定談判進展不理想。

而中國銀行一名經濟研究員則表示，港督將通脹問題簡單歸咎於勞工不足，令人失望，他認爲，通脹高企同樣關係到公共開支，加稅，加收費，與及近期物業價格的大幅上升。

另方面，香港職工會聯盟昨日亦就施政報告發表聲明，批評施政報告不但沒有關注改善民生問題，反而是直接打擊民生，使普羅大衆生活質素下降，而對再次放寬輸入外地勞工，職工會聯盟亦感到遺憾。

不爭取九五直選議席 李柱銘指責港反督港

望失感極森楊脹通決解質實無

（特訊）在立法局直選中取得最多議席的港同盟對港督施政報告表示極度失望，他們認爲港府漠視了九一直選的成功，拖延向中方爭取在九五年增加直選議席，且沒有提出實質的方法解決本港嚴重的通脹問題。

港同盟黨魁李柱銘會後向記者表示，對於港督今年發表的施政報告感到極度失望。他指出，九一直選的成功顯示立法局更能代表民意，同時亦反映市民傾向民主，但施政報告中，港督只就九五的立法局直選議席的增加與中國政府進行磋商而非爭取，無疑是出賣反對。

他補充，當日政府曾答允假若九一直選成功，便會向中方爭取更多議席，但如今卻說要觀察新一屆立法局的運作才作決定，令人感到十分失望，但唯一可喜的是港府聽取設會意見成立一獨立的選舉委員會。

提到港督希望立法局與政府維持「伙伴關係」，馮會副主席楊森並不認同，他指出，立法局的功能是監察政府的運作，但伙伴關係卻相雙方的合作，有違監察的意義。

對於港督表示增加輸入外地勞工以壓抑通脹，劉千石認爲，港府只是製造藉口，此外又隻字不提新機場與建對民生影響，實在令人失望。

港同盟又希望中英政府日後就本港問題商討時必須徵詢代表民意機關立法局的意見。

另方面，香港自由民主聯會則認爲施政報告有取悅急進民主派之嫌，自民聯發展的聲明指出，無可置疑，香港經濟必須轉型，否則難以維持其競爭能力，但施政報告並未提出一套完善的經濟策略，例如如何去應付通貨膨脹。

而在中港關係上，港督暗示或許會接觸中國，討論一九九五年直選的具體組合成份，他亦道出了降低投票年齡的可能性。但自民聯則認爲這是煽動性的啓示。聲明更補充，當香港極需要執政者果斷領導之際，上述種種卻看來是爲了取悅急進民主派而設。

港督讀施政報告 議員猜需時多久

十三人參加．李家祥獨中 每人科十元．買糖果分享

（特訊）十多位立法局議員在午飯時提議「考眼光」，看誰猜中港督的施政報告要讀多少時間，結果會計師李家祥眼光獨到勝出，他將獎金購買一些糖果，準備在本星期五內務會上與衆議員分享。

在上午宣誓儀式完成之後，有部份議員留在立法局宴會廳午膳，席間他們競猜在下午港督將要花多少時間去讀完施政報告。有些議員估計港督將要用個半小時，一些就猜是五十分鐘。

這個遊戲共有十三位議員參加，每人要科款十元。

結果在下午施政報告內，港督以五十八分鐘讀完施政報告，而李家祥猜五十五分鐘是最接近的數字。於是，一百三十元「估本」全歸李家祥所有。

李家祥在會議結束後接受記者訪問，在他離去之後再調頭走向記者，很高興地向記者出示考眼光得來的獎品。

他解釋自己贏的原因，係由於他事前準備了二年前的施政報告書。根據書本頁數及過去二次施政報告宣讀所需時間，估計今次的報告會用一小時左右讀完，再減除一些秘書發言時間，於是推測到本年度施政報告讀完需時五十分鐘。

秋交會與聖誕期間 港穗直通車加班次

聖誕火車票成人一百八十五元

將同時再加開一趟九一／一九二次直通列車。以上分別加開的兩趟直通列車，九九次廣州開十二時，九十分，抵九龍十四時三十八分，一〇〇次九龍開十六時二十八分，抵廣州十八時四

張浚生談立法局 九七後將有不同

指李柱銘欲中國打內戰

（特訊）新華社香港分社副社長張浚生重申，有關立法局議員是否可助直通車形式過渡至九七年後的問題，同立法局議員與中方官員之間有沒有溝通無關，實際問題是立法局的組成及地位。

張浚生稱，立法局是根據英皇制誥及皇室訓令組成，現時立法局的組成、地位、權力及作用，與九七年後的立法局將有所不同。他强調，現時部份立法局議員與中國或新華社官員有所接觸，所以並不存在雙方缺乏溝通的問題，只是個別議員的言行，已經失去與中方溝通的條件。

他表示，很多立法局的新成員都是與中方經常來往的朋友，而且，不值是立法局的成員，甚至港府的官員，都與中方常有來往，所以，中方與立法局之間的溝通是不成問題的。

他同時指出，像李柱銘那樣的成員當然無法與中國政府溝通，因爲他是以推翻中國政府爲目的，甚至到外國呼籲其他國對中國實行經濟制裁，如果是愛國的，就應該想盡辦法來保持國家的穩定，更不該想中國打內戰。

建立夥伴關係 有賴衷誠合作

委員會制度可發揮作用

（特訊）議員對於港督提及要加强政府與立法局的「伙伴關係」各持不同意見，但他們都認爲議員必須本着誠意與其他同僚衷誠合作。

譚耀宗表示，希望隨着直選的變化，進一步加强議員之間的合作，就政府的政策提出意見並進行監察與政府建立良好的伙伴關係。

對於港督在施政報告中提及要簡化行政局的工作程序，兼任行政局議員的范徐麗泰表示，行政局自去年開始已將部分工作交由獨立委員會處理，如市政局的上訴問題等。

她又表示，希望立法局全體議員拿出誠意合作，一同爲港人謀求福利，展望未來應多聽及客觀分析問題，以找出最佳解決辦法。

立法局首席議員李鵬飛指出，相信透過新委員會制度，會加强立法局與政府的伙伴關係。

不提兩局與中國關係 李鵬飛憂慮難作溝通

周梁淑怡認爲港督逃避敏感問題

（特訊）多位議員對於港督在施政報告中未有提及兩局與中國政府的關係感到失望。

立法局首席議員李鵬飛對於港督沒有在施政報告中提及兩局與中國政府的關係表示失望。他認爲，在未來六年，英國政府將逐步撤退，而中方又一直不肯承認兩局地位，以致雙方在九七期間無法溝通。

張鑑泉認爲，港督表示與中國政府磋商是否有需要在九五年增加直選議席，並不代表港府已打消向中方爭取主步伐的念頭，因爲凡事也要從磋商入手。

周梁淑怡對於港督未有提及兩局議員與中國政府的關係感到失望。

（特訊）多位議員對於港督施政報告中只簡略提到社會福利，教育及醫療的問題，除表示沒有新意，且感到失望。

李家祥對於今次施政報告內社會福利一項沒有交代推行細則感到失望。他表示，稍後會議將會提出詢問，他指現時教育工作需要作出一些協調，例如，近年香港教育製造了很多人才，但另方面有很多學位沒有學生選修。

代表教育界的張文光對於施政報告中只簡略提及增加大專教育發展同樣感到失望，又批評港督隻字不提學前及小學教育，完全漠視了基礎教育的重要性，又由於港府就教育的撥款受到限制，使各項教育報告書中建議因沒有經費而大爲失色。

代表衛生界的何敏嘉則稱，雖然施政報告提及醫療的幫幅也不少，但卻沒有新意，只是將醫管局的未來工作一滙報。

他又指出，現時醫療衛生界面對最大的困難便是人手短缺及人力培訓問題，但在施政報告中卻隻字不提。

林貝聿嘉亦對於報告內重點地提出了環保政策感到十分高興，她希望未來建設不會影響到政府部門的開支。

福利教育醫療各項 施政報告缺乏新意

申請執業律師程序 律政署有詳細解釋

（特訊）律政署發言人昨日表示，有關一般申請執業律師程序，主請爲律師便要依程序而行。

發言人指出，申請者首先向法庭申請，並要提交多份文件，包括証書，律師公會証明及自己的宣誓等，同時，所有申請文件要有兩份副本，一份送交律政署，一份送交律師公會。

發言人又謂，律政署工作根據文件正副本去詳細檢查是否符合規定，認爲無問題便轉交法庭，最後由法庭決定。

圖：與戴展華相識及共事九年之陳國炎，對戴氏今次事件的發生，表示愕然。（本報攝）

戴展華退股 律師行易名

本律師事務所將以上述名義繼續營業直至一九九一年十月二十六日星期六爲止。以後即轉名爲賀、陳律師事務所。並就以往一切戴賀陳律師事務所之交易負責。

日期：一九九一年十月九日

戴賀陳律師事務所

（特訊）戴展華近日「深居簡出」除外，界人士難以與其接觸，昨日甚至向合夥人交代，也只由司機代辦，合夥人也相應發出公開聲明。

戴賀陳律師事務所退股及轉名聲明：特此通告戴展華先生由即日起退出本律師事務所。

職員議辭繼華展戴 再股合行師律出退

驚震表深炎國陳人夥合

（特訊）戴展華突然辭去立法局議員職務後，他昨日又通知兩位合夥人退股。此一決定在戴氏辦公室的一缸風水魚，昨日突然死了兩條，這未知是否爲戴氏惡兆。

戴展華已辭退新一屆立法局議員之職，而他更於昨晨由私人司機把一封退股信交予合夥人手上，表示由昨日起退出戴、賀、陳律師事務所，但信中則並未有提及過留下原因。

據該律師行其中一名合夥人陳國炎表示，他對戴展華突然退股及其後的辭職感到失望。他認爲，在未來六年，英國政府將逐步撤退，而中方又一直不肯承認兩局地位，以致雙方在九七期間無法溝通。

張鑑泉認爲，港督表示與中國政府磋商是否有需要在九五年增加直選議席，並不代表港府已打消向中方爭取主步伐的念頭，因爲凡事也要從磋商入手。

周梁淑怡對於港督未有提及兩局議員與中國政府的關係感到失望。

（特訊）戴展華今次事件，陳國炎指有關方面仍在調查中，因此，他不方便作出任何反應及評價，而他至今亦未能與之取得聯絡。

據了解，戴展華在任職九年律師期間，只有最初幾年才有上庭，其後及至近年已全部轉爲契約或作見証人的工作，而他除了到議會內開會或作公務工作外，其餘時間都指有關方面仍在調查中，因此，他不方便作出任何反應及評價，而他至今亦未能與之取得聯絡。

據了解，戴展華在任職九年律師期間，只有最初幾年才有上庭，其後及至近年已全部轉爲契約或作見証人的工作，而他除了到議會內開會或作公務工作外，其餘時間都擔了一煞，不過這些全屬「傳聞」而已，戴展華事件之最終發展，有待來揭曉。（賀）

律師公會正調查 一會員執業資格

（特訊）香港律師公會仍然調查一名會員律師執業資格的問題，發言人表示不會改變審核執業律師資格的程序。並將於短期內召開緊急會議討論該問題。

律師公會認爲，如對該律師簽署的文件，有疑問，應向法庭申請指令。

律師會秘書指出，目前仍正研究一名會員律師資格受質疑的事件，暫時不會取消其執業資格，該律師過去簽署的法律文件仍然有效。若法庭審訊有結果，律師才會根據裁決作出決定。

律師才會根據裁決作出決定。

律師公會表示，如律師有違反法律條例，將會禁止其執業。

英國同業的意見，並徵詢法律意見。

他續稱，在審核海外畢業的律師資格，亦不會改變。

律師公會副會長徐慶全表示，律師會將盡快召開緊急會議，希望可就今次事件帶來的法律問題，提供會員一些指示或建議。

他稱，該名律師過往所簽署的文件是否有法律效力，應由法庭決定。

徐慶全認爲律師會無需對今次的事件負責。（般）

議員評戴展華辭職 認爲對立局無影響

劉皇發表示支持年青者補選

（特訊）戴展華辭職一事不了解。他知道警方正在調查此事件，故不予置評，但他認爲戴展華已在法局做了六年議員，辭職是可惜的。

至於被問及會否派有鄉局工作六年，對於戴展華的辭職感到可惜。

會儘快開會。

循立法局首次直選成爲人選。

戴展華是新界鄉議局當然議員，循太平紳士資格被委任立法局議員的戴展華，於宣誓就任前夕，以個人理由辭退議員職務。港督衛奕信，也身爲議會主席，不會評論個別議員的事情。

鄉議局主席劉皇發表示，他前日是剛去完成行回參選，而他心目中則仍未有人選。

戴展華是新界鄉議局當年青者補選。

劉皇發模稱，由於警方仍在調查此事件，故不會刪除戴展華在鄉議局席位。而鄉議局是有革程去革除一個人的席位。

至於戴展華的辭職會否令代表鄉議局的聲音變少，劉皇發則表示決定一件事並不是取決於鄉議局在立法局內的成員多少。

勞工界選出的議員譚耀宗認爲，戴展華曾經在立法局工作六年，對於戴展華的辭職感到可惜。

議員評戴展華辭職 認爲對立局無影響

劉皇發表示支持年青者補選

（特訊）戴展華辭職一事，大部份議員感到錯愕，但相信對立法局影響不大；候任立法局議員的戴展華，於宣誓就任前夕，以個人理由辭退議員職務。港督衛奕信，昨出席立法局宣誓儀式，評論戴展華涉及作證的文世昌，認爲現時會議的文世昌，認爲現時會議的文世昌，認爲現時會議

秋交會與聖誕期間 港穗直通車加班次

聖誕火車票成人一百八十五元

（中新社廣州十月九日電）廣州鐵路局與香港九廣鐵路公司日前商定，今年秋交會和聖誕節期間，分別增開廣九臨時直通客車二對，並對廣九直通車在聖誕節期間實行新的浮動票價。

今年秋交會期間廣九線加開的九九／一〇〇次列車，從十月十二日起至十月二十八日止，共十七天；聖誕節廣九線亦將加開九九／一〇〇次，從十二月二十一日起至一九九二年元月二日止，共加開十二天。另外，從今年十二月二十四日起至明年元月一日止，廣九線還將同時再加開一趟九一／一九二次直通列車。以上分別加開的兩趟直通列車，九九次廣州開十二時十分，抵九龍十四時十分，抵廣州十八時四十分；一〇〇次九龍開十六時二十八分，抵廣州二十時二十一分。

另據瞭解，秋交會期間廣九線加開的列車仍按現行票價發售，聖誕節間廣九線的各趟直通車將分階段實行新的浮動票價。廣九線實行浮動票價的起訖日期分別是：由九龍到廣州從十二月二十四日至十二月二十八日；由廣州到九龍從十二月二十六日至元月一日。這期間新的浮動票價成人每張爲一百八十五港元，兒童半價票爲九十二點五港元。

圖：皇仁書院周年陸運會，張永賢伉儷主持頒獎與全場總冠軍（丹拿社）後合照。（本報記者攝）

皇仁書院陸運會 張永賢伉儷頒獎

（特訊）皇仁書院昨（九）日上午八時卅分假灣仔運動場，舉行周年陸運會。比賽分甲乙丙組及團體社際，參賽健兒達數百人，項目數十項，並加插友校邀請賽及師生接力賽。直至下午三時全部賽事圓滿結束。

賽後邀請皇仁書院舊生會名譽顧問張永賢伉儷主持頒發多項獎品並致訓詞勗勉。

張氏在致詞時指出：「皇仁書院不但對學業成績非常重視，對各項體育運動亦非常出色，在羽毛球校際比賽，曾獲十屆冠軍。乒乓球比賽亦得六屆冠軍。校際暑期跳技大賽連續奪取三屆冠軍得東方盃。而上屆參加亞運游泳接力賽項目的三個香港隊員中，有一位是出自皇仁學生。張氏並謂：不論在讀書或運動方面，你們的成績有很高水平，煥發出一種偉大的光芒，這是我們戚前的舊生所夢想不到的。」

詞畢，請張夫人主持各項頒獎。成績如下：

甲組全場個人冠軍：李永滔。全場社際冠軍：狄烈社。

乙組全場個人冠軍：譚志明。社際全場冠軍：丹拿社。

丙組全場個人冠軍：鄧志輝。社際全場冠軍：啓社及威廉臣社。

師生接力賽冠軍：七M，亞軍：七A，季軍：七S。

公開組五千公尺冠軍：黃良旭，亞軍：丘君翹，季軍：李世鴻。

友校邀請賽冠軍：新界鄉議局南約中學，亞軍：金文泰，季軍：龍翔官工。

社際全場總冠軍：丹拿社。（奕）

香港武術團載譽歸 鄭州賽比八項獲獎

（港訊）香港武術團昨假北角敦煌酒家，由周鴻標團長、鄭榮領隊，宴請武林友好，場面熱鬧，宴會上周鴻標團長送出千足金幣，頒獎與各得獎師傅以之鼓勵、領隊鄭榮同時送出紀念杯給與各師傅作爲紀念，是次第一屆鄭州國際少林武術節比賽，得獎師傅有，鄭寶林師傅奪得武松獨臂拳少林盃一等獎、鄭鳳池師傅八卦門地躍雙刀少林盃一等獎、陸慧心師傅太極快拳及太極短器械少林盃一等獎、鄭榮師傅八卦乾坤劍少林盃一等獎，港揚宗師傅白鶴拳少林盃二等獎、鄭寶林師傅少林八卦棍少林盃三等獎、南拳比賽馮鏡池傅少林盃亞軍獎等優良成績。

圖：香港武術團參觀鄭州少林寺。

麗豪酒店委 飲食部經理

梁先生擁有豐富的酒店業經驗，自一九六九年起，他曾服務於多間國際大酒店並於一九八八年加入富豪酒店國際集團，曾先後出任富豪機場酒店及富豪善原酒店飲食部助理經理。履新後他將負責管理麗豪酒店飲食部的一切事務。

麗豪酒店總經理鮑禮賢宣佈委任梁開權先生爲飲食部經理。

圖：麗豪飲食部經理梁開權。

香港美國婦女會 下週四捐血活動

（港訊）香港美國婦女會繼上週舉辦實物籌款之後，決定與香港紅十字會輸血服務中心聯合主辦每半年一次的捐血活動。該活動將於本月十七日（星期四）由上午九時卅分至下午四時卅分假座中區希爾頓酒店四樓印度廳進行。屆時更邀得美國社區劇團COUNT DRACULA在現場助慶娛資，務使大家可以一方面參與捐血善舉，另一方面亦可以欣賞精采表演，消磨一個非常有意義的下午。

各界人仕若欲查詢詳情，可在辦公時間內致電五二四一八七九與該會負責人ROSALINDHENWOOD女士聯絡。

國際學生證青年證 九二年度接受申請

學聯學生服務中心（ISIC SERVICE CENTRE）自一九八七年九月成立以來，一直致力爲學生及青少年謀求福利，並舉辦各類型活動，藉以培養年青一代發揮個人的潛能和服務社群的精神。

在未來一年，該中心除了爲會員提供即有的福利；優惠牙科及醫療保健，本地商戶購物優惠計劃，特廉文儀用品和戶外活動用品、影印服務、沖晒服務、書籍租賃、海洋公園特價票、進修課程、特廉學生機票和本地及海外旅遊優惠折扣服務外；會員還可享用多項新增的福利：電器訂購服務，優惠價訂閱多種中英文雜誌，水上樂園特惠票，優惠價訂購多種中英文書籍，特約銷售處：售成書局——九龍油麻地北海街，自由中國評論社——中環干諾道中五十五號地下。

另外，該中心亦將會繼續舉辦各項戶內戶外，有益身心的活動，幫助青少年更進一步了解自我，認識社會。同時，爲了加強該中心與會員之間的聯繫和溝通，會員通訊（學生證）和「國際青年證」已經開始接受申請，便利和活動。而新提供的各項福利亦將會繼續一年度的「國際學生證」或「國際青年證」的持證者，便會員，享受中心會員提供即有的各項福利。

社務服年青州神 版出已刊特慶國

（港訊）爲慶祝光輝的中華民國八十年國慶，神州青年服務精心籌備出版的一份雙十獻禮——「國慶特刊」經已出版，今期增加多頁彩色篇幅，內容豐富，編印精美，並附送中國海軍年曆海報。

「國慶特刊」內容涵括中華民國的政治、外交、國防、經濟、僑務及社會建設等最新報導，傳播今日中華民國強大坐進步的訊息，圖文並茂，宣揚國威。今期內容主要有：一、中華民國飛躍八十年綜合系列報導；二、辛亥雙十，開國功成；三、「華統演習」的犀利武器；四、國防線上——中華民國海軍的明日藍圖、彈機彈跑的四重防空網、金戈鐵馬陸上雄風；五、中華民國軍服特別報導；六、推動國建，台灣經濟再起飛；七、會廣順談九十年代新僑政；八、專訪中華民國立法委員陳耀南；尚有其他精彩文章，竟爲光輝十月僑胞必讀之刊物。

「國慶特刊」每本售價十五元，各大書報攤現已有售。特約銷售處：售成書局——九龍油麻地北海街，自由中國評論社——中環干諾道中五十五號地下。

普益商會舉行 孔子誕辰祀典

（港訊）香港出入口華洋百貨行普益商會，昨在該會會所慶祝孔子誕降二五四二週年誕辰祀典，參加者有主席程萬雄、譚錫泉、顧問馬文輝、潘濤、游榮權、鄧堅、張歆榮、李君勉、李德文、陳志民；董事鄺振威、黎堅、梁存泰……等賢會員數十人。

儀式開始，全體向孔子聖像行三鞠躬禮，由主席程萬雄主持三獻大典，繼由潘濤顧問朗誦祝文，主獻程萬雄講述孔子之生平事蹟，呼籲港人應發孔子之道德精神，教育下一代，顧問馬文輝致詞，懇切希望同人發揚孔子精神，維護香港之安定繁榮，最後由譚錫泉副主席致謝詞，禮成聚餐。

富城受聘出任 珠城管業經理

（右二）圖：富城物業管理公司總經理江德培主立案法團簽約時攝。

富城物業管理有限公司由九月一日起，受聘於銅鑼灣珠城大廈業主立案法團爲該大廈管業經理，在法團與經理通力合作下，提高及改善原有之管理服務水準。由富城總經理江德培先生與法團主席蔡先生簽署管理合約。

統總聲金 5331937 7718933 | 聲樂 3617109 | 樂民 3-675549 | 聲鴻 0271333 | 金基鴻 5656326 | 基鴻 6538158 | 城嘉·華嘉 | 城嘉·牛嘉 | 城海 | 尖東 華懋 廣場 1·2·3 311 3000 | 巴黎 倫敦 紐約 ①②③ 522123 | 屯門 聲寶金黃 3 891652 | 華文翠翡 3 860784 | 3 963110 5 771011 | 屯門 利安國 4572795

港九影院

雷洛傳②之 映今 2級 奧妙無窮 結局出人意料 地下有錢 上有帝王 有勢 | 雷洛傳之②父子情仇 雷洛傳之②父子情仇 | 王拳 天明 起映 青越 午後夜晚 | 王拳 夜今場午 映明天 青越 午後夜晚 | 王拳 天明 起映 青越 午後夜晚 | 王拳 夜今場午 映明天 青越 午後夜晚 | 驚天龍虎豹 驚天龍虎豹 | 驚天龍虎豹 驚天龍虎豹 | 最後 今天 驚天龍虎豹 | 最後 今天 驚天龍虎豹 | 情聖 兒童不宜 | 情聖 兒童不宜 | 情聖 兒童不宜

東京精工超級網球賽

艾堡碧加蘭度分勝 柏德吉納遜戴維斯

艾堡近況彌佳自信今年好到尾 南國伊凡要改國籍爲克羅地亞

（合衆社東京九日電）首席種子艾堡周三帶領着一羣頂尖種子取得次輪的勝利，而他本人在此間一百萬美元精工超級網球賽，以六比二，六比四輕取美國柏德。

二號種子碧加則發出十六個A士球，大力悶斧地亦以六比二，六比四擊敗瑞典吉納遜。

三號種子蘭度則以六比二，六比三淘汰了美國戴維斯。

美國公開賽冠軍艾堡說，他能夠打敗充滿危險性的柏德，全憑演出穩定。

上周日剛贏了澳洲室內公開賽冠軍的艾堡說：「我的打法要視對方如何打來定奪的。」

最近打過幾場出色網球的世界第一說：「我贏了美國公開賽，使我今年安心好多。」

他說：「如果我能保持類似過往四至五周來的表現，今年其餘日子我可以安枕無憂了。」

碧加一上場連取四局，看來應可輕易勝出，但吉納遜這時破了碧加發球，並保持自己發球局，追成二比四。

碧加這時立即淨勝回破一局，並在零比十五後保持發球勝出該盤。

碧加在次盤吉納遜發球局稍可花點力氣外，沒法保持自己發球局中值失三分，並發出十二個A士球，在六十二分鐘結束比賽。

碧加談到第二局時稱：「他要打得很辛苦才能贏我的發球局，而我則較輕易勝他的。」

自美國公開賽後因傷停賽五個星期的碧加，今次首次參賽，他說，最重要是恢復比賽。

他說：「越多賽幾場就越習慣場地。在休息四周後我對自己說該是返工的時候了。」

衛冕的蘭度對付戴維斯毫無困難，以前兩人交手十六場全部是蘭度勝。

由一九八三年二月到一九八八年九月稱霸網壇的蘭度說：「今仗我打得相當乾脆利落。」

在五十七分鐘的比賽中，蘭度發了七個A士球。

較早時，南斯拉夫克羅地亞人的伊凡尼斯域，此賽六號種子，在五十九分鐘內以六比四，六比二擊敗蘇聯波里雅科夫。

六呎四吋高的伊凡尼斯域稱，最近他感到輕鬆很多，這有助他成爲巡迴賽事中最熱門人物之一。

廿歲的伊凡上周在澳洲室內公開賽打敗阿加斯時發出廿七個A士球，難怪他說：「今年我打得好，年初時我給自己很大壓力，因此比賽時心情緊張。」

談到他祖國發生的麻煩時，他說：「我的心在那邊，我極力專心在這裡作賽，但並不容易。」

伊凡尼斯域曾向「職業網球員協會」（ATP）提出將他的國籍由南斯拉夫改爲克羅地亞。

其他次輪賽果：五號種子美國韋頓以七比六（七比二），三比六及六比二勝格拉普。十二號種子美國華盛頓以六比四，七比六（七比四）擊敗澳洲游魯。十五號種子法國方丹以七比六（七比三），六比四勝南非穆勒。十三號種子澳洲馬索輕取加拿大米茲巴達六比零及六比三。十六號種子日本松岡修造以六比二，七比六（七比五）勝美國韋斯。（楊）

英國足球聯賽盃次仗

2-0 阿仙奴挫李斯特城 5-2 諾丁咸森林擯波頓

甲組溫布頓車路士被丙組隊淘汰

（路透社倫敦八日電）阿仙奴周二憑藉胡禮在四場賽事中射入的第六球及英國國腳美遜自八月以來的首個入球使他們順利晉入英國足球聯賽盃第三圈。

胡禮在上月以二百五十萬磅代價從水晶宮轉會阿仙奴，他在首回合以一比一賽和的比賽中首次替阿仙奴披甲即告建功。

迪遜在五十四分鐘傳交胡禮，後者即時起腳替阿仙奴打破僵局。

代替瑪典國腳林柏上陣的美遜在七十五分鐘射成二比〇，結果阿仙奴以總成績三比一淘汰乙組的李斯特城晉級。

森林則輕易以七球優勢挫敗丙組的波頓晉級，他們在首仗勝四比〇，在次回合又以五比二大勝，以總成績九比二闖關，舒率頓及基恩分別梅開二度。

初任溫布頓領隊的韋夫即遭迎挫折，溫布頓以二比二賽和丙組的彼德堡，但因首場以一比二落敗，結果以總成績三比四被淘汰。

格拉漢在完場前一刻的入球，協助丙組的伯明翰擊敗甲組的盧頓晉級。

格拉咸接應羅勒遜的傳球建功，使伯明翰以總成績五比四晉級，兩隊在首仗以二比二賽和。

車路士是另一隊被淘汰的甲組隊，他們在加時後以一比三不敵乙組的特拉米阿，以總成績二比四被擯。

水晶宮以六比一大勝赫利池，以總成績七比二晉級，打比二比〇挫葉士域治，總成績二比〇晉級，高登地利〇比一不敵洛達爾，但仍以總成績四比一晉級，錫菲聯一比〇挫韋根，以總成績三比二晉級。

史堡頓三比一勝米禾爾，以總成績五比三晉級，愛華頓二比一勝屈福特，以總成績三比一晉級。（梁）

國際慈善足球友誼賽

3-1 德國力克世界明星 兩員主將受傷離場

下週三迎戰威爾斯許勝不許敗

（路透社慕尼黑八日電）德國國家足球隊在週二以三比一擊敗世界明星隊，但他們在這場備戰下週於歐洲國家盃出戰威爾斯的賽事中有世界盃球星奇連士文及布林美受傷。

奇連士文在這場慈善賽比賽至十九分鐘時因傷退下火綫，他與巴西球員摩薩相撞時弄傷左肘，不過檢驗證實這名前鋒並沒有斷骨。

五分鐘後，身經百戰的後衛布林美因左腿紅腫被調出。

德國隊看來心情輕鬆，貝阿斯杜化及艾芬堡分別在上半場建功，對方阿根廷球星勒基利又「擺烏龍」使德國增添一球，世界明星隊由保加利亞球員史杜捷高建功。

不過世界冠軍的德國隊希望在十月十六日在紐倫堡迎戰威爾斯能夠加快比賽節奏。

威爾斯目前在歐洲國家盃第五組以四戰得七分領導羣雄，少賽一場的德國隊以三分落後。

德國隊一定要在紐倫堡取得勝利才能有機會出席在明年於瑞典舉行的決賽週。

德國領隊福士在備戰這場賽事前已因前鋒杜爾及頓度的受傷而備受困擾，後衛巴禾和亦告受傷。

德國隊在比賽初段並不樂觀，史杜捷高在廿七分鐘在難門十碼外怒射破網替世界明星隊先拔頭籌，門將伊拿祇有俯首就擒。

不過貝阿斯杜化在兩分鐘後頭槌扳平，卅五分鐘，拜仁中場艾芬堡接應隊長馬圖斯的妙傳使德國隊反敗爲勝。

三分鐘後，湯姆施射省中勒基利，皮球改變方向溜入網窩。

奇連士文在賽後表示他會及時傷癒披甲出戰威爾斯。不過布林林能否上陣則難以估計，福士即時召喚史特加的後衛霍錫克加入國家隊備戰下週比賽。

「我認爲這是一場很好的熱身賽，這亦是一場可觀的比賽，」福士說，「當然林布美及奇連士文的受傷使我不安，這就是爲什麼要立即召入霍錫克。」

德國隊陣容：伊拿，賓士、高拿，貝阿斯杜化，洛達、布林美、希士拿、慕拿、馬圖斯，奇連士文，禾拉。

世界明星隊：佳高查、摩薩、列卡度、勒基利、祖堅奴、華度、古列治、岩士德、史杜捷高域、史杜捷高、韋亞。（梁）

國際足協威脅作出處分

法林明高作出讓步 巴西足總鬆一口氣

（路透社里約熱內盧八日電）巴西足總週二表示里約熱內盧球會法林明高正採取措施避免國際足協威脅禁制巴西參加國際賽。

國際足協曾表示假如巴西足總及法林明高的爭執未能在週二晚解決，他們便會禁止巴西球會及巴西國家隊參加國際賽。

巴西足總會長德西拉向記者表示如果法林明高作出讓步便可避免國際足協的干預。

西拉在七月再被選任爲巴西足總會長，這訴訟破壞了國際足協禁止附屬球會把糾紛交由法庭判決的規例。

國際足協在週二拒絕延長限期的請求，法林明高已放棄訴訟避免受到國際足協的懲罰。

德西拉表示他將通知國際足協謂「情況已告改變」並會尋求該機構的意見。（梁）

事件的起因是法林明高入禀法院控告德國際足協的干預。

東京精工網球賽蘭度切捷晉級

單車黃金寶許澤波

將角逐冲繩環島賽

下月澳門埠際賽港派十將參加

（港訊）房屋署副署長薛明昨日表示，若有更多市民能夠自置居所，將可促進香港的安定和繁榮。

薛明在域多利獅子會午餐會例會上致辭時說，今年來，房屋委員會的主要目標之一，就是鼓勵市民自置居所。

他表示，房委會一方面仍有忽略市民的需要，房委會一方面亦有忽略市民的需要。

他表示，若有更多市民能夠自置居所，將可促進香港的安定和繁榮。

薛明在域多利獅子會午餐會例會上致辭時說，今年來，房屋委員會的主要目標之一，就是鼓勵市民自置居所。

單車手許澤波、黃金寶在昨晚的單車聯會會議上被選爲參加日本冲繩島國際邀請賽港隊代表，該項賽事並於十一月中舉行，會有美國、南韓、台灣及日本職業高手參加，預料將有一番龍爭虎鬥。

上屆比賽許澤波曾打破自己的紀錄時間，表現較佳。而黃金寶則爲新鮮出爐之亞洲青少年賽冠軍。

這將是港隊亞洲賽歸來後首項較大型國際賽。

而下月初很澳門環山公路舉行之港澳埠際賽港隊決選十名選手出賽，大爭衛冕。

據單車聯會高級幹事溫可榮表示，港隊這次赴澳門比賽，安全措施已做到十足，所有選手必須戴硬殼頭盔上陣，而各隨隊職員亦會特別注意安全問題，確保比賽順利完成。

幅的扣減。

他說，除這種種扣減因素外，再按這較低的價格，給予百分之四十五的折扣率，這遠較居屋計劃的一般折扣率爲大。

因此，這計劃在八月底推出的第一期，單位的平均售價，由大埔區每平方呎五百二十五元至深水埗

甲組足球今深水埗場夜演

東方能勇可克警伯

東方歷臣復出解決中場組織問題 警察新勝港會鬥志佳穩守求一分

（特訊）甲組足球聯賽，本星期賽程緊密，今有一仗在深水埗運動場挑燈夜戰，由東方出戰警察，下午八時正鳴笛，賽前估計此爲實力懸殊之爭，東方被看高一綫。

序幕戰舉行預備組聯賽，由雙方預備組交鋒，先於六時十五分展開。

門票方面，一律收二十五元，另設老人及少年特惠票，收十五元。

東方目前共打三仗，兩勝一和，先以〇比少年特惠票，收十五元。

東方目前共打三仗，兩勝一和，先以〇比〇講和快譚通，其後分別以六比〇大破港會，又以四蛋贈米芝路，表現相當可人，而警察也打開了勝利之門，上場二比一力克港會，取得寶貴的三分，但估計其實力較弱，應非東方對手。

東方上週返大陸集訓及比賽，在最後一仗對江蘇省隊，由於對手打法粗野，幾乎釀成不愉快事件，最後東方潘嘉明，江蘇李義，更被逐離場，東方以〇比四落敗。德管東方落敗，但該隊球員比賽狀態得以保持，而且痊癒的外援羅臣，調拔士俱有上陣試腳，爭取與隊友合作，增加默契。

東方上兩場雖然贏波，但整隊打來欠氣勢，後防四名羅將打來仍然穩健，但中場在組織進攻方面，顯得力不從心，這主要是欠缺了一名中場指揮官，相信歷臣今晚復出，東方打來可有改觀，讓球迷拭目以待。

警察與港會這兩支業餘球隊，在打過數場之下，該兩隊實力自有不如，相信會成爲降班隊，至於男子漢今晚鬥東方，爆冷機會也不大。（發）

今晚雙方可能列陣如下：

東方：陳志强、瑟頓、柏力奇、廖俊輝、越俊明、雷達華、羅羅球、歷臣、譚拔士、楊健强、李健和

警察：柯炳坤、戴亞斯、張可偉、鄭曉怡、佳迪、奧尼路、黎耀光、周志成、陳常有、許錦龍

划艇會獲贊助百萬

發展基層康樂活動

決購艇廿艘供市民租用另加强青少年培訓

香港康體發展局昨日宣佈，該局已成功幫助香港業划艇協會爭取到商業贊助。

在今後兩年，划艇會將獲得滙豐銀行下來發展康樂划艇運動及培訓青少年選手。

同時亦將支持香港隊參加國際賽事和本港的划艇錦標賽。

該公司總裁文忠昨出席記者會時表示，我們決定贊助划艇運動的主要原因是港划艇會擁有一批實業優良的選手，包括何劍輝，韋明恩等，而該會同時有一份雄心勃勃的推展方案，甚爲引人。我們亦想借本次贊助免現對社會事務的承擔。

文忠認爲划艇運動的健康形象不單有助於社區的推廣，而且對保護環境亦有積極意義。

划艇會主席韋力在感謝康體局積極促成此項合作之餘，肯定地指出將可以立即著手實施基層性發展計劃，包括添置器材，聘請職員，他保證將以大部份的贊助資金用於開展基層康樂活動。

據悉划艇會已決定購買廿艘單人及雙人雙槳艇，分佈於港九公共場所，供市民租用。（平）

亞洲錦標賽將展開

港划艇隊週六赴日

何劍輝著重水上練習望奪獎牌歸

爲向逐本月中在日本舉行的亞洲錦標賽，香港划艇會已選出包括何劍輝、杜志豪在內的十名運動員，於本週六啓程，赴東京參加比賽。這亦是本港奧運代表隊選拔前的一次實力考驗，划艇會希望透過今次比賽，確定出席奧運會最佳陣容。

據選手何劍輝表示：本屆比賽中國派二線選手角逐，使各隊實力更加平均。

以單人雙槳項目分析，中、日、韓、香港本準較爲接近，而日本選手佔主場之利應有一定機會。

而曾經在八九年印度亞洲賽獲此項比賽亞軍的何劍輝，對在比賽中爭取成績亦頗有信心。她透露近期由於臨近比賽，故訓練以水中實戰爲主，相信會有好的效果。

她的丈夫黎敎練白勳今次擔任領隊，與黃志偉、郭大明一同指導各選手比賽。

另據划艇會行政經理張淑芳表示，本港將於下月九至十日舉辦香港划艇公開賽，這項較大型比賽將有中國的沈陽、浙江、四川及日本、斯里蘭卡等划隊參加。作爲本港每年一度的國際性賽事，尤其在奧運會前半年舉行，相信對各參賽選手都將是一次良好的備戰良機。（平）

甲組壁球聯賽昨晚三場

2-1 南華證券勇挫體院 3-0 港會打垮港木球會

鄧祿普二比一力克富士菲林 南華四戰四勝高踞聯賽榜首

昨晚富士菲林甲組壁球聯賽第一個現場院，港會三比〇輕取木球會，鄧祿普以十七分高踞首席，港會鄧祿普俱以十分居次。

南華證券以二比一勝體院，南華四戰四勝以十七分高踞首席，港會鄧祿普二比一力克富士菲林。南華四戰四

常顧你左右

二番

人是進步的動物，因爲人是往前望的。先哲們都教導人應該「忘記背後，努力面前」，我們又是舉一反三的聰明人，所以我們不但忘記背後，甚至連左右也一起忘掉。

從前有一個獵人就深得這道理的精髓，他每次狩獵都只往前追捕野獸，從不理會他的

大道。現在的學生哥，大都認定學校成績差勁，就等如「前途似咀」，於是終日自怨自艾，或是自暴自棄，甚自我了斷，殊不知在他們的左右有着無數的機會正等着他們。我有一個同學，他只完成了中

新加坡印尼首席好手抵港

參加港滑浪風帆賽

新加坡及印尼四名滑浪風帆猛將由領隊及教練陪同抵港，準備出席今日起舉行的美孚香港公開滑浪風帆錦標賽。

新加坡隊一行三人，包括兩位新加坡首席好手，卅四歲的陳金星及二十八歲的沙力，而新加坡首席好手，卅四歲的陳金星及金星表示，由於過往香港公開賽在長洲舉行，風勢較大，對身體較瘦的他十分有利，而今屆公開賽在較多山的赤柱舉行，風向不定，但陳金星表示仍會盡力爭勝，希望憑過往的經驗克服不利因素。

陳金星在今年初舉行的新加坡公開賽敗於香港的黃德森手下，屈居第二，他盛讚黃德森在近兩年的技術有明顯的進步，而他更冠李麗博以亞洲最佳女滑浪風帆選手的地位。至於四十八歲的森斯則純以玩票性質參賽。

印尼隊由領隊捷達率領，隊員包括甲組排名第一的菲素及乙組的第二位好手森布倫，兩名選手均爲二十四歲，亦曾經來港參賽。具有十年風帆經驗的森布倫更是東南亞運動會滑浪風帆金牌得主；領隊捷達透露，賽前他們積極備戰，有信心爭取佳績，她領隊哥斯女士亦曾在十二日抵港，爲選手打氣。

新加坡及印尼隊均表示，這次參賽其中一個目的，是瞭解各國選手實力，並爲十一月在馬尼拉舉行的東南亞運動會熱身。

中學校際游泳賽首天

港區第三組競爭烈

卅六間學校二千一百人參加

首天中學校際游泳錦標大賽，昨日在九龍公園泳池展開。首天乃第三組香港區初賽。

而第二天的賽事將於明日舉行，乃第三組九龍區初賽，地點乃在九龍公園泳池。

昨天的第三組香港區初賽，分男女子甲乙丙組進行。男子組參賽之學校有香港仔工業、漢基國際、張振興、公理、嶺南、閩僑、柴灣馬登、香港新法、培英、玫瑰崗、筲箕灣官中、育才、聖巴西流、聖貝德、聖羅羅、聖士提反堂、維多利亞工業、李潤田等；而女子組則有：漢基國際、法國國際、何東、眞光、公理、嶺南、閩僑、聖瑪加利、聖士提反堂、培英、玫瑰崗、筲箕灣官中、育才、呂明才、鄧鑾堅、聖方濟各、培僑、培德、培英、玫瑰崗、筲箕灣官中、育才、呂明才、鄧鑾堅、聖瑪加利、聖士提反堂、眞光、維多利亞工業、李潤田等。

由於昨日乃第三組香港區之初賽，故成績平平，未有突出表現者，經過一番角逐之後，各項目均出線了前八名入決賽，而決賽將於下周五在九龍公園池舉行。（玉）

昨獲決賽權者：

男甲：陳卓文、馮家輝、許慶安、姚應興、陳君堂、葉偉鵬、吳樹賢、曾伯倫、五十青泳、布豆瑤、梁國賢、趙劍鋒、陳健邦、陳健偉、陳然、百米捷泳、鄭智深、陳永楨、黎啓賢、李健民、黃俊明、葉偉鵬、劉德廣、二百蛙泳、鄭思亮、鄭智深、鄭思亮、陳永楨、劉德廣、鄭振豪、黃俊明、馮漢超、葉仲陽、鄭智深、鄭思亮、陳永楨、劉德廣、鄭振豪、黃俊明、馮漢超、

男乙：李潤田、張振興、香港仔、法國國際、二百接力、聖瑪加利、玫瑰崗、聖保羅、聖保羅、

女甲：楊勇克、歐恩雁、陳敏剛、李紹宇、五十蛙泳、劉漢民、梁柏濤、梁建輝、梁樂衡、五十捷泳、羅立邦、麥兆安、蘇子堅、五十青泳、雷智恒、吳希力、姚應隆、雷建陷、許銘祖、胡文熙、鄭貴洪、五十蝶泳、陳柏恒、袁山河、李偉賢、宋鴻昌、譚家棟、百米捷泳、周兆宗、梁家俊、許銘祖、羅英名、KEANGEN、黎建輝、蘇子堅、麥樹斌、姚應隆、梁樂衡、宋鴻昌、文卓智、PHILIPS、何瀚聰、麥樹斌、許銘祖、羅建陷、楊勇克、二百接力、

女乙：姚逸敏、林佑德、黃宏毓、劉永祖、程萬里、葉穎、百米蛙泳、周志傑、高德勝、黃劍勇、霍思俊、陳智勇、梁志鋒、五十蝶泳、陳俊偉、周一銘、關志豪、李君浩、GILLIAN、古俊德、陳穎駒、古俊德、袁志堯、五十青泳、黃劍勇、彭根良、李君浩、GILLIAN、古俊德、陳穎駒、古俊德、袁志堯、百米捷泳、聖士提反堂、黎永賢、周一銘、TEOMAS、二百接力、聖瑪加利、聖保羅、

男丙：黎燕娟、鄧艷蘭、陳碧儀、阮嘉佩、羅靜文、甘佩賢、百米蛙泳、朱麗安、莊美心、何婉君、張佩儀、蕭蓮娜、王雅瑩、杜婉君、五十蛙泳、戲美琳、王雅瑩、楊慧瑩、莊美心、丁穎茵、劉欣欣、五十捷泳、江慧蓮、楊錦思、石茵妮、張佩儀、陳碧儀、五十青泳、百米捷泳、鄧艷蘭、莊美心、吳小慧、朱麗安、羅慧敏、百米蛙泳、黎燕娟、阮嘉佩、黎博思、徐美琪、陳宇詩、張研、潘慧詩、二百接力、崑光書院、崑南、維多利亞、黎詩敏、JANINE、羅靜文、高佩榮、梁朝夫、陳勵妍、

女丙：麥婉婷、高子婷、黎博思、徐美琪、陳宇詩、張研、潘慧詩、五十蛙泳、李穎嫻、張研、陸嘉琪、蔡美琪、麥美瑚、陸嘉琪、五十青泳、馮樂深、黃邦、馬珮瑜、蔡詠德、譚詠萍、余錦恩、五十捷泳、羅詠怡、許秀欣、施佩盈、SARAH、陳頌詩、譚詠萍、五十捷泳、SARAH、黎博恩、施佩盈、梁慧敏、輯詠妍、陳頌詩、PARK、五十蝶泳、蘇穎汶、梁慧敏、黃麗琼、羅詠怡、高子婷、譚詠萍、二百混接、鄧鑾堅、劉嘉媛、A.MAK、施佩盈、馬佩瑜、李穎嫻、馮樂琼、二百接力、漢基、聖瑪加利、法國國際、維多利亞、許官、聖士提反堂、聖方濟各、

司徒詠詩、陳詠詩、A.WONG、林嘉麗、DITA、王穎欣、S.Y.AU、梁嘉雯、賀智欣、郭詠儀、黃不欣、袁慧詩、鄧鶴加、黃良恩、張貝怡、郭詠儀、郭己凡、林嘉麗、梁荷恩、梁嘉雯、郭己凡、陸嘉琪、蔡詠琪、梁荷恩、林安兒、梁詠琪、梁翠瑩、周孟儀、梁翠瑩、呂悅容、郭己凡、楊偉琳、章詠琪、梁荷恩、陳寶琳、黃良恩、陳詠詩、梁翠瑩、張貝怡、呂悅容、鄧鑾堅、符官、眞光書院、呂明才、聖芳濟各、玫瑰崗、聖芳濟各、

培德、何東、培僑、眞光書院、漢基、玫瑰崗、

吐露港風帆賽本周日舉行

第五屆吐露海峽風帆賽，定於本月十三日舉行，此全港最大型及最長途之小型風帆賽是由香港外展學校同學會、香港學校風帆協會及區域市政局大美督水上活動中心合辦。屆時一一六隻風帆，合共一八零位健兒將會由大美督出發，沿着吐露港公路，途經大埔灣水警基地至中文大學，再經沙田恒安邨及瑞安邨至泥涌，然後折返大美督，千帆並舉；實能爲吐露港點綴一番，更可提高普羅大衆對風帆之興趣，屆時鍾逸傑爵士更可蒞臨作主禮嘉賓，增添熱鬧氣氛。

比賽在當天早上十時開始，歡迎各界參觀。（玉）

港澳小球埠際賽

週末修頓上演

本年度港澳小型足球埠際賽，輪值在香港舉行，現經雙方協定於本月十二日（星期六）下午六時正先由兩小總職員作聯歡賽，七時正港澳代表隊正式埠際賽於修頓球場。

澳門大軍一行廿餘人，於該日下午一時乘由崔偉明領隊搭噴射船來港，紫荊華美逢軒酒店，港小總爲隆重其事，由會長霍鑑鏗主持開球握手禮，賽後假珠城酒樓設埠際宴聯歡，席間會長霍鑑鏗頒發優勝隊埠際大銀盃，茲將兩隊代表名單列下：港小總代表隊隊長：鄭金泉、湯皷祖：梁振華、黃燕强、霍贊祥、黎贊新、鄭金泉、鄭金煥、鄭金泉、余國榮、湯皷祖、盧國麟、李偉森、

澳門小總代表隊：隊長：馬沙度、辛地、馬飛龍、彭利拉、譚國華、亞拔圖、李迪、歐巴度、鮑路、莫志偉、馬沙度、

兒童基金籌款足球表演賽，德將奇利士文（十八號白色球衣）爭球中受傷，該場賽果德國隊以三比一獲勝。

印尼新加坡好手抵港參加今起美孚賽

東京精工網賽德國碧加以六比二、六比四擊敗瑞典吉納遜

門口禁區撤消望不再有突衝

立法局日首議會

七團體請先搶先請願

秩序良好議員請願者歡皆

（特訊）新一屆立法局昨日撤消了門口的禁區範圍，昨日有七個團體乘着立法局首日會議，到立法局門外請願，但秩序良好。

立法局門口撤消了鐵馬和禁區後，昨日至少有七個團體二百人到立法局門外請願，記者在門外觀察到取消禁區可令請願在和平及有秩序的氣氛下進行。

昨日大部分的時間都沒有軍裝警員把守在立法局的門外，所以當港督早上出現的時候，近距離採訪，港督顯然不是很習慣。而下午港督到立法局宣讀施政報告時則有十名警開路護送入內。

昨日到立法局請願的團體包括有反對興建九號貨櫃碼頭的奇衣關注組居民，亦有不滿警方無理對待的露宿者，與及要求合理賠償的受重建影響居民。（威）

港督施政報告顯精簡

議員料有「示範」作用

衛督重申提高社會服務質素

（特訊）港督衛奕信爵士昨日清楚表明政府當局並沒有把提高本港社會服務質素和增加服務種類的工作，視作一項奢侈品。

衛奕信爵士在立法局發表施政報告時說：「這項工作的重要性，絕不低於我們在港口設施或新道路系統上所作的投資。」

他說，本港市民過去曾作出很大的犧牲，去營造本港的經濟和發展基礎建設。

他說：「我們現在為未來年展開更大規模的新投資計劃。不過，我們致力追求經濟增長，目的並非僅是為了改善經濟，而是要利用所增加的財富改善全港家庭的生活水準，並為全體市民創造美好和安穩的生活方式。」

他指出今日的香港，無論在社會和經濟方面，成熟程度足與很多已發展國家媲美。他說：「在這樣的一個社會裏，政府對改善社會服務和保障處境不利的人士所作的承擔。必須不少於對改善基礎建設的承擔。」他補充說：「這正是我們在近數十年一直十分重視社會服務的原因。我們在這方面已取得很多成果。」

鑑於在提供社會服務方面仍有一些地方未能達到應有的標準，港督說政府當局會不斷制訂建議，以補充現時不足的地方，並會增加當局對處境不利和易受傷害的人士的承擔。

立法局議員李家祥指出，施政報告中只有很少部分提及社會福利，而教育方面則顯得更少，這可能留待司級官員向議員詳細交代。

他坦言港督今次施政報告以「精簡為原則」，相信意味到港督希望議員今後的發言仍要精簡。

他表示，政府在培訓專上學生時，好像與人力的需求未有協調。

港督入局男警護駕

布政司座駕無法入停車場

（特訊）立法局門外昨日儼如一個「墟」，多批請願人士拉起橫額向議員請願，導致昨午一些司級官員和議員的座駕無法通過，幸好議員及司級官員也有先見之名，落車逕步進入局內。

中區警區自從接獲內部指令撤出駐守立法局範圍後，立法局正門停車場便可任人駐足，圍觀或請願，甚至港督入局時，要在人旁擦身而過。

由於上午港督座駕無法順利抵達立法局大樓，警方特別派出十名男警護駕，讓港督安全下車，經濟司陳方安生最醒目，尾隨皇冠車後，她可以順利進入停車場。

反觀公務員事務司屈珩、教育統籌司陳祖澤、規劃環境地政司麥高樂、庫務司楊啓彥也只能在徧輔道中一門口進入立法局。

路邊上車，為迴避人潮，他們寧願拐往另一門口進入立法局。經濟司陳方安生最醒目，他的座駕無法沿進停車場，在交警的擁駕下，他要步行入局，然而，當港督讀完施政報告後，他卻很輕鬆地急急腳回家，原來布政司官邸昨晚舉行BBQ，邀請全體立法局議員出席。

施政報告提船民

解決問題顯曙光

各議員均表示歡迎

（特訊）港督施政報告中提到要按照國際綜合行動計劃行事，這返非難民身份的船民，立法局議員均表示歡迎。但至於解決治安問題的方法亦有了改善。

前兩周保安小組召集人范徐麗泰形容今年的港督施政報告十分平穩，其中在船民問題上雖然已提出初步的解決辦法，但似乎在阻止船民來港方面仍有很大距離。

立法局首席議員李鵬飛稱，港督在今年的施政報告中強調根據國際綜合行動計劃解決船民問題，順示這困擾本港十三年的難題初露曙光，另外白色條例草案的執行，更有助打擊三合會罪行。

林貝聿嘉對於港督發表的施政報告表歡迎，並認為港督已關注本港的治安問題，謀法去加以改善。

她歡迎港督提及力强中港關係，使雙方有好溝通，有助兩地的發展。

衛奕信爵士在告時表示有人擔心本港目前所進行的眾多基建發展，會最後限期，輪限期過後，員工仍有陸續收到來自這些醫院員工的申請信，直至昨晨有九千五百封，他們可以趕及出新糧。

醫管局副秘書長李陳蘊指出，至昨日已收到超過九千五百份申請信，估員工總數兩成半，其中來自政府醫院員工的申請佔一千二百份。

李陳學蘊重申，超及昨日遞信的員工，可接管全港醫院時加入醫

改善環境

當前急務

（港訊）國際政治分析家黃學海教授，認為蘇聯總統戈巴切夫再次被傳聞遇刺，老戈現時的處境基本上完全沒有保障，黨、政、軍大權失落，僅擁有「外交上法定總統的虛銜」，俄羅斯行政總統葉利欽因健康問題，他的領導地位經已開始動搖，戈、葉即使表面能夠協調，亦不足以控制當前蘇聯的亂局，這就是美國總統布朱和平會議的焦點。貝克再次斡旋的成果難有收穫，以色列之所以仍不斷在拓殖區大興土木，是最好的例證。

由於中東和會採取觀望的態度，海峽兩岸當前各有西方的「和平演變」，台北要制止台獨份子意圖奪權的政治野心，所以兩岸特別隆重慶祝清專制皇朝的光榮史蹟，推翻滿族統治，因中東局勢和日前發生的海地政變事件，白宮所感受的內外政治壓力相當嚴重，潛伏在克里姆林宮的保守派隨時會再出現。這點可能被西方的「和平演變」，台北要視，蘇聯上次流產政變失敗，不等於老戈的政權會穩定，更不排除隨時會再發生，以推翻戈巴切夫生命的可能性。

老戈政治旅程近黃昏

蘇政局危機隨時再現

黃學海又指出，前蘇外長謝爾納澤應該最瞭解蘇聯的國情，戈、葉能否真正協調，答案應該是否定的，但為顧全大局，加上葉利欽的健康恐怕不容許這位野心家登上蘇聯總統寶座。客觀來說，誰是平衡當前蘇維埃變動中的最適當人選，謝爾納澤在國際上享有高度的評價，但手上缺乏政治本錢，即使日後有機會上台，幕後相信一定另有一股政治潛力支配，目前蘇聯的處境就是這樣，所以戈巴切夫倘若遇刺，並不感到驚異。如果僅屬傳聞，也不算僥倖，遲早會發生，從蘇聯第一夫人普莎日前公開亮相講述當日政變的情況，可以清楚觀察到在幕後依然充滿着不可告人的陰謀，再加上老戈經已公開表示，他要看手摸地今次「經歷政變」的回憶錄，希望盡早出版，這意味着戈巴切夫的政治旅程已接近黃昏，蘇聯的變局，新一幕不久就會再上演！

戴展華請辭事

應算未克入職

（特訊）就戴展華退出望的態度，海峽兩岸當前各有政壇問題重大的任務，北京要防範來自一位對西方的「和平演變」，台北要制止台獨份子意圖奪權的政治野心，所以兩岸特別隆重慶祝清專制皇朝的光榮史蹟，推翻滿族統治，因中東局勢和日前發生的海地政變事件，白宮所感受的內外政治壓力相當嚴重，潛伏在克里姆林宮的保守派隨時會再出現。這點可能被西方的「和平演變」，台北要視，蘇聯上次流產政變失敗，不等於老戈的政權會穩定，更不排除隨時會再發生，以推翻戈巴切夫生命的可能性。

本港政壇，國內官場以及中文詞彙都極有心得之書老指出：戴氏絕非「辭職」，應以「未克入職」方合，因為戴氏正式就任，或「真除」，根本無「職」可辭，未「入職」之故云（立）

稱送港督李首席生日咭

語無倫次女子

欲闖立局被拒

（特訊）昨日有一名自稱來自福建的李姓女士，唯僅了兩封晉樂生日咭分致送給港督衛奕信爵士及立法局首席議員李鵬飛。她首先站在立法局大門前，口中念念有詞數分鐘後，試圖直闖立法局樓，被保安人員拒於門外，剛巧劉健儀議員走出來，於是她死纏爛打，要劉建儀聽她講，但她一直語無論次，記者試圖耐心去明白她講什麼，始終都不知她所云。最後，她高聲大罵陪她一起來的丈夫，整件事擾讓了半個多小時，她自己自動離開。

港大教育學院

周六辦畢業禮

校長王賡武教授主持

三百餘人獲頒授學位

（港訊）香港大學教育學院將於十月十二日（星期六）上午十時三十分，在校本部陸佑堂舉行畢業典禮，由校長王賡武教授主持。

本屆共有三百零一名畢業生獲頒學位教師專業証書，二十七人獲在職教師進修証書及一名畢業生獲頒教育學高級文憑。教育統籌委員會主席范徐麗泰女士將於典禮上致詞。

俄大校外學位課程

今明兩天接受申請

院校及公開考試成績豁免部份學分

（港訊）根據美國"Money"雜誌之美國「超值大學」（"Bargain Buy College"）的年終指標報告，美國俄亥俄州公立大學中，俄亥俄大學，位居最超值大學之首。

American's Best College Boys）的年終指標報告，美國俄亥俄州公立大學中，俄亥俄大學，位居最超值大學之首。

跟雜誌根據的十大項評分標準中包括SAT考試成績，新生入學之水準、圖書館藏書量、學費金額、教職員與學生之比例等等。俄大位列全國私立大學的超值大行，校外學生計劃所提供的副學士及學士學位課程。學員可在港修畢以上課程，或隨個人意願在稍後時間轉到美國俄大校內繼續攻讀。

中文大學新委任

會計學講座教授

將致力推動成會計學院

加強培訓經貿資訊人才

（港訊）香港中文大學由本年六月起委任Prof. Ferdinand A Gui為會計學講座教授。

Prof Gui強調計劃成立會計學院將為學生提供全面而又實用的會計課程；此外亦會加强與本地會計業的聯繫及進一步推動本地的會計研究工作。

Prof Gui是會計學的著名學者，研究興趣廣泛，包括行為會計學、在會計決策中之人為資訊處理模式效果，及個人認知風格與會計

Prof Gui表示將會發展中大會計學系為大學的會計學院。

Prof Gui認為隨着香港經濟、貿易及資訊科技的迅速發展，在訓練會計專業人才方面亦要不斷改進，增加新的課程，以配合社會所需。

Prof Gui對會計學研究的貢獻和成就，獲得各界稱譽，最近更被一份國際會計學報譽為近十年來世界最傑出的會計學者之一。

Prof Gui先後取得會計學博士學位、澳洲特許會計師會會員及澳洲會計師公會執業會員等多項專業資格，兼有多間大學的教席。受聘於中文大學由本年六月起委任Prof Gui為會計學講座教授。

Prof Gui著作豐碩，主要的近作為Audit Theory and Practice of Australia, Second Edition, Thomas Nelson, 1991, "Size of Accounting Firms and Uncertainty Effects on Audit Fees and Uncertainty Effects on Perception of Auditors' Ability to Resist Business Managers' Management Pressure in Performance", Conflict Accounting and Business Research, United Kingdom, in press for 1991.

聯合書院卅五周年

校友會等辦餐舞會

廿六日麗晶酒店舉行

（特訊）中大聯合書院校友會及聯合書院教職員聯誼會為慶祝書院創立三十五周年，定於本月二十六日（星期六）下午八時，在尖沙咀麗晶酒店舉辦聯合書院創校三十五周年餐舞會，邀得歌星及電視藝員呂珊表演，當晚並有抽獎助興，餐券每位三百元。

購買餐券可電：(一)校友會義務秘書朱吳麗瓊女士（辦公時間：六〇九七五七一）；(二)教職員聯誼會義務秘書林斌杜先生（辦公時間：六〇九七五七〇）聯絡。

華僑教育

吳家瑋在校長諮詢委員會首次會議時稱

緊隨高科技發展大氣候

加强國際工商各界聯繫

諮委會成員陣容强勁均執世界學術界牛耳

協助科大發展國際網絡促進學術策劃研究

（特訊）香港科技大學的「校長諮詢委員會」首次會議於十月八至九日，即科大開學典禮前兩天在香港舉行。

科大校長吳家瑋表示，「校長諮詢委員會的任務是為科技大學建議新觀野和學術方向，讓香港科技大學能不斷了解科技和工商管理的國際氣候和大潮流，並使大學的學術策劃緊跟這些潮流。同時，這委員會將幫助科大發展國際網絡，加强與各地主要的研究性大學和工商業界的聯繫。」

吳校長續表示，該校的校長諮詢委員會的成員陣容及資歷，遍美國最大間的大學也比不上，所以對香港未來工、商業之發展，在藉着他們的意見交流，將為十分重要，並且當香港正融匯於世界科技大潮流之同時，能夠開始改善不足之處。

他說，在這次會議當中，各諮委就香港多項問題作出了解和討論，譬如香港前景、九七意見，政、經、社會等。而科大方面亦向他們詳細解建此校之原因，介紹校董會結構及科大其他組織，冀能以科大的發展及各諮委的合力，為本港科技、工商業、高等教育等問題如何在客觀條件下，尋求發展的答案。

吳校長再說，各諮委透過參與科大教育、研究發展及

有興趣接受美式教育者可報名

俄大校外學位課程

今明兩天接受申請

院校及公開考試成績豁免部份學分

（港訊）根據美國"Money"雜誌之美國「超值大學」（"Bargain Buy College"）的年終指標報告，美國俄亥俄州公立大學中，俄亥俄大學，位居最超值大學之首。

American's Best College Boys）的年終指標報告，美國俄亥俄州公立大學中，俄亥俄大學，位居最超值大學之首。

跟雜誌根據的十大項評分標準中包括SAT考試成績，新生入學之水準、圖書館藏書量、學費金額、教職員與學生之比例等等。俄大位列全國私立大學的超值大行，校外學生計劃所提供的副學士及學士學位課程。學員可在港修畢以上課程，或隨個人意願在稍後時間轉到美國俄大校內繼續攻讀。

港大教育學院

周六辦畢業禮

校長王賡武教授主持

三百餘人獲頒授學位

（港訊）香港大學教育學院將於十月十二日（星期六）上午十時三十分，在校本部陸佑堂舉行畢業典禮，由校長王賡武教授主持。

本屆共有三百零一名畢業生獲頒學位教師專業証書，二十七人獲在職教師進修証書及一名畢業生獲頒教育學高級文憑。教育統籌委員會主席范徐麗泰女士將於典禮上致詞。

重播的日子：

英文老師的壞習慣

春霖

英文教師容易有個毛病，就是愛改人家的錯字。他們每天除了上課外，大部份的時間都要用來批改學生的習作。一般中學生英文差勁，幾乎每句都有錯處，老師未必能一一找到出來，但改得多了，日子有功，對串錯了的英文字，或語法有問題的句子，會特別敏感。在閱讀其他英語文章時，見到錯處，也會手癢癢的，忍不住要執起紅筆來批改批改。

記得自己還在那所私校任教的時候，有位朋友在英國寄來一封信。朋友人鄉隨俗，連給老友的信也用英文書寫。那封信寫得很流暢，深字也多，就是忘了第三身單數主位的動詞，在現在時式中要加「S」。我隨手執起書桌上的紅筆，把錯處圈了起來。嗯——當了人家的信是學生的功課。

在大學宿舍內，常看到用錯了的英文字。例如曾經有人在告示板上寫着「Christ請快到Dinning Hall」。怎麼？連基督也被召去開會？我除了笑之外，還用粉筆在旁改了「Christ」及「Dining」兩個字。很多堂友愛在門外掛個「dong」的字牌，以示勇主己外，因為他自己英文底子不好。他確實言重，我未經同意而批改那些信件，人家不怪責，反而如此謙虛，令我愉快非常。

此後，他的助手常把英文信件拿來給我批閱，某次更示意要我寫一篇短文介紹那份雜誌，我無端端多了很多差事，這輪可謂自討苦吃，活該！

但未能把壞習慣根除。某次看到市場推廣部一封介紹我們產品的英文信件，發覺錯漏百出，一時手多，把錯處一一改過來。有一天，那部門的總監走來，很客氣的說，希望以後市場推廣部要寄出的英文信件能先讓我過目，因為他自己英文底子不好。他確實言重，我未經同意而批改那些信件，人家不怪責，反而如此謙虛，令我愉快非常。

此後，他的助手常把英文信件拿來給我批閱，某次更示意要我寫一篇短文介紹那份雜誌，我無端端多了很多差事，這輪可謂自討苦吃，活該！

教學科研生產三結合

大陸高校科技新體系

（中新社北京電）近十年來，全國一千零七十五所高等學校在主動適應社會和經濟發展趨勢，創辦了生化廠、組織學生、教師參加工廠的各項研究課題，對取得的成果進行總結，開出了新的專業課程，撰寫出新教材；生化廠的經濟效益逐年上升，僅一九八九年產值達二千三百萬元，利潤達六百萬元，其產品遠銷歐美等地，在國際上有很强的競爭力。北京大學歷經十四年研製成功的計算機漢字編排系統，現已批量生產，進入著名的中關村高技術開發區。參加研究開發的研究生，在激烈的市場競爭中表現了極大的優勢。一些經驗和教訓說明，高技術開發區的發展，有賴於高等學校的參與，它也是高校實行「三結合」的重要基地。

近年來，一些重點高校，以自己的特有優勢參與高技術產業，為中國的科技進步作出了突出的貢獻。南京大學生化專業通過分析科技發展趨勢，創辦了生化廠，組織學生、教師參加工廠的各項研究課題，對取得的成果進行總結，開出了新的專業課程，撰寫出新教材；生化廠的經濟效益逐年上升，僅一九八九年產值達二千三百萬元，利潤達六百萬元，其產品遠銷歐美等地，在國際上有很强的競爭力。北京大學歷經十四年研製成功的計算機漢字編排系統，現已批量生產，進入著名的中關村高技術開發區。參加研究開發的研究生，在激烈的市場競爭中表現了極大的優勢。一些經驗和教訓說明，高技術開發區的發展，有賴於高等學校的參與，它也是高校實行「三結合」的重要基地。

常顧你左右

二番

上述課程之教授方式甚富彈性，學員可在三種不同學習模式中選擇適合自己的方式修讀。這些攻讀方式包括(一)校內密集式：由俄大講師或俄大特許的本港導師在港主講密集式面授課程。(二)函授組合式。分別有考試學分制及個別函授修讀模式。

若學員曾在香港的專上學院如浸會學院、樹南學院、珠海學院、高校實行教學、科研、北京農業大學農學系在「六五」到「七五」期間，相繼承擔國家攻關課題，並且取得成績，獲得各界稱譽，最近更被一份國際會計學報譽為「近十年來世界最傑出的會計學者之一。

Prof Gui先後取得會計學博士學位、澳洲特許會計師會會員及澳洲會計師公會執業會員等多項專業資格，兼有多間大學的教席。受聘於中文大學由本年六月起委任Prof Ferdinand A Gui為會計學講座教授。

Prof Gui著作豐碩，主要的近作為Audit Theory and Practice of Australia, Second Edition, Thomas Nelson, 1991, "Size of Accounting Firms and Uncertainty Effects on Audit Fees and Uncertainty Effects on Perception of Auditors' Ability to Resist Business Managers' Management Pressure in Performance", Conflict Accounting and Business Research, United Kingdom, in press for 1991.

人是進步的動物，因為人是往前望的。先哲們都教導人「前途似海」，我們又是華人，所以我們不但忘記背後，甚至連左右也一起忘掉。

從前有一個獵人就深得這道理的精髓，他每次狩獵都只往前追捕野獸，從不理會他的周遭有否動物匿藏。後來幾林裏的野獸知道了他的習慣，於是在這獵人打獵的時候，便紛紛躲到他的身旁和背後，結果獵人無法捉到獵物，只好「轉行」去了。

如果是的話，你就要以這獵人為鑑誡。因為許多時候，當人發覺前路似乎到了「懸崖絕澗」，如生意不景，考試落第、愛人捨他而去，被上司投閒置散等等，都會叫他意志消沉。但這是否表示他已經窮途末路？他是否應該像那獵人一樣自暴自棄？甚至走上自我毀滅一途？斷然不是。我想你一定聽過「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」，人往往只見前路已盡，卻見不到身旁的康莊大道。現在的學生哥，大都認定學校成績差勁，就等如「前途似昨」，於是終日自怨自艾，或是自暴自棄，甚自我了斷，殊不知在他們的左右有著無數的機會正等着他們。我有一個同學，他只完成了中五課程，但憑着他的毅力和口才，現在已在某大保險公司當經理了。在香港這個大都會，好機會我們有苦幹，我們是一定會有機會的。

記着，下次當你覺得前無去路時，不妨環顧左右，為自己尋找另外一條出路，路是人行出來的，不是由別人安排的。

中學會考預習專欄

各科刊出時間表

科目	專欄作者	刊期
英國語文科	胡曉霞女士	星期一
物理科	寧俊彥先生	星期一
中國語文科	張煜富先生	星期二
生物科	廖偉强先生	星期二
	順德明先生	星期二
地理科	陳炳輝先生	星期二
歷史科	呂政先生	星期三
經濟科	李仲强先生	星期三
附加數學科	蘇强數先生	星期四
商業科	黎紹基先生	星期四
中國歷史科	何炳堅博士	星期四
會計學原理	郭文德先生	星期五
化學科	林 偉先生	星期五
數學科	盧偉傑先生	星期六
電腦科	蔡謝南先生	星期六
經公科	郭文德先生	星期六

華僑日報

聖類斯·地利亞教育機構

聯合主辦

加拿大教育講座

日期：1991年10月6日（星期日）及

1991年10月13日（星期日）

時間：上午10時正

地點：地利亞（加拿大）學校

香港太古城太豐路

講者：MR. ROBERT J. HUNTER

（MR. HUNTER 為前安省教育部私立學校主管，現任加國高級教育顧問）

何鎮源校長

（加拿大聖類斯地利亞中學）

講座內容：

①介紹加拿大學制及升學概況。

②有關在加拿大及香港入讀加國學制中學（GRADES 10-12）詳情。

歡迎各級同學聯同家長出席

費用全免

預留座位 5681134

面向中東歐東南主民興崛

西方助力經濟改革

財政援助之外還着重知識灌輸

中、東歐洲民主的崛興（保加利亞、捷克、匈牙利、波蘭與羅馬尼亞），使西方承認面對的工作，面臨它對它們的援助是對較安全，穩定與繁榮歐洲的長期性投資。在國際對東歐與中歐的經濟援助，英國擔任一個重要角色，無論是雙邊或多邊的，它的主要貢獻是宣揚知識以幫助這些國家適應它們的經濟。

英國對該區援助政策的目的，在消除長期靠援助的倚賴，而改向開放市場，扶助促進私人方面的投資，英政府在後面一項工作所擔任的角色，政府間訂立協議對投資的促進與保護，避免雙重課稅，認爲對給予投資者信心很重要。英國與中歐國家有雙重課稅協定，最近的一國是與捷克所訂，將於今後十年有效，英國也提供一些重要的官方鼓勵……它的出口貸款保証部（ECGD）的海外投資保險計劃，提供投資者以應付大部份政治危險的保障；在「知道怎樣基金」（KHF）（看後段）之下，有兩個計劃促進投資——一個是可行性的研究，另一個是合營企業的訓練費用。

但投資條件將由東、中歐本身政府與人民作最後決定。關於外國參加與盈利滙兌，將由各政府作慎重的決定，這是它們的經濟上管理，將對公司的商務決策有重大影響。

「知道怎樣基金」

英國對東、中歐的雙邊援助，大部份由「知道怎樣基金」供應。該基金的作用是方便由中央設計轉爲市場經濟，同時透過提供意見，技術與訓練，以鼓勵政治的多黨化。

「知道怎樣基金」首先於一九八九年六月爲波蘭而創立，在五年動用二千五百萬鎊，在羅里沙總統於一九八九年十一月訪英時，增加一倍至五千萬鎊。跟着擴展至匈牙利，五年動用二千五百萬鎊，由一九九〇年四月開始運作。在一九九〇年一月，宣佈爲整個東、中歐成立一個單獨的基金，但款項仍只限撥給個別國家，與要它們一旦表現出它們充份履行改革。該基金跟着在一九九〇年三月伸展至捷克，一九九一年二月至保加利亞，一九九一年五月至羅馬尼亞，在德國統一之前，有一項有限的基金，由一九九〇年四月起供東德之用。所有這項基金無款額與時間的限制，而對於波蘭及匈牙利原來的承擔，仍然保持不變。

另一項專供蘇聯的基金（KHEZU）創立於一九九〇年十一月十五日，初步撥款三千萬鎊，供兩年之用，運作於一九九一年五月開始。在工業七强於倫敦舉行高峯會議之後，該項基金由七月十八日起，在三年內增至五千萬鎊，基金將用以資助的計劃，包括糧食分配——農業，能源，財政服務與小商業方面，而着重該基金與英國私人商行間的聯合撥款。

「知道怎樣基金」着重於對有關國家發展經濟與財政的基建，透過銀行與財政的服務，包括私有化，波蘭在第一次重要私有化運動中，出售了四個國營企業，還有擴大該國股份所有權計劃中，所資助的計劃包括顧問服務。英國對於重開布達佩斯証券交易所，了一個新的交易場所。在捷克正進行一項銀行業務訓練計劃，該基金所包括的其他重要領域，有就業與就業服務，例如鼓勵小型商業，公共行政、公務服務、中央與地方政府、集體傳媒與報業，以及商務與憲制法律。

投資着重經濟改革

外國投資對經濟改革將很重要，因此該基金於一九九〇年八月擴大了範圍，以使能用於支持英國商行計劃投資，它能夠應付投資前可能性研究的費用百分之五十，又能訓練當地人員以管理英國的投資業務。

到了一九九〇——九一年財政年度結束時，該基金已資助了約二百項計劃，動用了將近一千八百萬鎊。

英國文化協會在東、中歐工作已逾五十年，它現在負起領導角色，從事教員的訓練與再訓練計劃，設立英國文化中心，擴展學術與科學交換與合作範圍，幫助教育，課程與課本制度的改革與重建，安排訪問英國從事研究與個人接觸，該委員會特別注重支持教授英語的訓練。

外國與聯邦助學與獎學金計劃辦事處的目的，在幫助來自全球的未來領袖，決策人與及輿論製造者前來英國研究。在一九九〇——九一年，該計劃提供了逾三千一百項助學或獎學金，自從該項計劃於一九八九——九〇年擴展至中、東歐，外務與聯邦部資助來自該區的學者大事增加，包括助學金由英國公司與學術機構，以及與其它私人組織所聯合捐出的，助學金範圍包括法律、經濟、工商管理、新聞學與傳媒，以及管理。

成爲英國是重要成員的歐洲共同體（EC）對於東、中歐國家的需要亦反應迅速，曾支持與鼓勵改革的進行，措施包括援助經改計劃，特別集中於工業，保護農業、能源、投資與私有化、貿易與服務，以及訓練等。在一九九〇年，動用了五億歐洲貨幣單位（三億五千萬鎊），一九九一年撥出了八億五千萬歐洲貨幣單位（五億九千五百萬鎊）。歐洲共體還供應人道的糧食與紡物給波蘭、羅馬尼亞與保加利亞。東、中歐國家也接受歐洲投資銀行與歐洲煤鋼組織的貸款。

改革最快受惠最先

歐洲共市於一九八八年與匈牙利訂立了貿易與商務及經濟協定的一套網絡，一九八九年與波蘭，一九九〇年與保加利亞、捷克和羅馬尼亞，一切都提供了一個架構，以解放共市與東、中歐國家的貿易關係（包括對數量限制的大量撤除），它們包括的範圍有農業、環境、訓練、工業、科學、技術與旅遊，它們也謀求改善西方商人在東、中歐的環境。

一九九〇年十二月，歐洲委員會開始與改革最快的國家——波蘭、匈牙利與捷克，談判「會社協定」，希望於一九九二年初實施，主要目的在綜合性的解放貿易，跟着來措施以方便人民，服務與資本的流動。

透過國際貨幣基金與其他國際財務機構的財政援助，西方正支持東、中歐的改革進行。所有該區的國家（除了已申請的阿爾巴尼亞）現已成爲國際貨幣基金的會員。國際貨幣基金的主要任務現放在監察東、中歐的經濟改革，爲它而動員財政支援，制定充份實現這目的之條件。一般說，國際貨幣基金貸款幫助國家以支付與其他國家的賬目，同的在財政上支撐一個穩定的經濟力，同時作特殊計劃之用。

一九九一年一月，國際貨幣基金宣布貸給捷克以十八億美元，當時它加入該基金還不到四個月。保加利亞與羅馬尼亞已談到貸款的安排，匈牙利與捷克，談判「會社協定」，希望於一九九二年初實施，主要目的在綜合性的解放貿易，跟着來措施以方便人民，服務與資本的流動。

透過國際貨幣基金與其他國際財務機構的財政援助，西方正支持東、中歐的改革進行。所有該區的國家（除了已申請的阿爾巴尼亞）現已成爲國際貨幣基金的會員。國際貨幣基金的主要任務現放在監察東、中歐的經濟改革，爲它而動員財政支援，制定充份實現這目的之條件。一般說，國際貨幣基金貸款幫助國家以支付與其他國家的賬目，同的在財政上支撐一個穩定的經濟力，同時作特殊計劃之用。

一九九一年一月，國際貨幣基金宣布貸給捷克以十八億美元，當時它加入該基金還不到四個月。保加利亞與羅馬尼亞已談到貸款的安排，匈牙利與捷克，談判「會社協定」，希望於一九九二年初實施，主要目的在綜合性的解放貿易，跟着來措施以方便人民，服務與資本的流動。

美批准使用DDI

爲抗愛滋病毒專藥

全球感染病毒者千一萬人

（路透社華盛頓九日電）美國政府衛生消息人士星期三公布批准使用另一種抗愛滋病的藥物DDI，屆時AZT就不再是唯一獲政府批准治療愛滋病感染的藥物。

自從七月以來，就預料當局會批准這種DDI藥物的。因爲當時該管理局的一個委員會准許那些不宜使用AZT藥物的病人使用DDI。

這種新藥是由斯塞布藥廠所生產的，且亦在人體上進行了多年的試驗。

政府科學家在今年七月對該管理局的一個委員會說，據所得的試驗資料，無法証實DDI可延長生命或令愛滋病有進展。

（新華社北京十月九日電）此間《人民日報》援引世界衛生組織的消息報道，迄今全世界至少有九〇〇萬到一一〇〇萬人感染了愛滋病病毒，其中已有一五〇萬人成爲愛滋病患者。

這個組織發表的公報說，自從八十年代首例愛滋病病例被發現以來，已有一六三個國家向世界衛生組織報告了約四一八四〇三例愛滋病病例。考慮到診斷及報告過程中的疏漏與遲緩，估計全世界愛滋病患者實際上已達一五〇萬。

由於這種病毒的潛伏期一般長達十年，現在已知的病例數只反映了十年前的病毒感染情況。

但是，他們說，只有限度批准此種藥物，乃是因爲試驗的資料顯示，它可以阻或減緩人體免疫系統的惡化程度。

英國出品的AZT則可延長生命和改善愛滋病人的病況。但是，許多病人却不宜服用，因爲副作用十分嚴重。

日本科技人員缺乏

下個世紀更形不足

高技術發展速度將會下降

（新華社北京十月九日電）據日本的《朝日新聞》報道，日本研究人員缺乏，到下個世紀，科技人才將嚴重不足。

日本科學技術應最近宣佈了關於科技研究人員的調查結果。據說，在二〇〇五年支撐日本科學技術的研究人員將短缺四十八萬人。據說，如果高齡化現象和年輕人脫離理工學科的現狀繼續下去，那麼，在基礎科學和高技術領域的發展速度則會下降。

據調查，截至一九八九年，大學、國立和公立的研究所以及民間企業的研究人員加在一起共約五十三、五萬。

今後，生產年齡人口將減少的趨勢。據說，在國民生產總值每年增長百分之三的情況下，在二〇〇五年則需要八十六萬研究人員，如果國民生產總值每年增長百分之四，那麼之二〇、二萬的數字上。

另一方面，科技應用研究部門，招工人數的增加傾向爲基礎，可提供的研究人員相比，將短缺四八、一萬名研究人員。

蔬果花保鮮系統

英美新產品面世

（新華社倫敦十月九日電）英美兩國研究人員研制成新型保鮮系統，可使過去依靠空運的蔬菜、水果和鮮花改爲海運或陸運，從而使運費大大降低。

據英國《新科學管道》，能有選擇地吸收氣體。每一對管道能濾去四種氣體中的一種。

美國賓夕法尼亞倫頓空氣產品公司研制的保鮮系統主要利用薄膜纖維濾去氣氣。空氣通過薄膜後可使容器裏的氧含量增加，氣含量減少，從而達到保鮮目的。

二十七歲的藝術家在特別的冷藏庫，而展覽性的這種保鮮系統能獨立控制二氧化碳、水蒸氣、氧和乙烯的含量。這四種氣體都能導致蔬菜、水果、鮮花成熟和腐爛。

這種系統主要依靠四套含有沸石過濾器的制的這種保鮮系統能獨

美再發起

戒烟運動

北京10月9日（新華社電）此間《經濟參考報》報道，美國政府上周五發起一場新的戒烟運動，希望在七年內將因吸烟引起的死亡人數減少120萬。

美國政府有關官員說，目前美國的死亡人數中約五分之一與吸烟有關。這次戒烟運動的目標是使9100萬成人戒烟，並阻止1800萬年輕人學吸烟。

藝術家克里斯多所設計的藍傘在日本公路和原野盛開。這是佐藤河谷的藍傘世界。（美聯社）

北京首次舉辦

傳統鬥牛大賽

六十頭牛久經沙場

（中新社北京十月九日電）北京將於本月二十六日在北京工人體育場首次舉行中國傳統鬥牛大賽。

中國傳統鬥牛在貴州頗爲盛行。此次參賽的六十多頭久經沙場的牛，將從貴州由專列運來。

這些「種子選」小公主的時候，與父王佐治六世，母親和瑪嘉烈公主一起，訪問津巴布韋。

津巴布韋總統穆加比將於下午四時親臨哈拉雷國際機場歡迎剛訪問完納米比亞的英女皇伊利沙伯二世。

（路透社哈拉雷九日電）英女皇伊利沙伯及菲臘親王將於本週四訪問津巴布韋，並於下周三在首都哈拉雷主持爲期一星期的英聯邦高峯會議。她上一次到津巴布韋是四十四年前（一九四七）當她還是一

英女皇抵津巴布韋

主持聯邦高峯會議

穆加比總統到機場歡迎

（路透社哈拉雷九日電）英女皇伊利沙伯及菲臘親王將於本週四訪問津巴布韋，並於下周三在首都哈拉雷主持爲期一星期的英聯邦高峯會議。她上一次到津巴布韋是四十四年前（一九四七）當她還是一小公主的時候，與父王佐治六世，母親和瑪嘉烈公主一起，訪問津巴布韋。

津巴布韋總統穆加比將於下午四時親臨哈拉雷國際機場歡迎剛訪問完納米比亞的英女皇伊利沙伯二世。

英女皇抵達哈拉雷後會參觀南部遊客區，以及第二大城市布拉瓦約。她將逗留至十月十九日英聯邦高峯會議完結爲止。

英藝術家用自己血

製成冷藏血液人頭

將在倫敦展覽供人欣賞

（路透社倫敦九日電）有特別興趣的英國藝術愛好者本星期可以欣賞到一個由創作人用自己的冷藏血液所製成的人頭。

二十七歲的藝術家在特別的冷藏庫，而展覽時則要放在箱子內。

奎因爲了製造這件展品，每月抽出自己的血液，共有八品脫之多，用來作爲他的雕塑之材料。此件作品的規模大的金。

他說：「自己」。

「這件展品完整地放在這裏，但是，如果不將它冷藏的話，它只不過是一灘血。也是同樣道理，如果一個人是活着的，就有血液的存在；但是，當人死了，血液也不存在了，你很難說那些血去了那裏。」

這件作品是英國著名沙知藝術公司最新添置的，而會自星期五開始，在倫敦中區一個公開展覽中展出。

由攝影名家所拍攝的三萬幀精心傑作在紐約蘇富比拍賣場拍賣，這是其中一幅雙象美人圖。（美聯社）

王鐵成再演周恩來

首映式廣州暗觀衆

放棄經濟利益重現水銀燈

（香港中國通訊社廣州十月九日電）今年正值周恩來逝世十五周年，人們對周總理懷念之情，即使被看作「重經濟、淡政治」的廣州人，也掀起了一個「風靡長留天地間」的懷周熱浪。

出自民間一片情，聞廣西電影製片廠製作的影片《周恩來》將在廣州首映，廣州青年聯合會、市電影公司和一些企業界人士，特邀請《周恩來》攝製組來穗舉行首映式。

十月三日，首映式在市委禮堂，永漢電影院、南方劇院舉行，廣州市委領導人與觀衆約五千人與演員見面，氣氛熱烈。看到飾周總理的王鐵成，音容笑貌、行動舉止活現總理，觀衆擁著上前握手、簽名、拍照，高喊「總理」。同行的還有飾演毛澤東、鄧小平、賀龍、陳毅、鄧穎超、林彪、江青等角色的演員，在台上各自表演，鏡江青者用江青的尖叫聲「我又來塌風點火啦」引發台下一片笑聲。王鐵成把觀衆給他的花束高舉：「鮮花獻給熱愛總理的人們！」

五十六歲的王鐵成原是中國兒童藝術劇院演員，於一九八六年從大陸移居香港從商，商人爲何放棄了經濟利益而「出山」水銀燈下再演周公？

一個偶然機會，王鐵成與該片導演丁蔭楠在福建相遇，丁與他談起意欲拍一部紀念周總理的留世影片，丁對王說：「周角色則非君莫屬」，王鐵成曾多次扮演過周恩來，也與周恩來生前接近過，感到尚能飾演周恩來在文革十年的有份量傳記片，是他多年宿願。遂答應丁蔭楠，「只要你能開拍，我一定來」。

「好事多磨呀」！導演丁蔭楠，制片主任辛明說起好不容易編好劇本，組起班子，還要自籌資金，幸得廣西電影廠表示了「你們拍周，我出錢」！其餘不足之數，還四處東西湊。一場驚險艱導致「全軍覆滅」，一次在湖南拍片途中遇到翻車，而且正是主角王鐵成坐的一部。他傷折了六條肋骨。「這下子可全完了」！全體焦急萬分！王鐵成情操高，他以拍戲爲重，不欲因他停機而蒙受損失，建議把他送去北京總理生前治病的醫院，住在總理病危時住過的地方，這樣拍戲情更逼眞。王邊治療，邊拍戲，忍受傷痛，減輕體重十五公斤，消瘦、虛弱的病軀更與總理當年相似，王鐵成包紮繃帶拍戲，人們說他「重情講義爲總理。」（現已康復）。

辛、總算「出爐」了，但攝製組仍誠惶誠恐，拍攝四小時的膠卷縮爲兩小時半總算可以「出爐」。

第二關，通知到中央辦公室去，只提了一些增補意見，總算平安無事。一日，接通知，導演和主角請去李鵬總理的家，他們心中十五十六來到李鵬家中，只見李夫人笑容滿臉請吃西瓜，播放錄像「周」片時，有人偷看李鵬曾掉淚，離別時李鵬總理還贈王鐵成「演技絕倫，情出於心，再現總理，光照後人」。這回，攝製組心中的石頭總算落了地。

上海大型咨詢

祝世界郵政日

【中新社上海十月九日電】中國現大的郵政櫃組之一的上海，今天舉行郵政咨詢會，出售了四個國營企業，還有擴大該股份所有權計劃中，所資助的計劃包括顧問服務。英國對於重開布達佩斯証券交易所，了一個新的交易場所。在捷克正進行一項銀行業務訓練計劃，該基金所包括的其他重要領域，有就業與就業服務，例如鼓勵小型商業，公共行政、公務服務、中央與地方政府、集體傳媒與報業，以及商務與憲制法律。

英藝術家用自己血

製成冷藏血液人頭

將在倫敦展覽供人欣賞

（路透社倫敦九日電）有特別興趣的英國藝術愛好者本星期可以欣賞到一個由創作人用自己的冷藏血液所製成的人頭。

二十七歲的藝術家在特別的冷藏庫，而展覽時則要放在箱子內。

奎因爲了製造這件展品，每月抽出自己的血液，共有八品脫之多，用來作爲他的雕塑之材料。此件作品的規模大的金。

他說：「自己」。

「這件展品完整地放在這裏，但是，如果不將它冷藏的話，它只不過是一灘血。也是同樣道理，如果一個人是活着的，就有血液的存在；但是，當人死了，血液也不存在了，你很難說那些血去了那裏。」

這件作品是英國著名沙知藝術公司最新添置的，而會自星期五開始，在倫敦中區一個公開展覽中展出。

英藝術家用自己血

製成冷藏血液人頭

將在倫敦展覽供人欣賞

（路透社倫敦九日電）有特別興趣的英國藝術愛好者本星期可以欣賞到一個由創作人用自己的冷藏血液所製成的人頭。

二十七歲的藝術家在特別的冷藏庫，而展覽時則要放在箱子內。

奎因爲了製造這件展品，每月抽出自己的血液，共有八品脫之多，用來作爲他的雕塑之材料。此件作品的規模大的金。

他說：「自己」。

「這件展品完整地放在這裏，但是，如果不將它冷藏的話，它只不過是一灘血。也是同樣道理，如果一個人是活着的，就有血液的存在；但是，當人死了，血液也不存在了，你很難說那些血去了那裏。」

這件作品是英國著名沙知藝術公司最新添置的，而會自星期五開始，在倫敦中區一個公開展覽中展出。

日本公路和原野盛開

法新社阿克拉九日電）加納「阿散蒂採金公司」的每月通訊周二稱，該公司轄下的十五安士的紀錄。上個財政年度已於上月終結。

該公司稱，此一紀錄性的產量較前一年多出十六萬八千七百一十八安士（約百分之四十二），亦比預計產量超出四萬五千五百七十五安士。產金量創新高果爲員工帶來了八十八天的額外工資作爲獎金。

年一去過納加

錄紀新創金產

就民進黨公然宣稱爲「台獨黨」

台輿論及各界人士

口誅筆伐猛烈抨擊

（中央社台北九日電）明天是中華民國建國八十年國慶，李總統登輝先生特別發表祝詞，鄭重向海內外中國人强調：任何妄圖以分裂國土的主張，逃避此一時代的使命者，都必將成爲自絕於歷史文化的罪人。「因爲，中國人的血脈斷離分離，中國人的命運終爲一體」。

總統並斷言：沒有眞正民主自由的權利，沒有眞正民主自由的中華民國，沒有眞正民主自由的中國，沒有眞正民主自由的中華民國，沒有眞正民主自由的中國。

民國建國八十年國慶，李總統登輝先生特別發表祝詞，鄭重向海內外中國人强調：任何妄圖以分裂國土的主張，逃避此一時代的使命者，都必將成爲自絕於歷史文化的罪人。「因爲，中國人的血脈斷離分離，中國人的命運終爲一體」。

總統並斷言：沒有眞正民主自由的權利，沒有眞正民主自由的中華民國，沒有眞正民主自由的中國。

海內外全體同胞在共同度過深具歷史意義的日子時，內心既有無比的感奮，同時亦懷有莊敬與肅穆之情。

緬懷國父當年，秉持三民主義的理想和追求國家自由平等的信念，領導革命，結造了亞洲第一個民主共和國。八十年來，雖經風雨飄搖，步履艱難，但是，幸有先總統蔣公的領導全民，奮鬥抗戰，洗雪了百年國恥；復有故總統經國先生的自由民主制度，已蔚爲各國政府賴以存在與唯一基礎的支撐與認同，民主自由的支撐與認同

就民進黨公然宣稱爲「台獨黨」台輿論及各界人士口誅筆伐猛烈抨擊

指出「台獨」走不通且充滿危機之冒險

台灣民進黨數名頭面人物散近在不同場合分別發表談話，稱將「台灣共和國」列入民進黨黨綱「已成定局」，公開聲明民進黨就是「台獨黨」。民進黨此舉受到台灣各界人士和輿論的抨擊。在最近舉行的一次座談會上，多位人士分別從民間的反映和經濟發展的角度，指出「台獨」的不可行，以及對社會安定的影響。工商界對「台獨」也表示「難以接受」。

台灣多位著名法律政治學者一致指出，民進黨宣布爲「台獨黨」，主張建立「台灣共和國」，這種以台灣人民安危作賭注是一種不負責任的危機行爲。台大法律系傅崑成教授認爲，一個反對黨無論持任何政治立場都要有國家認同觀念。民進黨「台獨建國」的主張是非常危險、不負責任的做法。

「民進黨要懸崖勒馬」，台灣「聯合報」以此爲題發表社論說，民進黨準備將「建立主權獨立的台灣共和國」納入黨綱之事，已引起兩千萬人的不安，也使執政黨認爲此舉有嚴重後果。社論說，民黨之反對「台獨」，是因爲「台獨」是走不通的路，而且是充滿危機的冒險，是以兩千萬人的福祉爲代價的政治賭博。許多機構與許多次的民意調查都明確的顯示，絕大多數民衆是反對「台獨」的，這已是人民的公意與共識。社論說「台獨」的主張與活動可慮的後果是製造社會的不安。尤其是國家認同的危機；更危害着民族與文化的根本；同時激發海峽兩岸關係的對立。

「台灣日報」的社論說，近來各種民意調查，都顯示絕大多數民衆對民進黨的觀感及評價日益低落；期盼島內政治安定，反對「台獨」冒進路綫的民意比率，更一直有壓倒性的多數。面對如此明顯的民意趨向，民進黨竟仍然一意孤行，準備公開將「台獨」叛國主張列入黨綱，反映出該黨根本漠視民意需求與民衆福祉。社論說，對於一個已公然聲稱將「豁出去」施展暴亂叛國圖謀的「台獨黨」，台灣當局還能姑息、妥協、任其爲所欲爲嗎？

十三以上，以豬肉、牛肉、羊肉、鴨肉鴨肉都高，而脂肪含量只有百分之一左右，比其他畜禽肉類的脂肪含量均低，這在當今人們追求高蛋白低脂肪的飲食時尚中也不失其魅力。因而，儘管飲食市場興起了海鮮熱、野味衝擊波，也無法動搖雞在粵菜中所處的地位。再者是雞長於滋補，無忌口，有較多方面的藥用價值。中醫學認爲，雞肉有益五臟，補虛損，健脾胃等功效。由此可見，食雞勝食藥，有聖於此，難怪人們在餐席上如此偏愛雞餚了。

廣州美食節一大特色 百鷄爭鮮獨領風騷 百家爭名鷄餚獨新

在廣州，儘管時下「雞」，白天鵝賓館的在飲食市場中興起了海鮮熱，出現了野味衝擊波，但雞餚在粵菜中仍是獨領風騷。廣州人對「一見鐘情」，而烹飪大師也對雞情有獨鍾。所以，各酒家、飯店、賓館的招牌雞層出不窮和創新，就成了最近舉行的今年廣州美食節的重要特色之一。

在百味名雞中，有的是已有幾十年歷史的傳統品種，如北園酒家的「瓦罐花雕雞」、東江飯店的「東江鹽焗雞」、大三元酒家的「正宗太爺雞」、荔灣酒家的「傳統鹽焗雞」等；有的則是按傳說中的製法烹製和命名，如東方賓館的「市師雞」、白天鵝賓館的「滋補醬純雞」、陶陶居酒家「西園風味雞」、南園酒家「潮州豆醬雞」等；更有的是榮獲國家商業部全國飲食業優質產品評比「金鼎獎」的雞餚：即神湊酒的「金鼎妙製雞」、大同酒家的「大同脆皮雞」和清平飯店的「清平雞」。各參加單位的名雞菜餚送到設在洋溪酒家的「名雞薈萃」展館內展覽三天，向參觀者展示各自的風采，讓人們未品其味，先睹其形，一飽眼福，相導消費。廣東對雞何以如此厚愛呢？據專家介紹，是廣東的雞種好，肉質靚，三鳥之中又以肥美是雞長於滋補，無忌口，有較多方面的藥用價值。中醫學認爲，雞肉有益五臟，補虛損，健脾胃等功效。由此可見，食雞勝食藥，有聖於此，難怪人們在餐席上如此偏愛雞餚了。

防止蔬菜中毒事件再生 深圳採取六項措施加强農藥市場管理

前段時間，深圳市曾經發生多宗蔬菜中毒事件，其中包括部分運往香港蔬菜中農藥含量偏高而引起食物中毒。這一系列事件引起了深圳有關部門的極大關注，並採取多項措施進行整頓，以保證深圳市和香港的蔬菜供應。其中，深圳市生產資料公司日前採取六項措施，加强農藥市場的管理以防止蔬菜中毒事件的發生。

該六項措施主要包括：

一、在農藥購銷環節中，必須向國家的定點農藥廠或農藥專管單位進貨；並憑農藥免疫證、農藥准產證、產品合格證辦理有關的購銷手續。二、建立健全購、銷、存登記制度，對劇毒農藥由專人負責保管和銷售，要憑使用單位證明和購買農藥登記卡進行購買，對購買者所在單位、姓名、身份證號碼、購買農藥的名稱、數量和用途等要進行登記。三、强化內部管理，嚴格遵守國家對農藥經營的有關規定。四、認眞維護農藥市場秩序，如發現無證經營和製造、銷售假冒農藥的單位和個人，將協理有關部門依法處理。五、加强對農藥售貨員的培訓工作。各蔬菜基地要積極引進、試驗、示範新農藥，爲菜農提供科學用藥技術諮詢服務。農藥市場管理是一項細緻而繁重的工作，關係到千家萬戶的生產資料公司對農藥市場的有效管理，將有力地保證對深圳市場以及對香港市場的蔬菜供應。

兩岸訊息

李總統發表建國八十年國慶祝詞 值國際共產崩潰之時 正重建中華河山之日

强調勿謀分裂國土亦盼中共幡然改圖 讓中華兒女齊協力重振辛亥革命精神

台灣經驗的奇蹟。在八十年的奮鬥過程中，我們追求自由平等的決心，雖百折而不撓，我們堅持民主法治的信念，經淬煉而益堅。今天，憑持四十餘年來復興基地日臻厚實的建設成果，我們一方面積極從事憲政改革，以奠定政業政治的宏規，進而建立一個公平、公義、安和樂利的社會，一方面縝密制訂了「國家統一綱領」，期以坦誠理性的態度，和平漸進的方法，凝聚海內外全體中國人的共識，齊心協力，憑向國家統一的大道。

環顧世局的發展，也正敎舞着我們朝此目標奮進。東西方的冷戰已經結束，共產主義的實驗已經失敗，世人則已從不確定的迷惘中驀然覺醒。偉重人世間發展的主流，民意的支持與認同，已成爲各國政府賴以存在的唯一基礎，大勢所趨，自非極權暴力所能遏阻，也非任何政權所能獨身其外。中國歷史即將翻過共產主義的篇章。我們與海內外十餘億中國人的殷殷期許，正是我們締造歷史的大好時機，也是我們共同奮起，收拾舊山河，重建新中華的時候。我們要以滿懷的信心，充分的準備，昂首迎向勝利，再創中華民族的光榮。讓我們所有中華兒女，攜手並肩，重振辛亥開國的精神，完成國家再統一的使命。

總統國慶祝詞全文爲：

各位先生、各位女士：

今天是中華民國八十年的國慶。我們在歡慶中華民國建國八十週年的此刻，面對世界新序的逐步建立，面對台灣經驗的奇蹟，我們在歡慶中華民國建國八十週年的此刻，面對國際共產主義的冰消瓦解，面對世界新序的逐步建立，面對海內外十餘億中國人的殷殷期許，正是我們締造歷史的大好時機，也是我們共同奮起，收拾舊山河，重建新中華的時候。我們要以滿懷的信心，充分的準備，昂首迎向勝利，再創中華民族的光榮。讓我們所有的中華兒女，攜手並肩，重振辛亥開國的精神，完成國家再統一的使命。

總統在祝詞中也盼望，中共當局能體認潮流趨向，幡然改圖，使中國人民的苦難早日結束，中國歷史的發展早歸正途。

總統並堅定表示，我們要以滿懷的信心，充分的準備，昂首迎向勝利，再創中華民族的光榮。讓我們所有中華兒女，攜手並肩，重振辛亥開國的精神，完成國家再統一的使命。

總統並斷言：沒有眞正民主自由的台灣，就沒有未來民主自由統一的新中國。

總統表示，此一明確的關聯性與必然性，當爲每一位具有責任心與使命感的國人所認同。

總統在祝詞中也盼望，中共當局能體認潮流趨向，幡然改圖，使中國人民的苦難早日結束，中國歷史的發展早歸正途。

總統並堅定表示，我們要以滿懷的信心，充分的準備，昂首迎向勝利，再創中華民族的光榮。讓我們所有中華兒女，攜手並肩，重振辛亥開國的精神，完成國家再統一的使命。

總統國慶祝詞全文爲：

各位先生、各位女士：

今天是中華民國八十年的國慶。我們在歡慶中華民國建國八十週年的此刻，面對世界新序的逐步建立，面對台灣經驗的奇蹟，我們在歡慶中華民國建國八十週年的此刻，面對國際共產主義的冰消瓦解，面對世界新序的逐步建立，面對海內外十餘億中國人的殷殷期許，正是我們締造歷史的大好時機，也是我們共同奮起，收拾舊山河，重建新中華的時候。我們要以滿懷的信心，充分的準備，昂首迎向勝利，再創中華民族的光榮。讓我們所有的中華兒女，攜手並肩，重振辛亥開國的精神，完成國家再統一的使命。

總統國慶祝詞全文爲：

各位先生、各位女士：

今天是中華民國八十年的國慶。我們在歡慶中華民國建國八十週年的此刻，面對世界新序的逐步建立，面對台灣經驗的奇蹟，我們在歡慶中華民國建國八十週年的此刻，面對國際共產主義的冰消瓦解，面對世界新序的逐步建立，面對海內外十餘億中國人的殷殷期許，正是我們締造歷史的大好時機，也是我們共同奮起，收拾舊山河，重建新中華的時候。我們要以滿懷的信心，充分的準備，昂首迎向勝利，再創中華民族的光榮。讓我們所有的中華兒女，攜手並肩，重振辛亥開國的精神，完成國家再統一的使命。

總統國慶祝詞全文爲：

各位先生、各位女士：

今天是中華民國八十年的國慶。我們在歡慶中華民國建國八十週年的此刻，面對世界新序的逐步建立，面對台灣經驗的奇蹟，我們在歡慶中華民國建國八十週年的此刻，面對國際共產主義的冰消瓦解，面對世界新序的逐步建立，面對海內外十餘億中國人的殷殷期許，正是我們締造歷史的大好時機，也是我們共同奮起，收拾舊山河，重建新中華的時候。我們要以滿懷的信心，充分的準備，昂首迎向勝利，再創中華民族的光榮。讓我們所有的中華兒女，攜手並肩，重振辛亥開國的精神，完成國家再統一的使命。

總統國慶祝詞全文爲：

各位先生、各位女士：

今天是中華民國八十年的國慶。我

四川地質災害數量急劇增加

四川省有關部門提供的材料說，經初步查實，該省範圍內在一百萬立方米以上斜坡變形體達八百餘處。近十年來因地質災害已造成二千多人死亡，直接損失逾二十多億元。據四川地質災害作用及人類工程技術調查，目前全省遭受泥石流、滑坡等地質災害的縣城達一百多個，受嚴重威脅的縣級城市二十多個。

辛亥革命八十週年前夕 大陸多個省市舉行紀念活動

中國大陸各地紛紛舉行辛亥革命八十週年的紀念活動。在革命先行者孫中山先生的故鄉廣東，「辛亥革命運動史迹展覽」和「紀念辛亥革命八十週年畫展」已於十月五日在廣州隆重揭幕。

這兩個展覽，通過二百多幅珍貴的歷史圖片和幾十件文物，展現了八十年前年輕的中國資產階級革命民主派在兩個世紀的交接時刻所演出的悲壯史劇，在人們面前展現了那場歷史搏鬥從興起、發展、勝利到失敗的全部過程。另外一百二十多幅全國各地畫壇家們精心創作的字畫，則表現了八十年後的今天後代子孫們辛亥前輩革命業績的緬懷之意和仰慕之情。再現辛亥革命武昌首義歷史畫面的五集電視連續劇「辛亥首義」十月五日已開始在武漢上映。

在武昌打響了推翻帝制，建立共和的第一槍。八十年前，孫中山先生領導的辛亥革命，由湖北電製片廠和湖北音像藝術出版社聯合攝製的這部電視連續劇，史詩般、全景式地再現了攻打總督府、漢陽保衛戰、渡江作戰和歡迎孫中山先生等氣勢恢宏的場面。

陝西人民出版社近日隆重推出「陝西辛亥革命」、「于右任先生」、「胡景翼傳」等書，以謳歌革命先驅們的歷史功績。陝西是繼一九一一年十月十日武昌起義後，全國第二個積極響應起義的省份，並爲北方各省起義拉開了序幕。

浙江省近日在杭州舉行了爲期兩天的紀念辛亥革命八十週年學術討論會。向大會提交的六十一篇論文肯定了辛亥革命偉大的歷史意義，總結了其失敗的教訓。近年來，浙江省史學界有關辛亥革命的專著，論文及收集的研究資料已近三百萬字。

馬可斯遺體獲准歸葬 但必須直航運返故鄉

（路透社菲律賓馬尼拉九日電）菲律賓總統科拉桑週三宣佈解除對前總統馬可斯遺體回國安葬的禁令，但條件是馬可斯遺體須直接運回其家鄉及不能停放在馬尼拉。

科拉桑是應菲律賓北部廿九名國會議員請求作出上述決定，她說：馬可斯遺體只能由夏威夷直接運往其北部家鄉拉瓦格市。

科拉桑和有關議院會後對記者說：「她獲得保証馬可斯遺體將會運返拉瓦格市，這是我們對有關問題達成的協議。

美警告伊拉克勿襲平民 伊投訴聯國以機犯領空

（法新社尼科西亞八日電）美國周二警告伊拉克切勿襲擊國內的平民。在此之前，有報道稱，有多達八萬七千名庫爾德人現在逃離伊拉克北部的部分地區，因爲政府軍和庫爾德游擊隊一直以來爲爭奪該區控制權而戰鬥頻生。一個名爲伊拉克庫爾德人愛國聯盟的游擊隊組織，周二晚在大馬士革指責伊拉克軍隊繼續炮轟敍萊曼尼亞市。

（法新社聯合國紐約八日電）伊拉克在致聯合國的一封信函中，投訴四架以色列戰機於周五侵犯其領空達卅分鐘。這封信是於周二公開的。伊拉克外長胡達耶要求聯合國秘書長左爾拉進行干預，「立即採取所有必須的措施，以結束這些侵犯行動」。

信函中稱，這類侵犯領空行動，使到人們對聯合國的可信程度，及其保護會員國的獨立和領土完整的責任，引起疑問。

雙十節國慶前夕 司法院燈飾輝煌

國慶前夕，總統府右側的司法院布置得美命美奐，入夜後五彩繽紛的燈飾，輝煌輝煌，洋溢着歡欣慶祝建國八十年國慶的熱烈氣氛。（中央社）

日証券公司受停業處分

（時事社東京九日電）大藏省八日發表對公司股票賣東急電鐵於野村証券公司巢中買行政處分。據發表，對於誘導對該公司股票投資構成重大問題的野村証券公司涉谷分公司等七個分公司，以及本公司營業部的股票買賣受託業務，從本月十五日至十一月二十五日的六週期間，停止營業。

此外，過度誘導對東急電鐵公司股票投資的東京本部（東京分公司等三十九個分公司）；東部本部（札幌分公司等十三個分公司）；近畿本部（大阪分公司等二十六個分公司）；共計七十八個分公司及大阪分公司及營業部的股票買賣受託業務，股票部股票課、投資調查部的業務，從本月十五日至十一月十四日停止一個月的營業活動。

另外，對於包含野村証券在內，於一九九一年三月期從事損失補償的分公司以及所有的法人部門，要求從十月十五日開始在一定期間內採取自制營業活動。

（四國本部（瀧波分公司等二十六個分公司）共計七十八個分公司及大阪分公司及營業部的股

婦科 兒科 內科 伍卓琪傳人馮鶴庚中醫師
診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：八九一〇〇三三 八九一壹九九九
診症：上午十時至二時下午三時至七時星期六下午停診星期日休息公眾假期照常。

華僑日報增添內容 配合讀者時代需要

地產訊息：星期一、三、四刊登「地產版」。
星期二、六刊登「屋宇天地」
星期五，「海外地產、移民特輯」。
即一星期七天均爲讀者提供有關樓宇、地產各項資料。
海外傳眞：報導華僑聚居地消息，讓讀者知悉移民生活狀況。逢星期一、六刊出。
外滙投資：逢星期二至六，由葉爲民先生撰寫，爲讀者提供外滙市場訊息、買賣策略，逢星期日撰寫專文，深入分析熱門的經濟，金融問題。
投資策略：每周由星期二至六，由資深財經作家岑江先生撰寫，側重股票黃金方面提供中短線投資目標及策略。並於每星期一選寫專文，分析展望該周市場變化，作爲參考。
評論方面：除「社論」及「小評」外，禮聘學者、專家，分日執筆撰寫「大學士論壇」及「論壇」剖析熱門國際大事、中國局勢及香港事項。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段一百叁十五元

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

正義 住宅：洛克道327號
2/F前座700呎 租7,000元
2/F後座梗房 租1,200元
3/F全層700呎 租7,500元
寫字樓：紅尼詩道145號安康商業
14/F No.1954呎 每呎22元
電話五四五三五三式

寫字樓租售
爾敦道498泰盛商業樓1803室546呎地鐵側有遠景合各行業或議員辦公全新裝修私家廁月租$11,500包冷氣及管理費
電543-8639徐

租售 工廠
興運工業大廈（觀塘巧明街）4263呎
成運工業大廈（觀塘成業街）3839呎
香港工業中心（長沙灣道） 6793呎
另有貨車位
電 527 1821 525 3001 洽

沙田火炭村黃竹洋街15-21號
華聯工業中心
即買即用 獨立厠所・樓底特高 特大貨台・車場寬敞
地鋪No.6號750呎 每呎808元
樓上：846—10839呎（樓底高13呎）
（大小面積均備）每呎544元起
特大單位59793呎（承租約出售）車位平售
正義公司 華懋集團
電話：5452522 電話：7398811
地盤電話：6061687（假日照常）

12種理由首選 安碧月曆
□高質素正片 □日本名廠油墨
□精美設計 □日本烟漆鋼條
□電腦組版分色 □德、日釘裝機
□175網線菲林 □快捷之效率
□日、歐名廠紙 □完善之制度
□最新型號膠電腦遙控酒精印刷機
□膠片原裝日本印刷，厚度0.05mm
總公司：英皇道1065號東達中心9樓
8114118（8線） 5634133（8線）
傳眞：5657710 電傳：82682 ANP HX
門市部：灣仔利東街54號地下
5729357（6線），5721737

李越强 白蠟專家
香港專減白蠟學院創辦者
專減白蠟黑蠟老鼠甲由跳蚤
查詢電話3279736・7264432
圖文傳眞3279736日夜服務
東生洋行專減白蠟公司

自讓 鯽魚涌靚廠
華蘭路益新工廠3/F"C"座12000呎低層，大單邊，光猛通爽，市區工商廠房，招工容易，有獨立私家樓梯，面向大路可作商品陳列及寫字樓用途，業主自讓，年底交吉，歡迎經紀介紹代售薄酬。
電562-4202古洽

柴灣
一樓商場4,400呎
廉售
每呎1150元
柴灣道345號1樓金源商場，本單位向柴灣道，近地鐵〈宏德居左鄰〉
請電：8842861郭太洽

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號松柏工業大廈3000餘呎
柴灣鹽業街2號楊耀松第七工業大廈2000餘呎
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈1000餘呎
洽租請電5438960

商業專欄 推廣生意 收效宏大

AMANO "安勤勞"電腦系統打卡機
EX3000系列 磁卡使用直駁電腦AM5000系列
價格廉宜，堅固耐用。有萬年曆，停電後自動調正時間。
雙程通訊
號通有限公司 電話：5411708

正義 灣仔旺舖・商業出租
皇后大道東84-86號
84號地舖735呎 租26,000元
閣樓700呎 租16,000元
86號地舖連閣樓1518呎 租38,000元
84-86號一樓1248呎 租18,000元
電話五四五三五三式

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

正義 租 洛克道109號地舖 953呎有閣 租32,000元
租 灣仔道185號康樂商業大廈 3/F NO.1 1306呎 No.2 907呎 No.3 945呎 每呎租20元
電話五四五三五三式
正義 租 新蒲崗六合街11-13號安隆工廠大廈A座地下 2902呎 租30,000元
租 嘉林邊道33號花園洋樓 1,500呎 另花園1,850呎 月租20,000元

學助童救 報日僑華
善善解請 翁仁長善

靈芝 肝補治 冲劑 麻海拓旺 藥房有售12服50元
强體驅病 正扶補劑
體弱多病
奇難雜症 失眠痛症 頭暈 一服就知 解答問症 兒童收診金
鐵樹牌門市試服5元 窩打老道7號 電話：3841027

俄副外長表示 歸還北方四島可能需時十年

（時事社莫斯科九日電）蘇聯的俄羅斯共和國副外長古納澤八日在接受塔斯社記者的採訪時，再次主張北方領土問題「基於法及正義來解決」。並表示：「如果與日本方面達成協義，其現實化仍要一段時間，也許可能花上十年」。透露縱使達成歸還協議，即時歸還頗有困難的見解。

古納澤副外長還說：「過去蘇日之間曾經達成協議，但是自己又將同意之詞予以否定，不履行義務，這種的國家不能就是值得尊敬的國家」。再次提及同意將兩島歸還日本的一九五六年日蘇共同宣言，應該履行。

他接着表示：「如果法理上這些島嶼屬於我們，則不管日本如何的給予財政援助，也不必將這些島嶼交給日本」，否定日本對蘇支援涉及領土問題的看法。

伊拉克製成熱核子武器

（路透社聯合國八日電）國際原子能機構高級官員周二在記者會上稱：伊拉克現正致力製造極具破壞性之氫武器及原子武器。

這個設在維也納機構的總監布里克斯，透露聯國一個核子監察團，最近在伊拉克搜出之文件細節時稱，其中一份文件顯示一項生產鋰六型之計劃正在進行。此物質只有一個用途，此即熱核子武器。

他指出：「我們的印象是，他們已生產一些，但數量則不得而知。」

錄紀新創佳極績成賣拍地官幅兩

烈激投競倉九與和信 價高搶再免作合後最

共斥十二億五千萬元購入沙田地用宅住

窩打老道低密度住宅地近兩千萬元成交

（特訊）昨日沙田及九龍窩打老道兩幅住宅用地拍賣，雖然看到地產財團出價競奪土地轉趨審慎，但成交價仍然締造新紀錄，拍賣前備受市場注目的沙田第三十一A區那幅面積龐大的住宅用地，以每呎樓面地價約二千元成交，底價八億五千萬元，成交價爲十二億五千萬元，最後由信和與九倉競爭至高潮時，雙方議和以合作方式購入而結束這一場競爭。

九龍窩打老道一三七號那幅低密度住宅用地，則以每呎樓面價約三千一百元成交，底價一千二百萬元，成交價爲一千九百五十萬元；爲滋源顧問行代客戶購入。

代表長江實業集團參與沙田住宅用地競投的董事總經理周年茂表示今次拍賣成交價是目前市價水平，而長實在競投沙田住宅用地時，出價至十二億即退下，這是長實的立場認爲超過十二億元則不再追擊。

沙田這幅住宅用地，面積約二萬一千三百五十平方米，約二十二萬九千八百三十一平方呎，可建樓面面積爲六十八萬九千四百九十五平方呎，拍賣官開出底價八億五千萬元後，信和集團率先承價，新鴻基加入，長實周年茂叫出第三口價，每次叫一千萬元，接着九倉及其他三四個集團加入，由於事前被看好，加上樓市處於熱潮，到場圍觀的人擠踵，場面熱鬧，但地產商出價相當審慎。時別當長實在十二億元退下後，在最後五千萬元，只剩下信和及九倉集團，信和黃志祥更加盡快上前與九倉商談合作，以便早些結束出價戰，結果獲得九倉首肯，雙方合作購入，這幅土地除了現金支付，可以用換地權益書結賬。

另外一幅住宅用地，在九龍窩打老道一三七號，面積約九十四點三平方米，約一萬零一百三十三平方呎，低密度，建築物不准超過兩層高，可建樓面面積約六千零七十九平方呎。拍賣官開出底價一千二萬元後，六七個地產商及用家先後加入，其中兩位女士，面帶不讓蹙眉，出價並不比男士胆色弱。規定每次叫價五十萬元，最後滋源物業顧問行代表客戶，以一千九百五十萬元獲得。

拍賣官事後認爲今次成績極佳，繼造新紀錄。窩打老道那幅以上次比較，短短兩三個月，上升百分之十二。前政府拍賣官，現是葉福全建築師樓海外物業合伙人馮兆傑，在場觀戰，亦認爲是出乎意料。

沙田那幅住宅用地，事前估計最高成交十四億元，結果是以中間價十二億五千萬元成交，顯示地產財團儘管面對樓市熱潮而仍然審慎考慮風險承擔的大小。至於窩打老道那幅，事前估計最高每呎樓面地價成交二千六百元，最低二千四百元，結果以三千一百元成交，主要是有用家參與，及近期發華及高級住宅每呎售價達四千元或四千元以上原故。（劉波）

補倉止蝕令美元破關急升

美元滙價周二在紐約市衝破了多個阻力點急升，以高位收市，分別兌馬克一點七零四五，瑞士法郎一點四九一，英鎊一點七零四五及日元一三零點四。導致美元急升的主要原因是市場情緒一直看淡美元，美元有被過度拋空現象，國表派待機購買美元，當美元滙價衝破了阻力點一點六八八，平倉及止蝕盤湧至，令美元勢如破竹，最高時分別兌馬克一點七零七五，瑞士法郎一點四九三五，英鎊一點七零及日元一三零點四。

引發市場平短美元倉的因素有：

一、美元在主要支持點兌馬克一點六五五出現強勢，屢衝不破市場失去耐性。

二、英鎊由於執政保守黨年會出現不和現象令市場拋售。有消息謂前首相戴卓爾夫人公開挑戰馬卓克單一歐洲貨幣政策市場擔心英國可能會基於政治而將利率再次調低。

三、市場對即將召開的七國高峯會抱有懷疑態度，雖然日元強勢可能是會議討論的議程之一。

四、布殊總統提出方案鼓勵銀行放鬆放貸政策，以刺激消費增長。

國三亞洲早市有謠傳蘇聯總統戈巴切夫遭受槍擊的消息，令美元急升至全日高點兌馬克一點七一五，英鎊一點四九九及日元一三零點八。其後假消息，美元回跌至美國收市水平，歐洲入市證實是假消息，令美元回升。

利率因素仍然是阻礙美元上升的原因，布殊總統提出方案鼓勵銀行放鬆放貸政策的同時，可能促使聯邦儲備局再次放鬆利率，市場情緒因而仍看淡美元，因此短期不宜過份樂觀，但長綫而言，經濟因素仍令美元看高一線。

輸入勞工壓抑通脹惡化

多位議員質疑是否適當

張鑑泉及周梁淑怡則認爲方法可行

（特訊）對港督在施政報告中表示，以輸入外地勞工來解決本港的通脹問題，多位議員均認爲做法失當，但只有張鑑泉及周梁淑怡表示可行。

張鑑泉認爲增加輸入外地勞工有助本港解決通脹問題，但他認爲，港府應該致力於九七年前改善市民生活質素。

周梁淑怡認爲增加輸入外地勞工以壓抑通脹，已是清晰地就通脹問題提出了解決辦法，這亦是可選擇中走出的路線。

立法局首席議員李鵬飛表示，本港持續面對第三年的高通脹，但施政報告中卻沒有提及徹底打擊通脹的方法，令他稍感失望。

代表勞工界的譚耀宗對於港督指增加輸入外地勞工有助壓抑通脹感到憂慮，他希望港府因爲只有一些具厭惡性行業才會出現勞工短缺問題。

范徐麗泰質疑，港府應詳細考慮輸入外地勞工是否唯一解決通脹的辦法。

波斯灣戰火平息・中英港關係改善

衞督對經濟前景樂觀

必須設法降低通脹否則影響深遠

擴大輸入外地勞工可起紓緩作用

（港訊）港督衞奕信爵士昨日在立法局表示，本港一九九二年的經濟前景看來相當樂觀，政府已可將較早時的本港經濟增長預測調高至約百分之四。港督在發表施政報告時說，目前有充分理由可以對中期經濟展望抱相當樂觀的態度。他指出，國際形勢與他上次發表施政報告時，已大大不同。

他說：「去年十月，全球受到中東危機影響，一些最重要的經濟體系陷於衰退。」

「本港當時尚未能就新機場問題與中國達成協議。這一切都令本港的經濟前景隱霾密布。他說，一年後的今天，聯軍在波斯灣戰敗，戰爭中取得勝利，消除了一項對世界和平的主要威脅。同時，就新機場問題與中國達成的協議，亦已爲本港在今後十年的經濟擴展掃除障礙。

港督說，今年頭七個月的本港產品出口，以實質計算增長了百分之二，去年同期則下降百分之三。轉口貿易亦見蓬勃，上升達百分之二十六。

他說，其他經濟活動指標也都向好。本港和海外商人在廠房和設備方面的投資，大幅增加。

他說：「在本年頭七個月，這方面的投資比去年同期上升百分十八。」

他續說：「我們已可調高較早時對本港經濟增長作出的預測，我們現在預期本年的經濟增長約會是百分之四。」

港督指出，香港的經濟成就，與它作爲華南地區門戶的傳統地位有密切關係。本港與中國的貿易繼續迅速增長，一九九零年的增長率爲百分之十五，而在一九九一年頭七個月，增長率更驚人地高達百分之二十七。

他說：「因此，香港與經濟迅速增長的華南地區之間的密切商業和投資關係，正在不斷發展。」

「計劃在亞洲大展拳脚的跨國公司的行政要員，如能留意這點，並且認識香港在這個重要的經濟增長地區將會扮演的角色，應會無往而不利。」

港督表示，雖然本港在經濟增長和拓展全球貿易方面成績驕人，但仍難免繼續受到一些問題困擾。他說有些問題是由一些在海外發生而又非香港所能控制的困難引起的。

他指出，去年八月科威特受到侵略，嚴重國際政局事件，同樣打擊國際投資者的信心。他說，雖然蘇聯突發的政治危機迅速獲得解決，這事件再次提醒香港人，世界各地商人的信心是何等脆弱。世界市場是何等反覆無常。

他續說，香港已不再以出口經工業製成品爲首要經濟活動，而已同世界金融市場完全合爲一體。香港必須預期會比其他一些地方更容易受到世界各地發生的危機所影響。

他說：「我們必須對我們全球市場所發生的事情，日益提高警覺。」

至於通貨膨脹問題，港督表示，這依然是備受關注的主要問題，並且不是可以輕易解決的。他表示政府推行的多項措施，例如在本年五月凍結各項收費，並削減煙草稅的增幅、公務員接納了不會刺激通脹的新酬增幅、限制其他方面的公共開支等，已見成效，使通脹率由本年四月百分之十三點九的高峯，下降至八月的百分之十二點七。但他承認這個通脹率仍嫌過高。

他說：「我們必須立即考慮可以採取甚麼其他措施去減低通脹。」

港督說，若不設法消除某些不利於經濟增長的結構性障礙，通脹率顯然便會有繼續處於過高水平的危險。其中一項主要障礙，是一些經濟部分內出現的勞工嚴重短缺現象。他說：「通貨膨脹只是我們爲長期勞工短缺而須付出的代價的一部分。」

「此外，勞工短缺也嚴重地局限了本港經濟擴展和製造更多財富的能力。」

「同時，隨着本港多項基建工程相繼展開，勞工緊絀的情況將會日趨嚴重。」

港督說，香港正面臨一項抉擇，就是承認有需要透過審慎管制的輸入勞工計劃，來增强本港的勞動力，還是任由勞工緊絀引致經濟增長放緩，使通脹惡化。他說：「我認爲我們必須選擇經濟增長，但必須有適當保障的增長。」

「因此我們正在考慮擴大有管制地輸入外地勞工的計劃。但只限於勞工短缺最嚴重的經濟部分。」

「我們當然不會任意擴大這項計劃，以致本地工人的生活水準受到損害。」他强調：「我們的目的，是要消除對經濟增長的一大障礙，使本港市民整體上更加富裕。」

港督保證，政府對本港勞動人口的責任，不僅是在有需要輸入外地勞工時確保他們的利益受到保障。

他說政府更有責任在工人的健康與安全、僱用條件和賠償方面，提供法律保障。

港督說，當局在一九九一／九二年的會期將請議員考慮：

——加强對貨物搬運和有關作業的管制；

——立例規定就噪音造成的失聰作出賠償；

——一項直接解決小額賠償申索的計劃；

——改善對職業介紹所的規管；

——改善長期服務金計劃，使四十五歲以下僱員服務滿五年後便有資格在受解僱時領取長期服務金。

港督說，政府經濟政策的重要一環，是確保本港能因應瞬息萬變的科技環境而作出回應。

他宣布新的工業技術發展局將於明年一日成立，就本港工業應如何跟上世界各地的科技發展，以保持香港的競爭優勢，向政府提供意見。他續說：「該局最重要工作之一，就是建議撥款予某些選定行業，以進行應用研究和發展。」

輪入勞工壓抑通脹惡化

多位議員質疑是否適當

張鑑泉及周梁淑怡則認爲方法可行

（特訊）對港督在施政報告中表示，以輸入外地勞工來解決本港的通脹問題，多位議員均認爲做法失當，但只有張鑑泉及周梁淑怡表示可行。

張鑑泉認爲增加輸入外地勞工有助本港解決通脹問題，但他認爲，港府應該致力於九七年前改善市民生活質素。

周梁淑怡認爲增加輸入外地勞工以壓抑通脹，已是清晰地就通脹問題提出了解決辦法，這亦是可選擇中走出的路線。

立法局首席議員李鵬飛表示，本港持續面對第三年的高通脹，但施政報告中卻沒有提及徹底打擊通脹的方法，令他稍感失望。

代表勞工界的譚耀宗對於港督指增加輸入外地勞工有助壓抑通脹感到憂慮，他希望港府盡快找出解決方法，不應找藉口輸入外地勞工。

楊孝華認爲報告內容不夠深入，做成通脹的原因有三種，(一)土地供不應求，(二)資源不足，(三)勞工短缺。但報告內將通脹單方面歸咎勞工不足，卻沒有提到土地供應不足問題。

唐英年則認爲未有就通脹問題提出實質解決方法。以輸入外地勞工壓抑通脹，政府需作慎審考慮，提出實質解決方法。以輸入外地勞工是否唯一解決通脹的辦法。

中英土地委員會同意增撥住宅用地

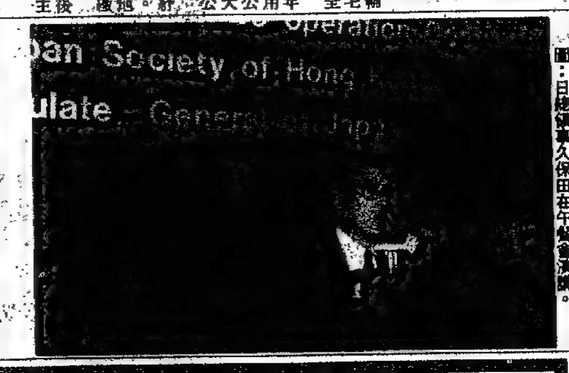
盼能緩和樓價

（特訊）中英土地委員會昨結束第廿四輪會議，雙方同意今年頭外撥出五點九公頃住宅用地，以紓和物業市場的緊張情況，使今年撥出土地共九十三公頃。

會議歷時約兩小時，中英雙方於檢撥地計劃後，同意增加五點九公頃額外住宅用地，使今年撥出的住宅用地達到十八點四公頃，增幅約五成，新批的土地，位於沙田及大埔，而全年所有用途的土地共撥出九十三公頃。

中英雙方都希望可藉着增加土地供應，紓緩物業市場緊張的情況，對穩定樓價有作用。另外，中英雙方亦同意撥出零點六五公頃額外住宅用地予英國駐港領事館興建之用，英方將象徵式繳付一千元費用。

英方首席代表規劃環境地政司班德士會後表示：雙方商定增加的五點九公頃新批地，主要分布在沙田及大埔，而以大埔佔地較多。



圖：日總領事久保田在午餐會演講。

駐港總領事久保田穰謂

香港將成爲亞太區中樞

日本認爲一國兩制屬關鍵性因素

（特訊）日本駐香港總領事久保田穰，昨午應邀出席由香港日本經濟合作委員會、香港貿易發展局辦，並由日本總領事館贊助之午餐演講會，講題爲「香港的前途及香港與日本的關係」，蒞會嘉賓有利國偉爵士、張鑑泉議員、東區區議會主席岑才生、廠商丁鶴壽、陳永棋、地產商莊商翔、中大校長高錕、華僑日報代表線振球暨日本貿易商領袖人，由港日經合會貿易發展工作委員會主席鮑磊、日本文化協會會長趙遠榮、貿發局行政總裁蘇澤光歡迎詞，繼請久保田總領事演講，他指出香港在亞太區地位非常重要，將會成爲一個最活躍的經濟實體，原因：(一)最近國際大氣候對香港的進一步發展變得更加有利，(二)全球自由貿易制度的進一步發展成爲促進香港發展的原動力，(三)香港是金融、分銷和資訊中心。

香港在可見的將來，將成爲亞太區的中樞；同時由於有完全的言論自由作基礎，加上它的嶄新的通訊系統和電腦傳真網絡，香港亦將成爲亞太區的情報中心。新機場建設的落實，更有助於香港多方面的發展。提到香港的前途問題，他指出目前香港的制度在一國兩制的架構內，保證五十年不變，日本一定會以極大的興趣來觀察這國際條約。日本將把它作爲準則，以觀察中英履行這項國際條約的執行情況；日本也將把它視爲關鍵性因素，以保證未來香港的安定繁榮。

關於援助問題，他强調日本不斷地支持中國現代化，是因爲日本相信中國的經濟發展，是香港和整個亞太區持續和平與繁榮的主要因素，所以擴大兩項日圓借貸共達八千七百億日圓，而第三筆借貸預計達八千億日圓。談到港日的關係時，他指出日本對香港是最大貿易和投資的國家之一，同時日本遊客又是香港旅遊收入的最大來源。毫無疑問，日本的經濟活動對維持香港的繁榮，發揮一定的作用。十一月六日將召開港日經合會議，希望透過該會議的積極討論，進一步加强兩地經濟聯繫。他認爲政府級的交往，如港督與日首相的會面，首長級的互訪，與及地方性的經貿文教訪問與交流，對港教育的援助，同時日本在港的工商文化機構的各種活動，都有助於加强彼此了解，關係更加密切。至於香港船民問題，日本迄今已捐助國際難民事務專員公署共八三二萬美元。

最後他引述海部首相期望香港在九七年回歸中國後，繼續享有經濟自由與繁榮，日本亦加强努力保證香港持久繁榮，同時與美、加、澳和東協國與港合作，在港人努力自助下，繼續發展這迷人的香港。

張國榮湯臣未簽約

傳曾龍亦極感興趣

程萬琦十年努力成果

組成世界華人聯誼會

十二月初在港舉行首次會議

（粵訊）「世界華人聯誼會」，經過十年奔走與聯絡，「有志者事竟成」，終於初步組成「世界華人聯誼會」，並定於一九九一年十二月初旬，在本港成立籌備委員會，正式展開組織工作。在體育圈中，程萬琦是國際籃球協會副會長，亞洲籃球協會會長，香港籃球聯會永遠名譽會長，在商業方面，程萬琦在香港經營出入口生意，在菲律賓經營礦務，在澳洲投資房地產，在美國、歐洲經營國際貿易、金融投資等，所以屬於多元化的商業經營。

程萬琦是越南華僑，祖父程鑒金，中國國父孫中山的秘書，追隨國父奔走革命，博得國父讚揚。因爲這樣的緣故，程萬琦自幼即受國父及其祖父影響，富於革命精神。十多年來，程萬琦籌辦「世界華人聯誼會」，而受幼年精神影響爲主。

程萬琦認爲團結全世界中國人，發揚中華民族固有文化，乃是中國人應有責任。程萬琦呼籲全世界華人與當地政府合作，但不要忘記本身是中國人，不要遺忘了中國文化。

世界華人聯誼會英文名United World Chinese Association，總址設在香港，並在香港註冊，成爲立案社團。

根據程萬琦解釋，世界華人聯誼會以聯絡世界各地華人，齊一意志，發揚及推廣中國固有優良傳統文化，凝聚世界華人力量，發展華人工商業，繁榮華人所在國（地區）經濟，安定當地社會。關注、敦促華人所在國（地區）的政府，確實保障當地華人應享有的生活安定，及一切合法權利。團結世界華人，形成海內外輿論力量，彼此互爲援應，共同抗拒加諸所在國（地區）一切不合法，不合理的迫害，解決華人的困難，增進華人的福利。

世界華人聯誼會一九九一年十二月初旬在港召開會議，世界聞名的華籍工商界巨子、藝術家、醫學家與文學家時，世界聞名的華籍工商界巨子、藝術家、醫學家與文學家四等，均將蒞臨香港參加，包括北京、台灣的若干知名人士在內。正如程萬琦說：「世界華人聯誼會是一個聯誼團體，宣揚團結，友愛與和平，而並非政治團體，將來計劃每隔半年，在世界名城舉辦一次盛大表演。」

世界華人聯誼會章程，屆時將在成立大會中提出討論。在章程草案中，共有九章三十八條，一旦通過時，即可付諸執行。

章程如下：第一章總則，第二章宗旨，第三章會員，第四章分支會，第五章代表大會，第六章理事會，第七章會議，第八章基金，第九章附則。

在章程草案第三章「會員」中，會員分爲三種：「(一)世界各地華僑社團組織或其他同等性質的華人團體，均爲本會的團體會員，(二)世界各地華人均得爲本會會員，(三)本會得設贊助會員，名譽會員及名譽會長。凡捐助本會基金××××爲贊助會員，捐助××××以上者爲名譽會員，捐助××××以上者爲榮譽顧問，捐助××××以上者爲名譽會長。」

在章程草案第五章「代表大會」中，「代表大會爲本會最高權力機構。代表大會的代表，由支分會選派。如支分會無法派出時，得由本會所承認的華人團體選派。」「本會代表大會，每×年開會一次，每次代表大會日期及地點，由上一屆代表大會決定，並以大會所在地的支分會主席任籌備處主任。如無支會的地區，則由分會主席任。若該地區又無分會，得由該地綜合性領導團體或其他同等性質的華人團體負責人爲籌備處主任。代表出席代表大會的費用，均由各該所屬當地的華人或華人團體負擔。」

過去十多年來，程萬琦利用做生意的機會，走遍中外國家，而作種種籌備工作，俾使「世界華人聯誼會」能夠順利組成，誕生。一九九七年，香港回歸中國後，該聯誼會總部仍將留在香港。（本報記者金戈）

郭鳳儀五年前食齋

保持健康菩薩心腸

齋花旦郭鳳儀，她已由五年前開始食全齋了。梅雪詩也是食齋花旦，但她只食半齋而已。這位全齋花旦郭鳳儀既爲做花旦食全，她很大的信心。

麥當傑執導的「玉蒲團」，正式大功告成，昨日起進行剪接工作；短期內便可以完成剪接配音工作而面世。

由於拍攝時，傳出周弘與葉子楣兩人，在片中有種大胆之演出，故此一來，任了各方面的關注，特別是院線的負責人，都想

喜喜

謹定於一九九一年十月十日爲
女佩寶與鄭子銳先生在香港
尖沙咀文化中心婚姻註册處舉
行結婚典禮特此敬告
各親友

陳基賢
陳何淑芝 謹啟

六合彩

澄清啓事

近日有不明來歷人士利用香港明愛成人及高等教育服務名義，以圖文傳真機傳送本服務秋季（十月至十二月）夜間選修課程之廣告稿至若干機構及商行。查本服務並無使用上述課程推廣之手法，對是次事件引致各方面不便及滋擾，謹此致歉，並保留對是次事件法律追訴之權利。

香港明愛成人及高等教育服務

一九九一年十月十日

鳴謝

國際體壇名中醫師 陳卓明

根治我坐骨神經痛惡疾

本人黃展梅患上由腰部分支至脚部之坐骨神經痛，不覺已有數年，近年更日趨嚴重，每天需服食止痛藥三四次，晚上痛至不能入睡，纏綿床第，痛苦非常。幸得美國三藩市好友陳錫添先生介紹國際體壇名中醫師陳卓明，本人特由加拿大回港診治。經陳醫師採用推拿鬆筋活血療法，並配服純中藥藥茶，痛苦始日漸減輕，再續用此法治療兩月後，則已完全消除我數年痛苦。爲感謝陳醫師之有效治療，特此登報鳴謝。

鳴謝人：黃展梅 E 172173(A)

香港：九龍、獅子山、富裕台 A6號十三樓

陳卓明醫師現駐

九龍彌敦道五一〇號一樓，招牌有個痛字

電話：七七一六九〇一、七八〇六二六〇

馬來西亞吉隆坡美芝律一五三號、地下

電話：〇三・二四八二〇二〇

沙田火炭山尾街43至47號　桂地街、牛湖托街（三面大單邊）

環球工業中心 租售

單位面積由1219呎起至36072呎

適合各類輕重工業、單位四正、設備完善

貨車可直達一二樓廠房起卸

每呎負重300磅

地下面積由2080至17372呎 全層48770呎

（樓底特高25呎7吋）

● 名廠客貨電梯12部
● 每單位獨立洗手間
● 上落貨車位充足
● 大廈管理完善

獨樓代理：寶美城置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：525 3001（十線）

地產電話：6953396（晚日開放）

香港金融行情

仙敦本港股票收市價　10月9日

股票	買入	賣出	升跌
長實	20.75	21.00	+0.25
九倉	20.30	20.55	+0.30
港燈	12.30	12.45	+0.05
九龍倉	10.00	10.20	+0.10
滙豐	9.00	9.20	+0.15
和黃	31.25	31.95	+0.10
怡和	14.20	14.45	−0.10
太古A	34.30	34.80	+0.05
新鴻基	22.55	22.80	+0.15
恒基	23.75	24.10	0
國泰	13.70	13.95	+0.15
	9.70	9.90	+0.05

倫敦金融時報指數　1975.70　（−15.90）

黃金白銀　（截至港晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	357.3	358.6	357.2	358.2	+1.00
12月期金	360.3	361.6	360.2	361.2	+1.00
12月期銀	4.09	4.115	4.06	4.11	+0.025

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	357.60	357.65	358.25	+0.45

紐約外滙市場　（1英元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至港晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7540/60	1.7180/90	1.6900/10	1.4790/00	130.00/10

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.0825	5.125	5.0825	5.125	5.00

紐約社瑞斯工業指數　2963.10　（−0.67）

東京平均股價價格　24485.26　（+329.64）

新鴻基資料研究有限公司提供

張國榮湯臣未簽約
傳尊龍亦極感興趣
拍片期長短問題陳凱歌不願寫明構成壓力

張國榮與湯臣公司洽議演出「霸王別姬」，雙方原則上已談妥合作條件，祇是動筆簽約，張國榮本人已預定明年初去北京接受兩個月的京戲訓練，在一切有了預算之後最近實然有消息傳出尊龍對此片很感興趣，尊龍千方百計找得陳凱歌的聯絡電話，希望大力游說陳凱歌換角，因爲他很欣賞對方的導演才幹，對「霸」片角色很想演出，所以希望他可以重新考慮，尊龍又稱曾聽一些認識張國榮的朋友說，張國榮在加拿大因爲遲遲未簽約拍此片，大發脾氣，覺得湯臣好像沒誠意找他演出。

但張國榮昨日接受長途電話訪問，已經否認了此說，不知道有人會和他爭角色做，如果導演認爲誰適合做就找誰做了，他個人是沒有所謂，不過當初陳凱歌找他演出此部戲，是因爲覺得他很適合角色的人物性格，現在雙方未簽約，主要是因爲時間上的問題，張國榮希望合約寫明拍攝期限，但陳凱歌祇是口頭承諾四個月拍竣，但不想白紙黑紙寫明構成壓力，然而張國榮認爲在合約列明較好，爲此雙方還在僵持之中。

鄭裕玲剪成男頭仔
懷念加國安逸日子 春節將返温哥華
甫返港立接幾部新片

鄭裕玲已於日前由加國返港，是在温哥華又完成了一部新片「吳三桂與陳圓圓」。

此片是由鄭丹瑞自導自演的。鄭裕玲返加國月餘已將此片拍攝完成，有很多朋友均誤會她拍古裝片。她表示：這是一部時裝喜劇片而已。

在温哥華拍戲天氣好，工作人員一半是香港去的一半則是當地聘請的，大家都相處和合作都相當和氣、融洽。

鄭哥表示：她在此片中特別剪短了頭髮，有如男仔頭的髮型，自覺極有新鮮感。

她原定另有一部是陳志舜執導的「阿二」，亦在加國開拍的，由於現時温市氣温已進入寒冬季節，不適合劇情，同時再過一段時間也會落雪，冰天雪地難以拍外景。於是便先行返港拍香港的戲。

鄭鄭稱：她一回來又接了幾部新片約，照現時所知有十部片約將陸續開拍。

在加過了一段安逸的日子，念念不忘這種生活她打算在農曆年期休息時，也會返温市過年，因爲中國農曆年，她並不感興趣的，返家小住好些。

•鄭鄭懷念加拿大的安逸生活。

•發仔覺今年報名參加金馬像影后減少並非好事。

吳宇森盡力拍好戲
無懼與大片打對台
與發仔合作有默契常獲有建設性意見

吳宇森執導的「辣手神探」也拍了一半，此片已排期在聖誕節上映，同期與「雙龍會」、「與龍共舞」、「新精武門」之二打對台，記者問吳宇森會否感到猛片如林，感到有很大壓力，作笑言自己大檔期的多部片都是排在一起，而大檔期則必要面對好戲，幸乎首次有大片對陣，所以亦不可能有太多顧慮，他祇會盡力拍好戲，令到觀衆看完他的電影有好的口碑，他自己便會手神探」也拍了一半，此片已排期在聖誕節上映，同期與「雙龍會」、「與龍共舞」、「新精武門」之二打對台，記者問吳宇森會否感到猛片如林，感到有很大壓力，作笑言自己大檔期的多部片都是排在一起，而大檔期則必要面對好戲，幸乎首次有大片對陣，所以亦不可能有太多顧慮，他祇會盡力拍好戲，令到觀衆看完他的電影有好的口碑，他自己便會

他與發仔敵度合作，兩人很有默契，發仔多次拍片會給予很多意見，而且所有意見都是有建設性。而梁朝偉也是一位好演員，他亦會提供很多意見，今次能現夠同時與兩位好戲之人合作，他覺得很開心，不過有時亦會有壓力；因兩位均是好演員，如果不能爲他們拍到一部好片就太對不起兩人。

此片拍到現在，不算太順利，因爲要應付太多爆炸、動作、特技場面，而物色人物又不少，他在分派角色戲份時相當頭痛。

論劉嘉玲做嘉賓
向歌壇作試探

劉嘉玲於張學友最後一場演唱會時，伴成龍、梅艷芳等捉咗上台做嘉賓，對住成千上萬嘅觀衆唱歌。

嘉玲對此次之演出，表示既緊張又興奮。事實上佢之歌亦唱得不俗。

而佢最感興奮者，乃係又緊張又興奮，因爲，在台上，可以感到觀衆熱烈之反應，令佢深深體會到做歌星同埋做明星，雖然同樣係表演，之不過，感受完全不同。

因爲，做歌星所獲得觀衆之反應，係最直接嘅，只要受到觀衆歡迎，所得到之回應，係做影星所不能獲得者。

在此之前，曾經有唱片公司揸過佢出唱片，不過，劉嘉玲未有答應。

而且，佢更透露：短期之內，相信佢亦唔考慮出碟，暫時，佢對拍戲之興趣仍然極爲濃郁，尤其是拍咗「阿飛正傳」與前些時之「阮玲玉」之後，對拍戲之興趣更加濃郁，在佢個人感受方面，似乎拍戲更適合佢。

阿炳認爲：劉玲乃係唔衰得之人，上次被視爲影后大熱門而倒灶，今次佢又有片參加金馬獎，希望可以得獎，至於向歌壇發展，則還一步至算，可以講得係呢次在學友仔的個唱會上作嘉賓，乃係向歌壇發展前作試探，睇吓反應如何也。

•吳家麗與偶像三浦友和合照。

吳家麗在日遇日偶像
跳心到感照合齊
曾應蔡瀾之邀到海鮮市場飽大福口

吳家麗剛由日本歸來，她是參加電影節出席，曾在東京時也參予各項公開活動。她趕不及與梅艷芳一起出席記者招待會，只有出席酒會，但她的艷光也吸引了外國記者的注意。

在開幕酒會中她被記者爭相拍照，而吳家麗在酒會中認識了偶像三浦友和，覺得相當興奮，邀與他一起拍照留念，當時感到心也跳了出來，可惜山口百惠沒有到場，有點失望也。

吳家麗與三浦友和合照時，他在分派角色戲份時相當頭痛。

吳家麗與由日本歸來，她是參加電影節出席，曾在東京時也參予各項公開活動。她趕不及與梅艷芳一起出席記者招待會，只有出席酒會，但她的艷光也吸引了外國記者的注意。

在開幕酒會中她被記者爭相拍照，而吳家麗在酒會中認識了偶像三浦友和，覺得相當興奮，邀與他一起拍照留念，當時感到心也跳了出來，可惜山口百惠沒有到場，有點失望也。

吳家麗與蔡瀾之邀到海鮮市場飽大福口，在她喜歡食魚生開始，今次最高享受的一次。

近所演影片打鬥爆炸吊威也幸有私人替身頂上
報名參展少去年一半
周潤發認爲非好現象

周潤發近期祇演出「辣手神探」一部片，確是很多，但此部戲已定約他忙碌，因爲拍攝時間長，主旋下的導演都爭着用發仔拍片，但來去就有動作、爆炸、吊威也場面特別多，所以拍得特別慢，幸好他有一位私人替身，雖度較高的場面可以由替身代做。

今年的金馬獎祇有二十七部劇情片提名，去年則有四十七部，比較起來，今年幾乎少了一半，可見今年港、台兩地的劇情片拍得不多，發仔認爲這不是一個好現象，可以從而看出市場吹淡風，演員接演戲亦比去年少了，有些演員甚至沒有戲拍，需要到台灣拍電視劇或替無線、亞視演出劇集賺取外快。

發仔本身亦有減產表示自己一年才拍一至兩部片，選擇演拍片自然要特別小心，不能拍做運動，突然做劇烈運動導致中風，並明藝人應保持長期做運動，不要長期不做，但第一次便做劇烈運動，肯定會對身體有害，她平時祇做溫和運動，但近期因爲要做護膚品生意，她以有專人訓練，又有國家獎，在港做運動員，多數是業餘性質，因爲港府不會提供福利獎一個運動員，所有運動員祇爲興趣以業餘身份參加國際性賽事，但多數不及其他國家的運動員表現好，因爲人家可以專業接受長期訓練，什麼都不用做，但香港運動員要打工作，祇能在工餘時間練習，此情況下要好過外國專業運動員，當然就不可能，所以最後她還是選擇做歌星。

張耀揚觸及舊患
近日失眠但不敢服安眠藥

張耀揚拍動作片，後復出，由今年初至現在已拍了五六部影片，他的右腳踝紮繃帶會經斷過，醫理半年未有完全康復，紮繃沒有體回的，只是導演選就。他所演的角色大部份是反範。

張耀揚治理傷腳之婚及舊患，痛苦難忍，

傑當麥潔文
報海拍霸波
做幕後工作

來當傑執導的「玉蒲團」，正式大功告成，昨日起進行幕後工作，爲期內便可以完成剪接配音工作面世。

由於拍攝時，傳出周弘與葉子楣兩人，在片中有極大的演出，一來，任了各方面的關注，特別是院線的負責人，都想及早安排推出公映。因爲，葉子楣曾向記者透露：此片大胆程度，達到八級，院線方面，自然想排出最佳映期，以便吸引更多觀衆入場。

不過，麥當雄和麥潔文近期看映期並不重視，他們認爲：如果是好片，口碑自然會出現，是不怕沒有觀衆的。

他透露：很出拍戲之後也患上嚴重失眠症，每晚不到凌晨四時不能入睡。他表示，文傑亦認爲：除了周弘之外，若無葉子楣這位著名的波霸，會無「玉蒲團」的海報，大爲失色。

麥當雄表示：目前最重要是將影片的後期工作做到最好，然後方才推出，給予觀衆一個最佳之印象。

至於「玉蒲團」之海報，麥當雄亦要等美雄拍，麥當

郭鳳儀五年前食齋
保持健康菩薩心腸

郭鳳儀，本名郭鳳儀，她已由五年前開始食全齋了。梅雪詩也是食齋花旦，但她只食半齋而已。

這位全齋花旦郭鳳儀認爲做花旦食全齋是保持身體健康，培養慈善心腸，她希望能做一個虔誠的佛教徒，她覺得自己無根還未到出家的階段。

她覺得自己喜歡去做的事，她的心願只望在粵劇界，把所學到的藝術發揚光大。

所以自立門戶成立幸運星劇團，第一屆與阮兆輝拍檔，這是初次做班主，幸而有觀衆的大力支持，在收支方面能夠平衡，還樣便給與她很大的信心。

下月初幸運星作第二屆的演出，拍檔是梁漢威，是她的新對手戲路與阮君不同。

郭鳳儀雖然留港發展，但星馬的主會仍不斷的定她回去領班演神功戲。所以她在本月中與何志成、黃金業應聘到新加坡先演一台神功戲，始返港。

徐克新片氣勢磅礴
日本影迷目定口呆
武打動作設計更能突出戲劇震撼性

徐克、施南生夫婦磅礴之感，另外一竹梯上武打動作更爲突出戲劇感性。

徐克在日本返留期間都是接受電視訪問及記者會訪問等。

他表示：李連杰五年前上「少林寺」之後，就沒有見日本影迷了，今次還有影迷認識他著是不俗。

李連杰也很擔心影迷忘記他，經過今次的反應奇佳他的影迷仍愛護他的。

他的經理人羅大衡亦計劃爲杰仔重組影迷會。

•徐克夫婦與李連杰日本歸來。

陳加玲愛改變
對婚姻缺乏信心
觀情心

陳加玲的愛情觀，隨着時間的流逝而有所改變，以前，她會覺得很完美，甚至這個世界也很完美，可是，如今已想通想透，另有一番領悟。

「十八歲之前，我是這個想法，現在已經不會有荐幻想，事實始終是事實，我對婚姻也沒有信心。」

「因爲你曾經有過感情上的挫折？」

她點點頭：「我輸不起，這一次感情挫折已令我痛苦了好一段時間，所以我會更加保護自己。」

加玲表示，她拍過一次拖，但終於因爲性格不合而分開，她覺得很痛苦。

「回憶起來，也自覺當時很愚蠢，甚至有疤錢我的父母及姐姐，才不會自殺。」

「所以，一朝被蛇咬，十年怕草繩」，害怕再次受到感情上的傷害？」

「不多不少也會有些陰影，這樣也好，令我知道人生在世，沒有愛情仍然可以生存。」

杜少津良緣似天訂
已有女友移民來港

杜少津在劉國昌執導的「拳王」中，與劉玉翠合演一「天各一方」，杜少津恐怕發對青梅竹馬的情侶，兩人常互相鼓勵，也常門氣。兩人新演玉翠發展感情

「估唔到你咁舞跳得咁好喝，好多人都唔知道你原來身懷絕技。」笑對關之琳說，她在張學友的個唱會上在嘉賓，不過，只是表演舞蹈。

「哎，佢係唔知原本以爲自己拍咗咁耐戲，以爲可以應付紅館嘅場面，點知一出場，面對萬幾人，當當感到有好大壓力，好緊張，搞到手脚翻轉，幾乎也都唔記得，咁，好在做做吓，就習慣咗，到尾後，就算有時出錯，我都做得自己軟生啦。」關之琳談起佢做跳舞嘅感受。

「你咁多唱歌嘅朋友，相信以後佢哋開個唱，一定會搵你做嘉賓嘅。」

「唔好搞我，只做一次，下不爲例。」關之琳特別强調下不爲例道句話。

「咁點解你呢次又肯做學友仔嘅嘉賓呢？唔怕人哋話你大細超年？」

「一來，學友仔嘅人緣好，大家又喺傾；二來，大家响一間經理人公司；三來，我亦想嘗試一下响咁多人面前表示嘅滋味同直接嘅感受。」關之琳坦白說：「而家，呢種感受已經嘗試過，原來壓力咁重，仲慘過拍一部戲，所以，以後唔好搞我。不過，學友話會去捧我部「神探馬如龍」嘅場。」

「不過，你眞係越跳越好。」

「爲咗做學友嘅嘉賓，你都唔知我花咗幾多時間去練習，我個人唔衰得，一答應咗，就希望做到最好。」

杜少津說，他已有個很夾的女朋友了。原來，在一九八四年期間，他當張鑫炎的副導演，常北上拍片及參加武術學讀體育課程，對運動有全面的認識。當他們相識後，已郎有情，妾有意了。可是由於他本可求婚，但由於她才初到港，對香港未有認識，如即嫁他，就對她不公平。

因爲她毫無選擇，待她對港有了認識才嫁他，他相信感情會更好。

東風西南

中森明菜母病入院
返日探病被稱孝女

中森明菜自從復出歌壇後，把她的感情事丟下，專心搞自己的事業，已經得到許多人的同情和支持，尤其是她的歌迷，對她更是熱愛倍加。

在未自殺以前，她經常與母親在一起，後來因爲她在愛情上受了波折，以致沒有往來，因爲她有一個長時期住在病院，同時她的心情，也相當欠佳，故此，沒有與母親見面，是很自然的事。

新近她爲了想要發展自己的事業，乃追得由東京飛去紐約，在紐約展開了一連串的活動，正當她與各娛樂界人仕，接洽到頭頭是道的時候，突然不幸的消息，加在她的頭上。

原來屈指算來，她去了紐約，足過一個月，有一天，她突然接到她妹妹在東京的長途電話，說她媽媽病重，要入院留醫，促她馬上回國。

中森明菜一接到電話後，馬上由紐約飛返東京，在東京的成田機場上，無數的歌迷，都圍着來觀看她，看她別後的風采。

那天是九月十一日，她回到家裡，稍事休息，便馬上到醫院去探望她的母親。

原來她的母親，已經於九月五日，在虎門醫院，做了一次兩個半小時的大手術，原來其母所患的是腦閉塞，最初下腹部突然痛楚不堪，送院後，經過醫生的診治，認定她是這種病症，非要馬上做手術不可，因此，中森明菜的妹妹，中森明穗，馬上替母簽字做手術。

中森明菜的母親名爲千惠子，五十四歲，如今已經逐漸康復中，按醫生說，大概要在醫院住上一個多月，而廿六歲的中森明菜對母親如此孝順，被日本記者稱爲一流的孝順女。

櫻花 伊丹 構光

徐克新片氣勢磅礴
日本影迷目定口呆
武打動作設計更能突出戲劇震撼性

徐克、施南生夫婦磅礴之感，另外一竹梯上武打動作更爲突出戲劇感性。

徐克在日本返留期間都是接受電視訪問及記者會訪問等。

他表示：李連杰五年前上「少林寺」之後，就沒有見日本影迷了，今次還有影迷認識他著是不俗。

李連杰也很擔心影迷忘記他，經過今次的反應奇佳他的影迷仍愛護他的。

他的經理人羅大衡亦計劃爲杰仔重組影迷會。

•李潔文認爲做藝人應該保持經常運動。

郭鳳儀五年前食齋
保持健康菩薩心腸

郭鳳儀，本名郭鳳儀，她已由五年前開始食全齋了。梅雪詩也是食齋花旦，但她只食半齋而已。

這位全齋花旦郭鳳儀認爲做花旦食全齋是保持身體健康，培養慈善心腸，她希望能做一個虔誠的佛教徒，她覺得自己無根還未到出家的階段。

她覺得自己喜歡去做的事，她的心願只望在粵劇界，把所學到的藝術發揚光大。

所以自立門戶成立幸運星劇團，第一屆與阮兆輝拍檔，這是初次做班主，幸而有觀衆的大力支持，在收支方面能夠平衡，還樣便給與她很大的信心。

下月初幸運星作第二屆的演出，拍檔是梁漢威，是她的新對手戲路與阮君不同。

郭鳳儀雖然留港發展，但星馬的主會仍不斷的定她回去領班演神功戲。所以她在本月中與何志成、黃金業應聘到新加坡先演一台神功戲，始返港。

李潔文
麥潔文
將健動運是文潔麥
動運做期長應人藝

獲黃悉德在耀炳突國德然突劇烈做然突國德在耀炳黃悉獲

日本影迷看他由小象。李連杰表示：是導子的形象，現時改了以演徐克的功勞，他自己住的形象是一個師父形

麥潔文近期看報得悉黃炳耀在德國因爲少做運動，突然做劇烈運動導致中風，並明藝人應保持長期做運動，不要長期不做，但第一次便做劇烈運動，肯定會對身體有害，她平時祇做溫和運動，但近期因爲要做護膚品生意，她以有專人訓練，又有國家獎，在港做運動員，多數是業餘性質，因爲港府不會提供福利獎一個運動員，所有運動員祇爲興趣以業餘身份參加國際性賽事，但多數不及其他國家的運動員表現好，因爲人家可以專業接受長期訓練，什麼都不用做，但香港運動員要打工作，祇能在工餘時間練習，此情況下要好過外國專業運動員，當然就不可能，所以最後她還是選擇做歌星。

已經減少做運動。

不過在做運動間，曾傳出周弘與葉子楣自美加旋台後，她是籃球好手，又是游泳冠軍、羽毛球、乒乓球都打得不錯，當時她曾想過做職業運動員，但因爲畢業之後才發覺在港做運動員沒有出路，不同外國及大陸的運動員，可

近期形勢

第七十八期六合彩今晚攪珠，預料仍會維持三門齊。

細號碼已跌至僅得一個，隨時會作出反彈，③④一對姊妹號碼及⑩屬首選。

中號碼料可保持均勢，後段較有機會，㉕㉘可列爲首選。

大號碼則以㉜㊲㊸最佳，而㊱㊺可作副選。（港）

近期旺門號碼：4 22 23 25 26 27 33

十期盲門號碼：2 6 13 17

最近十期開獎紀錄

第69期	九月五日	⑪㉓㉕㉛㊶㊹・㉗
第70期	九月十日	⑭⑩㉓㉔㉕㉗・㉛
第71期	九月十二日	⑨⑭⑮㉓㉕㊹・⑦
第72期	九月十七日	⑤㉔㉗㉙㊹㊺・㉒
第73期	九月十九日	③㉘㉚㉛㊷㊷・④
第74期	九月廿四日	④⑨⑩⑮㉓㉜・⑱
第75期	九月廿六日	④⑤⑱㉔㉕㉜・㉝
第76期	十月一日	㉗㉛㊸㊸㊹㊺・㊸
第77期	十月三日	⑩⑫㉗㉙㉝㉟・㉚
第78期	十月八日	⑦㉑㉒㉝㉙㊷・⑲

最近十期號碼開獎圖勢（細號碼 / 中號碼 / 大號碼）

細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
3 10	25 28	32 37	9 23 43	4 28 36

幸運雙胆提供：18 38

最近十期開獎表格圖：第69期、第70期、第71期、第72期、第73期、第74期、第75期、第76期、第77期、第78期

各號碼與上次開出距離期數

最近十期各號碼開出次數

自45個號碼起計開出次數

今年以來各號碼開出次數

六合彩 MARK SIX

高盤續繼值市元美
點小三升數指匯港

跌回即迅後元美升掀曾訊擊鎗被統總蘇
圓日〇三一越重克馬七點一守終元美市收
跌回後升息晚隔高收息長中躍活借拆
軌升上重未尚元美慢仍甦復美

（特訊）承接上日外國聯總統的謠傳更助長了美元升勢，但謠言消散亦快，美元升勢亦回緩。由於美國經濟復甦仍慢與美鈔利息差距仍大，故美元的反彈力仍暫仍不表示美元已重上升軌。

一家日資銀行外匯交易員表示，由於七國財長會期迫近，美元新吸納不多，估計其對日圓的回升力亦有限。

高息幣在美元反彈下表現互異，英鎊回跌至兌一點六九八八美元，加拿大元却進一步升上，澳洲元微升至〇點七九五〇美元，紐西蘭元則稍跌至〇點五六七四美元。

港元方面，由於繼續有大銀行買入美電加上較早前傳蘇聯總統被鎗擊，美元一度俏升，但回跌勢亦快，收市守穩在一點七馬克關上，兌日圓亦重越一三〇水平。

其他主要外匯價，加元兌六八七點一五，升〇點四五，澳元兌六一六點五〇，升〇點八〇港元。紐元兌四五，跌一點四〇港元。瑞士法郎兌一三三點八，跌一點五五，英鎊成一三點五三，收市七七五點二五至三五，最高七七五點五二至六二，收市七七五點五〇至七五，升〇點四五港元。英鎊成一三點一七四，跌〇點二五，跌一七四點九五，跌七點四五港元。日元成五三點九五至六一六點五〇，升〇點八〇港元。馬克成四五三點九五，跌七點四五港元。日元成五九三點六〇，跌三點一〇港元。

港元，澳元兌三九點九〇，跌六點八〇，跌一點四〇港元。法國法郎兌一一九點一五港元。馬克成四五三點九五，跌七點四五港元。日元成五三點九五，跌七點四五港元。日元成五三點九五，跌七點四五港元。日元成

股市專欄

據利國偉主席指出 聯交所在國際水準前列

國際證交所聯會會上建議具參考價值 麥高樂表示聯交所機構改組更能代表市場使用者

（特訊）國際證券交易所聯會第三十一屆週年大會昨日結束，來自世界各地四十間證交所及證券業協會之主席及行政總裁出席了首次在港舉行之年會。

聯交所主席利國偉表示，是次會議主要是在於集思廣益，而會上所提出之建議本港聯交所將會參詳應用於本港。他指出，國際證交所聯會所提出之建議是經過數個月及專門人材所提出，極具參考價值。例如聯交所已在研究聯會所提出之停板制度。

利氏並稱，其實本港聯交所之水準已在國際水準之前列。

聯交所在證券市場運作方面有不少地方較聯會報告所提之建議為佳，例如報告書所提及之T加3交收準則，香港已較此建議減一天，而且超過八成以上之證券已可以在交易後次天完成，較諸其他國家T加5仍未能完成無疑是前列位置。此外，在中央結算實施後，其交收制度更成為國際主要市場前列之一。

在今年為期三天之國際證券交易所聯會週年大會上，投票通過接納期權交易所成為聯會會員之資格。

此外，聯會亦強調自我監管對市場用家之益處，並強調會員實施自我監管，與政府法例及中央銀行聯手以創造一個公平，有秩序及有效率之市場。

於此制度底下，自我監管須與監管環境及市場效率方面，以及在監管與自我監管方面均能達致平衡。

去年西德舉行之聯會週年大會建議會員實施中央結算制度，今年之會議亦有就此重覆建議。

在交收制度方面，聯會亦向會員建議在九四年能達到交收日期低於T加3，而會員在此期內可漸由T加5逐漸縮減所需時間。

在研究維持市場之穩定性方面，聯會亦正研究在市場或部份股份不穩定之情況下，採取停板或停市制度，亦包括限制股份價位之上下限。

財政司麥高樂昨晚在出席會員大會晚席上指出，近數十年來本港證券業有重大發展。而有關方面仍然會再接再勵，致力令本港證券市場更臻完善，使投資者獲得更大程度的保障，並令本港之交易，交收及其他有關系統符合現代需求，能夠隨着世界發展步伐並進。

麥高樂並表示，聯交所在近期發展方面已按照戴維森報告書建議進行了重大的改組，而目前是進一步重組聯交所理事會，使此個負責管理聯交所之機構更能代表市場使用者，以及那些為聯交所帶來大量業務的經紀。而道個問題之議論焦點是如何在各類別之市場使用者之間，包括大、小規模的證券商。上市公司，機構投資者，個別投資者，基金經理，以及交易所及結算公司之行政人員達致最佳的利益平衡。

謠傳蘇聯總統遇刺 港股中段突現大幅波動

恒指續報升九點以四〇七六點收市 全日成交總值續增至十三億七千萬

（特訊）昨（九）日香港股市頭轉反覆，雖則昨日有新消息入市，由於新入市之消息係屬於不利謠言，至導致市價出現較大的反覆，恒生指數最高與最低相差達四十五點。收市指數報四〇七六點三八，比前日收市升九、五三。全日成交數值有十三億七千一百餘萬元，比前日成值續增略逾一億元。

整日大市走勢以上午顯較反覆，下午則呈穩中偏好，在上午平開後，做價隨即彈升，恒生指數迅而彈升略過二十點，繼而轉呈盤旋，惟在中段期間，突有謠傳蘇聯總統戈爾巴喬夫被槍擊，引致局部股市人士敏感性反應，恒生指數迅而降至四千零四九，比前日有新消息入市，由於新入市之消息係屬於不利謠言，至導致市價出現較大的反覆，恒生指數最高與最低相差達四十五點。由於該項謠傳消息迅被澄清，市價迅而轉現回升，上午收市指數已回升與前日收市水平，午後市價繼續穩步向好。

上午開市後之彈升，一則是受紐約股市升，一則是受紐約股市現報升帶領，另一則乃接承前日好轉之餘勢，午後則有港督施政報告及官地拍賣成價理想消息入市，消息雖好，惟是市場反應祇屬穩中偏好，在上午平開後，做價隨即彈升，恒生指數迅而彈升略過二十點，繼而轉呈盤旋，惟在中段期間，突有謠傳蘇聯總統戈爾巴喬夫被槍擊，引致局部股市日成交數值有十三億七千一百八十八萬元，比前日成值增加一億零七九十五項股票中，上升者只八十四項，下降者有一百七十七項，無變動者有一百三十四項。

精電國際中期業績 溢利增幅百分二十

半年溢利三千八百萬，不派中期息

（特訊）精電國際有限公司昨日宣佈中期業績，截至九一年六月三日止之六個月，其營業額為一億二千七百四十一萬三千元，較去年同期增加百分之二十五點五，惟股東應佔溢利三千八百四十八萬五千元，較去年同期增加百分之二十五點五。該業績業會建議不擬派發任何股息。

精電國際成立於一九七八年，剛於今年七月一日在聯交所上市。聯營公司Vartronix（Malaysia）Sdn. Bhd.，該公司主要業務從事液晶體顯示器與有關產品之設計、製造及銷售，近期獲馬來西亞政府批准，供工業上專門用途及大量生產消費市場。

集團主席張紹成博士在中期報告中指出，精電國際有限公司旗下液晶生產業務已於去年年底開始投產，惟因市場並沒有需要急切了解的問題，亦為使股市人士對港督施政報告注意力一般原因之。

有關昨日之官地拍賣，成價雖屬理想，惟市場並沒有較大反應。這可能是由於現時市價處於較高水平中，人心較為審慎的關係。

△在昨日表現較好者計東亞銀行，長江實業，至祥置業，嘉利，美商，狀耀國際，香島，怡和策略，激成投資，富利國際，幸福皮具及慶屋國際等。

△兩邊客大手成交仍眾，稍較大宗者計佳訊控股以一元二角半成交五百萬股及三宗一百萬股，大家樂以二元成交五十萬股，中信泰富以二元成交五十萬股、二元一角半成交一百萬股、GRANDE以五角七分成交一百萬股，恒生銀行以三十二元五角成交一百二十五萬股，香港電訊以七元六角成交五十三萬股，七元五角半成交八十八萬，二千八百股，明輝以三元零五仙成交五十萬股，新世界發展以十一元五角成交五十萬股，有利集團以一元二角一分成交三百五十萬股等。

■天椒■

人心普遍仍保持審慎

△昨（九）日本港股市雖仍續見報升，惟是大市走勢頗為飄忽，交投則轉活，反映人心多看好。恒生指數以四〇七六點三八收市，比前日收市指數續升九點五三。全日成交數值有十三億七千一百餘萬元，比前日成交值增加一億餘萬元，增加之幅度為百分七點九。

以昨日上午市道反覆頗為明顯，在開市後市價已續見有力彈升，雖然，並沒有特殊利好消息，惟是外圍股市之好轉，使大市接承着前日回升之餘勢而續向好。然而，在中段期間，突有謠傳蘇聯總統戈爾巴喬夫被槍擊而滑落，跌勢雖急，惟亦經蘇聯當局否認後迅速回升。

在昨日有兩項較受股市人士注意之消息，其一為港督施政報告，另一為兩幅官地拍賣。以後者所受注意之程度自會較大，係由於後者與股市有較直接的影響。港督施政報告雖有其重要性，但在政治局勢較為平穩的情況底下，其所受注意的程度稍為低降。

以目前之情況而觀，有關本港建新機場問題已獲得解決，美國延長中國最惠國待遇問題亦已明朗，至於國際方面，東歐與蘇聯之政治局勢雖仍在演變中，惟不可預測之情況外，有關本港經濟一般股市人士隨着建新機場之落實而對前景看好，可以說，股市人士並沒有需要急切了解的問題，亦為使股市人士對港督施政報告注意力一般原因之。

有關昨日之官地拍賣，成價雖屬理想，惟市場並沒有較大反應。這可能是由於現時市價處於較高水平中，人心較為審慎的關係。

仍將會平穩的演變。

△在昨日表現較好者計東亞銀行，長江實業，至祥置業，嘉利，美商，狀耀國際，香島，怡和策略，激成投資，富利國際，幸福皮具及慶屋國際等。

△兩邊客大手成交仍眾，稍較大宗者計佳訊控股以一元二角半成交五百萬股及三宗一百萬股，大家樂以二元成交五十萬股，中信泰富以二元成交五十萬股、二元一角半成交一百萬股、GRANDE以五角七分成交一百萬股，恒生銀行以三十二元五角成交一百二十五萬股，香港電訊以七元六角成交五十三萬股，七元五角半成交八十八萬，二千八百股，明輝以三元零五仙成交五十萬股，新世界發展以十一元五角成交五十萬股，有利集團以一元二角一分成交三百五十萬股等。

■天椒■

證監會首席律師麥明翰表示 有關聯交所自發改革事 望能在週年大會前完成

（特訊）證券及期貨監察委員會首席律師麥明翰昨日在一個午餐會後表示，證監會希望交易所能夠實施自發計劃，否則則運用權力執行強制計劃。不過，由於交易所在日前呈交建議計劃，證監根據法例給予十五日寬限期，以便交易所在本月三十日舉行會員大會通過有關建議。倘若交易所未能通過建議計劃或執行自發計劃，麥明翰沒有透露證監的即時行動，一切視乎當時的情況而定。

麥明翰說，證監會很希望能夠在九一年度交易所週年大會以前完成有關改革方案。他表示，交易所較早前再度呈交建議改革計劃，證監經過考慮後，向交易所發出二項限制通知，同時要求交易所在十月三十一日前通過建議計劃及執行內容。否則，證監將根據所賦予的權力，強制地向交易所實施改革。

麥明翰說明，除非交易所能夠自發執行改革方案，證監會的干預才會減低。而且改革交易所後不單對自身監管能力提高，亦加強對投資者的保障。

恒生指數昨日變動表

前收市	4066.85
10:15AM	4088.87
10:30AM	4085.00
10:45AM	4083.04
11:00AM	4084.91
11:15AM	4085.58
11:30AM	4056.18
11:45AM	4068.17
12:00	4061.01
12:15PM	4062.79
12:30PM	4067.47
變動（點）	+0.62
2:45PM	4069.95
3:00PM	4072.59
3:15PM	4072.95
3:30PM	4076.38
最高	4088.95
最低	4043.64

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期 最高價	合約期 最低價	成交約數	上交易日 未平合約總數
恒生指數										
10月	4094	4095/4130	4120	4065	4093	−1	4120	3941	2651	3879
11月	4120	4090/4130	4145	4090	4110	−10	4145	4025	94	264
12月	4141	4120/4160	4150	4112	4140	−1	4165	3385	9	107
3月	4170	4150/4200	—	—	4170	—	—	—	0	0
								合約總數	2754	4250
工商分類指數										
10月	3390	3340/3440	3370	3370	3370	−20	3400	3340	3	3
11月	3400	3350/3450	—	—	3380	−20	—	—	0	0
12月	3410	3360/3460	—	—	3390	−20	—	—	0	0
3月	3430	3380/3480	—	—	3410	−20	—	—	0	0
								合約總數	3	3
地產分類指數										
10月	7218	7180/7260	7260	7210	7228	+10	7260	6910	25	77
11月	7260	7230/7290	—	—	7290	+30	—	—	0	0
12月	7350	7250/7350	—	—	7310	+10	—	—	0	0
3月	7330	7280/7380	—	—	7340	+10	—	—	0	0
								合約總數	25	77

怡和策略資產淨值 每股三點二七美元

（特訊）怡和策略控股有限公司昨日宣佈，該公司於九一年九月三十日之普通股及優先股資產淨值，以公司盈利能力評估收購價，因為提供盈利的並非主要來自資產。故此，是次的收購價對小股東十分不利。

中華造船截至本年六月三十日的經審核資產淨值為一億八千六百萬元，每股資產淨值為二十四點八元。全日總成交一千零四十萬股，成交額報一億二百九十萬元。

該公司董事會總經理楊淑君表示，該公司接受過期認購申請，是經過徵詢各方法律界人士意見及與聯交所磋商後的決定。根據有關草程，董事局亦有權作出上述決定。至於是否開下先例，她則不願置評。

（特訊）佳訊（控股）有限公司昨日正式在交易所掛牌買賣，新股最高報一元二角六仙，最低報一元一角六仙，收市價報一元一角八仙。全日總成交一千零四十萬股，成交額報一千二百九十萬元。

該公司董事會總經理楊淑君表示，該公司接受過期認購申請，是經過徵詢各方法律界人士意見及與聯交所磋商後的決定。根據有關草程，董事局亦有權作出上述決定。至於是否開下先例，她則不願置評。

（特訊）精電國際有限公司昨日開始在香港聯合交易所掛牌，一般市場反應熱烈，全日成交數值有十三億七千一百八十八萬元，比前日收市指數升一百八十八點，比前日收市指數升十三點，比前日成值增加一億零七九十五項股票中，上升者只八十四項，下降者有一百七十七項，無變動者有一百三十四項。

佳訊與大快活集團 昨同首天掛牌買賣

上市公司消息

▲長城電子宣佈，其股東陳志基及王國榮向東莞工業出售二千五百萬股長城普通股，佔長城已發行股本的百分之三點九。

▲粵海投資十月十四日公佈中期息。

▲永安集團十月十五日公佈中期息。

和黃惠泰置業可留意

投資策略 岑江

昨日過三大市最先升後回走勢，上午十一時左右，市場傳出蘇聯總統戈爾巴喬夫遇襲被刺，大市曾受衝擊而回落，拋售亦急，恒生指數下挫逾二十三點，後市場人士冷靜分析，其認為情況仍屬於虛假消息居多，大市遂漸平靜下來，下午時候，政府在大會堂公開拍賣土地，一幅位於九龍窩打老道，另一幅位於沙田，結果以高出底價甚多成交，尤以沙田一幅，底價八億六千萬，結果以十二億五千萬成交，市場氣候表現仍相當長好，對下午股市亦有帶動作用，恒生指數出現反彈走勢。

昨日上午大市以輕微低開兩點開市，其後出現零幅反彈，上午收市時恒生指數升穩平平，「新地」只為上升一角，收市報二十四元，而「恒基」則升一角，報十三元八角，「置地」則以上日之八九九角收市而已。

昨天午後雖然見有買盤入市吸納，但是，仍見有頗多的藍籌股只是在上日的水位徘徊，其中見「中電」「煤氣」「九倉」「滙豐」「怡和」「太古」等，仍只是維持上日水準而已。

不過，由於大市本身乃是處於好市的軌跡上推進，因而，在相當大的程度上來講，後市應該可以在一個較佳的水位上有突破，如果在「四〇七〇」的水位上，得有調整鞏固的話，要衝上去一個新高位，並非難事。

以四〇六七點收市，微升零點六二，半日成交八億二千萬元，成交入市金額約為七千六百六十八億。

大豬共售六千零四十一頭，成交價為八百二十至八百四十元。

中豬共售一千六百二十七頭，成交價為九百至七百四十元。

新界豬普成價為八百元。

地產股走勢表現最佳

本港昨天頗多大事，其一乃是港督作新的施政報告，其二乃是新的立法局議員上任，其三乃是官地拍賣。

這些消息，對於大市來講，也產生利好的刺激作用，但是，在昨天的大市推進中，也曾一度傳出了蘇聯總統戈巴喬夫遇刺的消息，使得市場在中段時一度回落。

但是，這個不利的謠言，很快地便澄清過來，大市又再回升，終於在「四〇七〇」的水位上企穩。

在昨天的股市推進中，地產股的走勢最佳，這與昨天官地拍賣反應佳，存着頗為密切的關係。

昨天「長實」及「新世界」的表現最為有力。其中見「長實」在二十元九角的水位上，成交頗多，而且以這一個水位收市，較上日上升了三角，成交逾二百七十四萬七千股。而「新世界」則收市報十二元五角，較上日收市的十一元三角，上升了兩角，成交逾四百零七萬九千股。

而在其他的地產股中，則見升勢平平：「新地」只為上升一角，收市報二十四元，而「恒基」則升一角，報十三元八角，「置地」則以上日之八九九角收市而已。

各地股市指數（十月九日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	24155.62	24485.26	+329.64	+1.36%
澳洲（普通股指數）	1567.10	1571.20	+4.10	+0.26%
紐西蘭（資本四十指數）	1434.21	1451.28	+17.07	+1.19%
台北（加權指數）	4846.55	4825.48	−21.07	−0.43%
南韓（綜合指數）	707.75	709.38	+1.63	+0.23%
新加坡（海峽時報）	1339.12	1338.99	−0.13%	−0.01%
倫敦（一百種指數）（8時3分）	2599.50	2587.70	−11.80	−0.45%
紐約（道瓊斯指數）（9月8日）	2942.75	2963.77	+21.02	+0.71%

惠泰國際轉換部份投資組合 現年溢利會大幅增

惠泰國際去年度（九〇至九一年度）業績大幅度減縮，係由於上一年度業績超乎理想的反映。然以去年度之業績仍比八八至八九年度之業績顯著為佳。據發表去年度至九一年三月三十一日止年度除稅及少數股東權益後溢利二千五百零二萬四千元，比上一年度之一億五千七百九十二萬八千元減少一億三千二百九十四萬元，減少幅度為百分二十四點八九。

去年度該集團將建築部分拆組成國際德祥上市，因此關期間之營業溢利為六千七百二十四萬元，比上一年度之一億六千二百零九萬六千元減少九千四百七十九萬元，增加幅度為百分八十九，負債淨額一億八千八百二十四萬三千元。另有作短綫買賣之股份有一千四百九十九萬五千元。又在九一年三月底結算，股東權益有四億七千五百零四萬九千元，換一股方式使惠泰置業成為全幅度達百分五十八點五。至於應佔聯營公司溢利則由上一年度之四十二萬元增至七百四十五萬三千元。雖則增幅高達接近十七倍，但應佔聯營公司溢利對整體溢利減少之補助不大。

上一年度（八九至九〇年度）該集團之業績乃是表現最佳一個年度，主要是在拓展業務，在該年度內收購均安建造，該公司除從事建築業務外，亦從事建築材料貿易，今年七月將年前始分拆上市之國際德祥控制權益（佔國際德祥已發行股本百分三十四點五）以每股二元四角半出售予台資之太平洋建設，總值二億二千八百九十萬元，而惠泰國際佔一億六千七百四十萬元，可獲利得六千七百八十萬元，完成交易後惠泰國際仍持有百分十一點九國際德祥股份，該集團並將所持有攻瑰針織股份，據表示並獲得利潤。

又該集團又於今年八月與中國海外物業有限公司達成合資聯營協議共同發展一個位於新界粉嶺聯和墟地發展。該物業之建築將由百分九十一減少至百分十八點二。出售多項投資後，今年七月該集團以二億五千二百八十萬元購入亞細安資源百分三十四點九權益，亞細安資源主要資產乃位於伊利沙伯大廈之商場，亦擁有其他非核心業務。

由於出售國際德祥控制權及攻瑰針織股權，現年度溢利將會大增是可預想。但是，溢利增長則有欠穩定感覺。

■古平■

東京股市止跌回升

東京十月九日電：大市昨日行情向好，股價於尾市時受到與指數期權有關的買盤支持下而上升。日經平均指數收市報二四四八五點二六，上升三二九點六一四五。成交量由三億五千萬股下跌至三億三千萬股。有六〇九隻股份下跌，三五九隻上升，一六二隻無起跌。

交易商表示，市場幾乎整日下跌，但尾市時，外資入市把指數推高。因本周在美谷舉行的七國財長會議對日圓後向不明朗，使大市缺乏方向。

富士銀行 二六九〇 上升三十
日航 二二〇〇 無起跌
日本鋼鐵 四一〇 下跌四
NEC 一三〇〇 上升五十
肇寶 一四〇〇〇 下跌四十
新力 五三〇〇 上升一六〇
TDK 五二六〇〇 上升八十
先鋒 三六三〇 上升二〇〇
日產 七一四 上升十四

新加坡股持續偏軟

新加坡十月九日電：大市昨日反覆偏軟，交投疏落。海峽時報指數收市報一三三八點九九，微跌〇點一三。成交量為二千九百八十八萬股。經紀表示，大市昨段向好，指數上升五點。經紀表示，大市昨段向好，指數上升五點。其後市場有回吐壓力，中午指數在一點內徘徊。

南韓股市稍作好轉

漢城十月九日電：南韓股市昨日行情向好，交投活躍。綜合指數上升一點六三，收市報七〇九點三八。七七二隻成交股份有四八〇隻下跌，一三三隻上升。成交量由一千八百九十六萬股下跌至一千六百萬。

台北股市大幅反覆

台北十月九日電：經紀表示，由於有謠言傳出戈巴卓夫被刺，引起恐慌性拋售，使上升中的大市下挫。其後克宮官員澄清謠言。加權指數收市報四八二五點四八，下跌二二點〇七。成交額由一百三十四億上升至二百三十五億台幣。經紀稱，早段由於反對黨取消干擾雙十節閱兵，使大市上升六十點。

分析家表示，四七五〇點及四十八點見支持，四十九遇阻力。

泰國股市走勢穩

曼谷十月九日電：泰國股市昨日行情靠堅，交投疏落。證交所指數收市報六三四點七六，上升〇點九六。成交額為二十億銖。

經紀稱，開市後指數穩步上揚，但戈巴卓夫被刺消息傳出後指數立跌，當消息證實不確後指數緩慢反彈。

菲律賓股好淡爭持

馬尼拉十月九日電：大市昨日互見榮辱，大部份股價表現牛皮。馬尼拉綜合指數報九八二點五一，微升〇點〇一。成交量由十三億下跌至六億三千四百萬股。分析家稱，大市缺乏消息，投資者抱觀望態度。

紐西蘭股低位反彈

威靈頓十月九日電：紐西蘭股市昨日承接周二反彈之勢繼續上揚。資本四十指數收市報一四五一點二八，上升七點〇七。

經紀稱，大市主要受當地買盤帶動。市場依然受周二公佈去年財政赤字較預期低所刺激。預期大市去向平穩。

澳洲股市輕微揚升

雪梨十月九日電：大市昨日受到華爾街股市反彈帶動而揚升。普通股指數收市報一五七一點二，上升四點一。成交量為一億股。有一七一隻股份上升，一二五隻下跌，一八五隻無起跌。

經紀稱，由於通脹數字下降，故除非政府盡快降低利率，否則大市將失去上升動力。

倫敦股市開盤低挫

倫敦十月九日電，大市昨日行情偏軟。國際時間八時三分，金融時報一百種指數收市報二五八七點七，下跌十一點八。經紀表示，由於期貨市場下跌，使指數因受華爾街帶動上升而回軟。

吉隆坡先升後挫

吉隆坡十月九日電：大市昨日互見榮辱。綜合指數下跌〇點〇四，報五〇八點二二。成交量為一千五百萬股。有八十九隻股份上升，交量為一千五百萬股。有八十九隻股份上升，八十二隻下跌。經紀表示，大市早段受外國帶動而上升，但其後有消息傳出戈巴卓夫被刺而下挫。

紐約股市轉現反彈

紐約八日電：紐約股市正跌回升，係屬技術反彈性質，經過接連四個交易天低跌後，不乏有買家趁低吸購，同時亦有程式買盤入市而抬升。

杜瓊斯工業平均指數反彈二十一·〇二，收市報二九六三·七七。升價股八七八隻，跌價股六七五隻，股價平均升十美仙。紐約證券交易所總成交從一億四千八百五十三萬股增至一億七千七百一十二萬股。

股市因技術性因素及程式買盤而高開，杜瓊斯工業平均指數因受華爾街影響，曾一度上升了三五點，但其後挫七十五，五八，跌幅約百分之二·四。

分析家警告說，第三季公司業績正陸續出籠，投資者依然審慎，若減息因素不存在，股市可能因公司業績差勁而下挫。

以下為紐約股市部份股價起跌比較

十月八日

	升	跌
美國電話	三七點〇〇	三七點七五
波音飛機	四八點八七五	四八點〇〇
大通銀行	一七點六二五	一七點三七五
伊士曼柯達	四二點二五	四一點二五
何士德金礦	一五點二五	一五點〇〇
萬國商業	九八點〇〇	九八點八七五
美林證券	四七點五〇	四七點〇〇
德士古石油	六四點〇〇	六四點〇〇
威士丁電器	升〇點六二五	升〇點〇〇
	一八點〇〇	一八點二五

市股地各

曾供股集資以一股供一股比率，每股供銀元為三仙，總額二億三千四百萬股。分析家稱，大市缺乏消息，投資者抱觀望態度。

紐西蘭股市來

威靈頓十月九日電：紐西蘭股市昨日承接周二反彈之勢繼續上揚。資本四十指數收市報一四五一點二八，上升七點〇七。

經紀稱，大市主要受當地買盤帶動。市場依然受周二公佈去年財政赤字較預期低所刺激。預期大市去向平穩。

澳洲股市輕微揚升

雪梨十月九日電：大市昨日受到華爾街股市反彈帶動而揚升。普通股指數收市報一五七一點二，上升四點一。成交量為一億股。有一七一隻股份上升，一二五隻下跌，一八五隻無起跌。

經紀稱，由於通脹數字下降，故除非政府盡快降低利率，否則大市將失去上升動力。

倫敦股市開盤低挫

倫敦十月九日電，大市昨日行情偏軟。國際時間八時三分，金融時報一百種指數收市報二五八七點七，下跌十一點八。經紀表示，由於期貨市場下跌，使指數因受華爾街帶動上升而回軟。

吉隆坡先升後挫

吉隆坡十月九日電：大市昨日互見榮辱。綜合指數下跌〇點〇四，報五〇八點二二。成交量為一千五百萬股。有八十九隻股份上升，交量為一千五百萬股。有八十九隻股份上升，八十二隻下跌。經紀表示，大市早段受外國帶動而上升，但其後有消息傳出戈巴卓夫被刺而下挫。

紐約股市轉現反彈

紐約八日電：紐約股市正跌回升，係屬技術反彈性質，經過接連四個交易天低跌後，不乏有買家趁低吸購，同時亦有程式買盤入市而抬升。

杜瓊斯工業平均指數反彈二十一·〇二，收市報二九六三·七七。升價股八七八隻，跌價股六七五隻，股價平均升十美仙。紐約證券交易所總成交從一億四千八百五十三萬股增至一億七千七百一十二萬股。

股市因技術性因素及程式買盤而高開，杜瓊斯工業平均指數因受華爾街影響，曾一度上升了三五點，但其後挫七十五，五八，跌幅約百分之二·四。

分析家警告說，第三季公司業績正陸續出籠，投資者依然審慎，若減息因素不存在，股市可能因公司業績差勁而下挫。

以下為紐約股市部份股價起跌比較

十月八日

	升	跌
美國電話	三七點〇〇	三七點七五
波音飛機	四八點八七五	四八點〇〇
大通銀行	一七點六二五	一七點三七五
伊士曼柯達	四二點二五	四一點二五
何士德金礦	一五點二五	一五點〇〇
萬國商業	九八點〇〇	九八點八七五
美林證券	四七點五〇	四七點〇〇
德士古石油	六四點〇〇	六四點〇〇
威士丁電器	升〇點六二五	升〇點〇〇
	一八點〇〇	一八點二五

香港股市行情表(一)

★除淨 ▲除息 會創新高 黑體字為恒指成份股

成交金額：1,371,875,840
成交股數：871,064,667
恒生指數：4,076.38 +9.53
1991年 10月9日（星期三）

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		銀行 財務 投資													
14.60	021	聯合企業	13.60	13.70	13.70	13.70	13.80	13.70	+0.10	+68	14,000	191,800	3.36	7.18	9.49
2.75	662	亞洲金融	2.375	2.375	2.30	2.30	2.35	2.30	−0.075	−34	30,000	69,750	0.56	9.86	5.91
0.24	214	滬滬實業	0.192	0.191	0.187	0.188	0.189	0.188	−0.004	−59	1,670,000	314,730	0.05	—	—
0.98	129	泛海國際	0.69	0.69	0.67	0.68	0.69	0.69	—	—	638,000	434,940	0.17	1.55	112.45
20.00	023	東亞銀行會	19.60	20.00	19.60	19.90	20.00	20.00	+0.40	+29	779,745	15,498,753	4.91	17.21	3.34
4.10	123	嘉宏國際▲	3.725	3.725	3.675	3.725	3.75	3.725	—	—	1,920,482	7,117,833	0.91	8.20	6.17
	110	中國東方													
1.45	121	紀傳實業	0.74	0.74	0.74	0.72	0.74	0.74	—	—	20,000	14,800	0.18	52.86	0.68
0.392	106	Crusader	0.09	0.092	0.089	0.09	0.092	0.091	+0.001	+52	43,080,000	3,904,830	0.02	—	—
11.60	440	大新金融會	11.50	11.60	11.50	11.40	11.50	11.50	—	—	48,400	557,860	2.82	12.51	4.58
3.10	166	F.P Bano	2.45	2.475	2.375	2.425	2.45	2.45	—	—	636,500	1,553,450	0.60	12.89	1.22
1.69	142	第一太平	1.17	1.18	1.11	1.12	1.13	1.12	−0.05	−19	2,116,755	2,412,598	0.27	4.37	7.14
2.325	053	國浩集團	2.225	2.225	2.10	2.15	2.175	2.175	−0.05	−55	4,349,000	9,459,550	0.53	14.11	3.68
34.00	011	恒生銀行	33.00	33.25	32.50	33.00	33.25	33.25	+0.25	+65	2,179,012	71,383,115	8.16	18.07	3.15
13.10	145	建屋貸款	11.70	—	—	11.60	11.80	11.70	—		—	—	2.87	6.78	9.40
32.00	005	國豐控股	31.50	31.75	31.00	31.50	31.75	31.50	—	—	1,392,600	44,016,676	7.73	16.36	5.02
1.30	626	日本信用	1.14	1.16	1.13	1.13	1.14	1.14	—	—	596,000	678,960	0.28	—	—
1.85	183	嘉誠銀行	1.83	1.84	1.81	1.81	1.82	1.81	−0.02	−120	652,309	1,190,279	0.44	11.64	2.51
1.80	226	力寶	1.65	1.70	1.61	1.61	1.62	1.62	−0.03	−67	1,060,000	1,771,100	0.40	26.38	4.31
5.80	197	倫太保險	4.30	—	—	4.30	—	4.30	—		—	—	1.05	—	—
0.73	376	萬勝證券	0.40	—	—	0.39	0.40	0.40	—		—	—	0.10	181.82	—
1.46	222	開信集團	1.04	1.03	1.03	1.03	1.09	1.03	−0.01	−132	18,000	18,540	0.25	14.19	1.93
1.40	495	百利大	0.96	0.96	0.96	0.96	0.96	0.96	—	—	37,614	35,500	0.24	—	—
0.46	227	大衆國際	0.385	—	—	0.375	0.38	0.38	−0.005		—	—	0.09	18.72	10.53
2.575	086	新鴻基公司	2.175	2.20	2.15	2.175	2.20	2.175	—	—	956,000	2,078,150	0.53	9.09	6.90
1.14	265	德利投資	0.72	—	—	—	0.72	0.72	—		—	—	0.16	27.38	5.56
0.53	258	遠東太平洋	0.38	0.38	0.37	0.37	0.375	0.37	−0.01	−47	6,810,000	2,555,540	0.09	—	—
2.80	349	友聯銀行	2.525	2.525	2.425	2.475	2.50	2.475	−0.05	−60	68,000	169,750	0.61	12.49	6.05
	274	大華銀行													
45.00	096	永隆銀行	43.75	44.00	43.50	43.75	44.00	43.75	—	—	42,534	1,853,699	10.73	13.80	3.38
		綜合企業													
0.97	104	冠亞商業	0.76	0.76	0.75	0.75	0.76	0.75	−0.01	−99	935,062	707,569	0.18	10.46	6.67
2.45	271	亞洲證券	1.54	1.54	1.53	1.53	1.54	1.53	−0.01	−156	395,000	605,550	0.38	28.33	7.73
1.08	024	寶威集團	0.70	0.70	0.70	0.69	0.71	0.70	—	—	112,203	78,398	0.17	9.03	3.40
1.56	025	其士國際	1.06	1.06	1.06	1.07	1.10	1.07	+0.01	+68	25,000	26,440	0.26	7.27	3.74
2.525	116	周生生▲	2.175	2.175	2.175	2.15	2.175	2.175	—	—	40,600	88,230	0.53	5.04	8.74
0.475	367	莊士機構	0.375	0.37	0.36	0.36	0.375	0.37	−0.005	−97	738,000	272,840	0.09	3.63	5.95
0.51	508	其士商業國際	0.32	0.31	0.31	0.30	0.31	0.31	−0.01	−35	48,000	14,880	0.08	11.97	—
1.08	441	寶隆洋行	0.95	—	—	0.94	0.96	0.95	—		—	—	0.23	10.24	8.42
1.53	704	嘉利美商☆	1.19	1.33	1.17	1.31	1.33	1.32	+0.13	+6	1,522,000	1,953,980	0.32	—	6.89
	264	公和祥									暫停買賣				
16.60	013	和記黃埔▲	14.20	14.30	14.10	14.20	14.30	14.30	+0.10	+73	2,604,480	36,995,974	3.51	12.38	4.69
5.40	155	華基泰集團▲	4.00	3.95	3.75	3.80	3.825	3.825	−0.175	−18	728,000	2,802,800	0.94	14.17	13.07
1.28	175	志正國際	0.98	0.95	0.95	0.95	0.97	0.95	−0.03	−37	10,000	9,500	0.23	12.35	6.31
37.25	015	怡和控股	34.50	34.75	34.00	34.50	34.75	34.50	—	—	878,093	30,246,911	8.46	9.76	3.28
4.675	100	怡和國際汽車▲	4.75	4.775	4.75	4.75	4.775	4.75	—	—	326,304	1,550,614	1.17	10.25	6.95
19.30	208	怡和牛奶	17.30	18.10	17.30	18.00	18.10	18.00	+0.70	+18	960,882	16,843,337	4.42	6.57	2.83
18.00	209	怡和策略(優)	16.70	17.40	17.40	17.10	17.40	17.10	+0.40	+28	500	8,700	4.19	—	2.95
1.14	174	帝盛集團	0.415	0.415	0.415	0.415	0.42	0.415	—	—	104,000	43,160	0.10	5.58	2.36
5.50	194	摩創興	5.25	5.30	5.20	5.20	5.25	5.25	—	—	114,000	597,500	1.29	9.70	6.10
	070	港智發展									暫停買賣				
1.08	478	名力集團	1.03	1.02	0.98	1.01	1.02	1.01	−0.02	−65	1,646,000	1,687,220	0.25	18.40	1.97
0.65	218	王寶園	0.56	0.55	0.55	0.54	0.56	0.55	−0.01	−68	50,000	27,500	0.13	—	1.45
2.825	438	太平協和	2.20	2.225	2.10	2.175	2.20	2.175	−0.025	−115	3,410,000	7,433,850	0.53	22.40	1.84
0.425	282	百樂門印刷	0.216	0.22	0.211	0.218	0.22	0.218	+0.002	+59	3,910,000	846,680	0.05	6.39	9.13
3.55	224	總生國際	2.525	2.525	2.50	2.50	2.525	2.50	−0.025	−130	274,000	687,500	0.61	6.96	6.60
1.95	679	亞洲企業	1.34	1.31	1.31	1.31	1.33	1.33	−0.01	−148	20,000	26,200	0.33	7.87	6.72
0.66	253	順豪資源	0.42	0.415	0.41	0.41	0.415	0.41	−0.01	−49	50,000	20,650	0.10	6.67	—
7.50	249	鼎那美會	7.45	7.50	7.45	7.45	7.50	7.45	—	—	96,000	718,000	0.83	13.54	7.11
22.90	019	太古洋行A	22.50	22.60	22.20	22.50	22.60	22.50	—	—	1,626,011	36,634,378	5.52	14.58	3.56
3.80	087	太古洋行B	3.725	3.725	3.70	3.70	3.725	3.70	−0.025	−151	587,500	2,180,438	0.91	11.99	4.33
5.60	661	康寶集團	4.525	4.55	4.525	4.50	4.525	4.525	—	—	60,000	271,750	1.11	30.53	0.78
2.50	009	電視企業	2.45	2.45	2.425	2.425	2.475	2.45	—	—	110,000	269,350	0.60	18.63	3.98
1.27	369	富源國際	1.08	1.08	1.07	1.06	1.08	1.08	—	—	168,000	180,184	0.26	8.13	7.41
14.00	290	永安集團	11.50	—	—	11.30	11.70	11.50	—		—	—	2.82	12.82	1.39
1.61	532	王氏港建	0.95	0.95	0.93	0.94	0.95	0.94	−0.01	−123	296,000	278,680	0.23	5.87	5.31
5.95	020	鴻豐國際	5.45	5.40	5.25	5.30	5.35	5.30	−0.15	−43	385,680	2,071,352	1.30	11.69	3.96
0.51	464	長江國際	0.31	—	—	0.31	0.32	0.31	—		—	—	0.08	—	3.23
1.30	375	長江貿易	1.01	1.02	1.01	1.01	1.02	1.01	—	—	78,240	79,296	0.25	7.80	6.41
		酒店旅遊													
2.925	105	麗晶酒店	2.65	2.65	2.625	2.625	2.65	2.625	−0.025	−134	60,000	157,650	0.64	9.19	5.33
2.325	341	大家樂	2.00	2.025	1.99	1.99	2.00	2.00	—	—	2,130,000	4,255,990	0.49	9.84	6.14
0.68	557	城市酒店	0.47	0.49	0.475	0.485	0.49	0.49	+0.02	+17	520,000	250,300	0.12	—	—
—	052	大快活集團	—	1.30	1.23	1.28	1.30	1.30	—		27,610,000	34,799,400	0.32	—	—
1.04	037	遠東酒店	0.90	0.88	0.88	0.88	0.90	0.88	−0.02	−56	112,120	98,658	0.22	463.16	—
6.20	039	富麗華	5.90	5.90	5.90	5.90	6.00	5.90	—	—	3,000	17,700	1.45	17.60	5.08
1.83	674	金鈴集團	1.30	1.34	1.31	1.31	1.34	1.34	+0.04	+22	186,000	247,760	0.33	21.61	7.84
2.075	195	格蘭酒店A	2.00	2.00	2.00	2.00	2.025	2.00	—	—	340,012	680,023	0.49	10.36	7.99
0.198	196	格蘭酒店B	0.193	0.193	0.193	0.191	0.193	0.193	—	—	100,000	19,300	0.05	10.00	8.29
8.50	051	海港企業	8.25	8.20	8.05	8.20	8.20	8.20	−0.05	−160	50,000	408,500	2.01	11.05	5.85
5.20	045	大酒店	4.70	4.725	4.70	4.675	4.70	4.70	—	—	160,500	755,075	1.16	13.93	3.61
	161	鴻福實業													
6.00	422	文華東方▲	4.95	4.925	4.90	4.90	4.925	4.90	−0.05	−127	78,400	384,830	1.20	9.41	7.92
6.55	071	美麗華	6.05	6.00	6.00	5.95	6.00	6.00	−0.05	−142	12,000	72,000	1.47	44.71	2.50
1.68	542	星展集團	0.80	0.78	0.77	0.77	0.80	0.77	−0.03	−24	62,000	47,860	0.19	14.42	3.90
1.605	078	富豪酒店	0.72	0.75	0.71	0.72	0.73	0.73	+0.01	+40	6,026,958	4,382,133	0.18	4.71	7.77
3.125	235	紅寶石	3.05	3.075	2.975	3.00	3.05	3.025	−0.025	−143	536,000	1,619,275	0.74	72.72	0.99
2.625	668	八佰伴飲食	2.35	2.35	2.30	2.30	2.325	2.30	−0.05	−58	16,000	37,100	0.56	8.83	4.34
		公用事業													
	360	大東電報													
22.00	002	中華電力	20.10	20.20	19.90	20.00	20.10	20.10	—	—	1,859,064	37,294,314	4.93	14.36	4.03
31.00	026	中華汽車▲	29.40	29.40	29.40	29.40	29.60	29.40	—	—	18,800	552,720	7.21	19.04	2.62
14.60	032	海底隧道	14.30	14.30	14.30	14.20	14.30	14.30	—	—	103,000	1,472,900	3.51	8.98	10.24
12.20	003	中華煤氣▲	10.80	10.50	10.50	10.50	10.60	10.50	−0.10	−134	547,040	5,743,504	2.58	17.66	2.77
13.20	006	港燈集團	12.30	12.40	12.20	12.30	12.40	12.30	—	—	578,883	7,130,837	3.02	12.68	5.21
5.40	050	香港小輪	5.15	5.15	5.10	5.10	5.15	5.15	—	—	127,000	652,200	1.26	9.27	6.21
7.75	008	香港電訊	7.50	7.60	7.45	7.55	7.60	7.55	+0.05	+76	5,229,994	39,557,364	1.85	16.61	4.37
8.45	062	九龍汽車▲	7.60	7.60	7.55	7.55	7.60	7.55	−0.05	−155	89,200	676,340	1.85	11.43	7.15
		百貨 傢俬 零售													
—	030	佳訊(控股)	—	1.26	1.16	1.18	1.19	1.18	—		10,430,000	12,900,320	0.29	—	—
0.76	378	城市資源	0.24	0.24	0.22	0.225	0.223	0.225	−0.015	−10	1,566,000	356,222	0.06	—	—
	188	正大國際													
0.49	513	怡和珠寶	0.37	0.37	0.37	0.37	0.38	0.37	—	—	70,000	25,900	0.09	10.36	—
2.35	122	鑽魚帕	0.95	0.97	0.95	0.96	0.97	0.96	+0.01	+53	40,000	38,220	0.24	4.24	15.61
12.80	353	牛奶國際▲	9.80	9.65	9.45	9.45	9.50	9.45	−0.15	−81	1,043,600	9,972,380	2.32	13.04	3.77
7.70	113	迪生創建	5.00	5.05	4.925	4.975	5.00	4.975	−0.025	−171	716,000	3,573,150	1.22	9.53	5.09
1.14	036	遠東投資國際	0.86	0.84	0.81	0.83	0.83	0.83	−0.03	−26	246,000	204,380	0.20	94.32	4.81
2.25	639	福隆首飾	1.17	1.15	1.15	1.15	1.17	1.15	−0.02	−75	98,000	114,100	0.28	6.02	6.21
1.35	709	佐丹奴企業	1.29	1.29	1.27	1.27	1.28	1.28	−0.01	−145	310,000	397,340	0.31	—	—
0.53	147	新系機構	0.295	0.30	0.29	0.29	0.295	0.295	—	—	1,226,000	360,790	0.07	7.39	5.08
0.76	343	玉havas集團	0.39	0.40	0.39	0.39	0.40	0.39	—	—	62,000	24,280	0.10	50.00	—
1.41	647	Joyce	1.34	1.36	1.34	1.36	1.39	1.36	+0.02	+37	564,000	761,820	0.33	7.79	4.70
1.07	280	景福集團	0.78	0.77	0.77	0.77	0.79	0.77	−0.01	−103	3,000	2,260	0.19	6.93	11.69
14.00	066	連卡佛A	10.60	10.60	10.50	10.50	10.60	10.60	—	—	22,000	232,300	2.60	9.94	5.66
1.27	192	連卡佛B	0.95	—	—	0.95	0.96	0.95	—		—	—	0.23	8.64	11.23
15.10	087	立興	13.60	13.80	13.60	13.70	13.80	13.70	+0.10	+68	29,000	395,000	3.36	7.82	18.25
3.20	685	明輝企業	2.90	2.925	2.90	2.90	2.925	2.90	—	—	88,000	255,950	0.71	6.69	8.00
	204	NewsCorp													
1.38	018	東方集團	1.18	1.18	1.17	1.17	1.18	1.17	−0.01	−140	272,000	318,740	0.29	7.38	8.54
1.04	622	幸福集團	0.73	0.82	0.74	0.80	0.82	0.81	+0.08	+5	2,670,000	2,098,050	0.20	—	—
2.95	583	南華早報	2.80	2.975	2.825	2.825	2.85	2.825	+0.025	+62	744,000	2,113,050	0.69	8.71	10.02
4.825	080	邵氏公司	3.875	3.85	3.85	3.825	3.85	3.85	−0.025	−157	45,000	173,250	0.94	8.32	7.01
	241	瑞興百貨													
3.15	244	先施	2.475	2.45	2.45	2.425	2.475	2.45	−0.025	−127	40,000	98,000	0.60	17.95	2.86
1.74	233	星島集團	1.24	1.25	1.23	1.23	1.25	1.24	—	—	146,000	182,180	0.30	—	—
1.16	383	星光傳呼	0.76	0.76	0.73	0.76	0.77	0.76	—	—	316,000	238,560	0.19	—	—
0.42	417	謝瑞麟	0.27	0.275	0.255	0.27	0.275	0.275	+0.005	+31	30,991,400	8,239,435	0.07	49.11	13.65
0.73	279	東方紅	0.56	0.57	0.55	0.55	0.56	0.56	—	—	1,116,000	626,280	0.14	12.58	5.43
6.60	511	電視廣播	5.70	5.65	5.60	5.60	5.60	5.60	−0.10	−71	44,000	247,250	1.37	7.19	7.15
9.50	289	永安公司	7.50	7.50	7.45	7.40	7.45	7.45	−0.05	−153	25,000	187,000	1.83	8.45	6.04
1.58	720	和記電話	1.44	1.44	1.42	1.44	1.45	1.44	—	—	270,000	387,420	0.35	—	—
2.20	292	八佰伴香港	1.95	1.99	1.99	1.96	1.98	1.98	+0.03	+35	10,000	19,900	0.49	12.24	4.54
		地產 建築 物業													
1.10	616	嘉年集團	0.82	0.83	0.82	0.82	0.84	0.82	—	—	50,000	41,200	0.20	—	—
0.98	373	聯合集團	0.77	0.77	0.75	0.75	0.76	0.76	−0.01	−101	1,204,800	914,992	0.19	7.45	3.95
1.00	260	聯合國際	0.76	—	—	0.76	0.78	0.76	—	—	—	—	0.19	9.76	2.63
1.62	056	聯合地產	1.29	1.30	1.25	1.28	1.29	1.28	−0.01	−145	8,972,172	11,565,681	0.31	6.04	3.90
5.25	101	海底隧道	5.10	5.25	5.05	5.10	5.15	5.15	+0.05	+56	1,475,000	7,578,475	1.26	12.17	5.83
0.33	022	亞細安	0.255	0.26	0.247	0.248	0.255	0.25	−0.005	−61	1,454,000	367,790	0.06	—	—
10.60	134	Beazer Asia	8.85	8.90	8.85	8.90	9.00	8.90	+0.05	+81	43,000	382,600	2.18	10.47	2.92
4.60	298	寶成置業	2.75	2.75	2.625	2.60	2.65	2.625	−0.125	−16	123,804	333,700	0.64	16.65	—
1.20	268	美達國際	0.76	0.76	0.74	0.75	0.76	0.76	—	—	150,000	113,240	0.19	—	17.53
0.87	108	總世國際	0.67	0.64	0.64	0.66	0.67	0.66	−0.01	−83	20,000	12,800	0.16	—	—
0.95	206	國泰城市	0.68	0.70	0.65	0.69	0.70	0.70	+0.02	+23	1,984,725	1,352,348	0.17	7.70	4.29
1.75	355	世紀城市	1.44	1.46	1.43	1.42	1.44	1.43	−0.01	−150	974,800	1,404,304	0.35	4.89	7.69
3.025	131	卓能地產	2.05	2.05	2.00	2.00	2.05	2.025	−0.025	−106	271,000	551,950	0.50	11.34	3.03
21.70	001	長江實業▲	20.80	20.90	20.40	20.80	20.90	20.90	+0.30	+38	2,747,400	57,067,920	5.13	14.12	2.53
11.00	112	至祥實業	9.50	9.65	9.55	9.55	9.65	9.65	+0.15	+34	24,000	229,500	2.37	35.04	1.04
0.93	130	中國發展	0.78	0.78	0.77	0.77	0.79	0.78	—	—	763,200	594,072	0.19	—	1.28
2.25	127	華人置業	1.91	1.91	1.87	1.89	1.90	1.90	−0.01	−167	3,262,000	6,190,320	0.47	17.54	5.26
1.04	216	建業實業	0.95	0.95	0.92	0.94	0.95	0.95	—	—	432,000	407,880	0.23	8.29	9.47
2.375	267	中信泰富	2.15	2.20	2.075	2.15	2.175	2.175	+0.025	+46	39,702,492	85,355,009	0.53	13.92	2.62
4.60	120	四海國際	3.40	3.40	3.40	3.40	3.50	3.40	—	—	20,000	68,000	0.83	7.60	5.10
4.60	544	大同混凝土	3.55	3.55	3.45	3.425	3.46	3.45	−0.10	−42	240,000	836,650	0.85	13.37	3.77
0.74	158	高日發展	0.58	0.58	0.56	0.57	0.58	0.57	−0.01	−74	1,321,522	752,991	0.14	—	5.25
0.89	163	英皇地產	0.275	0.28	0.27	0.275	0.28	0.275	—	—	10,331,740	2,889,538	0.07	3.98	14.55
0.79	128	安華企業	0.71	0.72	0.70	0.71	0.72	0.72	+0.01	+39	924,000	657,520	0.18	28.18	2.32
1.40	035	遠東發展	1.25	1.26	1.19	1.20	1.22	1.21	−0.04	−33	2,177,000	2,638,085	0.30	4.15	9.08
0.118	135	第一華商	0.069	0.072	0.069	0.071	0.072	0.072	+0.003	+16	99,340,000	7,032,990	0.02	—	—
0.76	571	景福國際	0.46	0.51	0.465	0.50	0.51	0.50	+0.04	+9	1,324,000	653,160	0.12	8.10	3.98
0.285	140	金山地產	0.222	0.221	0.209	0.209	0.213	0.209	−0.013	−11	9,500,000	2,030,390	0.05	87.08	—
2.65	041	廣建	2.325	2.375	2.275	2.30	2.325	2.325	—	—	2,159,077	5,017,308	0.57	11.50	3.66
1.26	270	粵海投資	1.22	1.28	1.22	1.24	1.25	1.25	+0.03	+27	6,198,000	7,726,720	0.31	35.01	1.58
8.40	010	恒基	8.15	8.25	8.10	8.20	8.25	8.25	+0.10	+45	2,911,500	23,941,175	2.02	9.46	5.51
2.825	097	恒基發展	2.575	2.60	2.525	2.55	2.575	2.575	—	—	1,541,000	3,965,725	0.63	9.66	6.02
13.90	012	恒基地產會	13.70	13.90	13.60	13.80	13.90	13.80	+0.10	+70	2,624,500	36,192,700	3.39	11.00	2.90
9.30	007	置地▲	8.90	8.95	8.80	8.90	8.95	8.90	—	—	3,090,499	27,509,641	2.18	29.60	1.91
9.375	149	港澳控股	8.90	9.05	8.75	8.90	8.95	8.95	+0.05	+82	2,369,788	21,201,769	2.20	15.03	3.35
7.25	049	置業信託A	6.90	6.95	6.85	6.90	6.95	6.95	+0.05	+72	304,198	2,092,566	1.70	10.13	5.11
1.35	153	置業信託B	1.26	1.25	1.25	1.25	1.30	1.25	−0.03	−52	10,000	12,500	0.31	9.10	5.68
3.20	480	香港興業	2.975	2.975	2.90	2.95	2.975	2.975	—	—	829,600	2,449,220	0.73	17.88	1.68
0.60	159	河山發展	0.51	0.50	0.49	0.49	0.50	0.50	−0.01	−61	198,000	97,500	0.12	—	2.00
1.42	160	清國置業	1.37	1.39	1.37	1.38	1.39	1.38	+0.01	+70	3,082,400	4,258,008	0.34	15.18	5.92
3.95	054	合和實業	3.225	3.25	3.175	3.175	3.20	3.175	−0.05	−82	4,874,000	15,621,975	0.78	7.11	7.31
1.24	404	新昌營造	1.11	1.13	1.09	1.10	1.11	1.11	—	—	422,000	466,300	0.27	—	—
5.75	055	新鴻基國際	4.375	4.425	4.35	4.40	4.45	4.40	+0.025	+79	285,000	1,252,700	1.08	6.50	7.05
0.595	164	惠泰國際	0.40	0.416	0.39	0.405	0.415	0.405	+0.005	+44	5,565,540	2,237,901	0.10	14.78	7.01
8.40	014	希慎興業▲	7.95	8.00	7.85	7.85	7.90	7.90	−0.05	−158	810,000	4,834,700	1.94	11.49	6.70
3.50	165	明輝發展	3.225	3.325	3.25	3.30	3.325	3.325

經馬 華僑日報

編主瓏玲・筆主公匡

特別彩池派彩表

（孖Q）第三場 ①叱咤風雲 搭④發 火
第四場 ④錦繡屯門 搭⑧未知數
派彩一萬二千二百八十六元
彩池一千零二十八萬八千一百六十一元
（六四四點八注中）

（孖T）
第四場 ④錦繡屯門⑦紫 薇⑧未 知 數
第五場 ②渤 海 龍④高 駿⑤宏德二號
派彩二十七萬四千二百二十五元
彩池二千零九十萬零五千二百一十五元
（五八點七注中）

（二寶）
⑤宏德二號 ①新 力 度 ②友誼第一
派彩三千五百一十三元
彩池五百零五萬四千六百一十元
（一一〇八注中）

（六環彩）
派彩一萬一千零九十七元（一〇一五注中）
特別獎八十萬四千七百五十六元（二注中）
彩池二千六百七十一萬八千一百四十元

—要提—
練操必換
河 翠
順暢勢走

—要提—
孖起輝馬
易容極
天三賽停

昨晚賽馬電算機賠率與走位賽後檢討表

—蔡雲賽後評述—

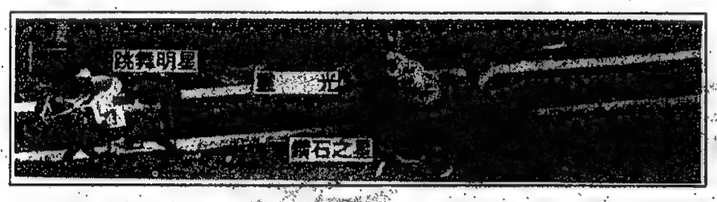
第一場　第四班　一四〇〇米　（好地至快地）
（第一口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
4	跳舞明星	44	128	巫斯堯	3	賓	4	1 1 1 1	冠軍	冠軍	2.8	3,989,270	910,390	1
6	鑽石之星	39	123	白禮棟	4	尼	2	6 6 5 2	2	2	6.3	1,771,360	531,910	2
5	靈 光	40	124	馬佳善	6	許	6	4 4 4 3	馬頭	2¼	24	462,140	199,700	3
3	長 旺	46	130	戴 利	2	旦	1	2 3 3 4	短頭	2½	6.2	1,822,750	564,210	4
1	麟 寶	51	135	伯 喜	5	摩	5	3 2 2 5	馬頸	2¾	3	3,716,580	1,180,260	5
2	好新聞	47	131	馬素爾	1	邦	3	5 5 6 6	3¾	6½	6.1	1,851,640	476,660	6

時間：13.7 36.9 1.00.4 1.24.9
23.2 23.5（24.5）
勝負距離：冠軍勝亞軍：兩馬位　亞軍勝季軍：馬頭位
連贏：$ 88.90
獨贏：$ 28.30
位置：$ 19.70 $26.60 $
三重彩：$1525.00
總票數：$13,613,740 $3,863,130
連贏位總投注：$25,900,600
大熱門連贏：（①—④）$4,861,500

賽後檢討
鑽石之星（白禮棟）並繼續內閃至終點。落大石鼓時，好新聞（馬素爾）內閃，貼向內欄，伯喜）收慢。好新聞被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「跳舞明星」一放到底，全無對手威脅，走位出色之好，倘要讚一句實康，不過以馬論馬，「跳舞明星」在第四班仍要形勢有利才可捧；「鑽石之星」騎足全程方能入御，亦是質素有限之材；「靈光」勒力已增，千四米以下途程難忽視；「長旺」忽上忽落，戰意頗有疑問；「麟寶」初段尚靚，但振後潰不成軍，疑與老遠有關，「好新聞」身重，仍須待琢磨。



第二場　第六班　一〇三〇米　（六環彩第一關）（第一口孖寶尾關）
（第二口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
2	極容易	18	134	馬 輝	7	謝	4	1 1 1	冠軍	冠軍	3	3,603,690	1,670,440	1
6	必定中	11	127	白禮棟	4	尼	2	6 6 2	馬頸	馬頸	10	1,033,650	737,300	2
7	幸運寶島	9	120	談樹文	6	許	3	8 7 3	1¾	2¼	5.8	1,873,270	1,139,390	3
3	雷環龍駒	17	133	湯寶森	5	白	5	4 5 4	短頭	2¼	13	827,160	474,520	4
4	事必達	15	131	馬佳善	8	告	6	2 2 5	1¾	4	3.3	3,275,900	2,088,690	5
5	千變萬化	13	129	徐貴良	3	甘	7	3 3 6	馬頸	4½	25	434,940	293,910	6
8	鴻運之星	3	119	謝展鵬	2	吳	8	7 8 7	1¾	6¼	20	541,820	374,880	7
1	八步趕蟬	19	135	馬素爾	1	夏	1	5 4 8	5¾	12	7	1,553,350	839,390	8

時間：15.6 38.1 1.02.4
22.5（24.3）
勝負距離：冠軍勝亞軍：馬頸位　亞軍勝季軍：一又四分三
連贏：$ 156.20
獨贏：$ 30.30
位置：$ 15.50 $ 22.60 $18.10
三重彩：$804.00
第一口孖寶派彩：$72.50　安慰獎：$85.60
總票數：$ 13,143,780 $7,618,520
連贏位總投注：$ 32,713,080
大熱門連贏：（②-④）$4,419,030

賽後檢討
趙近八百米處轉彎時，幸運寶島（見習騎師談樹文）勒避，因而失位甚多。競賽並率小組展開研耶。小組傳召馬素爾（八步趕蟬）、馬輝（極容易）、湯寶森（雷環龍駒）、徐貴良（千變萬化）、白禮棟（必定中）、見習騎師談樹文及謝展鵬（鴻運之星）。經賠禮八位騎師之歷供及察看巡邏影片後，小組發覺極容易於趙近八百米處轉彎時曾遭遇雷環龍駒，雷環龍駒相趨近八百米處轉彎時，遂漸向內斜跑之變萬化及鴻運之星被驅迫向內欄。

緊吼末周極積態動晨昨義斯巫

選勇勝利百寶多智
係咁贏星運名靚駒

巫斯義壯法參賽，成績甚好，而昨朝一早到場操馬，其中周末有賽程者，有數匹親自出試，走勢甚有好感，周末之戰，有機會再發神威，值得睇好其坐騎的。

「智多寶」上仗贏千六米，全程在後，單跑一條直路便贏馬，其實素在頂班亦夠晒斤兩，而上仗之勝，賽前頗爲悠閒，估計今次雖然面對馬王「翠河」，仍有得跑的，昨朝巫斯義出試，渾身是勁，周末是最佳冷品。

「百利勝」報爭四班馬千四米賽事，此駒是去年之自購配售新馬，實素甚高，自由洲旋轉入賽蹤後，一直見操而不出賽，今回晨課動態積極，又拍跳又試閘，看來今仗應會出戰，此駒是中距離好手，今仗爭千六米，是看準路程才參賽的，憑輕磅上陣，有悉力一出即勝，又是有分頭之冷品。

「係咁贏」今次報爭五班千四米，而對一聲賀素平崩之羣，看來又有機會，此駒在複課以來一直以循序漸進手法操練，看身型養得靚，力度十足，步伐開揚，神態集中，不失馬王本色，予人有氣宇軒昂之勢，論馬今季更趨成熟進步，週末爭沙田錦標，取勝機會甚高。

翠河用新必走勢順

昨朝四圈試馬相當熱鬧，已報名本週末沙田八場賽事的，紛出試作爲最後試跑前的一課備功夫，精彩鏡頭甚多，現擇述部份如後：

馬王「翠河」一早見面，由馬泰斯快跳兩圈，輕按韁繩走中樞，在前日開始換上一副新「馬必」，在嘴邊有膠圈使馬匹更能咬緊口銜鐵，對馬匹必然有幫助，即大摩慣用的一種。

此駒在複課以來一直以循序漸進手法操練，看身型養得靚，力度十足，步伐開揚，神態集中，不失馬王本色，予人有氣宇軒昂之勢，論馬今季更趨成熟進步，週末爭沙田錦標，取勝機會甚高。

翠河質素仍未底見
沙田錦標手到拿來

「翠河」今季復課，馬身更壯健，誠進入另一高深境界，本身四肢修長，後庄彈力十足，負重絕無疑問，既肯出拼自成竹在胸，蓋觀乎周二早試草地，馬泰斯刻意拉至千八米開鞭起步，試足千八米，直路輕輕一鬆，奮力衝前，步法瀟脫兇悍，與上季比較有進無退，今回面對全是見盡底蹤下敗將，沙田錦標智珠在握矣，全無對手可言。

另外，賀素平崩之羣，看來又有機會，今仗應會出戰，此駒是中距離好手，今仗爭千六米，是看準路程才參賽的，憑輕磅上陣，有悉力一出即勝，又是有分頭之冷品。

「係咁贏」今次報爭五班千四米，而對一聲賀素平崩之羣，看來又有機會，今回快馬不多，此駒又有平均速度，一早搶頭放領，有實力帶到，贏面亦大之馬。

還有一匹「星運名駒」本身潛力甚佳，上季千二米已跑得甚好，據聞跑第二個回，最後損失慘重，今季一早開操，但遲遲不出，而且有千二米路程不報名，御向千六米進軍，動態有意求冷，此駒昨晨由巫斯義出試，快試三段紋風未動，非常輕鬆，今回又是又有分頭的，值得追捧，有力入圍之馬。

★岳敦對今季成績表示不甚滿意。

利港基火氣甚旺盛

本周末沙田賽事，大衆最關注莫過於現任馬王「翠河」能否保持不敗之譽，初負一三六磅會否有礙，會不會重蹈「娛樂之皇」慘敗舊路呢？

照筆者認爲，高深莫測之「翠河」今季復課，馬身更壯健，誠進入另一高深境界，本身四肢修長，後庄彈力十足，負重絕無疑問，既肯出拼自成竹在胸，蓋觀乎周二早試草地，馬泰斯刻意拉至千八米開鞭起步，試足千八米，直路輕輕一鬆，奮力衝前，步法瀟脫兇悍，與上季比較有進無退，今回面對全是見盡底蹤下敗將，沙田錦標智珠在握矣，全無對手可言。

另外，賀素平崩之羣，看來又有機會，今仗應會出戰，此駒是中距離好手，今仗爭千六米，是看準路程才參賽的，憑輕磅上陣，有悉力一出即勝，又是有分頭之冷品。

「係咁贏」今次報爭五班千四米，而對一聲賀素平崩之羣，看來又有機會，今回快馬不多，此駒又有平均速度，一早搶頭放領，有實力帶到，贏面亦大之馬。

還有一匹「星運名駒」本身潛力甚佳，上季千二米已跑得甚好，據聞跑第二個回，最後損失慘重，今季一早開操，但遲遲不出，而且有千二米路程不報名，御向千六米進軍，動態有意求冷，此駒昨晨由巫斯義出試，快試三段紋風未動，非常輕鬆，今回又是又有分頭的，值得追捧，有力入圍之馬。

★岳敦對今季成績表示不甚滿意。

娛樂之皇成全熱門落敗
捧場馬友頻呼不值
進步慢未能企二班

日前同班老友，坐理一齊傾偈，其中有位馬迷話周日「娛樂之皇」跑成叫，但買咗認眞唔抵。

不是過後孔明，當日告師傅揀此場馬，飛起「娛樂之皇」時，老編曾致電告師傅問點解不提供此馬。

不貼「娛樂之皇」在本欄，我只不過是話此駒欠熟身，故不介紹，但我曾經問買「娛樂之皇」的「娛樂之皇」呢？其中個老友話，以前贏得易囉！

無錯，「娛樂之皇」以往贏馬確是易，但睇番佢以前所贏之馬，首次新馬贏時成熟程度各有不同，難作定論，其後贏一場馬，亦不外「騸駙」、「天衣無縫」之流，近季尾贏的一場，不外僅得三頂競賽，順序是「娛樂之皇」、「好新聞」、「足才」。

在投注一匹馬身上時，應考慮兩大因素，第一是馬匹進度，「娛樂之皇」進度如何？未跑之前，祇是估計，捧成兩倍不到熱門，不智之極。另一因素是以往賽績，上文少列舉過「娛樂之皇」所贏過之馬，只是中上班次馬匹，同周日的參賽馬，「騰龍」、「翠河」、「娛樂之皇」在簡炳墀所報名馬匹均安排在內圈出跑，簡先生亦在出口處督操，動能積極。「利港基」上季末期因脚患而鮮於上陣，今季所見，健康已好轉，有正常備戰，昨朝由唐敏生出跑，甫入跑道即搶住走，火氣旺盛，看收身毛色均有水準，步頭急勁，已回復有生氣，有昔日贏馬時八九成水平。此駒心頭強，一旦健康狀態復元，就有爭勝機會，不容輕視之。

王兆旦之報名馬亦見面，「聖火令」由馬佳善親跟，上仗拼敗似乎心有不甘，勿勿再加備戰，快走有進步。

「高勁」何敬森試千二米，沿欄輕馳，體健神清，腳步輕捷，勇況持續。

「智多寶」巫斯義試千二米，先慢跑一圈，然後起步，沿中樞前進，自動加速，神氣十足，翻步靈活，一身是勁，勇況持續。

「特威靈駒」李易學試千二米，貼欄而跑，但見馬身瘦削，步幅也不大開展，依然故我，頹氣未消。

「鈎晒贏」白禮揀，與助手的「橫財」結伴試千二米，前駒後一乘沿欄跟隨，跑離二三百米左右起上，並排爭持到底，未分高下。貼欄的「鈎晒贏」虎生威，出腳有力，進步神速，已站在勝利邊緣了，後者頗爲生猛。

「廣友威」馬素爾慢跑一匪，沿中樞走過，但見體健神清，腳步硬朗，並未走樣。

「全心」伯嘉與馬佳善的「添姿采」一同試千二米，前駒沿欄奮勇爭先，在受到約束之下贏一頭位。燥火收斂，跑米頭岳岳，不受約束的現象經已消除，大有進步，後者無力爲繼，腳頭笨重，未有起色。

「鋼力」羅富全慢跑一圈，沿中樞走來，但見體健神清，腳步輕爽，勇況持續。

「皇高」伯嘉與馬佳善的「威捷」一同試千二米，前駒在外樞跟隨，相距一身位左右，於末段受到催騎，難越雷池半步，以一頭位見負。步短力弱，未及勇境，後者奮力增速，朝氣蓬勃，腳步輕捷，近況甚佳。

「超鷹」陳俊輝試八百米，貼欄而跑，氣定神閑，腳步硬朗，大有進步。

「高勁」何敬森試千二米，沿欄輕馳，體健神清，腳步輕捷，勇況持續。

昨晨出跳馬多氣氛熱鬧
百利勝收身上力足
是日精選衝刺勁強

昨晨大約有二十二匹馬出作快跳，其中大部份係周末有賽事者，「緊張大師」及「百利」俱予人印象特佳。

「緊張大師」馬素爾試千二米，沿欄而奮勇爭先，在受到約束之下贏一頭位。燥火收斂，騸者控制自如，身輕步爽，勇況冒起，今趨允屬爭雄份子。

「百利勝」巫斯義試千二米，先慢跑一匪，然後起步，披拉出中外檔奔馳，越跑越快，神氣十足，收身上力，翻步快捷，日益成熟。

「必達」馬素爾與助手的「金旺旺」聯袂試千二米，前駒沿欄奮勇爭先，但受到約束，因此未能估得優勢。神態昂揚，步活且勁，佳態洋溢，後者雖相形失色，然走勢已較前活躍，大有進步。

「愛自由」何敬森試千二米，自動加速，在受到約束之下以勁，毛色甚靚，拚後更進，上仗力拚不敵「財寶」，心有不甘，勿勿再加備戰，快走有進步。

「緊張大師」馬素爾試兩段，馬身粗壯，步大有力，貼欄而走，其勇甚兇，末段稍試，反應亦勁，佳態保持，上仗短途仍後上入腳，今次一六〇米更合腳，看操練及動態，仍應再拚，馬素爾同場尚有「甲庭之光」在陣，留意其抉擇。

「百利勝」巫斯義試三段，又係先行一圈，再放三段，步頭甚爽，氣力則未足，再拚，馬身毛色亦稍淡，此駒甚少上陣，狀態仍非十足。

翠河跑沙田錦標
預計出馬不會多

昨朝早操場面甚平靜，出試馬匹並不多，加上下週三沒有複馬關係，更加賀少見少，賀素主師巫斯義昨朝復課第一匹試「智多寶」，雖然在法國大賽中失意而返，希望在香港能打破厄運贏多些頭馬稱數。

本週六八場賽事將於今日排位公布，馬匹數多場熱身，做足晒準備與一級外來馬匹再跑多場熱身，做足晒準備與一級外來馬匹角逐。

由於馬王參賽相信有不少馬匹退出，導致該賽成爲冷局，是否如此則今日排位自有分曉，亦可以說「沙田錦標」馬王「翠河」已算是摔咗半隻杯耳咁。

另外二組同組賽事則會有不同場面，相信會出足十四匹都似，加上各駒備戰積極，相信賽果會曝冷居多，以第二組報名馬二十七駒中有八駒乃第一班馬，但論狀態王「翠河」角逐沙田錦標，相信此仗出賽馬匹並非熱鬧，最多六七件，據班手足講，此乃馬王「翠河」熟身賽，目標指向邀請賽，據馬主意願贏完今仗就有資格參加邀請賽，然後再邀請賽前一個月，即係十一月中左右，「翠河」亦決定參賽，角逐沙田錦標，路程是千六米，對「翠河」來說，是十分適合腳法的。

「翠河」在上季未逢敵手，而成爲新馬王，今次報名，亦是牠在新馬季內首度上陣，許怡對這匹馬匹的參戰計劃，作出小心部署，因爲牠是休息了好幾個月，首度上陣，實不應跑太長的途程，所以報跑今次的千六米賽事，對牠是十分適合的。

「翠河」的馬主已有計劃安排其愛駒到英國去參賽，目前仍在計劃中，「翠河」潛藏豐厚，在本港現役馬中，實在是難尋對手的，以「翠河」的實力來說，在外國參加三級賽事，亦是有得跑的，如果牠能在外國賽馬的話，牠不但會成爲世界知名的馬匹，連本港馬會在世界馬圈的地位，亦可以大大地提高了。

許既在周末賽中，另一匹惡馬便是「精趣」，此駒潛質非凡，實是一匹長短皆宜的馬匹，現在的「精趣」可放可留，腦口靈活，快慢由人，今次跑千六米亦是其所長，今番仍有再捷之機矣。

★威捷再配馬佳善應再打硬仗

翠河踏入全熟期
餘駒欲闖關難矣

上周之「娛樂之皇」，認爲「翠河」之戰績，再萬千馬迷失望，不少自詡專家的人，更作事後孔明批判，謂「娛樂之皇」必敗無疑，因未夠班，但則未見過其文章有提詞，雖後風令人感覺到牠是地在周末賽中，「翠河」，應進入全熟階段，若保持進度，目前在現役已賽過的一群頂班馬，很幾乎接近五時方始趕到，由是夏威馬匹不再等候，由麥子文及助手等策騎試操，但是到場後立即策騎多匹蘭馬及方庭馬出試，始終是大忙人格局呢。

每逢週三早晨，照例是蘭庭馬出試之期，蘭尼選擇是有理由的，事關此朝場地比較清晰，觀操者數量又少，報導自然亦較少，美好鏡頭容易過關，昨朝此庭馬匹且安排多組時期之低沉而受冷落時，各位就要注意了。

反而一的有實力馬，祇不過因有過一個如果你發覺有久沉的馬其中有一段走勢甚好，而在其路上又能跑馬不致太遠時，則是役倍雖不入位置，下次再出成冷門就要注意了。

今季此類冷馬就有「木球武士」同「有實力」等勝出，「康樂至寶」亦是合路而因態沉而被忽略之馬，各位在覺得騎師路難捉之餘，就祇有在馬身上動腦筋了，但如此捉冷法一定要考配性也。

沙田錦標重心在
翠河忌智多寶嘉惑

接應而來，周末又編有八場草地賽於沙田馬場舉行，全日最注目的錦標賽，便是由第一、二班混合爭千六米的（沙田錦標），「翠河」、「智多寶」等好手均有分報名上陣，瞄頭十分。

在此場報名馬之中，「智多寶」、「翠河」、「嘉惑」及「電之寶」均有好狀態，是值得優先考慮之馬。

「翠河」六戰六捷，未敗之師，從操練所見，狀態保持最佳作戰水準，雖然今戰千六敗於「及時而出」鎗下，假若路程加長，相信亦有一些本錢，今次再來，狀態仍足，有力介入戰團一爭。

此外，「電之寶」季初所見，馬身尚肥，但現時在多操多曬之下，漸有水準，千米有力駛揮水準，此場一路奇兵。

優先介紹周末上陣新馬
長勝羣英源紐西蘭
早期似乎拚得太盡

去週賽事大熱門慘敗者頗多，最令人難忘者莫如「娛樂之皇」包尾而回，「福星」之起步脫脚。且不論該兩駒實際上各有缺點，如娛樂之皇班次昇盪太快，福星不是大超班又用見習騎師上陣，實在都熱得過份。

至於「風翼人物」則更屬首度參戰，就算往績特佳亦不應具如是信心者也。

往者已已，本週末又有兩匹本年份新馬報名，乃是「長勝群英」與「開心二少」，後駒處後補之未勢難補出，而前駒尚不乏上陣機會，且先讓筆者簡單點介紹這駒之往績。

「長勝群英」四歲，來自紐西蘭，已有十四場出賽紀錄。首次出賽在八九年十月二十七，乃是只得六千紐元之短途，由名氣甚響之谷士梨策騎取得冠軍，亞軍乃現亦來港之夠運好友落後四個半馬位，如是短途可以贏出大距離，堪稱利害，隨後六次出賽，得四冠兩亞戰績輝煌，值得一提是另一匹本身新馬輕快而出在千二賽程又敗於其踏兩個半馬位得第二。

連接七場非冠即亞後，雄心勃勃，於是渡海西征澳洲，連接爭兩項錦標十幾萬澳元賽事都吃敗仗不能上名。其中一場第十一而亞軍則是好搭皇子。之後再在紐跑五場得過一場亞軍就運來港。從這串往績看來，早期甚威而每況愈下。現編入，班非看準有進步不宜估計太高。

緊張大師尚有顧慮
最強對手世界和平
超鷹剛敗今賽機會不同

本周六翠河又見列陣，如果但到時與係出戰，叫就也咪都冇，又係但贏也，如果但跑第一，則你買到其他兩匹最冷配搭亦冇乜用，嘥氣好分也。

不如吼吓一的其他冷馬好過，「緊張大師」個場千六馬，肯定但會成爲大熱門，但跑場有匹「世界和平」唔係嘢少，由於肯定要與「緊張大師」鬥後勁，想贏馬就要均速好而後勁佳，「世界和平」有此能耐而岳馬趨起，今次又會係冷門，我認爲此久沉馬值得一敲。

另一匹係「長勝群寶」，呢匹馬出親都有多少嘢，但連續幾仗均不見功業，周六之對手似乎弱一的，「長勝群寶」以上仗之走勢已有機會了，但輸俾「碧玉海」，跑第四之役可算是近期最接近之一仗，試準遠輕磅，如以第一後備身份補出要睇住也。

「超鷹」響第三班跑千二米亦係要注意者，上次大摩還但與「博得過」一起上陣跑「一〇三〇」對手係「錦衣衛士」，呢「場」「超鷹」出閘大脫脚路程明顯不合之馬。

「超鷹」響第三班跑千二米亦係要注意者，上次大摩還但與「博得過」一起上陣跑「一〇三〇」對手係「錦衣衛士」，呢「場」「超鷹」出閘大脫脚路程明顯不合之馬。

反而一的有實力馬，祇不過因有過一個時期之低沉而受冷落時，各位就要注意了。如果你發覺有久沉的馬其中有一段走勢甚好，而在其路上又能跑馬不致太遠時，則是役倍雖不入位置，下次再出成冷門就要注意了。

今季此類冷馬就有「木球武士」同「有實力」等勝出，「康樂至寶」亦是合路而因態沉而被忽略之馬，各位在覺得騎師路難捉之餘，就祇有在馬身上動腦筋了，但如此捉冷法一定要考配性也。

胡活士前途雖未卜
早課依然落力操馬
工作態度認眞值得讚賞

胡活士雖然面臨停賽的威脅，上訴是否成功，前途未卜，但是在晨課方面，仍然是十分認眞，昨朝雖是週三晨操，多既停賽的威脅，上訴是否成功，前途未卜，但是在晨課方面，仍然是十分認眞，昨朝雖是週三晨操，多既期，蘭尼選擇是有理由的，事關此朝場地比較清晰，觀操者數量又少，報導自然亦較少，美好鏡頭容易過關，昨朝此庭馬匹且安排多組時期之低沉而受冷落時，各位就要注意了。

反而一的有實力馬，祇不過因有過一個如果你發覺有久沉的馬其中有一段走勢甚好，而在其路上又能跑馬不致太遠時，則是役倍雖不入位置，下次再出成冷門就要注意了。

今季此類冷馬就有「木球武士」同「有實力」等勝出，「康樂至寶」亦是合路而因態沉而被忽略之馬，各位在覺得騎師路難捉之餘，就祇有在馬身上動腦筋了，但如此捉冷法一定要考配性也。

公司騎師照例於任何時刻都要亮相試操，事實上馬案劇及馬佳善本身也是十分勤力的打仔騎師，尤其是馬案爾，每朝必然是到場最早的騎師，即使是一般新仔見習生，亦會比他較遲到場，不過昨朝則有點例外，牠是可接住「翠河」，「嘉惑」，「電之寶」等騎試操，但是到場後立即策騎多匹蘭庭馬及方庭馬出試，始終是大忙人格局呢。

每逢週三早晨，照例是蘭庭馬出試之期，蘭尼選擇是有理由的，事關此朝場地比較清晰，觀操者數量又少，報導自然亦較少，美好鏡頭容易過關，昨朝此庭馬匹且安排多組時期之低沉而受冷落時，各位就要注意了。

反而一的有實力馬，祇不過因有過一個如果你發覺有久沉的馬其中有一段走勢甚好，而在其路上又能跑馬不致太遠時，則是役倍雖不入位置，下次再出成冷門就要注意了。

今季此類冷馬就有「木球武士」同「有實力」等勝出，「康樂至寶」亦是合路而因態沉而被忽略之馬，各位在覺得騎師路難捉之餘，就祇有在馬身上動腦筋了，但如此捉冷法一定要考配性也。

公司騎師照例於任何時刻都要亮相試操，事實上馬案劇及馬佳善本身也是十分勤力的打仔騎師，尤其是馬案爾，每朝必然是到場最早的騎師，即使是一般新仔見習生，亦會比他較遲到場，不過昨朝則有點例外，牠是可接住「翠河」，「嘉惑」，「電之寶」等騎試操，但是到場後立即策騎多匹蘭庭馬及方庭馬出試，始終是大忙人格局呢。

每逢週三早晨，照例是蘭庭馬出試之期，蘭尼選擇是有理由的，事關此朝場地比較清晰，觀操者數量又少，報導自然亦較少，美好鏡頭容易過關，昨朝此庭馬匹且安排多組時期之低沉而受冷落時，各位就要注意了。

反而一的有實力馬，祇不過因有過一個如果你發覺有久沉的馬其中有一段走勢甚好，而在其路上又能跑馬不致太遠時，則是役倍雖不入位置，下次再出成冷門就要注意了。

今季此類冷馬就有「木球武士」同「有實力」等勝出，「康樂至寶」亦是合路而因態沉而被忽略之馬，各位在覺得騎師路難捉之餘，就祇有在馬身上動腦筋了，但如此捉冷法一定要考配性也。

翠河忌智多寶嘉惑

人頭馬盃獎金百萬
冠軍馬主招待遊法

昨朝早操場面甚平靜，出試馬匹並不多，加上下週三沒有複馬關係，更加賀少見少，賀素主師巫斯義昨朝復課第一匹試「智多寶」，雖然在法國大賽中失意而返，希望在香港能打破厄運贏多些頭馬稱數。

本週六八場賽事將於今日排位公布，馬匹數多場熱身，做足晒準備與一級外來馬匹角逐。

由於馬王參賽相信有不少馬匹退出，導致該賽成爲冷局，是否如此則今日排位自有分曉，亦可以說「沙田錦標」馬王「翠河」已算是摔咗半隻杯耳咁。

另外二組同組賽事則會有不同場面，相信會出足十四匹都似，加上各駒備戰積極，相信賽果會曝冷居多，以第二組報名馬二十七駒中有八駒乃第一班馬，但論狀態王「翠河」角逐沙田錦標，相信此仗出賽馬匹並非熱鬧，最多六七件，據班手足講，此乃馬王「翠河」熟身賽，目標指向邀請賽，據馬主意願贏完今仗就有資格參加邀請賽，然後再邀請賽前一個月，即係十一月中左右，「翠河」亦決定參賽，角逐沙田錦標，路程是千六米，對「翠河」來說，是十分適合腳法的。

「翠河」在上季未逢敵手，而成爲新馬王，今次報名，亦是牠在新馬季內首度上陣，許怡對這匹馬匹的參戰計劃，作出小心部署，因爲牠是休息了好幾個月，首度上陣，實不應跑太長的途程，所以報跑今次的千六米賽事，對牠是十分適合的。

「翠河」的馬主已有計劃安排其愛駒到英國去參賽，目前仍在計劃中，「翠河」潛藏豐厚，在本港現役馬中，實在是難尋對手的，以「翠河」的實力來說，在外國參加三級賽事，亦是有得跑的，如果牠能在外國賽馬的話，牠不但會成爲世界知名的馬匹，連本港馬會在世界馬圈的地位，亦可以大大地提高了。

許既在周末賽中，另一匹惡馬便是「精趣」，此駒潛質非凡，實是一匹長短皆宜的馬匹，現在的「精趣」可放可留，腦口靈活，快慢由人，今次跑千六米亦是其所長，今番仍有再捷之機矣。

★威捷再配馬佳善應再打硬仗

翠河踏入全熟期
餘駒欲闖關難矣

上周之「娛樂之皇」，認爲「翠河」之戰績，再萬千馬迷失望，不少自詡專家的人，更作事後孔明批判，謂「娛樂之皇」必敗無疑，因未夠班，但則未見過其文章有提詞，雖後風令人感覺到牠是地在周末賽中，「翠河」，應進入全熟階段，若保持進度，目前在現役已賽過的一群頂班馬，很幾乎接近五時方始趕到，由是夏威馬匹不再等候，由麥子文及助手等策騎試操，但是到場後立即策騎多匹蘭庭馬及方庭馬出試，始終是大忙人格局呢。

每逢週三早晨，照例是蘭庭馬出試之期，蘭尼選擇是有理由的，事關此朝場地比較清晰，觀操者數量又少，報導自然亦較少，美好鏡頭容易過關，昨朝此庭馬匹且安排多組時期之低沉而受冷落時，各位就要注意了。

反而一的有實力馬，祇不過因有過一個如果你發覺有久沉的馬其中有一段走勢甚好，而在其路上又能跑馬不致太遠時，則是役倍雖不入位置，下次再出成冷門就要注意了。

今季此類冷馬就有「木球武士」同「有實力」等勝出，「康樂至寶」亦是合路而因態沉而被忽略之馬，各位在覺得騎師路難捉之餘，就祇有在馬身上動腦筋了，但如此捉冷法一定要考配性也。

公司騎師照例於任何時刻都要亮相試操，事實上馬案劇及馬佳善本身也是十分勤力的打仔騎師，尤其是馬案爾，每朝必然是到場最早的騎師，即使是一般新仔見習生，亦會比他較遲到場，不過昨朝則有點例外，牠是可接住「翠河」，「嘉惑」，「電之寶」等

信和九倉中海平分春色 財團結盟志在必得 沙田官地又創高價

市場人士報導：昨天的官地拍賣中，果然不出所料，「信和」仍以大好友的姿態出現競投，而近期其最佳拍檔「中國海外」，仍與「信和」聯袂出擊，加上了上方結盟的「九倉」，組成了一個三結合的强大陣容，以十二億五千萬元，奪得那地盤面積逾二十二萬九千八百一十一平方呎的沙田住宅用地。

市場人士報導：這一幅位於新界沙田第三十A區，爲沙田市地段第三〇一號之住宅用地，昨天拍賣時，乃是以八億五千萬元底價開出。經過了一番激烈的競投後，「信和」——中國海外——九倉」組成了組合，先後將「長實」「麗新」「新地」等對手擊敗，以十二億五千萬元，奪得這一幅位於沙田第三十A區，爲沙田市地段第三〇一號之住宅用地，昨天拍賣時，乃是以八億五千萬元底價開出。經過了一番激烈的競投後，「信和」——中國海外——九倉」組成了組合，先後將「長實」「麗新」「新地」等對手擊敗，以十二億五千萬元，奪得這一幅位於沙田第三十A區，爲沙田市地段第三〇一號之住宅用地。昨天拍賣中，另一幅位於新界沙田第三十A區，爲沙田市地段第三〇一號之住宅用地，共建成六百四十個單位。

市場人士指出：由於「信和」等大財團結盟，在沙田進行龐大的投資，因而，對於整個地產市場來講，將會帶來新的刺激。

市場人士報導：在昨天的官地拍賣中，另一幅位於窩打老道的住宅用地，也以高出底價成交。

這一幅位於九龍窩打老道一三七號，爲新九龍內地段第六一四七號的地盤，面積爲十萬零一千三百二十平方呎，因爲地積比率只爲六百四十個單位。

市場人士指出：由於「信和」等大財團結盟，在沙田進行龐大的投資，因而，對於整個地產市場來講，將會帶來新的刺激。

市場人士報導：在昨天的官地拍賣中，另一幅位於窩打老道的住宅用地，也以高出底價成交。

這一幅位於九龍窩打老道一三七號，爲新九龍內地段第六一四七號的地盤，面積爲十萬零一千三百二十平方呎，因爲地積比率只爲六百四十個單位。

市場人士指出：由於地產方面反應佳，而導致其他的投資意識亦佳，因而，可以預見，便是本港股市可以在昨天於「四〇七〇」的同時，短期內將會有較佳的走勢出現，朝更高水位推進。

市場人士指出：由於地產方面反應佳，而導致其他的投資意識亦佳，因而，可以預見，便是本港股市可以在昨天於「四〇七〇」的同時，短期內將會有較佳的走勢出現，朝更高水位推進。

阿尚

昨日官地拍賣，又見踴躍，中區的地價，又豈有不升之理。

等級標準的量衡

「級」在商場中，到底是否眞個的這麼重要，確實是值得商榷的事。很多在觀察一些事物時，往往便是抱着一大堆「級」的標準視事，以等級之「高」、「低」來作爲一個評價。不過，事情往往不是絕對的，就以等級的評定來講，其評定的標準，又是否合理，這是一個存在的問題。

如果從科學鑑定的標準來評定「等級」，這是有一個固定的標準，而這一個標準只會因爲科學的進步而在不斷地提高，去年的第一級標準，在今年來講，可能被新的高科技所代替，只是成爲了第二級標準，而到了明年，則今年的第一級標準，亦大有可能成爲了第二級。對於銀行的評級，其中有變化的存在，而對於經紀行來講，其之所以評爲大經紀或小經紀，乃是以成交額爲計算。成交額大的，乃稱之爲大經紀，成交額少的爲小經紀，這是無可厚非的事。

但是，這也不能評之爲等級的標準。在市場的運帷上，大經紀的賺錢力不一定可觀，其在市場打「庄」的本領上，不盡威水，反之，有些小經紀在打「庄」方面，可能會青出於藍。如果從市場技巧方面來評級的話，則有時候有些小經紀的級數，應該高於大經紀。

玩投資，應該奉行一個協識，便是事物的變化，乃是無時無刻不在出現中，而今天的皇阿媽，明天可能變作小奴才。

百家言 ◆諸子儀

官地拍賣反應佳 可惜九倉走勢差

「九倉」與「信和」、「中國海外」合作，携手投得沙田的住宅地，對於地產來講，乃是一個刺激。不過，在金魚缸內，則「九倉」之反應麻麻地，十個零一收市，與上日相同，成交亦只得八十幾萬股而已。

「長實」仍爲缸中之霸，昨日見在短綫客偶有沽出之形勢下，仍見上升，致到上去二十個零九收市，威風八面，有經紀佬話近月對於超人李之股份，不妨多加注意，因爲有基金支持，而且天水圍的新盤又快開售，定會熱鬧一番。

×××

「中華造船」復牌，又漲番上去四毛一仙半，小股東更慘，左一巴右一巴，問你點捱。

×××

「新世界」默默耕耘，江湖傳聞乃謂形叔重出江湖，自己搵番弗，所以「新世界」方見有如今之好走勢出現，昨日見在十一皮半之水位上，果然有相當不錯之支持力，除了有基金實盤出現牌下之外，而且亦有一班散戶支持，看來，形叔之號召力，果然是不同凡響。

中華造船昨復牌 大上大落確難猜

五湖四海 高曉

長江實業購入國浩集團可換股票據，這顯示李嘉誠有意染指銀行業，由於大型基建工程即將開始，銀行在安排融資方面必定大做生意。

此外，在本港大銀行中，滙豐、恒生、及東亞，主要貸款業務爲樓宇按揭，今次滙豐及恒生銀行收緊樓宇按揭貸款後，多少對國浩旗下的道亨銀行有利，李嘉誠光獨到見稱，相信購入國浩票據，當然會考慮到上述原因。

據知，道亨銀行以貿易貸款爲主，換言之，將來可以大力拓展樓宇貸款，滙豐及恒生銀行因樓宇按揭貸款業務有飽和跡象，銀行目前不想大力拓展這方面的業務，因此，道亨會因此而受惠，相信不少客仔會投向道亨，這有助爭取本港樓宇按揭市場的佔有率。

此外，未來大型基建工程，銀行扮演融資角色甚重，故銀行盈利將有很大的保障，而道亨也是其中的受惠者，今次李嘉誠投資銀行股，似乎是有目的而爲之。

另外，李嘉誠亦與國浩集團建立的聯繫，料不會影響與滙豐銀行的關係，而日後所發售的新樓盤，恒隆及道亨銀行可提供樓宇按揭貸款，一舉多得的投資，李嘉誠一定會去馬。

大銀行收緊信貸 二綫銀行搶生意

是滙豐銀行的副主席，今次與國浩集團建立的聯繫，料不會影響與滙豐銀行的關係，而日後所發售的新樓盤，恒隆及道亨銀行可提供樓宇按揭貸款，一舉多得的投資，李嘉誠一定會去馬。

新地盈利迭創佳績 儲地豐富前景甚佳

近來港股在大幅上升及創出新高之後，出現技術性調整。但是，剛宣佈業績的新鴻基地產，由於盈利及派息均甚理想，走勢甚佳，可以在回落市中鞏升，十分難得。

新地的盈利增長逾百分之三十九的幅度，在盈利已逾二十多億元的高水平，仍可保持這個勢頭，表明新地首腦在業務的發展及管理方面，都相當成功。

去年以來，新地的集團創始人郭得勝辭世之後，幾位後人蕭規曹隨，而且更有發展。舉例而言，郭老先生對香港的未來甚具信心，曾公開表示不遷册，承者也如此，而且一年來仍然加强在地產方面的投資。

一年以來，靠買地、換地証投地，共增加了六百七十五萬方呎土地儲備（其中八十多萬方呎是現成的收租物業）。年內雖然賣了七十多億元市值的樓宇，但在補充之後，目前仍持有三千四百一十萬方呎的土地儲備，爲全港之冠。

此外，新地又十分着重長期性收益能力的增長；九〇年六月底爲止年度，已有租金收入九億七千萬元，九一年度又可以增近四成，租金收入十三億多元。此一數字，已迫近「地產股王」置地了。兩年之內，單是收租，新地已可超越置地。何況，還有不少低成本的土地儲備有待發展。目前樓市如此興旺，新鴻基地產的發展前景實在不錯。

在芸芸華資地產股之中，只有長江實業可以和新地相比，過去並駕齊驅的合和，已逐漸落後。一度和新地相抗衡的新世界，目前股價不及新地之半。所以，新地值得信賴。

股海風雲 ◆郭楓

新世界勁

昨日股市可謂一場虛驚，而最終則是有驚無險，以小升收場。虛驚來自傳言戈爾巴切夫被暗殺，恒指一度低至四〇四三，跌廿三點，而今晨市高漸時，曾升上四〇八八，亦即由高點計，波動了四十五點，收市反彈，報四〇七七，升九點，成交十三億七千萬元，在水準之中。

現時仍不知戈氏之謠傳何故會出現，但人蔘人員的嚇死人，長實最低成二十元四角，收市二十元九角，反升三角，表現頗佳。新世界最高成十一元六角，收十一元五角，升二角，成交大增。顯示有盤收集。新世界有百記出報告推薦，認爲抵買，因其與恒地曾是同價股也。如今恒地已上到十三元八角，新世界仍在十一元五、六角浮沉，雖然業績及際遇不會相同，但也不應差距至此。酒記入新世界顏爲着力，後市似乎仍可看高一綫。中船復牌，最低三角五仙，最高四角三仙，收四角一仙半，仍跌八仙，搶家賊都無謂，只好嘆一句又被大股東魚肉了！

策略 ◆甘前

鼎玉鉉大吉無不利 震驚百星不喪匕鬯

「鼎」卦最後二「上九」，「上九：鼎玉鉉，大吉無不利。」

「象曰：主鉉在上，剛柔節也。」

「上九」乃居於「鼎」之上，亨旺之功至極，這是大吉大利的現象，因而，「象」辭中亦解釋爲剛柔得宜，無所不利也。

古人亦解釋爲：玉又賞於金者，九亨旺之事，乃自爆升於鼎，載於俎，自俎入口，馨香乃得上達，動而弭貴故鼎之義，上爻愈吉也。鼎主玉鉉，不失其和，金玉鉉之不失其所，公卿仁賢，天王聖悅張，對一切亦會使之明之象也，君臣相臨，則柔得節，故曰吉無不利也。」

那麼，若爲占得這卦，在投資經營方面來講，乃是屬於大吉大利乃無不利。

「鼎」卦之後，乃「震」卦。

「震：亨。震來虩虩，笑言啞啞，震驚百里，不喪匕鬯。」

「象曰：震，亨。震來虩虩，恐致福也。笑言啞啞，後有則也。」

震驚百里，驚遠而懼邇也。出可以守宗廟社稷，以爲祭主也。」

「象曰：洊雷，震。君子以恐懼修省。」

總之你傳雷樓但接住，但仍爲啥多借，非未！

消息傳來，駱克道三六一——三六四號，最近以七千一百八十萬元轉手，

蘇聯東歐政經動盪未終止 共市投資魅力下降

國際投資形勢分析

九二年歐洲共市便正式步向一體化，而這個構想自始漸漸成型，不少跨國企業擴展在共市業務，又或收購合併當地公司和與當地企業進行業務上合作，以尋求在共市一體化前在共市建立商業性橋頭堡，甚至被認同爲歐洲共市資本企業，以冀求避過共市一體化後可能發展成過去兩三年間外資湧入共市各成員國表現非常積極，及至最情況才見慢下來。

最近外資，尤以美日資金流向共市減少較明顯，究其原因不外是一些大型跨國企業早已在歐洲共市作好了商業部署，另外原因則與東歐局勢及蘇聯政經動盪對投資都造成相當大震撼力，原因是蘇聯及東歐的政經安危，對西歐構成極之密切影响，就以較早前蘇聯一場短暫政變爲例，對西歐的股市及金融構成巨大衝擊，儘管北美及亞洲區也同受影响，但受影响程度則不如歐洲般嚴重，因爲蘇聯及東歐政經不穩，隨時會爲西歐帶來難以應付之難民潮，令西歐政經形勢同受牽連，從西歐對援助蘇聯表現最積極亦多少可顯出西歐對蘇聯政經局面穩定是如何關切了。

由於蘇聯及東歐目前政經局面仍未能安定下來，蘇聯固然要面對經濟困難而潛在之社會不安問題，而東歐現今局勢也處於多事之秋，南斯拉夫內戰未平息，羅馬尼亞礦工衝擊政府機關可說明東歐政經因局依然無法穩定下來，未來潛在巨大變數自不可免了。

基於蘇聯與東歐政經穩定對共市經濟有息息相關之影响，蘇聯及東歐動盪，共市亦難獨善其身，投資者有此顧慮，投資共市步伐放緩自可理解了，何況現今美國經濟表現仍然疲弱，其結果亦會拖慢歐洲經濟有長遠影响，就以英國爲例，經濟在大選期近之際，利率迭次下降，經濟復魅仍是只開樓梯响而已，經濟實力强勁的德國，亦須翻新前東德德而無力增動整個西歐經濟發展，德國且須以東歐壓抑通脹和維持馬克强勢，而德國利率高息來壓抑通脹和維持馬克强勢，而德國利率高踞，無形中令歐洲利率難以再大幅調低，對經濟復甦頗爲不利。此外，日本過往對歐洲共市醜聞後，日股大跌，物業跌價，在在壓抑日本銀行貸款能力（因日本銀行手上股票亦可視作資本），加上日本利率已失去過往長期低息的黃金期，如令日本投資者在內外不利因素下，也不得不放慢投資，在本土亦有此現象，對共市投資減少當無可避免了。

促成共市過去兩三年間大量外資湧入，無非是投資者擔心共市一體化後會演變成一個巨大貿易壁壘，此潛在顧慮令不少跨國企業爭相在共市建立被共市認可爲本地資金的業務，以逃避共市一體化後可能產生之排外性，甚至不惜收購或合併當地企業，可見共市投資吸引力有其政治目的。

共市一體化在即，要投資的企業已早作部署，現經蘇聯及東歐局劇變，局勢尚未穩定，對新投資難免產生一定阻礙作用，加上新投資未必趕及九二年前完成，以致新投資亦不再急於一時向共市進軍，形成近月來共市的投資活動，尤以大型投資已轉趨平淡了。（古植）

國際投資

美股分析

美國股市十月八日大市經過連續下跌了四個交易天後，是日指數在超賣區內出現反彈，情況很明顯，指數經過一高及七十六點，反彈選數天來下跌，累積跌幅高及七十六點，一次技術性反彈回升也是順理成章的事。以走勢表現來看，八日的上揚也沒有值得鼓舞的地方，不排除未來反彈過後，指數有再試新低的可能，杜工指數見二八五〇至二九〇〇的機會依然存在。跌幅七十六點後，今天首次回升，反彈選不足跌幅的一半（杜鍾斯工業平均指數全日上升廿一點〇二，報二九六三點七七）估計未來阻力會在二九八〇至三〇〇〇點重現。

華爾街連跌四日超賣區內作反彈 杜指仍會再試新低

嚴格來說，八日的上升以技術理由爲主，鑽究在尾市前程式買盤收市與現貨益價（升水）祇有一點五五點，是偏低水平，由此推斷，此熱潮的不常交易，故此今後若能杜絕，便再不因過去醜聞而受困擾。再加上現時的利率及日滙水平均較七月四大自肅將另有兩項主要經濟數據發表，初。本週五（十月十一日），美國三分之一及日本，加拿大合共三分之一）美期金市況——升後出現回落，是典型的調整現象。連升六天後，現貨合約上升安士十美元。

▲樓山男服宣佈截至八月三十一日止上半年度公司純利爲五十億零四千萬日元，對上一年同期則爲四十六億日元，每股盈利由三十三點八八上升至三十三點八一日元，公司仍不派發中期息，而公司指出內部消費活躍，是公司純利上升之主因。

▲UP/GHN藥廠以出產的安眠藥九HALCION將被迫退出英國市場，固然對九一或九二年盈利有所影響，但更重要的是會進一步破壞這個藥品的商譽。

▲分析家馬蓮尼，華克說，她已調低對IBM在第三、四季及九一年全年盈利的預測，第三季由原本估計每股五十美元仙降爲廿八仙；第四季由三點二元降至二點八元；全年由四點八元降爲四元。

▲司拜鋼板（CBH）可以吸入，雖然工業瓦斯生意週期性軟弱，預料在末季及九二年會復甦合約服務比預期爲佳，這對公司最爲重要，九一年及九二年每股盈利估一點六五元和一點九五至二元，若然工業瓦斯生意仍弱，則九一年及九二年每股盈利會是一點五五元和一點八五至一點九元，股價賺四十二元。

▲東芝商事宣佈該公司仍維持與美國 TIME WARNER（TWX）進行業務商討，同時該公司否認日本一項報道指出東芝與伊藤忠商事原則上同意各投資五億美元在 TIME WARNER 公司之電視及廣播部門，同時換取 TIME WARNER 百分之十二已公開發行之股份，而上月底對方公司主席曾表示希望於本年底與一個有前途之夥伴達成策略性聯盟。但未正式指名是東芝商事。

▲新力電器發言人表示，現時該公司正考慮削減截至九二年三月底止之年度內集團的開支，以配合現時影音器材銷勢放慢現象，尤以在日本市場爲然，不過資本開支即使削減，數額也不會很大，而上年度集團資本總開支爲四千一百一十七億日元。

▲國防電訊電話（KDD）發言人表示，該公司與南韓電訊同意於九五年初時建立一條接連兩國之有綫電訊通系統，這條光纖電電纜通訊電話力等於一萬五千一百二十條電話綫路，而其他外國投資者及製造商亦有可能參與這項發展計劃，但現時發展成本仍未計出，與電纜由南國之間何處開始接駁仍未定將會同時兼顧生產及市場發展工作。

▲通用汽車（GM）附屬之電子資訊系統公司，與 PPG 工業簽訂一份價值五百萬美元，爲期十年的合約，爲對方公司提供服務。

▲波音飛機（BA）宣佈墨西哥泰莎航公司（TAESA AIRLINE）訂購的兩架波音 757 型飛機現正在波音倫頓廠製造，即將完成。泰莎航空將於十月這兩架 757，並將成爲首家採用 757 型雙發噴氣機的墨西哥航空公司，泰莎航空將用 757 擴充其國內及國外航線。

▲美國電話（T）推出該公司的 BNS-1000 快速交換系統，此系統可因時以兩種途徑處理一萬五千個通訊。

國際公司動態

▲德州器材（TI）在日本成立一家研究及發展中心，該公司首席科學家，開始此中心主要是作爲公司發展新一代科技之基地，亦顯示出公司長期重視發展日本市場，因爲日本及亞太地區，已佔世界半導體市場逾半成交額。此中心

民間抗議仍頻 台幣遭壓力 跌值 升看然依 長線幣值

貨幣之窗

體現求台灣宜布獨立，這種呼聲近期中國大陸亦作出了强烈的反應。投資者對此種不安的局面自有戒心。

最明顯的是台灣商人的貿易性資金近期大都暫存在海外而不調返國內，持有美元的出口商亦普遍採取借金的態度，在一定程度上使市場上美元的供應抽緊，台幣兌美元相應受到下跌壓力。另一方面，近期台灣資金在政局不安之下也出現重新外流的跡象，不過外流情況尚不及去年政治改革時緊張，去年資金外流達一百零七億美元的紀錄。目前外流資金尚未到令人擔心的地步，一般估計今年資金外流將在一百億美元以下。

然而，往後台幣兌美元仍趨波動，官方逐步放寬市場管制將不啟漏價上下限波幅，勢必加强市場管制將不啟漏頭。至於台幣短期的市勢，估計在二六點四〇至二六點五五之間兌一美元。今年底再回落到二六點七〇至二七點〇之間，但基於台灣外貿盈餘巨大，長遠難免重返升值的局面。（王良明）

國際投資

美股分析

華爾街連跌四日超賣區內作反彈 杜指仍會再試新低

十月八日美國股市，大市經過連續下跌了四個交易天後，是日指數在超賣區內出現反彈，情況很明顯，指數經過一高及七十六點，反彈選數天來下跌，累積跌幅高及七十六點，一次技術性反彈回升也是順理成章的事。以走勢表現來看，八日的上揚也沒有值得鼓舞的地方，不排除未來反彈過後，指數有再試新低的可能，杜工指數見二八五〇至二九〇〇的機會依然存在。跌幅七十六點後，今天首次回升，反彈選不足跌幅的一半（杜鍾斯工業平均指數全日上升廿一點〇二，報二九六三點七七）估計未來阻力會在二九八〇至三〇〇〇點重現。

日股展望

日圓回順利平膠着四大被劃 日本股市暫處調整階段 要續上揚須多利好條件

日本股市終於從三日跌勢中反彈。惟業者指出，是日爲日經指數五九九〇點，期權結算日，升市走要爲挾倉所至，並非實質反彈，更有分析家認爲，此波回升已暫告一段落。再加上日圓回順，利率走勢膠着，四大証券交易法，予以停業六週的空前嚴厲處分，範圍以東京總公司營業部爲主，廣及該公司全國營業據點的一半，共八十七處。

大藏省同時對於去年四月以後仍提供盈損補貼的日本四大證券商，採取行政輔導，要因此而加强。不過也止於升後調整的現象，走勢十分合理正常。一如群衆投資者心理，今天不減並不代表不會不減，極可能減息日期會延後遲未明。有說在本週末，有說在來週末，有說在下週末，美國三月十一日，美將另有兩項主要經濟數據發表，售銷售額及批發，美信託銀行是日亦把經紀貸款利率調低，九月十三日以來的最低水平，就在這天，聯儲決採取減息新行動，拍賣爲數九十二億五千萬海外買家會否再度踴生）

整調後升作市券債美 止行定再據數濟經視

美國投資

華僑投資 US

華僑投資

華僑投資

華僑投資

航訊

全日空七七七新機 選用普惠引擎

訂單零配件總值超過七億美元

本報專訊

消息指出日本最大客運航空公司之一全日本空輸宣佈將選用普惠廠四零七三A引擎作爲該公司新訂波音七七七飛機之動力。全日空較早前向波音公司訂購廿五架最新產品七七七飛機，其中十五架爲確實訂單，十架爲意向訂單。新機可望於九六年交付使用。

全日空發言人指出，主要因爲該款產品擁有高度可靠性及運行順暢。事實上，該款引擎之優良特性早已馳名行內，兼且較其他競爭者能更早交貨，亦是獲選原因之一。

普惠四零七三A引擎最大推力七萬三千五百磅，淨重一萬三千三百七十磅，風扇直徑二點八四米，全長四點九七米。可望於九五年四月交貨裝嵌。是項訂單包括後備引擎及零配件，共價九百五十億日圓，折合超過七億美元。

全日空發言人指出，公司曾在勞斯萊斯、通用電氣及普惠三廠產品之中作出選擇，在考慮產品的推動力、油耗、噪音水平及長遠可靠性之後，終於作出如上決定。

全日空與普惠可謂合作無間。目前，該公司十四架七三七及較早前退役的四十五架七二七飛機，皆配備普惠引擎。

全日空於去年十二月向波音公司訂購全新七七七飛機，成爲該機種推出以來的第二個買家。廿五架新機將由九六年至公元二千年間陸續投入該公司國內及國際性區域航線服務。

七七七飛機的首個訂戶是美國聯合航空，共訂購六十八架飛機，確實訂單及意向訂單各佔半數，配備引擎亦屬普惠產品。

消息又指出，全日空早於去年底向空巴工業訂購十架空巴三四零飛機，五架爲確實訂單，五架爲意向訂單，計劃於九六年開始投入長程國際航線服務。到時，全日空機隊將煥然一新，服務更佳。

圖：全日空七七七新機配備普惠引擎。

空運力運不供求 長榮乘航時崛起 致力拓美國航線

華航計劃將台灣第二大新興工業城市高雄作爲第二基地。高雄機場可同時起降島內、島外飛機，旅客換乘飛機較爲方便，而台北的島內機場與國際機場相距四十五公里，轉機頗爲不便。

華航的島內航綫主要集中在台北、高雄、馬公和花蓮之間。華航已購買了遠東航空公司百份之十九的股份，並放棄了幾條不盈利的航綫。目前華航的波音七四七——四百機的日利用率爲十三點五小時，七四七——二百貨機爲十二點五至十三小時，七四七——二百和七四七——SP爲十一點五小時，空中巴士爲八點三至八點七小時。預計到九三年，飛機總數將達卅五架。

由於島內空運量需求劇增，而現有航空公司的運力不足，致使歐美各航空公司乘虛而入，紛紛打入遠東市場，謀求建立亞洲網絡。爲迎接挑戰，以台灣長榮海運爲主的幾家公司合資組建了長榮航空公司，並由台灣當局授權經營國際業務，成爲島內第二家主要航空公司。

長榮航空現在職員八百多人，開業以後將陸續增添至千人以上。儘管當局允許其使用外籍飛行員，但人手短缺的問題仍然存在，長榮現有的飛行員，大多來自空軍，當公司機隊數量繼續增加時，所需的人手就隨之而增多。

長榮航已訂購超過廿架飛機，總值卅六億美元，其中四架波音七六七——三百增程型、八架七四七——四百及十四架麥道十一，預計明年下半年開始陸續交付，在此前後，公司將租賃兩架波音七六七增程型貨機，飛航台北至漢城、新加坡、吉隆坡及曼谷等地。計劃中的航綫包括香港、馬尼拉和日本。

洛杉磯航綫是公司最優先考慮的，計劃每日一班，西雅圖和舊金山亦在考慮之列。至紐約的航班計劃每周三班，初期將經停安卡拉或西雅圖。另外公司還計劃用波音七六七——三百增程型飛機飛航巴黎、海運運爲主的幾家公司合資組建了長榮航空公司，並由台灣當局授權經營國際業務，成爲島內第二家主要航空公司。

長榮航空現在職員八百多人，開業以後將陸續增添至千人以上。儘管當局允許其使用外籍飛行員，但人手短缺的問題仍然存在，長榮現有的飛行員，大多來自空軍，當公司機隊數量繼續增加時，所需的人手就隨之而增多。

長榮航已訂購超過廿架飛機，總值卅六億美元，其中四架波音七六七——三百增程型、八架七四七——四百及十四架麥道十一，預計明年下半年開始陸續交付，在此前後，公司將租賃兩架波音七六七增程型貨機，飛航台北至漢城、新加坡、吉隆坡及曼谷等地。計劃中的航綫包括香港、馬尼拉和日本。

洛杉磯航綫是公司最優先考慮的，計劃每日一班，西雅圖和舊金山亦在考慮之列。至紐約的航班計劃每周三班，初期將經停安卡拉或西雅圖。另外公司還計劃用波音七六七——三百增程型飛機飛航巴黎、海運運爲主的幾家公司合資組建了長榮航空公司，並由台灣當局授權經營國際業務，成爲島內第二家主要航空公司。

長榮航空現在職員八百多

錦州港新一輪擴建 五年內再添三泊位

（特訊）中國東北地區的第三大海港——錦州港，在首期建設工程結束後，目前已開始投入新一輪的擴建工程。預計在今後五年內，將再建三個萬噸級泊位，使錦州港形成年吞吐二百五十萬噸的規模。

據錦州港務局局長張良金介紹，根據規劃，到三十年之後，錦州港可望成爲擁有三十個萬噸級深水泊位，年吞吐能力達一千二百萬噸的大型港口。他表示，歡迎國內外投資者參與錦州港的建設，誰投資，誰使用，誰受益。

錦州港地處中國渤海遼東灣西北部，是中國東部沿海最北端的海港，是東北地區西部及內蒙古東部地區的唯一海上出入口，擁有廣闊的貨源腹地。錦州港水深海闊、風平浪靜、冬季不封港，而且地處中國東北和華北兩大經濟區的交通要衝，有八條鐵路線經過這裡，港區陸域寬敞，有大片平坦的土地可以用於興辦倉儲業、加工業、臨海工業和服務業。

錦州港從一九八三年開始興建，首期工程投資二億元人民幣，建成了一個萬噸級油品泊位和一個萬噸級雜貨泊位。一九九〇年底，錦州港正式對外輪開放，成爲該國家一類開放口岸。

現在，錦州港設備齊全，貨場充裕，專航設施完備。港區內海關、商品檢驗、動植物檢疫、衛生檢疫、外輪代理等涉外機構均已開始辦理業務。海員俱樂部等服務設施已投入使用。

錦州港又成立了經濟開發總公司，根據國家和地方有關優惠政策，同國內外客商合作開發港口的倉儲、加工、服務、貿易等功能。

圖：錦州作爲港口城市，亦不乏名勝古蹟，圖爲廣濟寺。

旅遊信箱

乘搭接駁機往歐洲 宜選英法爲中轉站

陳偉俊先生：由本港前往歐洲的機票，當然以接駁機較直航機爲便宜，如以來回機票計，接駁機會較直航機最平的觀光機位，還要平千多元至二，三千元不等。但既然價錢較平，所需時間亦較長，部份航空公司更會規定要在某一亞洲城市逗留一天，自然無搭直航機般方便。

筆者的意見是，不懂英文者、無外遊經驗者，或老人家，適宜乘搭直航機，但好像你們一班人組織到歐洲自助遊覽，要慳皮的話，當然要搭接駁機。目前一些亞洲或中東國家的航空公司，都有經東南亞地區接駁到歐洲的航綫，通常都是只轉一次機便可以到達歐洲目的地，以方便及最多航班而言，選擇英國的倫敦、法國的巴黎、德國的法蘭克福爲到歐洲首站較爲妥當，以倫敦爲例，至少有九家航空公司有辦此航綫，每日都有三、四班機出發，回程亦是一樣，較容易預計時間，來回機票費用約用五千多元至八千多元不等，你可以透過旅行社代辦。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

圖：中國民航學院爲國內民航事業發展培養大量專業人材。

中航學院年歷 培訓人材逾萬

（特訊）中國民航教育的最高學府中國民航學院，成立三十五年來，爲中國民航事業的發展培養輸送了各類專業人才一萬七千餘人，已成爲中國民航培養高級維修工程人員和運營管理人員的重要基地。

中國民航學院前身中國民用航空局航空學校於一九五六年五月在四川新津機場誕生，爾後遷至天津，八一年八月，經教育部批准，改制更名爲中國民航學院，並開始招收本科生。

目前，中國民航學院已經成爲中國唯一所學科比較齊全、專業配套、多層次、多規格、面向民航事業培養各類高級人才的高等院校。它與中國民航飛行學院、民航管理幹部學院一起，形成了爲中國民航事業培養空、地勤各類人才的高等教育網絡。

中國民航學院目前設有十二個專業，其中航空機械電氣系、航空電子工程系、航行系、經營管理系和中國民航天津訓練中心頗具特色。現在在校生一千七百人，每年輪訓在職學員三百六十名。

交通講場 飛老

十進制好難計 新機場造價貴

二億七千萬元。

二億七千萬元用嚟買炸藥，你話貴唔貴。

炸藥，只可以將D石頭炸開，但搬唔走，咁即係炸完之後仲要搵車，搵副泥車將D石頭運走，噸度，又係一筆錢。不過，淨係炸藥錢已經考起好多人。香港喺早在十年之前已經開始推行十進制，到咗今時今日，好多人仲係一頭霧水，唔知點計十進制，認眞之搞笑，唔信去街市問問，乜嘢叫一公斤，包俾人噴到一面屈。老老實實咁講，老飛都唔識十進制，所以一公噸等如一千公斤，亦有可能會錯，眞係搞咗就多多包涵。

赤鮀角新機場未都手已經見到好多過河嘢，好似話要用到四萬五千公噸炸藥先至可以將個赤鮀角夷平，眞係唔知點計條數，究竟用幾多錢。

將來會使用嘅炸藥係叫做乳化炸藥，每公斤價錢五至六元。

就咁睇，幾皮嘢一公斤唔貴，但計落條數你地就會知驚，事關香港D人唔多識十進制。

一公噸有幾多公斤，好多人會搞唔咗，十公斤，唔係一百公斤，唔係一千公斤。

四萬五千公噸就等如四千五百萬公斤，每斤六皮嘢計就係

圖：港美空運好景反映美國經濟正迅速復甦，令前者進一步向好。

（特訊）廿四艘蘇聯船因沒有預付通行費而滯留在蘇伊士運河兩端。

埃及運河當局人士說，十艘駛向地海蘇伊士運河兩端已滯留多日。

根據運河當局的規定，各國船舶在通過一百六十公里長運河時，必須預先由於缺少硬通貨。

這位人士還說：「除非交納通行費，否則，這些滯留的船將無法獲准通過運河。」運河通行費是埃及外匯收入的四大支柱之一。

蘇船缺現金 滯留蘇伊士

這位人士說，看來交通行費是可以兌換

預繳通行費

行費。

圖：全日空七七七新機配備普惠引擎。

各大城市天氣報告

香港	天晴	廿三度至廿九度	
澳門	天晴	廿三度至廿九度	
廣州	天晴	二十度至廿九度	
上海	薄霧	十六度至廿四度	
北京	薄霧	十二度至廿三度	
台北	多雲	廿一度至廿四度	
漢城	薄霧	八　度至廿五度	
東京	有雨	十六度至十九度	
馬尼拉	多雲	廿三度至卅二度	
曼谷	雷暴	廿三度至卅二度	
吉隆坡	有霧	廿三度至卅一度	
新加坡	驟雨	廿五度至卅一度	
雪梨	天晴	十三度至廿一度	
洛杉磯	有霧	十六度至廿二度	
三藩市	天晴	十一度至廿四度	
紐約	天晴	十一度至十九度	
溫哥華	天晴	七　度至十六度	
多倫多	驟雨	十三度至十八度	
倫敦	多雲	十　度至十七度	

空運經濟有相關

一連講咗兩日關於空運貨站，指天椒相信差唔多夠皮，再關落去隨時會俾人投訴，都係醒目些少，自動收聲爲佳。不過講開空運又唔能夠唔講落去，因爲有條癩咁嗎。不如就寫吓關於美國方面空運嘅情況喇。指天椒曾經聽過業內嘅大哥大講，美國經濟好定壞，有起色定係萎縮，只要睇吓本地去美國嘅空運表現就可以知道，雖然唔係百份百準確，但係亦都有八九成，好過以管窺豹僅見一班咁差。指天椒相信呢個講法，第一係因爲人地老行尊，食鹽多過我食米，經驗之談，雖不中亦分遠矣。第二，本地去美國嘅空運貨量起跌，根本上就同美國經濟有邏輯相關性，試諗吓一個地方經濟唔好，有冇可能對外貿易會發到豬頭咁咁？根本冇可能嘅。所以美國經濟強弱可以從空運表現中睇到，係有肯定嘅可信性嘅。指天椒又根據第二位業內人士所提供嘅資料知悉，係過去幾個月以來，由外地進口美國嘅高價消費產品，有上升趨勢；同時，由亞洲飛去美國西岸城市，好似羅省、三藩市等等飛機，差唔多都係滿載而去，眞係落貨都落到手軟。航商又透露，由亞洲飛去嘅產品，來源地主要係香港同台灣，有某些時間貨運高峯期，去貨會經一度出現積壓現象。主要原因唔駛講都知道係機位唔夠喇。而貨品種類方面，主要係電子產品包括錄影機、電視、音响器材甚至個人電腦同玩具都有。

航運眼

椒天指

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	6 PM	高雄	現代橋	捷成運港
金力克	KAMNIK	PM	台灣	A7	東宇郵
仁川光榮	INCHON GLORY		釜山	B	東日華
大羅素	GREAT RIZAL	10 AM	基隆	現代橋	景華
利達	FAIR COSMOS	6 AM	上海	B38	振盛行
美上美	BOONKRONG II	日間	曼谷	B14	渣華
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	6 AM	新加坡	國際橋	怡和
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	8 PM	美國	國際橋	總統
胡佛總統	PRES. HOOVER	11AM	美國	國際橋	太古
加迪根灣	CARDIGAN BAY	8 PM	歐洲	現代橋	利運
立裕	UNI. HANDSOME	6 PM	台灣	A	川崎
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	7 AM	美國	現代橋	日郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	4 PM	美國	現代橋	韓進
馬沙	HANJIN MASSAN	4 PM	美國	西區	東源
	KIU KIANG CAREER	NN	南非	A	陸洋
泛太平洋二號	TRANS PACIFIC 2	10 PM	基隆	歐亞橋	鵬輝
天躍	TIAN YUE	4 PM	天津	B	招商局
安新	ANXIN	3 PM	天津	A	崎川
倫敦橋	LONDON BRIDGE	NN	基隆	A	和川
太源	TAI YUEN	1 AM	日本	A	裕永
南非瓦爾	VAAL	10PM	基隆	現代橋	隆寶
東海六號	TUNG HAI 6	6 AM	高雄	油蔴地	崎川
古拉高	MEKHANIK KURAKO	NN	基隆	國際橋	隆永
	CHIEF OF CHEROKEE	8 AM	日本	A18	崎川
海有	HAI YOU	4 AM	台灣	深水埗	隆永
諾巴克	NORASIA MUBARAK	4 AM	日本	國際橋	信歷
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	10AM	馬尼拉	B18	和怡
蘇達	SUDA	7 AM	張家港	西區	山鉞
超級九號	SUPER NINE	5 PM	釜山	西區	興港
昌盛	THUBAN	NN	台灣	A22	宏昌
高華	GOWA	4 PM	日台	A42	太平
怡春	YICHUN	NN	台灣	國際橋	豐盛
朝陽陸地	CHOYANG	7 AM	釜山	西區	朝陽
高華	GOWA	4 PM	日本	A42	太平

明日入口輪船

	LA ESPERANZA	PM	日本	A	天祥
長政	EVER GOVERN	1 AM	美國	國際橋	利達
蘇鶴	SUHE		南京	B	華夏
日昇	NYK SUNRISE	1 AM	台灣	現代橋	日郵
衡山	HENG SHAN		上海	A	華怡
光陽	HANJIN KWANGYANG		基隆	西區	韓進
新的港	ZIM TRIESTE	AM	台灣	現代橋	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	10PM	新加坡	現代橋	馬士基
娜斯馬士基	LARS MAERSK	11AM	歐洲	現代橋	馬士基
銀湖	SILVER LAKE	7 AM	釜山	B	港興
新平	XIN PING	8 AM	蕪湖	B	二寶
通河	TONGHE	10AM	上海	A	全發
軒利碧琪	HANNE BAKKE		弗里曼特爾	現代橋	捷迅
東方俠士	ORT KNIGHT	10AM	美國	國際橋	韓進
東江	TONG CHIANG		高雄	油蔴地	永裕
香港光榮	HK GLORY	PM	基隆	A	東宇
海運	MARINE FORTUNER	9 PM	曼谷	B	永隆
易潤	TRADE RESOURCES	9 AM	大連	A	華厦
東海六號	TUNG HAI 6		高雄	油蔴地	永裕
	PATRAIKOS II	5 PM	新加坡	A	港恒
華倫芝	VELENJE	9 AM	釜山	A	亞運
浙鶴	ZHELI		寧波	B	招商局
雁蕩山	YANDANGSHAN	3 PM	溫州	油蔴地	招商局
海望	HAI BAO		青島	B	裕華

※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
新平	XIN PING		蕪湖	十一	寶
通河	TONGHE		上海	十一	全發
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA		日本	十一	偉特
致信	ZHIYIN		南通	十一	華夏
黑衛灣	FISHGUARD BAY		東京	十一	宇
海達	HAI TONG		永隆	十二	郵
東方和諧	OOCL ACCORD		日港	十二	郵
雅士玫瑰	ACX ROSE		招商局	十二	局
海興	HAI XING		欣洋	十二	洋
國翔	NORDSINO		馬士基	十二	基
路馬士馬士基	LOUIS MAERSK		海豐	十二	陸
信春	SHIN CHUN		海陸	十二	恒
航行者	SL. VOYAGER		港利	十二	達
海皇鑽石	NEP. DIAMOND		寶威	十二	陸
長青	EVER OASIS		海總	十二	統
希比卡斯	HIBISCUS		三川	十二	運
發展者	SL. DELELOPER		大阪	十二	聯
灰臣總統	PRES. JACKSON		朝登	十二	山
新華十號	XIN HUA 10		全鍾	十二	林
加威橋	GALWAY BAY		華太	十二	古
海洋能力	OCEAN COMPETENCE		華大	十二	林
白河口	BAIHEKOU		鐘山	十二	夏
新海鵬	NEW HAITENG		華欣	十二	洋
閩茂	MINMAO		海陸	十二	陸
普羅高夫	KHUD. PROROKOV		馬士基	十二	基
艾根	IKAN TALANG		景華	十二	華
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY		富源	十二	源
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE		招商局	十二	局
蘇新	SUXIN		寶隆	十二	隆
魯豐	LUFENG		港郵	十二	郵
國珍	KUO JANE		招商局	十三	局
保衛者	SL. DEFEBDER		寶隆	十三	陸
力加馬士基	LICA MAERSK		馬士基	十三	基
昌聚	UNITED SING		景華	十三	華
通利	MILD VICTORY		富興	十三	興
陶南八號	DONAM NO.8		港華	十三	海
明光	MING GLORY		招商局	十三	局
長安	CHANGAN		寶隆	十三	隆
亞露西	AROSIA		港郵	十三	郵
中華瑞祥	R.R. RATNA		寶隆	十三	隆
利來東京	NL. TOKYO		遠洋	十三	運
賓塞柏美	BUNGA PERMAI		韓利	十三	進
浦項	HANJIN POHANG		亞大	十三	運
長智	EVER GENIUS		亞大	十三	運
華倫芝	VELENJE		亞大	十三	運
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS		亞大	十三	三
東方希望	OOCL HOPE		港	十四	郵
聯威	UNITED WAY		曼谷	十四	華
長春	W. H. 203		海陸	十四	豐
錦春	CHIN CHUN		海陸	十四	豐
新釜山	ZIM BUSAN		新興	十四	興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		新興	十四	興
新高雄	ZIM KAOGSIUNG		新興	十四	興
夏巴	NL. JAVA		渣華	十四	華
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA		東亞	十四	亞
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI		東亞	十四	亞
通聯	MILD UNION		富騰	十四	騰
東方信仰	OOCL FAITH		港郵	十四	郵
朝河	CHAOHE		遠運	十四	運
	VILLE DE CANOPUS		偉特	十四	特
立富	UNI. FORTUNE		利達	十四	達
	IRIS WAVE		川崎	十四	崎
澳洲健耐	AUST ENDURANCE		怡和	十四	和
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV		港興	十四	興
凱春	KAISHUN		海豐	十四	豐
國隆	KUO LUNG		欣洋	十四	洋
國強	KUO CHANG		欣永	十四	永
海恩	HAI IN		永宏	十四	宏
遠東貿易者	F. E. TRADER		永永	十四	永
海春	HAI CHUN		永益	十四	益
海利	HAI LIH		港大	十四	大
尚寶	TIMBER TRADER		中港	十四	港
和平東南	H. P. DONGNAM		太金	十四	金
大阪丸	OSAKA MARU		大中	十四	中
天使	COSMOS ANGEL		港太	十四	太
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV		央興	十四	興
海珍珠	SEA PEARL		平輪	十五	平
安國	ANQUO		金	十五	金

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
湯馬士	BM TOMAS	8 AM	地中海	國際橋	華林
立茂	UNI. MODEST	PM	阿拉伯灣	西區	利達
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	PM	關島	B18	怡和
諾巴克	NORASIA MUBARAK	PM	歐洲	國際橋	歷信
柯米卡布	AL. MIRQAB	PM	新加坡	現代橋	怡和
廣泰	W. H. 201	PM	新加坡巴生	國際橋	海豐
			旺能印尼		
巴見斯基	KAP. BABIYEVSKIY	PM	台灣	A21	昌宏
敖江	AOJIANG	PM	上海	A74	怡和
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	PM	美國	國際橋	和興
	AURORA	PM	釜山	西區	港興
金灣	GOLDEN BAY	AM	釜山	西區	興興
	GAYATRI	PM	新加坡	A16	川崎
國偉	KUO WEI	PM	台灣	B12	欣洋
寶嘉	BOKA	PM	印尼	A24	欣洋
馬蘭	MALAN	PM	海口	油蔴地	招商局
半島灣	PENINSULAR BAY	PM	歐洲	現代橋	太古
華洋	SINO OCEAN	PM	新加坡	B8	太平郵
東方出口商	OOCL EXPORTER	PM	西岸	國際橋	港恒
前奏曲	PRELUDE	PM	馬尼拉	國際橋	港恒
士必金	SPECO KING	PM	沙巴	B22	國光
天龍	TIAN LONG	AM	上海	潤發	全發
怡昌	YICHANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
神戶	HANJIN KORE	PM	東岸	國際橋	韓進
華新者	HYUNDAI INNOVATOR	AM	西岸	現代橋	太古
	PIONER PRIMORYA	NN	上海	B30	華林
利航	FAIR BRIDGE	PM	台灣	A35	景華
	GLORIA ACE	AM	新加坡	B11	CENTRAL ROAD
	HANJIN FELIXSTOWE	PM	歐洲	海陸橋	韓進
利達	FAIR COSMOS	PM	上海	B38	景華
通順	MILD SUN	PM	上海	A14	輝騰
勇敢	GALLANTRY	PM	大連	招商局	招商局

明日出口輪船

立裕	UNI. HANDSOME	AM	台灣	A	利達
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	AM	歐洲	國際橋	怡和
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	AM	新加坡	國際橋	渣華
長政	EVER GOVERN	PM	美國	國際橋	利達
馬沙	HANJIN MASSAN		西岸	西區	韓進
日昇	NYA SUNRISE		西岸	現代橋	日郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	AM	東西岸	國際橋	總統
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	PM	歐洲	現代橋	捷成
大羅素	GREAT RIZAL		地中海	現代橋	日郵
易津	TRADE RELISH	PM	大津	A	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	10AM	上海	西區	金發
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGEG	3 AM	日本	現代橋	川崎
倫敦橋	LONDON BRIDGE		西非	A	大宏
昌盛	THUBAN	AM	台灣	A22	昌宏
天躍	TIAN YUE		天津	B	華厦
東海六號	TUNG HAI 6	PM	高雄	油蔴地	永裕
泛太平洋二號	TRANS PACIFIC 2	AM	日本	歐亞橋	泛太
加勒根灣	CARDIGAN BAY	AM	日本	現代橋	太川
	CHIEF OF CHEROKEE	PM	新加坡	A18	日郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY		台灣	現代橋	崎郵
古拉高	MEKHANIK KURAKO	AM	高雄	國際橋	寶隆
	ARILD	NN	歐洲	現代橋	馬士基
東安	DONGAN	AM	上海	A40	招商局
太原	TAIYUEN		中美	A	日郵
朝陽陸地	CHOYANG LAND	PM	耶加達	西區	朝陽
蘇達	SUDA	PM	張家港	西區	山興
超級九號	SUPER NINE	AM	釜山	西區	港怡
南非瓦爾	VAAL	PM	南非	現代橋	怡和
怡春	YICHUN		馬尼拉	國際橋	豐盛
高華	GOWA	PM	新加坡	A42	太平

※　※　※　※　※

美洲綫

華新者	HYUNDAI INNOVATOR	西岸	十一	太古
	LA ESPERANZA	南美	十二	川崎
	PATRAIKOS II	南美	十三	海運
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西岸	十三	港恒
浦項	HANJIN POHANG	西岸	十三	韓進
發展者	SL. DEVELOPER	東西岸	十三	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	東西岸	十三	馬士基
保衛者	SL. DEFENDER	東西岸	十四	海陸
灰臣總統	PRES. ACKSON	東西岸	十四	總統

歐洲綫

威利泰坦娜	VILLE DE TITANA	地中海歐洲	十二	偉特
長青	EVER OASIS	地中海	十二	利達
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	十二	新興
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	十二	華林
亞露西	AROSIA	歐洲	十三	寶隆
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	十三	馬士基

澳洲綫

歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十二	華林
艾根	IKAN TALANG	新越內亞	十三	太古
澳洲耐能	AUST. ENDURANCE	澳洲	十五	怡和
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十五	新興
松城	SONG CHENG	澳洲	十六	遠運
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	十七	寶隆
	BUNGA DELIMA	澳洲	十七	遠川
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	十七	崎

印·巴·中東綫

銀河	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	十二	港興
金力克	KAMNIK	卡拉奇	十三	亞運
長智	EVER GENIUS	科倫坡印巴	十三	利達
立富	UCL FORTUNE	阿拉伯灣	十四	利統
灰臣總統	PRES. ACKSON	阿拉伯	十四	總亞
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	科倫坡	十四	東古
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	十五	太興
時威	SITTWE	仰光	十五	新

東南亞綫

東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	十二	港郵
萊莉莎	LOUISA	胡志明市	十二	利崎
加威灣	GALWAY BAY	曼谷	十二	川崎
布吉橋	PHUKET BRIDGE	曼谷	十三	崎高
天馬貿易	TIMBER TRADER	新加坡巴生	十三	益亞
安迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	十三	亞來
朝陽陸地	CHOYANG LAND	新加坡巴生	十三	朝陽
大班	BENJA BHUM	曼谷	十三	華洋行
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	十三	港郵
天使	COSMOS ANGEL	新加坡	十五	中央

內地·台灣·日本·釜山綫

順泉	SHUNQUAN	青島	十二	華夏
易潤	TRADE RESOURCES	大連	十二	華夏
新海龍	XIN HAI LONG	上海	十二	金發
天躍	TIAN YUE	天津	十二	華夏
蘇鶴	SUHE	南京	十二	華強
錦江	JINJIANG	上海	十二	滿興
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	十二	港太
海珍珠	SEA PEARL	日本	十二	招商局
海達	HAI DA	寧波	十二	富海
通期	MILD SPLENDOUR	台灣	十三	港
信春	SHIN CHUN	日本	十三	
賽嘉灣	MERKUR BAY	日本	十四	

非洲綫

	HIBISCUS	南非	十二	威宇
黑衛灣	FISHGUARD BAY	釜山日本	十二	東宇
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	十二	太

娛樂圈

何B與馬斯同轎　華早日拉埋天窗

接受港台訪問暢談感情婚姻問題

何守信陳麗斯昨日同應邀接受港台訪問，談感情的發展。陳麗斯在訪問中表示，返港已一星期，此次以遊埠的心情返港，所以沒有公開露面，自認與何守信拍拖，是很自然地發展，因爲與何守信過去曾一同演「歡樂今宵」而相識，曾有一次同赴日本轉播紅白歌唱大賽，在工作中何守信處處提點和照顧她，覺得何守信是很好人，至於大家共認愛河，是在離港後，同在加拿大，大約是去年開始，可能是緣份所至，自問已很了解何守信，在拍拖期間，何守信也說了很多有關感情的事。

何守信在訪問中表示，對陳麗斯印象很深，她又會演戲，是沒會讀院學生，受高深教育，又是酒店業女強人，所以打動他的心意，與陳麗斯相處很久，她的一切也很清楚。陳的個性儼如一位鬼婆，凡事都迫問他。

有問何守信，對於大家有過離婚紀錄，這段感情如何看法？何守信表示希望可以早日結婚，但不能因結婚而結婚，過往的離婚影響很大，所以自己對這段感情先作瘦的打算，然後有好的結果，希望這感情路程能順利而行，不過遇有些少沙石也更好。

陳麗斯對於與何B結婚問題，認爲結婚可帶來方便，自己也沒有負累，有需要便可以舉行。

楊玉梅的潘金蓮（上）、樂蓓的霍小玉（下），扮相如何？

「歷史也瘋狂」今推出　首播揭古代妓女秘史

訪問霍小玉　重審潘金蓮

瘋狂搞笑綜合性節目「歷史也瘋狂」，將於今日起逢星期四晚九時三十五分於亞洲電視本港台推出。除了節目主持盧海鵬、劉志榮、聯同一班藝員黃霑、安德魯、姜皓文、趙靜儀、尹麗玉、王麗梅等傾力演出外，更有特別嘉賓楊玉梅、李蕾及樂蓓等助陣。

「歷史也瘋狂」台前幕後昨日假亞洲電視大廈停車場舉行記者招待會，出席者計有監製梁偉雄、安德魯、楊玉梅、樂蓓及李蕾，三位女將分別以潘金蓮、霍小玉及祝英台的造型亮相。梁偉雄表示：「歷史也瘋狂」的內容環繞古今中國歷史，每樂將會以專題形式，探討中國歷代一些有趣的社會現象。首樂會向大家揭露古代妓女一些鮮爲人知的事，例如妓女究竟分幾多種，她們依當紅程度而分別冠以不同的稱呼；她們被稱爲甚麼，她們招待客人的收費要多少，並有名妓「霍小玉」接受訪問；「歷史法庭」會重審潘金蓮，並傳召武大郎及武松出庭作證；家傳戶曉的「祝英台」被邀請接受訪問。還有「末代宦官週記」、「孔子與門生」及「歷史之最」等有趣環節。

李香琴認眞識撈，對兩個電視台都醫起大梅指。

楊玉梅日前剛由溫哥華返港，此次在溫哥華是參演鄭丹瑞執導之「吳三桂」新片，順道探望沒有見面八年的弟弟和妹妹。

楊玉梅表示，此行很開心，也可以說是免費探親，這次也是自己參選亞姐後望今後公司派她演綜合性節目，自問應可以勝任。

吳三桂出埠遊　演加免費　赴梅玉楊

首次拍電影，導演鄭丹瑞對她很好，也無出逃門之感受。

最近楊玉梅在港登台唱歌，她表示是首次登台演唱，首晚感到很緊，第二晚却張得有點緊張，現在自己覺得不是亞姐身份，已經成爲一個藝員，既登台唱歌，又出外拍電影，希望今後公司派她演綜合性節目，自問應可擔任大會司儀。

朱慧珊、陳敏兒將攜手參演鄭丹瑞執導之「吳三桂」，新片，順道探望沒有見面八年的弟弟和妹妹。

楊玉梅表示，此行很開心，也可以說是免費探親，這次也是自己參選亞姐後望今後公司派她演綜合性節目，自問應可以勝任。

歌星藝員傾力演出　邁向銀禧台慶

翡翠台周日晚直播

懶節目將以嶄新手法製作，內容包括多位藝員偶像進行演技大鬥法；喜劇演員及攪笑高手互相比拼，擦出諧趣火花，而可儍方面，亦參與雄辯擂台，考驗智慧與急才。

何守信、盧大偉、翊、呂方，藝員方面，朱慧珊、陳敏兒將攜手包括：胡楓、李司棋、胡大爲、黃一山、梅小銀禧迎台慶」在邵逸夫爵士主持亮燈儀式後正式展開，應邀演出之紅歌星計有：陳百强、張學友、梅艷芳、李美鳳、張楚情、黃妮、鄭美雲、李克勤、黃政主席鄧逸夫爵士主持亮燈儀式後正式展開，應邀演出之紅歌星計有：陳百强、張學友、梅艷芳、李美鳳、張楚情、黃妮、鄭美雲、李克勤、黃

無綫行政主席鄧逸夫爵士將於周日（十三日）晚八時半分別以無綫電視城舉行，國時，翡翠台將作「邁向銀禧迎台慶」主持簡單而隆重之亮燈儀式，象徵無綫邁向廿五周年台慶連串節目陸續推出。

「邁向銀禧迎台慶」監製陳家揚在昨日招待會上透露：「懶節目將以嶄新手法製作，內容包括多位藝員偶像進行演技大鬥法；喜劇演員及攪笑高手互相比拼，擦出諧趣火花，而可儍方面，亦參與雄辯擂台，考驗智慧與急才。

何守信、盧大偉、翊、呂方，藝員方面，朱慧珊、陳敏兒將攜手包括：胡楓、李司棋、胡大爲、黃一山、梅小銀禧迎台慶」在邵逸夫爵士主持亮燈儀式後正式展開，應邀演出之紅歌星計有：陳百强、張學友、梅艷芳、李美鳳、張楚情、黃妮、鄭美雲、李克勤、黃

晚再度發揮其急智才華。

「邁向銀禧迎台慶」定於周日晚上八時半分別以無綫電視城舉行，國時，翡翠台將作「急智歌王」張帝，當現場直播。

收不到歌酬片酬？劉德華慶幸至今未遇到

劉德華昨日出席商台「創作人音樂會九一」招待會，對早前表現張學友演唱會風頭强勁有喧賓奪主之嫌，華仔首初時他都覺得好尷尬，幸好與學友友情好才不怕對方鬍。若將來他開演唱會歌迷狂叫別人的名字，他是不會介意，理由歌迷是喜歡多些藝人演出。

而他近來在歌壇發展廣闊，電影方面又有四部電影參選金馬獎，有否信心，兼得影帝和最受喜歡男歌手，華仔笑道沒想過，原因凡事要到最後才知。

至於成龍早前聲言黑勢力侵入娛樂圈，華仔認爲全世界也如此，只是香港電影圈較歌壇嚴重，原因電影須時短回報快，但歌則利益少花的時間較多，幸好至與他都未試過收不到歌酬片酬，因合作前大家都會講好條件。

但湯振業表示，「五虎將」至今仍收不到片酬，華仔言他也一樣，不過是很平常，原因他們是老闆當然是最後才收到錢，至於續集，則仍在商討中。

劉德華、林憶蓮歌藝各見特色。

肥肥敢言　敏兒叫好

陳敏兒昨談及肥肥批評

陳敏兒昨談及肥肥批評EYT收視大降，皆因無線當年不重視藝人，輕易放走多位深入民心的藝人，弄得現時青黃不接，敏兒表示認同，因無線在某期間的確發展得太快和太大，而出現不珍惜藝人的情形，「無線行政主席鄧逸夫爵士將於周日晚上八時半分別以無綫電視城舉行，國時，翡翠台將作「急智歌王」張帝，當現場直播。

「邁向銀禧迎台慶」主藝人相繼迎台慶」主持簡單而隆重之亮燈儀式，象徵無綫邁向廿五周年台慶連串節目陸續推出。

「邁向銀禧迎台慶」監製陳家揚在昨日招待會上透露：「懶節目將以嶄新手法製作，內容包括多位藝人偶像進行演技大鬥法；喜劇演員及攪笑高手互相比拼，擦出諧趣火花，而可儍方面，亦參與雄辯擂台，考驗智慧與急才。

何守信、盧大偉、翊、呂方，藝員方面，朱慧珊、陳敏兒將攜手包括：胡楓、李司棋、胡大爲、黃一山、梅小銀禧迎台慶」在邵逸夫爵士主持亮燈儀式後正式展開，應邀演出之紅歌星計有：陳百强、張學友、梅艷芳、李美鳳、張楚情、黃妮、鄭美雲、李克勤、黃

晚再度發揮其急智才華。

「邁向銀禧迎台慶」定於周日晚上八時半分別以無綫電視城舉行，國時，翡翠台將作「急智歌王」張帝，當現場直播

不到黃河心不息

尚婕

結婚是人生大事，絕對不可以輕率，隨便爲結婚而結婚，否則，只會自討苦吃，甚至一世悔恨。

現代男女都是自由戀愛，沒有理不認識對方，可是，近代的怨偶比百婚時代還要多。

更有人說，大家都是因誤會而結婚，因了解而分手，這種似是而非的理論，早已深入大衆心裏，而且，得到很多人的認同。

到底事實是否眞的如此？

相信答案未必是肯定的吧！一個女朋友認識了一個嗜賭如命的「爛賭二」，其他人都說這男人不會是好丈夫，勸她認眞考慮，可惜，戀愛中的人好似是「盲目」，除了心中的愛人之外，什麼也像看不見，而愛人的一切，似是十全十美，連一點缺點也沒有。

結果，女朋友與「爛賭二」結婚，而且，不到年半還生了個兒子，「爛賭二」並沒有因爲身爲人夫而改變，亦沒有責任感，家用時有時無，女朋友的生活完全沒有保障和安全感，生了孩子問題更加嚴重。未出條的時候，工作是爲了「買花戴」，結婚之後就是爲「買菜」，生了孩子……

女朋友的日子實在過得太苦，身兼妻子、母親、還有兩份工作機身，每天連八小時的休息時間也不足，眼見她身體健康一天比一天差，體型漸漸消瘦，旁人能幫助她嗎？有人是有心無力，亦有人是「長貧難顧」，今時今日照顧一下點，明日又會爲着愛而改變一切，後來發覺這是不切實際的想法，但是，自己卻不死心，希望有朝一日會改變過來，同時，這個時候又發現自己有了身孕，故此，也想借助孩子的影响力令他有所轉變。可惜，一切一切都是空想。

終於踏上離婚途徑，女朋友帶着孩子從頭開始。雖然，目前的生活比較枯燥，但是，總有希望，她希望孩子有機會遇到第二個春天，更希望事業方面有成，錯了一次，不再容易錯第二次，女朋友擇偶的條件已比前一次實際得多。

女朋友自己亦只好咬着牙齦去「捱日子」，希望守得雲開見月明，不過天公弄人，偏偏事與願違，這個「爛賭二」丈夫的惡習變本加厲，家用欠缺不在話下，甚至有時伸手向妻子要錢，這眞是要命！

經過多重考慮，女朋友說自己「夢醒」，不再對「爛賭二」再存任何希望，她說：當年爲對方眞的愛自己，現在，爲着愛自己，不再容許別人傷害自己，自己卻如何？

女朋友自己亦只好咬着牙齦去「捱日子」，希望守得雲開見月明，不過天公弄人，偏偏事與願違，這個「爛賭二」丈夫的惡習變本加厲，家用欠缺不在話下，甚至有時伸手向妻子要錢，這眞是要命！

經過多重考慮，女朋友說自己「夢醒」，不再對「爛賭二」再存任何希望，她說：當年爲對方眞的愛自己，現在，爲着愛自己，不再容許別人傷害自己，自己卻不死心，希望有朝一日會改變過來，同時，這個時候又發現自己有了身孕，故此，也想借助孩子的影响力令他有所轉變。可惜，一切一切都是空想。

終於踏上離婚途徑，女朋友帶着孩子從頭開始。雖然，目前的生活比較枯燥，但是，總有希望，她希望孩子有機會遇到第二個春天，更希望事業方面有成，錯了一次，不再容易錯第二次，女朋友擇偶的條件已比前一次實際得多。

法國DAUM水晶產品展覽

超過一百年以前，ANTONIN DAUM 建立了一個藝術工場專製水晶玻璃產品，並跟隨 EMILE GALLE，成爲文藝復興設計先鋒。接着的日子裏面，DAUM 的家族姓氏更代表了「創造」二字，從一九二〇代的復古式設計直至 CESAR 及 DALI 的創新款式，都保留 DAUM 一貫的作風。

今日，隨着時間的轉變，DAUM 不單只是聘請傑出的設計師如 HILTON McCONNICO，PHILIPPE STARCK 及 ANDRE DUBREUIL 並改良生產技術。更使到 DAUM 的產品亦成爲藝術羅設之一。連卡佛最近假香港會所，舉行了一個法國 DAUM 水晶系列展覽。並同時介紹最新「LIMITED EDITION」（限量貨品）而法國 DAUM 水晶公司總裁 Mr GILBERT DEININGER 更專程來港向各位介紹 pate de Verre 的生產技術及 DAUM 水晶新系列。

法國 DAUM 水晶產品在港、九各連卡佛均獨家發售。

國際美容師專程來港介紹全新化粧品系列

提起Benetton的名字，立刻使人聯想到顏色鮮艷奪目，富時代感的潮流服裝，及其反映自由奔放的生活方式。

Benetton 現獻新猷，推出Beaute Benetton化粧品系列，爲九十年代女性提供嶄新的美容選擇。系列包括眼影、唇膏、胭脂、粉末、甲油等七種化粧品，色澤嬌艷，粉質幼滑，描畫粉類黛眉、明眸朱唇，令俏臉倍覺清麗可人，容光煥發。其包裝設計靈感源自日本傳統摺紙藝術，光滑閃亮的黑色五角形盒子與化粧品的鮮艷色彩互相極映。

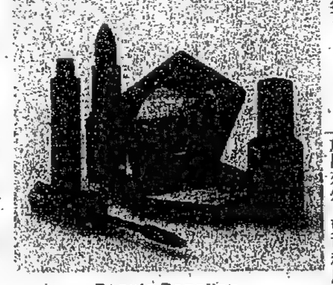
推介期內，特設體品酬賓，凡選購化粧品逾二百元，可獲贈化粧掃一個，數量有限，送完即止。

Beaute Benetton

提起Benetton化粧品系列經已面世。爲隆重其事，Benetton特安排設公司的美容顧問，享譽國際的化粧大師 Hervé Beaute，地點花園Benetton Shop，十月十一日及十四日於置地廣場Benetton Shop，十月十三日於黃埔花園Benetton Shop，十月十五日於荃灣環球大廈達成香水有限公司，示範時間爲下午三時半至六時半。

Hervé 擁有逾十年專業化粧經驗，曾在多國際美容品公司任職歐洲、亞洲、南及北美等，曾任時裝表演、舞台、電視及時裝攝影的化粧工作，經驗豐富。

Bonneau 在美容示範中會與參加者個別講解適合她們和突出個人優點的化粧技巧，並指導她們如何選擇化粧品，美容示範的時間及地點如下：十月十日及十二日於新世界中心



Beaute Benetton

彩色生活

電子攝影產品

柯達（遠東）有限公司將於十月三十三至二十七日在香港會議展覽中心所舉行的國際視聽展上介紹兩款最先進的電子攝影產品，包括首次在港展出的專業數碼相機系統及照片錄射影碟機。柯達專業數碼相系統除可即時把拍攝到的影像透過螢光幕播放出來外，更可利用先進柯達 XL7700 熱能打印機把照片印製出來。同時該系統更配備輸送器，可第一時間利用電話線路把影像傳送到世界任何一處地方。

田園秋色

送走炎夏，接踵而來的是略帶涼意的秋時份。青葱的田園已換上了新裝，黃一遍、橙一遍，活像一幅富詩意的油畫，隨着季節的變更，奧麗馬哥學廳酒店大廚特別設計了一款名爲「田園秋色」菜譜，由十月十八日至十一月二日在法式小館林柏軒推出。

「田園秋色」菜譜備有頭盤、湯、主菜及甜品多款（附左上圖）全部均採用新鮮空運到港的時令蔬果及各式野味，由廚師以傳統法式烹調手法泡製，保證味道鮮永，最宜秋天享用。值得推薦的菜式包括煎鵝胸薯米湯，櫻野鹿肉伴時果及焗蘋菓提子雜等，與法國紅酒配合，可謂相得益彰。

此外，由法國專程來港的手風琴大師多明尼保丹，由十月一日起至十一月十五日，每晚七時至十一時（星期日除外）在林柏軒大顯身手。閑下一面品嘗佳餚，一面陶醉於手風琴聲中，花都情懷，更見濃厚。

滋補蛇羹

秋冬進補，最合時宜，適逢三蛇豐饒，溫莎酒店二樓怡園魚翅海鮮酒家特推出滋補蛇羹（附左中圖），以饗食客。

蛇羹經廚師精心烹製，配以菊花、薄脆、檸檬葉，更覺清香可口，滋補有益。

又 PORTOBELLO 咖啡室現推出「優惠午餐套票」：一套六張，祇須港幣二百二十八元（已包括百份之十服務費），套餐菜譜多姿多采，天天新款，包括湯、主菜、甜品、咖啡或茶，以特惠價錢，享用一頓豐富午餐，精明的您，當然不容錯過。

鮑魚食品節

半島酒店粵菜廳嘉麟樓，於即日至二十日舉行一個別出心裁的鮑魚食品節。

這個食品節主要是介紹鮑魚給那些對「鮑魚」這個既名貴又滋補的食品予不太熟識的人仕；與此同時，更爲滿足那些對鮑魚愛好者而設的。

兩款特別的鮑魚菜譜會（附左圖下）於此期間推出。其一菜譜包括七種不同類別的鮑魚（五頭網鮑、六頭網鮑、七頭網鮑、十頭吉濱鮑、十一頭吉濱鮑及十七頭窩麻鮑），以傳統的蠔油醬伴送奉上。

另一款菜譜包括八道精心挑選的菜式，繼有鮑魚竹蓀雞炖翅、金銀吉品鮑及百花鮑魚盒等等。這菜譜每位收費港幣九百五十元（另加查服務費）。

是次菜譜是採用產於日本而非常罕見的鮑魚，中國的廚藝以烹調海鮮和海味馳名遐邇。鮑魚在中國四大海味中（即鮑、參、翅、肚），以鮑爲冠，更具有滋陰、平衡血壓及滋補養顏的食療功效。

美食薈萃

沙田帝都酒店百勝閣餐廳的自助晚餐將增添數位新伴侶——山巴蛋、巴東牛肉、梭多牛肉湯、巴東椰汁雞及哥拉哥拉。這數款佳餚皆是馳名的印尼食品。正宗的印尼菜式，在用料方面，均離不開椰油、辣椒、黃薑及各種濃烈的香料。爲免味道過濃，酒店總廚略花心思，把數款食譜改良，來迎合香港人的口味。雖是如此，但絲毫不損其地道風味。至於往重健康及營養食品的人仕，便可能較喜歡在同期於百勝閣推出的牛油菓食譜，菓式包括：凍牛油菓湯、牛油菓芝士漢堡飽、牛油菓炸雞胸、牛油菓伴煙三文魚及牛油菓奶昔。又花月軒酒廊，增設卡拉OK器材。中外名曲的熱門卡拉OK碟，時尚的卡拉OK音樂組合，特大螢光幕以及舒適優雅的廳房，皆是爲喜愛唱歌的朋友而設。每晚營業時間由五時至凌晨二時，歡樂時光（晚上五時至八時）不設最低消費，所有飲品七折優待。晚上八時後，海位最低消費爲港幣一百元（逢星期五、六及公衆假期前夕每位收費港幣一百卅元）。衆假期前夕則收費港幣一千三百元（逢星期五、六及公衆假期前夕則收費港幣一千八百元。）

牛油菓食譜

中華海景酒店爲秋季帶來繽紛的美食，由即日起至廿七日期間，酒店旗下食肆海景閣餐廳悉心炮製牛油菓食譜。鮮美的牛油菓配合各式佳餚更顯相得益彰。一系列獨特的牛油菓食譜，由頭盤至主菜俱備，其中包括蟹肉牛油菓配千島汁，田螺焗釀牛油菓，生油菓青口忌廉湯，牛柳件巴麻火腿牛油以及牛油菓煎大頭蝦伴蒜蓉汁等。

生活享受

華美達麗新酒店典雅服飾時裝展

尖沙咀華美達麗新酒店 CAPRICCIO 意大利餐廳舉行過今季第二場午餐時裝展，介紹德國 ETIENNE AIGNER 秋冬男女服裝。ETIENNE AIGNER 時裝系列除委承歐陸優良的傳統外，款式更是典雅大方，錢樣明朗，清新別緻。女裝方面大致分爲四大類型：一自然型採用天然質料，款式趨向簡單自然，曼克頓型配合大都會節奏，錢樣簡潔明淨，經村型充滿英式田園風味，採用絲巾及腰帶作裝飾；精緻型特色在在充滿裝飾性的設計，雅美濃艷，盡顯女性線條美。

男士服裝則自成一格，適合活躍好動的一羣。精緻時裝配以皮革飾映，再加一客精選四道意式午餐，爲周末下午增添姿采。

伙入年六八園花村一又業物幢八十共展發項整

上以元千三破突呎方每均平價樓內村時現

自從上月台資僑福發展，第一及二期共有住宅樓宇十二幢，每幢九層，每層兩伙，共有單位二百一十六個，面積由一千三百九十五百平方呎至一千七百八十三平方呎，而第三期亦有樓宇六幢，每幢九層，每層四伙，單位也有二百一十六個，單位面積由九百一十五至九百六十一平方呎，全部單位間格均爲三房兩廳主人套房設計，又一村花園總共單位四百三十二個，另外三十間平房。

由於又一村花園分三期進行，第一期住宅樓宇已有五年樓齡，第三期也有四年樓齡，而最新的一期在八年才伙。該屋邨設備完善，擁有私家泳池，一個網球場及停車場提供住戶康樂設施。因爲又一村花園爲純住宅區，故此該處並無購物店舖的開設，所以該處的住戶要往其他區域購物或買菜，不過，又一村與旺角距離不遠，居民多前往鄰近的旺角及深水埗購買日常用品，雖然如此，還可避免其他閒雜人等，在村內流連而有損其高級住宅的形象。

但近日又一村的又一村花園交投比較旺盛，一來又一村花園比較新，樓齡大約五年左右。而又一村花園設備也完善，八百平方呎的中型單位至一千八百平方呎左右的大型單位都有。自從麗新集團推出瑰麗新村後，又一村花園的樓價也被帶來上升一成左右。瑰麗新村共有四座，建築面積由一千一百平方呎至一千七百平方呎，而另一發展商隆豐不久推出的樓盤，建築面積由五百平方呎至九百平方呎左右，必定會掀起購買熱潮。

但又一村的高尚住宅形象發展已有一段歷史，而區內車輛不多，環境較爲單靜，由於又一村屬飛機航綫的管制區，區內的住宅樓宇高度受到一定的限制，一般新落成的住宅樓宇樓高八至十層，但亦有樓高兩至三層高的西班牙式洋房，落於住宅爲低密度發展，這對於喜愛靜家居生活的人士，也樂於選擇在又一村居住。

又一村花園坐落於達之路，於八六年入伙，整項住宅共分三期進行發展，第一及二期共有住宅樓宇十二幢，每幢九層，每層兩伙，共有單位二百一十六個，面積由一千三百九十五百平方呎至一千七百八十三平方呎，而第三期亦有樓宇六幢，每幢九層，每層四伙，單位也有二百一十六個，單位面積由九百一十五至九百六十一平方呎，全部單位間格均爲三房兩廳主人套房設計，又一村花園總共單位四百三十二個，另外三十間平房。

近年又一村的樓價相當穩定，升幅緩慢，由於最近銀行估價保守，成交價一般不像市區般急升，成交數量一直平均地增長。因此交投數量升幅不會太大。

私人屋邨

屯門	屯門中心	中層	396	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	屯門中心	高層	470	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	屯門中心	中層	470	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	屯門中心	中層	465	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
上水	新樂廣場	中層	614	174	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	新都廣場	高層	567	144	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	新都廣場	中層	718	270	2451	[illegible]	[illegible]
	麗豐花園	中層	437	100	2344	[illegible]	[illegible]
	麗豐花園	中層	674	148	2264	[illegible]	[illegible]
大埔	新鴻廣場	中層	559	148	2047	[illegible]	[illegible]
	新鴻廣場	高層	559	170	2038	[illegible]	[illegible]
	新鴻廣場	中層	743	198	2037	[illegible]	[illegible]
	大埔中心	中層	431	97	2250	[illegible]	[illegible]
	翠屏花園	中層	362	80	2219	[illegible]	[illegible]
	翠怡花園	低層	402	95	2363	[illegible]	[illegible]

港府進一步打擊炒賣立例禁止作內部認購

德測師行董事卓燊家

樓宇買賣情況，港府進一步實施打擊炒賣樓花新措施，包括禁止地產發展商供職員或親屬伙伴內部認購的單位，於樓宇落成入伙前轉讓，這措施對一些炒家而言，會有一定阻礙作用，因此限制內部認購單位於入伙前出售，會對整個轉售的情況產生一定的阻力。他指出，近期樓花轉售的情況已轉淡，加上部分銀行不做二手樓花按揭，對樓宇產生一定的冷卻作用，因此政府並無必要實行上述措施。

另一位地產人士表示：政府禁止內部認購的單位於入伙前轉售，只會引起一些不合法的黑市炒賣情況，獲內部認購的人士可以與有興趣的買家簽定私人協議，訂明樓宇於入伙後才正式轉售，因此實際的炒賣情況並不會因此而減少。

他指出，現時深圳亦有類似的條例禁止樓花於入伙前轉手，但最終卻導致黑市炒賣情況更加活躍。

他補充說，透過行政手段以遏止樓市炒賣活動，較難收效，解決樓價過分急升的問題始終要從供求平衡方面着手，而政府未能增批住宅用地以應需求，間接助長炒風。

政府即將實行的措施是准許全幢樓花內部認購後，買家可隨時將全幅轉手，不受需獲批出入伙紙後才可轉售的限制，但若將之分散出售，則仍會受到限制。

陽明山莊傳再出售估計每呎叫價四千

自從上月台資僑福集團以四億四千萬將大源陽明山莊第四座出售予資廣東信託之後，減輕僑福集團的「負擔」。

另外，中資廣東信託亦以計劃把購入的陽明山莊第四座在市場分散出售，其中劃部分不交吉單位，叫價每方呎高達四千三百元。區區交吉單位，叫價每方呎所知，現時已有多個單位成交，此成交個案已爲豪華住宅另一新指標。此外，廣東信託暫時會保留餘下的交吉單位，以作善價而沽，但每方呎的售價料至少逾四千五百元水平。

是以廣東信託計劃價格來相比，顯然會受店舖的高昂價值影响，而陽明山莊可說是首屈一指。因此，每方呎逾四千三百元的售價，亦出乙地的地價時，明顯地會將乙地的地價高估，因爲乙地並無高價店舖，換言之，乙地的現時已有穩定的租金收入，回報率爲五厘，比下只有一層的店舖，而樓上全是住宅單位，若將甲地的樓面地價乘以乙地的價面面積，以求比較第四座的出售價高出二百元一方呎。

而是次僑福拆散出售陽明山莊，主要是爲減輕集團負債，目前持有私家泳池，一個網球場及停車場提供住戶康樂設施。因爲又一村花園爲純住宅區，故此該處並無購物店舖的開設，所以該處的住戶要往其他區域購物或買菜，不過，又一村與旺角距離不遠，居民多前往鄰近的旺角及深水埗購買日常用品，雖然如此，還可避免其他閒雜人等，在村內流連而有損其高級住宅的形象。

但近日又一村的又一村花園交投比較旺盛，一來又一村花園比較新，樓齡大約五年左右。而又一村花園設備也完善，八百平方呎的中型單位至一千八百平方呎左右的大型單位都有。自從麗新集團推出瑰麗新村後，又一村花園的樓價也被帶來上升一成左右。瑰麗新村共有四座，建築面積由一千一百平方呎至一千七百平方呎，而另一發展商隆豐不久推出的樓盤，建築面積由五百平方呎至九百平方呎左右，必定會掀起購買熱潮。

商廈炒風突起入市時機成熟

住宅樓市炒風除蔓延至投資物業市場之外，最近才扭轉弱勢的寫字樓物業市場，也成炒家的主要目標。

最近開售的油麻地白加士街二至八號柏嘉商業中心，每方呎售價竟達三千六百元，爲該區乙級寫字樓售價之冠，亦相信已回復了年多之前乙級寫字樓售價的高水平。

不過，柏嘉商業中心卻在短期內售出大部分單位，上周五祇餘下一、兩個單位而已，令業界人士大感意外。

綜合業內人士的意見，柏嘉商業中心所以獲得良好的銷售反應，其中原因是有炒家入市。柏嘉商業中心有鄰近佐敦地鐵站之利，而且該區又缺乏可供出售的寫字樓樓盤，最重要的是，柏嘉商業中心單位面積祇爲四百六十方呎至六百二十五方呎，折合每個單位只一百多萬而已。

事實上，目前住宅樓價已可追及寫字樓，炒賣寫字樓的成本，隨時較住宅樓宇爲低。

雖然寫字樓市場再度出現炒家蹤影，但還爲寫字樓市道見底的另一跡象，至少不再是單獨由用家支撐大局。

另外，寫字樓租務市場仍然有待改善，與柏嘉商業中心相距不遠的柯士甸道麗斯中心，租務反應卻是一般而已。

樓面地價是一塊地的價值，除以在該地上可以建築之總樓面面積（樓面地價：地價——可建築總樓面面積）。例如一塊價值一億元的土地，其上蓋有十萬呎面積，則樓面地價是每呎一千元。

爲何需使用樓面地價來表達一幅地的價值呢？原因是兩幅土地縱使面積相等，但因爲位地是較另一塊可於城市計劃內不同的密度區域，又或者在地積比率方面有差異，致令一塊土地能建較多的樓面面積，而另一塊地只能建較少的樓面面積。

若將之乘以所能建成的樓面面積，即可計算出該地的價值。樓面地價可說是一種非常快捷的地價計算方法，可是，亦爲一組略的計算方法，所以必需十分小心使用。舉例而言，有甲和乙兩塊土地，甲地位於一個繁盛的商業中心區內，地下或樓上數層都是十分貴重的店舖物業，價上只有數層作爲住宅用途，而其他樓層作爲商業用途，顯然會受店舖的高昂價值影响，而陽明山莊可說是首屈一指。

至於乙地所在地並非一個每盛的地區，地價是一千元，而樓上全是住宅單位，若將甲地的樓面地價乘以乙地的價面面積，以求在計算甲地的樓面地價時，顯然會高估，因爲乙地並無高價店舖，換言之，乙地的樓面地價應較甲地的樓面地價爲低。在此情況下是不能互相比較。不過這種方法仍不失爲一種快捷而粗略估計一塊地的地價的可行方法，唯亦僅適用於兩塊十分相同的土地。

地產業須知

買樓最好要看地盤

光看示範單位不足

買樓最好親臨地盤看，光看示範單位，有海景，售樓書有時也還麼說，其實是高層單位，才能望海，低層只看到別人的後窗。

此外還須注意地盤前面的環境，如果是有些商出百分至十，商人利潤大大增加。不過，賣樓者入伙後有時却會後悔，因爲商業地位，在港島區，消費他景之餘，還要考慮所印的大廈，面海的單位，一般每個都凡是樓花，買時須小心，尤其貴十萬八萬磅，有潛力的，要樂中精神，還在攪地盤的，最好不要買，已經建至中層的，便比較有把握。一般來說，發展中樓宇，通常距離成入伙半年至八個月，推出預售，才比較合理，年底才可以裝修外墻，年頭便匆匆開售，顯然是發展商蝕現心切，急需現金。但樓花首期通常是一兩成，資金回籠有限，爲求快速，加工趕建是最便捷途徑，不是說一定慢工才出細貨，不過趕起工來，小瑕小疵，在所難免。雖然，工務局消防當驗樓批准，才有入伙紙，但二十六座，間題公屋，幾年也是經過各政府部門驗批的。

華僑日報

短篇小說 八戒奇案

這一回：特種武士

□田志賀

柳三郎道：「我旗下有八大會所，有七間已被他搗亂，另外一間，我相信這一兩日間他便來。」

八戒道：「這最好，明天起，我們便守株待兔。」

柳三郎躬腰向八戒致謝，道：「我一定不會忘記閣下的恩德。」

八戒連忙起立，彎腰爲禮。

跟着，柳三郎告辭而去。八戒與飛蝶相對好一會。

八戒笑道：「我們生疏了？」

飛蝶一笑投懷。

八戒摟腰將飛蝶抱起，問：「你的寢室在哪裡？」

飛蝶吟吟笑：「有段好長的路子呢，向東走吧。」

八戒抱着飛蝶穿堂過室，偌大的山莊，再遇不到一個人。

飛蝶指着不遠處道：「那間就是了。」

八戒飛步而至，一脚將房門踢開，問：「燈掣在哪？」

飛蝶在牆邊一按，房內燈光頓亮，映入眼簾是張楊楊米布置清雅。壁上，懸着一幅飛蝶握劍的長身照片，白色長裙飄然，臉色凜然，既艷麗又威武。

八戒將飛蝶輕放床上。久別相逢，自是有一番溫馨。

「蝶，我還有一件任務，和柳三郎這事不知有沒有關聯。」事後，八戒攜着飛蝶說。

「甚麼事？」飛蝶呢喃道：「是不是搏擊大賽那宗奇事？」

「對。」八戒說：「你不是千里覓八戒，要那個陳福田來找我嗎？」

「那的確奇哉怪也。」飛蝶沉吟：「那個谷巴和錢木長，我思疑是受了催眠，或吃了一種藥，能將他們潛藏體內的力量爆發出來。」

「但，爲甚麼他們開頭只是捱打而不還手呢？」八戒詫異。（二十）

坐井觀天錄

人爭一口氣

□余看魚

先聖先賢常勸世人不要生氣，說「忍一時安閒自在，退半步海闊天空」。

勸人戒除酒色財氣的「四貪詞」中的「氣」字也說：「莫使強梁遇技能，揮拳要抽弄精神；一時怒發無明穴，到後憂煩禍及時。莫太過，免災迍，勸君凡是放寬情，合撒手時須撒手，得饒人處且饒人。」

其實，要做到不發脾氣，不惱怒，確是一件十分困難的事，連和尚也按捺不住，且看清中末葉上海刊行的「點石齋畫報」裡，有一則「和尚打架」的新聞畫說：

「本埠打狗橋來一和尚，名眞懋，四川人，手携錫茶壺一柄，向押鋪（當鋪）質錢，旁有陸和尚者，非和尚也，大呼「和尚偷茶壺」，和尚大怒，逮捕老拳。陸亦挺身而進，不肯稍讓。勸者不知竊者爲那個和尚，糾結一團，聲如鼎沸。詎又來一和尚，見眞懋之面即揪住亂毆，謂：「爾將我物件偷盜一空，今日相逢決不甘休……。」

連出家人都難免「三惡業」中的嗔業，忍不住要怒罵相打，又何況你我六根未淨的凡人呢。

脾氣是修練得來的，和尚發怒，只能以「未到家」說之可也。

不過，「人爭一口氣，佛爭一爐香」，沒了脾氣，不會生氣，這人也未免太圓滑、太不可愛了。

遊記 周遊列國

□旅遊葉

東部奇葩：花蓮

東綫火車，車廂既窄，車行又慢，幸而鐵路沿綫的風景尚算不俗，從車廂外望，可以飽覽大自然美景及鐵路兩旁迷人的情調，時間倒也很容易打發過去。

從台東到花蓮，大約只有一百六十多公里，沿途小站不計，光是大站，起碼就有四十二個之多。所謂大站，也不過只擁有兩三條街道而已，小站則只有荒原中一兩幢簡陋的獨立農家，或者山丘下零零幾戶人家。東部的小火車站，至今還保持着「拓荒時期」的原始風貌，凡有車站的地方，才有街道，商店和人家。

火車過了「溪口」，就是「豐田」，繼續徐徐前進，終於在下午三時二十五分始抵達了素有「東部奇葩」之稱的花蓮。

出到火車站，早已有飯店專車在路旁恭候，我們魚貫上車，不一會就到達了預先安排好的「阿士大飯店」。這家旅館是花蓮四大觀光飯店之一，瀕臨海濱，內有陸園。泳池及假山，佔地甚廣，園內並備置有許多山地文物，例如茅舍、舂具、服裝及由山胞編織而成的日用器皿等，別具特色。我們辦妥入住手續後，在房間小憩一會，便忙不迭離開飯店，外出市區觀光。

——「台灣環島遊」之五十四

傳記 從商萬里行

□區永照

兩種笑·大別差

大陸流行一句話：「沒有調查，就沒有發言權。」大體上來說，這句話能夠成立。當你準備去會見一位商界人物時，你應該多花時間用在調查上，不僅要了解拜會人的姓名、職位、權力、處事方法、性格，且要盡可能地多了解一些有關他的資料，那末你去見他時，自然就有了應對的方法，在你腦中對他就有個鮮明的輪廓，不致令你無從下手，不知怎樣去完成這一次的歷史性會晤。

做記者的，去訪問任何一位人物，都少不了要作準備工作，即調查工作。當你掌握了對方豐富的資料，你自然會避忌什麼，迎合什麼，個談什麼，怎樣可以取得你想取得的信息。否則你會失去這次機會。對方可能數衍你幾句，便一走了之，甚至下逐客令。

當你取得對方的資料後，你究應抱什麼態度呢？要像愛自己一樣去愛別人，這是確立人際關係的重要因素。基於上述條件，你說話就有「由衷之言」，像「相交多年的老友一樣」，彼此「推心置腹」，「讓對方得到滿足感」，因爲你了解他的過去，又能「交淺言深」，講到他心裡去，你已經成功一半了。

但切莫由於對方賞識你，誇獎你，令你飄飄然，而把喜極的表情流露出來，或者手舞足蹈起來，那就會顯示你的膚淺與幼稚。

我在皮革業，從行街做起，已幹了十多年，一直在實踐中摸索着交際的方法，可惜我做得並不很夠，而我尤其在「笑」的問題上，雖以發揮魅力。譬如電統去分類吧，笑有積極的和消極的兩種，前者發自內心，笑聲爽朗，能安定人心，後者是一種表面的笑，僵硬虛假的笑，讀人甚至覺得痛苦和悲哀。（一六三）

政論 幾番風雨

□野馬

中共不滿民主派議員

渡九七，叫人感覺十分矛盾。

試想想，基本法既規限過渡期香港立法局的組成及議員過渡的條件，是否已承認立法局的地位呢？爲何基本法干預一個不獲認可的組織？又續身分不明者過渡九七出任未來香港特區立法議員呢？

最令人想不通者，中共不承認立法局的地位，爲何又公開支持三人參加立法局直選呢？

新華社香港分社兩位副社長指香港的立法局不是立法機構，可以說是歪曲事實。若然說香港立法局不是立法機構，那麼中共的立法機構的根源是什麼呢？至於說立法局議員不是民意代表，莫非中共的人大代表才是民意代表？

中共一方面抨擊香港立法局不能代表民意，一方面却堅拒增加直接民選的議席，豈非十分矛盾？又或者照中共的「選舉」方式才可產生民意代表？

在香港進入後過渡期的時刻，中共仍刻意貶低香港立法局的功能，拒絕承認立法局的地位，究其原因，皆因不滿部分立法局議員吧了。

中共的矛頭其實指向那些民主派立法局議員，特別是推動民運的領袖李柱銘、司徒華。中共強調不承認立法局的地位，其目的是維持高姿態及期望立法局議員甚或港人向民主派議員施壓。

在國際民主浪潮之下，中共的計策難以收效；大多數香港人仍對中共當權者不滿，又怎會聽從中共指示向民主派議員施壓。

群英會

隨筆 三星伴月

□吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蘧子

美容洗牛一，假座沙田某大酒樓舉行盛宴，邀一班交友一聚。吳敬子携徒蘧子翩然而至。蘧子貌美如花，引來無數蜂蜂蝶蝶，吳敬子亦感光榮焉。

衛斯理與白素早已在座，牙擦蘇亦一襲白色西裝，相陪左右，無他，據云衛斯理要招其爲婿，此君自然誠惶誠恐，滿臉堆笑，恃奉左右矣。

吳敬子早已戒煙，貝沙小姐竟下戰書，我喝，佢就喝；嘿！倒半杯，「軒尼詩」醉醉人肚，吳敬子登感飄然。人生一杯酒，求者也。如衛斯理先生。

此際，酒酣耳熱之衛斯理，突然口出謎語，要在座諸君一猜，先出謎面「巨到，我獎五百大元。」隨書曰「初學ABC，猜「古文觀止」。」皇皇巨著，焉能猜得到？遂搜索枯腸，久無所得。

吳敬子不甘心，誓要贏衛斯理五百，遂致電魚腩楊、丁琴老先生、小瑪仙求助。仍無頭緒。

衛斯理曰：「限時半小時，猜唔到，猜唔到，這五百大元，我俾唱歌該位女星。」

牙擦蘇、吳老八搔首抓頭，發動頭腦追踪器，於「古文觀止」中尋覓摘句也。

（上）

猜謎記

□吳敬子

美容洗牛一，假座沙田某大酒樓舉行盛宴，邀一班交友一聚。吳敬子携徒蘧子翩然而至。蘧子貌美如花，引來無數蜂蜂蝶蝶，吳敬子亦感光榮焉。

衛斯理與白素早已在座，牙擦蘇亦一襲白色西裝，相陪左右，無他，據云衛斯理要招其爲婿，此君自然誠惶誠恐，滿臉堆笑，恃奉左右矣。

吳敬子早已戒煙，貝沙小姐竟下戰書，我喝，佢就喝；嘿！倒半杯，「軒尼詩」醉醉人肚，吳敬子登感飄然。人生一杯酒，求者也。如衛斯理先生。

此際，酒酣耳熱之衛斯理，突然口出謎語，要在座諸君一猜，先出謎面「巨到，我獎五百大元。」隨書曰「初學ABC，猜「古文觀止」。」皇皇巨著，焉能猜得到？遂搜索枯腸，久無所得。

吳敬子不甘心，誓要贏衛斯理五百，遂致電魚腩楊、丁琴老先生、小瑪仙求助。仍無頭緒。

衛斯理曰：「限時半小時，猜唔到，猜唔到，這五百大元，我俾唱歌該位女星。」

牙擦蘇、吳老八搔首抓頭，發動頭腦追踪器，於「古文觀止」中尋覓摘句也。

（上）

「博統」無恥輩

□倫雨

有□痕友問：「倫雨，你日日被清算？」

錯矣。倫雨罵的不是共產黨，而是共產黨的所爲，這當中，大有分別也。至於怕唔怕日後被清算問題，倫雨若回答不怕，誰不騙你的，共產黨整治對頭人之手段，比法西斯還高明幾十倍。不過，不罵共產黨便可以肯定不會被清算乎？若與可以，那麼共產黨便不會那般可怕了。

日前，倫雨與幾個被中共方面視爲「罵家」的反斗同志閒談時，便曾研究過我們這班牛鬼蛇神九七之後（甚至不用等到九七）有何下場，結論乃是難逃被「統」之命運。

「統」的意思是統戰也，亦即是收買，這一招乃是中共慣常用之技倆，亦經常得到預期之效果，此地三大類。第一類是親中擦鞋派，第二類是統戰中共之奴僕，倒直毋須「統」，第三類則是倫雨輩「罵家」。

第一類親中擦鞋派，本來就是中共至於第二類，對於中共來說根本無殺傷力可言，亦毋須「統」，有第三類「罵家」，則是中共心腹大患，必須「統」之而後快。六四後，不少從不談政治的寫稿佬開始大罵共產黨，這其中，有出自內心的，更有打着反共大旗，實則「博統」之無恥輩。最近，倫雨連行又演反革命話劇的「女作家」已跑聞這兩年來鋒頭頗勁，又遊行又演反革命話劇的「女作家」已博統」成功，出現於十二國慶酒會，倍日後定也會被「統」，但不是統戰，而是被「統」幾刀也。

夜夜都罵共產黨，難道不怕九七時

政治正論 怪論

□冷東

選出。

13. 我們現正檢討整個選舉制度，以便爲一項轉變都在盤嗜我們的未來。它們也都帶出完成。須考慮的主要事項之一，將會是設立一個獨立的選舉事務專責委員會。這樣的一個委員會可以負責規定選舉程序，包括拉票活動規生、財政部及能源部的部長，以及競選開蘇省的省長。我希望這種趨勢將會持續。

26. 無論在質和量方面，香港與中國在工作上的接觸都在改善中。本年至今已有近100個香港政府代表團，就廣泛的公務訪問中國。從中國來港訪問的代表團，就很多已登展國家媲美。在這樣的港訪問的代表團亦有超過60個。我們接待了多一個社會，無論在社會和經濟方面，發展現時從例使執法機構員會可以負責規定選舉事務專責委員會。這樣的一個獨立的選舉事務專責委員會。這樣的一個獨立的選舉事務專責委員會。這樣的一個獨立的

總督衛奕信士爵閣下施政報告

一九九一年二月至一九九二年立法局首次會議

各位議員：

（I）引言

1. 香港現正經歷三項關鍵性的轉變。這三項轉變都在盟造着我們的未來。它們也都帶出了一個問題，就是怎樣處理到一九九七年的過渡。

2. 今屆的立法局，初次有大部分議員由選舉產生。這是本港憲制發展過程中的一個里程碑。同時，從中英雙方簽署聯合聲明開始至一九九七年香港主權回歸中國爲止的一段時期，要一到現在已過了一半有多。香港與中華人民共和國的關係，已踏入一個更密切和更重要的新階段。

3. 香港社會本身亦正經歷轉變過程。教育程度和經濟能力的提升，市民的期望越來越高。我們已展開大規模的投資計劃，以改善本港領以維繫市民生活水準的經濟和社會基礎。這些計劃的目的，是要確保香港在下一世紀繼續成爲亞洲首要城市之一：

——繁榮興旺；

——安定太平；及

——保赤安貧、照顧兒童和保護環境。

4. 我將會在這份施政報告中，檢討我們計劃怎樣應付這三項轉變。但我首先要歡迎各位新任的和再度出任的議員加入本局。我亦要祝賀剛在競選中獲勝的議員。無論各位透過甚麼途徑加入出任議員，本局是鑒證運作的。因此我想向全體議員說：各位對我剛才提到的所有三方面轉變，都有責任作出不可或缺的貢獻。市民寄望你們確保政府當局與社會人士盡量保持密切的接觸，了解他們的憂慮和期望。政府當局則寄望你們提供協助，使政府能以居民的利益爲依歸。做好管治香港這項重要的工作。我們一起分擔責任，確保政府的各項政策和計劃都符合市民的最佳利益，並得到社會人士的支持。

（II）憲制發展

5. 今天我想談論的一項要點，是本局與政府當局之間在工作上的夥伴關係。假使沒有本局在順利處理本港立法和財政事務方面的支持和合作，政府將不能提供市民所期望和應得的服務質素和選擇。政府當局則必須修改本身的處事程序，以適應本港現已實行的、更具代議形式的政制。

6. 在香港現行的憲制下，政府當局不會提名候選人參選，亦不能自行推出由本身的傳播機構和選區組織所支持的政黨。相反地，在進行選舉的時候，政府當局必須保持中立。它的職責是鼓勵社會人士踴躍參選和投票，以及確保競選在公平的情況下進行。這個角色與西方民主制度下執政黨所擔當的角色極爲不同。

7. 因此，政府當局若要通過法例和爲各項計劃取得撥款，就必須贏取本局大多數議員的支持。這意味嗜須與本局建立良誠合作的夥伴關係。政府當局會盡本身的責任，向本局提出我們相信是切實可行、審慎周詳和符合公衆利益的措施。我們會爲議員提供所需的各項資料，並說明，以便他們對我們的建議進行審議，並如我所望地予以支持。政府當局決意滿足市民的各項需要，並藉此以積極的態度回應本局全體議員的建議和批評。

8. 爲達到這些目標，公務員將須與各位議員緊密合作。從今天開始，本局只設有三個官守議席；上屆會期有十個，而六年前則有十三個。現時在本局內數的幾位官守議員，不可能負擔解釋政府當局每一項建議的工作，不可能解答各位議員就細節事項提出的問題。因此，爲幫助本局全面和直接了解政府涉及多個範圍的各項政策，並協助政府當局與各位議員建立有效的夥伴關係，我將會指派其他官員在適當時候列席本局的會議。

9. 這些官員將負責向本局提交條例草案、解釋開支建議、答覆議員質詢，以及在辯論中作出回應。他們將擔當一個重要角色，就是在日常迎作上提供有效的聯繫，以便本局議員能夠迅速妥善地履行對市民的責任。新的組織架構需有新的程序。我深信各位會歡迎這些官員所能作出的貢獻，並會協助發展這種與政府人員的新關係。

10. 同樣重要、甚或更爲重要的，是本局與行政局之間的關係。根據本港的政制，行政局無論現在或將來，都是本港最定政策的主要機構。行政局議員在反映立法局議員的意見和關注，以及向各位議員和廣大市民解釋政府當局的建議方面，將會扮演越來越重要的角色。這將有助政府當局與本局議員在工作上建立有效的夥伴關係。我們需要讓行政局議員有更多時間審議政策事宜和它們所牽涉的問題，而不應需將的資源，以期在一九九七年來臨時，早已爲讓例行公事充斥行政局的議程。當局已詳細研究怎樣達致這個目標。我們正在簡化行政局的工作程序，以便該局議員可以更快中和更早地處理必要的事項。

11. 同時，我知道各位議員亦會希望檢討立法局的組織和處事方式。立法局的會議常規和程序，應由各位自行決定。但我可以向各位保證，你們在尋求精新或更完善的方法來執行立法工作時，政府當局的充分合作。

12. 我剛才概述的各項轉變只是即需處理的事項。進一步的憲制發展將會在一九九五年推行。屆時立法局將會全部由選舉產生，其中至少三分一的議員由直選選出。議員將自行選出主席。委任議員的制度將告撤消。再沒有公務員出任議員。直選議席將會增加；功能組別的府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。有些議員會由一個選舉委員會選出。

13. 我們現正檢討整個選舉制度，以便爲一九九五年作好準備；這項檢討應可在明年中完成。須考慮的主要事項之一，將會是設立一個可以負責規定選舉程序，包括拉票活動規則、政黨在選舉中所擔當的角色，以及競選開支的問題。

14. 此外，還有其他重要問題須要處理。我們需用底冀此，由陸路經中港邊境前往中國或進入舉產生。這是本港憲制發展過程中的一個里程碑。同時，從中英雙方簽署聯合聲明開始至一九九七年香港主權回歸中國爲止的一段時期，到現在已過了一半有多。香港與中華人民共和國的關係，已踏入一個更密切和更重要的新階段。

3. 香港社會本身亦正經歷轉變過程。教育程度和經濟能力的提升，市民的期望越來越高。我們已展開大規模的投資計劃，以改善本港領以維繫市民生活水準的經濟和社會基礎。這些計劃的目的，是要確保香港在下一世紀繼續成爲亞洲首要城市之一：

——繁榮興旺；

——安定太平；及

——保赤安貧、照顧兒童和保護環境。

4. 我將會在這份施政報告中，檢討我們計劃怎樣應付這三項轉變。但我首先要歡迎各位新任的和再度出任的議員加入本局。我亦要祝賀剛在競選中獲勝的議員。無論各位透過甚麼途徑加入出任議員，本局是鑒證運作的。因此我想向全體議員說：各位對我剛才提到的所有三方面轉變，都有責任作出不可或缺的貢獻。市民寄望你們確保政府當局與社會人士盡量保持密切的接觸，了解他們的憂慮和期望。政府當局則寄望你們提供協助，使政府能以居民的利益爲依歸。做好管治香港這項重要的工作。我們一起分擔責任，確保政府的各項政策和計劃都符合市民的最佳利益，並得到社會人士的支持。

（II）憲制發展

5. 今天我想談論的一項要點，是本局與政府當局之間在工作上的夥伴關係。假使沒有本局在順利處理本港立法和財政事務方面的支持和合作，政府將不能提供市民所期望和應得的服務質素和選擇。政府當局則必須修改本身的處事程序，以適應本港現已實行的、更具代議形式的政制。

6. 在香港現行的憲制下，政府當局不會提名候選人參選，亦不能自行推出由本身的傳播機構和選區組織所支持的政黨。相反地，在進行選舉的時候，政府當局必須保持中立。它的職責是鼓勵社會人士踴躍參選和投票，以及確保競選在公平的情況下進行。這個角色與西方民主制度下執政黨所擔當的角色極爲不同。

7. 因此，政府當局若要通過法例和爲各項計劃取得撥款，就必須贏取本局大多數議員的支持。這意味嗜須與本局建立良誠合作的夥伴關係。政府當局會盡本身的責任，向本局提出我們相信是切實可行、審慎周詳和符合公衆利益的措施。我們會爲議員提供所需的各項資料，並說明，以便他們對我們的建議進行審議，並如我所望地予以支持。政府當局決意滿足市民的各項需要，並藉此以積極的態度回應本局全體議員的建議和批評。

8. 爲達到這些目標，公務員將須與各位議員緊密合作。從今天開始，本局只設有三個官守議席；上屆會期有十個，而六年前則有十三個。現時在本局內數的幾位官守議員，不可能負擔解釋政府當局每一項建議的工作，不可能解答各位議員就細節事項提出的問題。因此，爲幫助本局全面和直接了解政府涉及多個範圍的各項政策，並協助政府當局與各位議員建立有效的夥伴關係，我將會指派其他官員在適當時候列席本局的會議。

9. 這些官員將負責向本局提交條例草案、解釋開支建議、答覆議員質詢，以及在辯論中作出回應。他們將擔當一個重要角色，就是在日常迎作上提供有效的聯繫，以便本局議員能夠迅速妥善地履行對市民的責任。新的組織架構需有新的程序。我深信各位會歡迎這些官員所能作出的貢獻，並會協助發展這種與政府人員的新關係。

10. 同樣重要、甚或更爲重要的，是本局與行政局之間的關係。根據本港的政制，行政局無論現在或將來，都是本港最定政策的主要機構。行政局議員在反映立法局議員的意見和關注，以及向各位議員和廣大市民解釋政府當局的建議方面，將會扮演越來越重要的角色。這將有助政府當局與本局議員在工作上建立有效的夥伴關係。我們需要讓行政局議員有更多時間審議政策事宜和它們所牽涉的問題，而不應需將的資源，以期在一九九七年來臨時，早已爲讓例行公事充斥行政局的議程。當局已詳細研究怎樣達致這個目標。我們正在簡化行政局的工作程序，以便該局議員可以更快中和更早地處理必要的事項。

11. 同時，我知道各位議員亦會希望檢討立法局的組織和處事方式。立法局的會議常規和程序，應由各位自行決定。但我可以向各位保證，你們在尋求精新或更完善的方法來執行立法工作時，政府當局的充分合作。

12. 我剛才概述的各項轉變只是即需處理的事項。進一步的憲制發展將會在一九九五年推行。屆時立法局將會全部由選舉產生，其中至少三分一的議員由直選選出。議員將自行選出主席。委任議員的制度將告撤消。再沒有公務員出任議員。直選議席將會增加；功能組別的府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。有些議員會由一個選舉委員會選出。

13. 我們現正檢討整個選舉制度，以便爲一九九五年作好準備；這項檢討應可在明年中完成。須考慮的主要事項之一，將會是設立一個可以負責規定選舉程序，包括拉票活動規則、政黨在選舉中所擔當的角色，以及競選開支的問題。

14. 此外，還有其他重要問題須要處理。我們需用底冀此，由陸路經中港邊境前往中國或進入舉產生。這是本港憲制發展過程中的一個里程碑。同時，從中英雙方簽署聯合聲明開始至一九九七年香港主權回歸中國爲止的一段時期，到現在已過了一半有多。香港與中華人民共和國的關係，已踏入一個更密切和更重要的新階段。

3. 香港社會本身亦正經歷轉變過程。教育程度和經濟能力的提升，市民的期望越來越高。我們已展開大規模的投資計劃，以改善本港領以維繫市民生活水準的經濟和社會基礎。這些計劃的目的，是要確保香港在下一世紀繼續成爲亞洲首要城市之一：

——繁榮興旺；

——安定太平；及

——保赤安貧、照顧兒童和保護環境。

4. 我將會在這份施政報告中，檢討我們計劃怎樣應付這三項轉變。但我首先要歡迎各位新任的和再度出任的議員加入本局。我亦要祝賀剛在競選中獲勝的議員。無論各位透過甚麼途徑加入出任議員，本局是鑒證運作的。因此我想向全體議員說：各位對我剛才提到的所有三方面轉變，都有責任作出不可或缺的貢獻。市民寄望你們確保政府當局與社會人士盡量保持密切的接觸，了解他們的憂慮和期望。政府當局則寄望你們提供協助，使政府能以居民的利益爲依歸。做好管治香港這項重要的工作。我們一起分擔責任，確保政府的各項政策和計劃都符合市民的最佳利益，並得到社會人士的支持。

（III）與中國的關係

17. 還有不足六年，中國便會恢復對香港行使主權。這個簡單的數字，正好說明我們爲甚麼必須重視在各個層面與對等的中國官員建立融洽和有效的夥伴關係。

18. 經過多年的發展，香港的社會和經濟制度與中國所採用的截然不同。部分由於這個原因，由於歷史給予香港另一套管理本身政治和經濟事務的權力，此外，港雙方的關係並非時常融洽得盡如人意。我們的目標和期望，應是使自從簽署聯合聲明以來，一直有助於消除雙方誤會的習慣和機制。我們正逐步建立互相合作的習慣和機制。很多其他備受罪案問題困擾的大城市。港粵環境保護聯絡小組須討論的問題，就必須與中國當局合作。解決由來已久的環境污水和垃圾處理設施。要解決由來已久的環境問題，耗資非常龐大；不過，儘管受到嚴重的不斷增加的情況，我們亦將會這項重要的計劃撥出約80億元的撥款。

19. 這並不是說在一九九七年後，香港將要一向以來的處事方式和本身的制度，將會維持不變。「一國兩制」就是這個意思。但假如我們要與中國建立我們所需的夥伴關係，香港所有的人，包括本局議員、公務員和廣大市民，更要到達德機場造成的噪音和其他問題所困擾。啓德機場現址和新界整個西半部將可供發展用途。

20. 諒解備忘錄廣爲香港和海外人士視作是港粵雙方現正發展夥伴關係的證明。這種關係的基礎，是雙方爲了香港的最佳利益，願意消除過去的誤會和猜疑。諒解備忘錄願示了：只要有雙方的誠意，便使在港關係方面遇到困難，以及考慮有關管制有毒廢物的新建議。

21. 諒解備忘錄廣爲香港和海外人士視作是港粵雙方爲了香港的最佳利益，願意消除過去的誤會和猜疑。諒解備忘錄願示了：只要有雙方的誠意，便使在港關係方面遇到困難，以及考慮有關管制有毒廢物的新建議。我們的計劃，就必須與中國當局合作。我認爲這個更緊密合作的新階段已告展開。英國政府已清楚表明，保證履行對香港的責任，直至一九九七年爲止，同時確保我們會繼續維持強而有效的防衛。英國目前相和外相前往北京和來港訪問，在言行上都肯定地強調了英國本港擔責任的決心。

22. 英國首相和北京之行，象徵這個更緊密合作的新階段已告展開。我認爲英國政府已清楚表明，保證履行對香港所作的承諾。英國政府已清楚表明，保證履行對香港的責任，直至一九九七年爲止，同時確保我們會繼續維持強而有效的防衛。英國目前相和外相前往北京和來港訪問，在言行上都肯定地強調了英國本港擔責任的決心。

23. 我預期在未來的一年，聯合聯絡小組將會以更快的速度，專心致志地進行工作。英國首相在北京與中國領導人會談期間，雙方同意應須對現在應已可比近期更有效率和更快捷地運作。我很希望這會使到該小組能夠解決雙方仍未談妥的問題。

24. 越接近一九九七年，便越有需要與中國政府的準備。聯絡小組現在應已可比近期更有效率和更快捷地運作。我很希望這會使到該小組能夠解決雙方仍未談妥的問題。

25. 我希望這些與中國高層領導人進行的頻密和直接接觸，可讓我們比以往有些時候更快地處理重要事項。我打算確保在所有的情況下，我們自行選出的議員出任議員。我們現正爲來十年展開更大規模的府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。有些議員會由一個選舉委員會選出。

26. 無論在貿和量方面，香港與中國在工作上的接觸都在迅速增長。本年至今已經有100個香港政府代表團，就廣泛的公務訪問中國。從中國來港訪問的代表團亦有超過60個。我們接待了多一九九五年作好準備；這項檢討應可在明年中完成。須考慮的主要事項之一，將會是設立一個可以負責規定選舉程序，包括拉票活動規則、政黨在選舉中所擔當的角色，以及競選開支的問題。

14. 此外，還有其他重要問題須要處理。我們需用底冀此，由陸路經中港邊境前往中國或進入舉產生。這是本港憲制發展過程中的一個里程碑。同時，從中英雙方簽署聯合聲明開始至一九九七年香港主權回歸中國爲止的一段時期，到現在已過了一半有多。香港與中華人民共和國的關係，已踏入一個更密切和更重要的新階段。

3. 香港社會本身亦正經歷轉變過程。教育程度和經濟能力的提升，市民的期望越來越高。我們已展開大規模的投資計劃，以改善本港領以維繫市民生活水準的經濟和社會基礎。這些計劃的目的，是要確保香港在下一世紀繼續成爲亞洲首要城市之一：

——繁榮興旺；

——安定太平；及

——保赤安貧、照顧兒童和保護環境。

4. 我將會在這份施政報告中，檢討我們計劃怎樣應付這三項轉變。但我首先要歡迎各位新任的和再度出任的議員加入本局。我亦要祝賀剛在競選中獲勝的議員。無論各位透過甚麼途徑加入出任議員，本局是鑒證運作的。因此我想向全體議員說：各位對我剛才提到的所有三方面轉變，都有責任作出不可或缺的貢獻。市民寄望你們確保政府當局與社會人士盡量保持密切的接觸，了解他們的憂慮和期望。政府當局則寄望你們提供協助，使政府能以居民的利益爲依歸。做好管治香港這項重要的工作。我們一起分擔責任，確保政府的各項政策和計劃都符合市民的最佳利益，並得到社會人士的支持。

（III）與中國的關係

17. 還有不足六年，中國便會恢復對香港行使主權。這個簡單的數字，正好說明我們爲甚麼必須重視在各個層面與對等的中國官員建立融洽和有效的夥伴關係。

18. 經過多年的發展，香港的社會和經濟制度與中國所採用的截然不同。部分由於這個原因，由於歷史給予香港另一套管理本身政治和經濟事務的權力，此外，港雙方的關係並非時常融洽得盡如人意。我們的目標和期望，應是使自從簽署聯合聲明以來，一直有助於消除雙方誤會的習慣和機制。我們正逐步建立互相合作的習慣和機制。很多其他備受罪案問題困擾的大城市。港粵環境保護聯絡小組須討論的問題，就必須與中國當局合作。解決由來已久的環境污水和垃圾處理設施。要解決由來已久的環境問題，耗資非常龐大；不過，儘管受到嚴重的不斷增加的情況，我們亦將會這項重要的計劃撥出約80億元的撥款。

19. 這並不是說在一九九七年後，香港將要一向以來的處事方式和本身的制度，將會維持不變。「一國兩制」就是這個意思。但假如我們要與中國建立我們所需的夥伴關係，香港所有的人，包括本局議員、公務員和廣大市民，更要到達德機場造成的噪音和其他問題所困擾。啓德機場現址和新界整個西半部將可供發展用途。

20. 諒解備忘錄廣爲香港和海外人士視作是港粵雙方現正發展夥伴關係的證明。這種關係的基礎，是雙方爲了香港的最佳利益，願意消除過去的誤會和猜疑。諒解備忘錄願示了：只要有雙方的誠意，便使在港關係方面遇到困難，以及考慮有關管制有毒廢物的新建議。

21. 諒解備忘錄廣爲香港和海外人士視作是港粵雙方現正發展夥伴關係的證明。這種關係的基礎，是雙方爲了香港的最佳利益，願意消除過去的誤會和猜疑。諒解備忘錄願示了：只要有雙方的誠意，便使在港關係方面遇到困難，以及考慮有關管制有毒廢物的新建議。我們的計劃，就必須與中國當局合作。解決由來已久的環境污水和垃圾處理設施。要解決由來已久的環境問題，耗資非常龐大；不過，儘管受到嚴重的不斷增加的情況，我們亦將會這項重要的計劃撥出約80億元的撥款。

22. 英國首相和北京之行，象徵這個更緊密合作的新階段已告展開。我認爲英國政府已清楚表明，保證履行對香港所作的承諾。英國政府已清楚表明，保證履行對香港的責任，直至一九九七年爲止，同時確保我們會繼續維持強而有效的防衛。英國目前相和外相前往北京和來港訪問，在言行上都肯定地強調了英國本港擔責任的決心。

23. 我預期在未來的一年，聯合聯絡小組將會以更快的速度，專心致志地進行工作。英國首相在北京與中國領導人會談期間，雙方同意應須對現在應已可比近期更有效率和更快捷地運作。我很希望這會使到該小組能夠解決雙方仍未談妥的問題。

24. 越接近一九九七年，便越有需要與中國政府的準備。聯絡小組現在應已可比近期更有效率和更快捷地運作。我很希望這會使到該小組能夠解決雙方仍未談妥的問題。

25. 我希望這些與中國高層領導人進行的頻密和直接接觸，可讓我們比以往有些時候更快地處理重要事項。我打算確保在所有的情況下，我們自行選出的議員出任議員。我們現正爲來十年展開更大規模的府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。有些議員會由一個選舉委員會選出。

26. 無論在貿和量方面，香港與中國在工作上的接觸都在迅速增長。本年至今已經有100個香港政府代表團，就廣泛的公務訪問中國。從中國來港訪問的代表團亦有超過60個。我們接待了多一九九五年作好準備；這項檢討應可在明年中完成。須考慮的主要事項之一，將會是設立一個可以負責規定選舉程序，包括拉票活動規則、政黨在選舉中所擔當的角色，以及競選開支的問題。

14. 此外，還有其他重要問題須要處理。我們需用底冀此，由陸路經中港邊境前往中國或進入舉產生。這是本港憲制發展過程中的一個里程碑。同時，從中英雙方簽署聯合聲明開始至一九九七年香港主權回歸中國爲止的一段時期，到現在已過了一半有多。香港與中華人民共和國的關係，已踏入一個更密切和更重要的新階段。

3. 香港社會本身亦正經歷轉變過程。教育程度和經濟能力的提升，市民的期望越來越高。我們已展開大規模的投資計劃，以改善本港領以維繫市民生活水準的經濟和社會基礎。這些計劃的目的，是要確保香港在下一世紀繼續成爲亞洲首要城市之一：

——繁榮興旺；

——安定太平；及

——保赤安貧、照顧兒童和保護環境。

4. 我將會在這份施政報告中，檢討我們計劃怎樣應付這三項轉變。但我首先要歡迎各位新任的和再度出任的議員加入本局。我亦要祝賀剛在競選中獲勝的議員。無論各位透過甚麼途徑加入出任議員，本局是鑒證運作的。因此我想向全體議員說：各位對我剛才提到的所有三方面轉變，都有責任作出不可或缺的貢獻。市民寄望你們確保政府當局與社會人士盡量保持密切的接觸，了解他們的憂慮和期望。政府當局則寄望你們提供協助，使政府能以居民的利益爲依歸。做好管治香港這項重要的工作。我們一起分擔責任，確保政府的各項政策和計劃都符合市民的最佳利益，並得到社會人士的支持。

（III）與中國的關係

17. 還有不足六年，中國便會恢復對香港行使主權。這個簡單的數字，正好說明我們爲甚麼必須重視在各個層面與對等的中國官員建立融洽和有效的夥伴關係。

18. 經過多年的發展，香港的社會和經濟制度與中國所採用的截然不同。部分由於這個原因，由於歷史給予香港另一套管理本身政治和經濟事務的權力，此外，港雙方的關係並非時常融洽得盡如人意。我們的目標和期望，應是使自從簽署聯合聲明以來，一直有助於消除雙方誤會的習慣和機制。我們正逐步建立互相合作的習慣和機制。很多其他備受罪案問題困擾的大城市。港粵環境保護聯絡小組須討論的問題，就必須與中國當局合作。解決由來已久的環境污水和垃圾處理設施。要解決由來已久的環境問題，耗資非常龐大；不過，儘管受到嚴重的不斷增加的情況，我們亦將會這項重要的計劃撥出約80億元的撥款。

19. 這並不是說在一九九七年後，香港將要一向以來的處事方式和本身的制度，將會維持不變。「一國兩制」就是這個意思。但假如我們要與中國建立我們所需的夥伴關係，香港所有的人，包括本局議員、公務員和廣大市民，更要到達德機場造成的噪音和其他問題所困擾。啓德機場現址和新界整個西半部將可供發展用途。

20. 諒解備忘錄廣爲香港和海外人士視作是港粵雙方現正發展夥伴關係的證明。這種關係的基礎，是雙方爲了香港的最佳利益，願意消除過去的誤會和猜疑。諒解備忘錄願示了：只要有雙方的誠意，便使在港關係方面遇到困難，以及考慮有關管制有毒廢物的新建議。

21. 諒解備忘錄廣爲香港和海外人士視作是港粵雙方現正發展夥伴關係的證明。這種關係的基礎，是雙方爲了香港的最佳利益，願意消除過去的誤會和猜疑。諒解備忘錄願示了：只要有雙方的誠意，便使在港關係方面遇到困難，以及考慮有關管制有毒廢物的新建議。我們的計劃，就必須與中國當局合作。解決由來已久的環境污水和垃圾處理設施。要解決由來已久的環境問題，耗資非常龐大；不過，儘管受到嚴重的不斷增加的情況，我們亦將會這項重要的計劃撥出約80億元的撥款。

22. 英國首相和北京之行，象徵這個更緊密合作的新階段已告展開。我認爲英國政府已清楚表明，保證履行對香港所作的承諾。英國政府已清楚表明，保證履行對香港的責任，直至一九九七年爲止，同時確保我們會繼續維持強而有效的防衛。英國目前相和外相前往北京和來港訪問，在言行上都肯定地強調了英國本港擔責任的決心。

23. 我預期在未來的一年，聯合聯絡小組將會以更快的速度，專心致志地進行工作。英國首相在北京與中國領導人會談期間，雙方同意應須對現在應已可比近期更有效率和更快捷地運作。我很希望這會使到該小組能夠解決雙方仍未談妥的問題。

24. 越接近一九九七年，便越有需要與中國政府的準備。聯絡小組現在應已可比近期更有效率和更快捷地運作。我很希望這會使到該小組能夠解決雙方仍未談妥的問題。

25. 我希望這些與中國高層領導人進行的頻密和直接接觸，可讓我們比以往有些時候更快地處理重要事項。我打算確保在所有的情況下，我們自行選出的議員出任議員。我們現正爲來十年展開更大規模的府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。有些議員會由一個選舉委員會選出。

26. 無論在貿和量方面，香港與中國在工作上的接觸都在迅速增長。本年至今已經有100個香港政府代表團，就廣泛的公務訪問中國。從中國來港訪問的代表團亦有超過60個。我們接待了多一九九五年作好準備；這項檢討應可在明年中完成。須考慮的主要事項之一，將會是設立一個可以負責規定選舉程序，包括拉票活動規則、政黨在選舉中所擔當的角色，以及競選開支的問題。

14. 此外，還有其他重要問題須要處理。我們需用底冀此，由陸路經中港邊境前往中國或進入舉產生。這是本港憲制發展過程中的一個里程碑。同時，從中英雙方簽署聯合聲明開始至一九九七年香港主權回歸中國爲止的一段時期，到現在已過了一半有多。香港與中華人民共和國的關係，已踏入一個更密切和更重要的新階段。

3. 香港社會本身亦正經歷轉變過程。教育程度和經濟能力的提升，市民的期望越來越高。我們已展開大規模的投資計劃，以改善本港領以維繫市民生活水準的經濟和社會基礎。這些計劃的目的，是要確保香港在下一世紀繼續成爲亞洲首要城市之一：

——繁榮興旺；

——安定太平；及

——保赤安貧、照顧兒童和保護環境。

4. 我將會在這份施政報告中，檢討我們計劃怎樣應付這三項轉變。但我首先要歡迎各位新任的和再度出任的議員加入本局。我亦要祝賀剛在競選中獲勝的議員。無論各位透過甚麼途徑加入出任議員，本局是鑒證運作的。因此我想向全體議員說：各位對我剛才提到的所有三方面轉變，都有責任作出不可或缺的貢獻。市民寄望你們確保政府當局與社會人士盡量保持密切的接觸，了解他們的憂慮和期望。政府當局則寄望你們提供協助，使政府能以居民的利益爲依歸。做好管治香港這項重要的工作。我們一起分擔責任，確保政府的各項政策和計劃都符合市民的最佳利益，並得到社會人士的支持。

（IV）進度檢討和立法計劃

30. 我現在想轉而談談我在這份施政報告中劃出的第三主要轉變，就是政府推行的各項發展香港經濟、基礎建設和社會基礎建設計劃所帶來的社會變化。

31. 這些計劃所涉及的範圍，實在值得强調。政府不但在機場、新港口設施和保護環境措施方面作出龐大的新投資，而且亦在高等教育方面進行前所未有的擴展。舉例來說，由現辭更嚴厲的健康警告、劃出更明確的界定，及對煙草業銷售的定義作出更明確的界定。

32. 在社會福利方面，政府當局將會要求各位議員審議有關保護兒童法例的重大修訂，以期重新界定兒童需由社會福利署署長和法庭保護，並增加調查權力。這些修訂將會防止明顯地不適合照顧兒童的人士負起照顧兒童的責任。

33. 政府當局將會要求各位議員審議有關保護兒童法例的重大修訂，以期重新界定兒童需由社會福利署署長和法庭保護，並增加調查權力。這些修訂將會防止明顯地不適合照顧兒童的人士負起照顧兒童的責任。

34. 本局議員積極參與制訂這些計劃，提供有益的意見，批准撥款。有一點值得緊記的是：我們必須有進一步的經濟增長，才有能力增加撥用大廈設施和各種交通工具；

——制訂康復服務策略，以顧及高齡人士的需要；

——推行教育計劃，以改變市民對傷殘人士的態度。

（g）治安

70. 我現在轉談治安問題。本港市民正確地關心到香港應繼續成爲一個可以安居樂業、建立家庭的太平城市。政府也有同感。我們不會容許這種情況出現。我們的目標是使本港的罪案數字繼續下降。雖然幾宗令人矚目、備受報導的罪案令人留下深刻的印象，但本港的罪案率仍然遠低於很多其他備受罪案問題困擾的大城市。

71. 不過，暴力罪行近年有所增加，確實值得關注。在過去五年，涉及枪械或仿製枪械的罪案增加了三倍。政府與市民對這類罪行同樣深感痛絕。暴力罪行是不能容忍的。我們必須採取堅定措施，防止這類罪行。我們亦將會這樣做。

72. 當局已派遣更多警務人員在街上巡邏。爲了增加巡邏人手，當局須調派一些原本負責文書工作的警務人員擔任行動職務，重新調配警務人員管理萬宜水庫鶴留中心的責任，亦有助紓緩警務人手。現時每天在街上巡邏的警員由四個人增加至五個人。此外，本港警方在四個地區都設有衝鋒隊，他們配備了火力更强的先進武器和保護裝備。衝鋒隊的工作，是在接到「999」求救電話後立即出動，並在緊急情況下迅速支援巡邏中的警務人員。

73. 過去十二個月，警方採取了連串大規模行動，成績斐然。這些行動得到有關檢械來源及罪犯地處理重要的計劃，就必須與中國當局合作，其中至少三分一的議員由直選選出。議員將自行選出主席。委任議員的制度將告撤消。再沒有公務員出任議員。直選議席將會增加；功能組別的府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。有些議員會由一個選舉委員會選出。

26. 無論在貿和量方面，香港與中國在工作上的接觸都在迅速增長。本年至今已經有100個香港政府代表團，就廣泛的公務訪問中國。從中國來港訪問的代表團亦有超過60個。我們接待了多一九九五年作好準備；這項檢討應可在明年中完成。須考慮的主要事項之一，將會是設立一個可以負責規定選舉程序，包括拉票活動規則、政黨在選舉中所擔當的角色，以及競選開支的問題。

14. 此外，還有其他重要問題須要處理。我們需用底冀此，由陸路經中港邊境前往中國或進入舉產生。這是本港憲制發展過程中的一個里程碑。同時，從中英雙方簽署聯合聲明開始至一九九七年香港主權回歸中國爲止的一段時期，到現在已過了一半有多。香港與中華人民共和國的關係，已踏入一個更密切和更重要的新階段。

3. 香港社會本身亦正經歷轉變過程。教育程度和經濟能力的提升，市民的期望越來越高。我們已展開大規模的投資計劃，以改善本港領以維繫市民生活水準的經濟和社會基礎。這些計劃的目的，是要確保香港在下一世紀繼續成爲亞洲首要城市之一：

——繁榮興旺；

——安定太平；及

——保赤安貧、照顧兒童和保護環境。

4. 我將會在這份施政報告中，檢討我們計劃怎樣應付這三項轉變。但我首先要歡迎各位新任的和再度出任的議員加入本局。我亦要祝賀剛在競選中獲勝的議員。無論各位透過甚麼途徑加入出任議員，本局是鑒證運作的。因此我想向全體議員說：各位對我剛才提到的所有三方面轉變，都有責任作出不可或缺的貢獻。市民寄望你們確保政府當局與社會人士盡量保持密切的接觸，了解他們的憂慮和期望。政府當局則寄望你們提供協助，使政府能以居民的利益爲依歸。做好管治香港這項重要的工作。我們一起分擔責任，確保政府的各項政策和計劃都符合市民的最佳利益，並得到社會人士的支持。

（IV）進度檢討和立法計劃

30. 我現在想轉而談談我在這份施政報告中劃出的第三主要轉變，就是政府推行的各項發展香港經濟、基礎建設和社會基礎建設計劃所帶來的社會變化。

31. 這些計劃所涉及的範圍，實在值得强調。政府不但在機場、新港口設施和保護環境措施方面作出龐大的新投資，而且亦在高等教育方面進行前所未有的擴展。舉例來說，由現辭更嚴厲的健康警告、劃出更明確的界定。

32. 在社會福利方面，政府當局將會要求各位議員審議有關保護兒童法例的重大修訂，以期重新界定兒童需由社會福利署署長和法庭保護，並增加調查權力。這些修訂將會防止明顯地不適合照顧兒童的人士負起照顧兒童的責任。

33. 政府當局將會要求各位議員審議有關保護兒童法例的重大修訂，以期重新界定兒童需由社會福利署署長和法庭保護，並增加調查權力。這些修訂將會防止明顯地不適合照顧兒童的人士負起照顧兒童的責任。

34. 本局議員積極參與制訂這些計劃，提供有益的意見，批准撥款。有一點值得緊記的是：我們必須有進一步的經濟增長，才有能力增加撥用大廈設施和各種交通工具；

——制訂康復服務策略，以顧及高齡人士的需要；

——推行教育計劃，以改變市民對傷殘人士的態度。

（g）治安

70. 我現在轉談治安問題。本港市民正確地關心到香港應繼續成爲一個可以安居樂業、建立家庭的太平城市。政府也有同感。我們不會容許這種情況出現。我們的目標是使本港的罪案數字繼續下降。雖然幾宗令人矚目、備受報導的罪案令人留下深刻的印象，但本港的罪案率仍然遠低於很多其他備受罪案問題困擾的大城市。

71. 不過，暴力罪行近年有所增加，確實值得關注。在過去五年，涉及枪械或仿製枪械的罪案增加了三倍。政府與市民對這類罪行同樣深感痛絕。暴力罪行是不能容忍的。我們必須採取堅定措施，防止這類罪行。我們亦將會這樣做。

72. 當局已派遣更多警務人員在街上巡邏。爲了增加巡邏人手，當局須調派一些原本負責文書工作的警務人員擔任行動職務，重新調配警務人員管理萬宜水庫鶴留中心的責任，亦有助紓緩警務人手。現時每天在街上巡邏的警員由四個人增加至五個人。此外，本港警方在四個地區都設有衝鋒隊，他們配備了火力更强的先進武器和保護裝備。衝鋒隊的工作，是在接到「999」求救電話後立即出動，並在緊急情況下迅速支援巡邏中的警務人員。

73. 過去十二個月，警方採取了連串大規模行動，成績斐然。這些行動得到有關檢械來源及罪犯地處理重要的計劃，就必須與中國當局合作，其中至少三分一的議員由直選選出。議員將自行選出主席。委任議員的制度將告撤消。再沒有公務員出任議員。直選議席將會增加；功能組別的府部門與中國對等部門在工作層面上展開接觸。有些議員會由一個選舉委員會選出。

26. 無論在貿和量方面，香港與中國在工作上的接觸都在迅速增長。本年至今已經有100個香港政府代表團，就廣泛的公務訪問中國。從中國來港訪問的代表團亦有超過60個。我們接待了多一九九五年作好準備；這項檢討應可在明年中完成。須考慮的主要事項之一，將會是設立一個可以負責規定選舉程序，包括拉票活動規則、政黨在選舉中所擔當的角色，以及競選開支的問題。

14. 此外，還有其他重要問題須要處理。我們需用底冀此，由陸路經中港邊境前往中國或進入舉產生。這是本港憲制發展過程中的一個里程碑。同時，從中英雙方簽署聯合聲明開始至一九九七年香港主權回歸中國爲止的一段時期，到現在已過了一半有多。香港與中華人民共和國的關係，已踏入一個更密切和更重要的新階段。

3. 香港社會本身亦正經歷轉變過程。教育程度和經濟能力的提升，市民的期望越來越高。我們已展開大規模的投資計劃，以改善本港領以維繫市民生活水準的經濟和社會基礎。這些計劃的目的，是要確保香港在下一世紀繼續成爲亞洲首要城市之一：

——繁榮興旺；

——安定太平；及

——保赤安貧、照顧兒童和保護環境。

4. 我將會在這份施政報告中，檢討我們計劃怎樣應付這三項轉變。但我首先要歡迎各位新任的和再度出任的議員加入本局。我亦要祝賀剛在競選中獲勝的議員。無論各位透過甚麼途徑加入出任議員，本局是鑒證運作的。因此我想向全體議員說：各位對我剛才提到的所有三方面轉變，都有責任作出不可或缺的貢獻。市民寄望你們確保政府當局與社會人士盡量保持密切的接觸，了解他們的憂慮和期望。政府當局則寄望你們提供協助，使政府能以居民的利益爲依歸。做好管治香港這項重要的工作。我們一起分擔責任，確保政府的各項政策和計劃都符合市民的最佳利益，並得到社會人士的支持。

（IV）進度檢討和立法計劃

30. 我現在想轉而談談我在這份施政報告中劃出的第三主要轉變，就是政

香港健美總會主辦 香港區域市政局贊助
全港青年健美錦標賽
下月沙田大會堂舉行
賽事分六個級別展開每級設六個獎

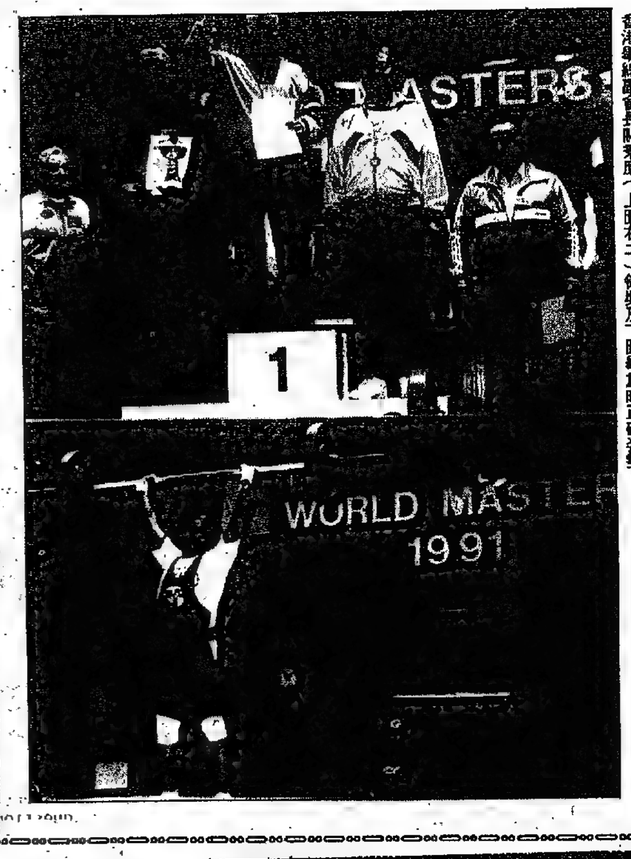
香港健美總會籌備本年度第三屆全港青年健美錦標賽，訂期十一月廿三日（星期六）假沙田大會堂舉行，市政局、區域市政局聯合贊助。

為培訓更多優秀健美運動員，提高香港健美水準，香港健美總會已發出公函去各屬會：勁力、健力、偉力、力奇、洛奇、金馬、皇牌、悅威、猛男、威猛、志遠、泳濤、國泰、新鴻基、健體樂園、美國會所、健、技、體聯合、公民體育會、南華體育會、BODY KEY FITNESS CENTRE、TOM TURK'S FITNESS CENTRE、博藝會、NEW WORLD FITNESS 等健身中心派出各項斯秀參加。望各屬會大力支持，更語各屬會的健美青年運動員向着目標加緊練習，爭取更好成績。

賽事分六個級別：六十、六十五、七十、七十五、八十及九十公斤，每千級別設六個獎項（冠、亞、季軍金像獎，四、五、六有獎牌）。六個級別之各級冠軍，競爭全場總冠軍——「全港青年健美先生」。

凡參加過全港公開賽而贏得冠軍者，並無資格再參加青年健美錦標賽，在青年健美錦標賽贏過冠軍者，仍可在本年度參加角逐。

「香港健美總會主席梁綿滔稱：今次舉辦青年健美錦標賽，目的使到有志同道合的朋友歡聚一起，促進彼此間的和諧及互相了解，互相觀摩鍛練的成果，對啓發更多青年朋友參加這項有益身心的活動，也有一定的幫助。



香港舉總副會長關秉康（上圖右二）領獎及下圖舉重時正確姿勢。

青年健美錦標賽增設女表演
戴美德伍慧莉金欣將作女子健美示範
陳玉蘭麥志立作男女混雙表演

第一屆全港青年健美錦標賽於一九八九年在荃灣大會堂舉行，成績美滿，香港健美總會藉以誘掖後起之秀，促使青年人增進健美運動的興趣。

第二屆青年健美錦標賽九〇年在香港大會堂舉行，全場滿座，香港大學醫科生方其健榮膺「青年健美先生」，趙振傑奪得全場最佳造型獎；國際健美總會亞洲區會長蔡保羅蒞臨大會頒獎，對賽會確實增光不少！

香港健美總會為着推廣健美運動，今年第三屆全港青年健美錦標賽在沙田大會堂舉行。大會裁判長唐照華強調，青年賽意義重大，主要是訓練青年對健美比賽的認識，讓更多青年參與有益身心的健美活動，增進健康和體能，塑造良好的品格、身材、體型、陶冶情操，透過比賽，培訓更多青年對健美運動的興趣。香港健美總會的口號是：「培訓下一代，明天會更好。」

香港健美總會為着提倡女子健美運動，今年第一屆特別安排一個新鮮的項目，由香港女子健美選手戴美德、伍慧莉、金欣小姐作女子健美示範；並有九〇年獲得亞洲女子健美錦標賽銅牌的香港選手陳玉蘭與麥志立作男女混雙表演，藉此刺激更多香港女性參與健美運動。

亞洲健美協會秘書黃振傑、曾禮熹、林志成等擔任。

大會門票一律廿五元，十月廿三日開始在各城市電腦售票處發售，購票地點：沙田大會堂、香港文化中心、香港體育館、牛池灣文娛中心、伊利沙伯體育館、香港大會堂、屯門大會堂、荃灣大會堂、香港演藝學院、香港中心、香港演藝學院、香港上環文娛中心。

大會邀請：蔡保羅、沙利士、永遠會長劉漢華、頓放榮、康體發展局、區域市政局議員等主持頒獎。

今年的獎品：由BODY KEY FITNESS CENTRE選出全部金像獎，全場總冠軍還有價值二千元的營養飲料禮券。

大會裁判聘請蔡德培、周保平、林鐵忠、黃振傑、曾禮熹、林志成等擔任。

影藝會柯達公司合辦
3R攝影公開賽
十月廿日舉行
選舉最上鏡頭健美先生小姐

攝影藝術研究學會，與面目中心聯合舉辦3R攝影公開賽，柯達（遠東）有限公司贊助，香港健美總會、顯達鄉村俱樂部協辦，九一年十月二十日（星期日）舉行，在荃灣地鐵站外面之恒生銀行出口處集合，旅遊巴士接送，第一班旅遊車上午九時正開，第二班旅遊車九時半開（遲時不候）。攝影地點：顯達鄉村俱樂部，攝影內容：香港健美總會提供健美先生盧文光、關耀強、陳運得、何榮健、鄧致柔等，健美小姐則有戴美德、伍慧莉、金欣等造像，角逐最上鏡健美先生、健美小姐。屆時並有影視藝員時裝造型，泳裝模特兒造型，芭蕾舞造型。獎品：由柯達（遠東）有限公司贊助冠軍三千元，亞軍式仟元，季冠一仟元，優異獎十名，各得卅六、一三五菲林十卷。另有抽獎助慶獎品豐富。比賽規則：一、作品必須用柯達菲林及柯達相紙。二、作品不準裁放。裝裱或黑房特技加工，參加張數不限，作品背後，用正楷書寫姓名，連同參加表格於九一年十一月十一日下午七時前交到中環萬宜大廈二樓新寶石餐廳賽會，或於十一月六日前寄柯達（遠東）有限公司，北角渣華道三號。前三名獲獎作品不得同一作者。四、所有參賽作品恕不退回。費用：每位一百卅元（午膳中式聚餐）。歡迎影友携眷參加。憑餐券在現場換領攝影証。

影藝會於一九八八年向政府註冊為不牟利團體，創辦人為陳東龍，第一、二屆主席：陳東龍，第三、四屆主席：黃錦添。該會每月舉辦學員攝影比賽，分黑白甲乙兩組，彩色甲乙兩組，幻燈片組，3R月賽組，每年為會員舉辦國內攝影創作多次等豐富節目。通訊會址：香港北角英皇道三九五號僑冠大厦A座十四樓五號。資詢電話：八四三二八三一。陳東龍。

運動員報名由即日至李華武分別的送到各屬會健美中心負責人。起至十一月十八日，報名表格由該會聯絡主任（滔戈）

韓國伊川舉行第廿七屆亞洲先生暨美錦標賽，李捷和（台北右）、何榮健（香港中）、胡潤芝（澳門左），巧合三位選手被裁判挑選來作一個較量時的精彩鏡頭。

亞洲健美協會成長

亞洲地區正式展開健美競賽是在一九五九年由斯里蘭卡業餘健美聯合會發起舉行第一次「亞洲先生」錦標賽，在這兩年以後，亞洲健美協會實際上已經基本形成，斯里蘭卡、巴基斯坦、印度、緬甸、泰國及馬來西亞等六個國家是基本成員。

一九六〇年由巴基斯坦健美協會舉行比賽，馬來西亞的克賴塞·愛恩奇獲得冠軍。

一九六一年，由馬來西亞舉重和健美協會在吉隆坡舉行比賽，馬來西亞的柏威善獲得冠軍。

一九六三年，在科倫坡舉行比賽馬來西亞的馮山鐵獲勝。

一九六六年在東埔寨金邊舉行比賽，由巴基斯坦的穆丘塔克，模罕默德獲得冠軍。

一九六九年在斯里蘭卡舉行比賽，馬來西亞的塞羅蒙·依斯愛托獲得冠軍。

一九七〇年是亞洲健美協會歷史上的一個里程碑，它被接納為國際健美總會的委員，這年在新加坡舉行的「亞洲先生」比賽，日本的宮本秋野獲得了這個榮銜。與此同時在新加坡舉行了特別會議，亞洲健美協會根據國際健美總會的指示，擬定了新章程，當時亞洲健美協會共有十六個成員國，經過投票選舉，柏赫蒂阿·賴納將軍擔任了主席，穆罕默德·阿明任秘書長，從此，亞洲健美運動發展很順利。

一九七一年由巴基斯坦健美協會在拉爾斯堡舉行的「亞洲先生」比賽，伊拉克健美和舉重聯會主辦「亞洲健美錦標賽」和「世界先生比賽」同時在巴格達舉行，結果伊拉克的阿巴斯，辛達維再次衝冕「亞洲先生」榮銜。

一九七三年在馬來西亞吉隆坡舉行的「亞洲健美錦標賽」有十一個國家參加，第一次以身高度分開三個級別來進行比賽，新加坡的羅麥特·傑蘭密獲得這一屆的「亞洲先生」榮銜。

一九七四年，菲律賓體育聯會主辦第十屆「亞洲健美錦標賽」有十一個國家參加比賽，伊拉克的阿巴斯·辛達維從新加坡的羅麥特·傑蘭密手中奪回了「亞洲先生」的寶座。

一九七五年新加坡業餘健美協會舉辦了第十一屆「亞洲健美錦標賽」有十三個國家參加，舉行了四年一度的特別改選會議，巴基斯坦的穆罕默德，阿明當選主席，新加坡的波萊擔任秘書長兼司庫，決定協會總部由拉赫蘭搬遷到新加坡。

一九七六年，巴基斯坦健美協會舉辦了十二屆「亞洲健美錦標賽」，有七個國家參加，日本的小崎碩月榮膺亞洲先生榮銜。

一九七七年，印度健美協會主辦第十三屆「亞洲健美錦標賽」，有十二個國家參加，根據國際健美總會制定的新規則，採取了以體重分級代替以身高分級進行比賽。

一九七八年新加坡主辦第十四屆「亞洲健美錦標賽」有十個國家參加。

一九七九年菲律賓健美協會在馬尼拉辦第十五屆「亞洲健美錦標賽」，有十三個國家參加。

一九八〇年印度尼西亞在耶加達辦第十六屆「亞洲健美錦標賽」，有十四個國家參加。

一九八一年馬來西亞辦第十七屆，有十個國家參加。

一九八二年日本健美會在東京辦第十八屆，有十三個國家參加。

一九八三年，巴基斯坦健美協會在卡拉奇辦十九屆，有十一個國家參加。

一九八四年韓國在漢城辦第二十屆「亞洲健美錦標賽」，並有最佳造型、肌肉最發達獎及進步最快獎。

一九八五年斯里蘭卡辦第廿一屆「亞洲健美錦標賽」。

一九八六年中華台北辦第廿二屆，並舉行第一屆男女配對賽，有十三個國家參加。

第一屆亞洲女子健美錦標賽在一九八三年在新加坡舉行，參加者有澳大利亞、日本、中華台北、韓國、印度和新加坡等六個國家的代表隊，比賽不分體重級別的。

一九八六年中華台北辦第二屆亞洲女子健美錦標賽，比賽按體重分為兩個級別，五十二公斤以下及五十二公斤以上有最佳造型，最高女性美，最佳造型姿勢獎。

一九八九年韓國伊川舉行第廿七屆亞洲先生錦標賽。

一九九〇年馬來西亞在沙巴辦第廿六屆亞洲先生錦標賽。

一九九一年韓國伊川舉行第廿七屆亞洲先生錦標賽並舉行四年一度的行政人員改選，巴基斯坦阿明升任永遠名譽會長，會長由韓國金南俠擔任，副會長有日本玉利齊、印度卡沙雲、馬來西亞梁根邦、中國薛德明、中華台北葉瑞峯、巴林游西夫、巴基斯坦艾亞士、司庫兼秘書長蔡保羅、助理秘書烈文龍。

亞洲健美協會直至現在共廿三個國家及地區的成員。第廿八屆亞洲先生健美錦標賽由印尼巴里島舉行。本屆之執行委員：韓國韓源寶、日本孫滋沃、印尼戴勞佐、斯里蘭卡朱高、澳門狄雅士、香港唐照華、文萊羅文根。男女裁判委員、女子裁判委員、醫療委員、法律委員、條章委員等全部蟬聯。（原野）

新邨版
荃灣 葵涌 青衣

華年嘉欣歡齊心愛
葵盛東邨月底舉行
助贊會議區辦舉會康者
促進社區人士敬老增歸屬感

在七月十二日（星期一）下午二時至五時於葵盛東邨二座地下葵青區議會辦公室舉辦一個名為「華年嘉欣歡齊心愛」的康樂活動，是由葵青康樂會及葵涌社區老人服務中心聯合舉辦，其目的是為促進社區人士敬老、透過敬老而增進鄰舍及家庭關係，從而加強社區的歸屬感。

歡迎有意參加之區內六十歲以上的老人及其家人（年齡不限）參加，他們可在十月一日開始逢星期一至星期五，下午二時半至四時正，到葵盛東邨十二座地下者康會葵涌社區老人服務中心購票，費用每位五元，如有任何查詢，可以致電：四二五一二八一，或電：四八九九二〇二，與該中心聯絡或報名。

家長可將子女交託四社區中心
博愛社會部正推行
兒童課餘託管服務
另設立學生人身平安保險

一項特別為有經濟問題或家庭問題，及課餘缺乏成人照顧之六歲至十歲兒童而設的「課餘託管服務」，託管時間為上午八時至下午一時，又在下午一時至六時，分上下午兩組，家長可將子女託管於大窩口邨社區中心、長青邨社區中心、長發邨社區會堂與長亨邨社區會堂等四所社區中心；這是博愛醫院社會服務部（葵青區）為應社會的需求而設立的服務，使得家長可安心出外工作之餘，其子女亦可得到專人照顧。

課餘託管服務是為着讓兒童過着正常而規律的生活，它包括功課輔導、興趣學習及供午膳、茶點等；此外博愛醫院也會定期派出護士為兒童檢查身體；學童的每日學習情況都會記錄於特別印製的手冊上，以方便家長查閱。

此外，為保障受託兒童的安全，博愛醫院與太平洋保險有限公司為他們設立了「學生人身平安保險」。家長每年只需付出保費其中的六十四元，就可獲得二十四小時全球保障。

博愛醫院葵青社區社會服務部於較早前，獲得多多好商場中國街市送出一部客貨車，投入社區服務，可使該服務提供更完善的方便。

當日先由葵青區政務專員鄧國威、百佳董事經理祈賢思及博愛醫院副主席姚炎坤（葵青區博愛社區會堂管理委員會主席）、周起鴻、蘇非後、總理楊偉國、史九如等主持剪綵；隨即由祈賢思把車匙給予鄧國威專員接收。

首間位於長青邨社區中心的課餘託管中心，將於十月中旬開始服務，而其他三間中心亦陸續投入服務。如對上述服務有任何查詢，可致電四八〇五一一八。

位於即將建成綜合大樓內
離島最具規範運動場
坪洲體育館年底啓用

一個離島區最具規模之體育場地——坪洲體育館，是一耗資四千一百八十餘萬的區域市政局坪洲綜合大樓，可望在今年年底前開放使用，為坪洲居民提供體育及圖書館設施用途。

該坪洲綜合大樓位於坪洲碼頭毗鄰，樓高兩層，其內的坪洲體育館，是目前離島區提供體育設施中最具規模者，其設備包括一個多用途的室內運動場，可闢作籃球、排球或四個羽毛球場。

該體育館內，除了基本的球類設施，也有兩個冷氣開放的暨球室、一個舞蹈室及一個健身室內舖設地毯，並設多類健身器材，而舞蹈室則以楓木舖設地板，並設扶手以供習舞者使用。

而體育館的其他設施，尚包括男女更衣室、辦公室及洗手間。

目前，離島區只有長洲及坪洲設有體育館，但坪洲有的坪洲體育館，無論在運動場、舞蹈室及健身室等，它們的規模均比長洲大，可謂是離島最具規模的體育場地。

坪洲綜合大樓除了體育館，尚包括了坪洲島環境衛生部門的辦公室和圖書館。至於圖書館方面，新的坪洲圖書館將取代現時位於元朗仔鄉事委員會大廈的藝圖書館，新圖書館面積為一百四十平方米，比舊館大了兩倍半，而設施方面，包括兒童及成人圖書部，基本參考藏書部、報刊閱覽部及獨立閱隔的活動推廣室，藏書量將有一萬三千餘册，而錄音帶的藏量則有一千卷。

坪洲綜合大樓的基本建施，基本上已全部完成，只有部份內部裝修工作尚未竣工，一些電子設備，如擴音設備等尚待安裝，估計全部工程完竣時間可望在二、三個月後完成，並且會趕及在今年年底前，開放予坪洲八千居民使用。

吳金妹傷殘不氣餒
不欲成為家中負擔要自力更生
證實能力不逐常人
樂觀性格盼達到更高境界

一般「正常」人見到或聽聞「傷殘人士」時，便「正常地」會想像他們需要可憐或憐憫，另方面或許說他們也不應對社會有諸多要求；但從吳金妹身上，或許我們會思想到一場公平的比賽，每一個人都應得到適合他們的比賽工具，如運動衣、釘鞋、護膝等比賽時的物品，此後才是看運動員本身的過往操練、意志及其體育精神的時候，此才是一場真正公平的比賽。

一位年青的傷殘人士吳金妹說：「自小先後在兩個特殊學校讀書，小學是在丁能鑒學校，而在大口環甘迺迪中心完成中學課程，但學業後感覺什麽也不懂，如打字、電腦及一般辦公室文件處理等，便在YMCA報名讀商科，於九一年六月肄業後，便四出找尋工作，如看報章廣告、在勞工處展能就業輔導組登記，及後得循道教會助學基金介紹往一貿易公司（美國威明百貨公司）工作。

她以嬌柔婉約的聲音簡單而有系統地敘述其成就的來源續說：「由於商科學校學費較昂貴，而循道教會助學基金是一個替傷殘人士找尋工作外，亦替金職傷殘學生交學費的機構，至於認識此機構，是它曾在甘迺迪中心宣傳其性質，它怎樣幫助同學繼續升學或就業。」看她帶着頗佻皮的臉兒說：「由於自己沒有打算繼續讀中六，便選擇學一些同時有東西學及也可用來幫助將來工作的東西，在當時來看覺得讀商科可符合此二者條件。」當被問及傷殘人士找尋工作之困難時，她說：「她能力，倘沒有經濟能力，讀書的費用雖可別人借或申請什麽學金之類，但這已做成一定限制了。」

「自己也不欲家庭做成一定壓力，如有一定大年紀，使家中真正有一定負擔，個乖乖的女孩子續說：「見父母

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

Economics (1)

Alain Li

Basic Concepts

A. Wants - the desires for anything that people like to have, e.g. car.

B. Needs - the desires for somethings necessary for people's surival, e.g. bread.

C. Demand - the wants backed up by income.

D. Utility - the amount of satisfaction derived from the consumption of a good or a service.

E. Marginal Utility - the increase in utility resulting from consuming one extra unit of a good or a service.

F. Law of Diminishing Marginal utility - the marginal utility decreases when more units of a good or a service are consumed.

G. Economic Goods - those goods which can generate utility but are scarce in supply, e.g. gold.

H. Free Goods - those goods which can also generate utility but are abundant in supply, e.g. air.

I. Scarcity - the relative relationship between unlimited wants and limited resources.

J. Choice - a decision on which wants are to be satisfied first.

K. Opportunity Cost - the highest-valued alternative foregone for a choice.

L. Production Possibilities Curve - the curve that shows the productive capacity of an economy with limited resources and given technology.

M. Price - an exchange ratio between two goods in the market.

N. Use Value - the utility generated in the consumption of a good or a service.

O. Exchange Value - the price of a good in the market.

P. Production - the process of utilizing resources to create goods to satisfy wants, e.g. manufacturing.

Q. Consumption - the utilization of goods to generate utility.

R. Consumer Goods - the goods for household consumption, e.g. hamburger.

S. Producer goods - the goods for capital consumption, e.g. machinery.

T. Wealth - a stock of assets which can yield a stream of income or service over time.

U. Income - a flow of goods, services, or money accruing to the owners of the production factors, e.g. wages, rent, interest and profit.

V. Expenditure - the amount of wealth used in consumption over a period of time.

W. Market Economy - an economy based on private ownership of resources, in which price provides information and incentive to guide all economic activities, e.g. Hong Kong.

X. Planned Economy - an economy based on state ownership of resources, in which a central authority guides all economic activities.

Y. Mixed Economy - an economy possesses in different degrees both the characteristics of a market economy and a planned economy.

****

TO BE CONTINUED

****

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

Commerce (1)

S.K. LAI

I. Introduction

Commerce was first introduced as a secondary school subject in 1976. There were only 691 candidates sat the H.K.C.E. Commerce papers in 1978. Compared with those of 9,445 candidates took the examination in 1990, there had been 13.6 times increase in figure. This reflects the increasing attempts by schools to offer their students with commercial subjects which will be of direct educational value and have a definite relevance to everyday life.

II. Aims and Objectives of Commerce Syllabus

Its rationale are listed in the following:

1. To give students an elementary understanding of the structure of commerce in Hong Kong.
2. To provide students with a basic knowledge, with particular reference to the Hong Kong situations, on the functions of the various commercial activities.
3. To develop an ability to apply the basic knowledge to commercial situations.

III. Format of the Examination Paper

No. of Paper	Time	Sections	Type of Question	% of Marks	Choice of Questions
One	2½ hr.	Part I	Short Question	40%	No choice (7 short questions)
		Part II	Essay-type	[illegible]	3 out of 5 questions

IV. Hints on how to prepare C. E. Commerce

1. Syllabus analysis

1.1 Study thoroughly the syllabus and familiarise yourself with the style of questions set from past papers.

1.2 Students are advised to make continual references to the syllabuses and question analysis, they thus become fully aware of the HKCE requirements.

2. Examiner's Report

2.1 As pointed out in the recent HKCE Commerce reports, examiners have complained about similar deficiencies. The more common weaknesses include:

** inadequate reading on current affairs through business periodicals or newspapers

** misunderstanding of questions

** failure to answer questions with particular application to the Hong Kong situation

** failure to put basic theoretical knowledge into practice

2.2 The above-mentioned list of common failings should be carefully noted. Students are strongly advised to make sure that they are NOT GUILTY of any of them.

3. Well before the examination

3.1 Make concise notes from textbooks and notebooks. Go over the work until you can recall it.

3.2 Always make an attempt to practise past Commerce examination questions.
Remember: PRACTICE MAKES PERFECT.

3.3 Planned revision is the way to succeed.

V. Analysis of Results of Overall Candidates (1985 - 1991)

The analysis of results of overall candidates for the H.K.C.E. Commerce Paper was made for the recent seven years. The findings were tabulated as below:

H.K.C.E. Commerce Papers (1985 - 1991)
Analysis of Results of Overall Candidates

	No.	A		A-B		A-C		A-D		A-E	
Year	Sat	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
85	7116	173	2.43	510	7.17	1210	17.00	2401	33.74	3737	52.52
86	7663	202	2.64	573	7.48	1261	16.46	2685	35.04	4121	53.78
87	8676	248	2.86	637	7.34	1358	15.65	2847	32.81	4489	51.74
88	8917	217	2.43	589	6.61	1219	13.67	2595	29.10	4513	50.61
89	8701	185	2.13	507	5.83	1083	12.45	2436	28.00	4195	48.21
90	9445	178	1.88	495	5.24	1193	12.63	2712	28.71	4562	48.30
91	10838	236	2.18	606	5.59	1422	13.12	3099	28.59	5381	49.65
--- Mean ---			2.36		6.47		14.43		30.90		50.69

Allocation of Pass Percentages from A to E Grades
(on average basis)

Grade	A	B	C	D	E
%	2.36	4.11	7.96	16.47	19.79

VI. Syllabus Analysis (Mark Distribution Basis)

Hong Kong Certificate of Education Examination
Commerce
Analysis of Marks Distribution (1978-1991)

Topics	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	78-91 Means	86-91 Means
1. Introduction to Commerce	--	--	11	--	4	20	6	4	6	--	6	6	4	4	5.1	4.3
2. Trade																
2.1 Retail trade	2	--	20	--	6	26	--	6	--	6	10	12	10	26	8.9	10.6
2.2 Wholesale trade	20	--	--	5	20	--	--	--	6	6	6	--	10	--	5.2	4.6
2.3 International trade	11	27	--	26	20	6	19	26	10	12	20	4	6	20	14.8	12.0
3. Purchase & sales of goods	8	1	20	20	6	--	8	--	8	12	6	14	12	8	8.8	10.0
4. Documents used in domestic trade	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	6	--	6	0.9	2.0
5. Documents used in international trade	2	4	12	--	--	--	12	--	10	10	--	10	--	--	5.7	6.0
6. Capital	--	20	--	--	6	20	--	6	15	4	--	4	--	6	5.8	4.8
7. Types of business units	26	6	--	26	20	6	25	6	20	6	--	14	16	8	12.8	10.7
8. Stock exchange	3	8	20	6	6	10	20	20	10	20	13	12	20	6	12.4	13.5
9. Finance & banking	7	20	--	25	6	20	20	40	6	20	25	6	10	12	15.5	13.2
10. Insurance	2	2	26	7	6	6	20	6	6	20	20	6	20	6	12.3	13.0
11. Advertising	--	26	--	20	20	6	--	20	25	4	10	20	20	12	14.5	15.2
12. Communications	--	--	5	--	--	--	5	--	4	--	4	6	6	6	2.6	4.3
13. Transport	--	26	26	5	20	20	5	6	14	20	20	20	6	20	14.9	16.7
Total Marks: 140															140	140

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

Additional Mathematics (1)

W.S. SO

SECTION A

1. If the 3 equations $ax^2 + 2bx + c = 0$, $bx^2 + 2cx + a = 0$ and $cx^2 + 2ax + b = 0$ are both have double roots, show that $a = b = c$.
2. Find the value of p such that the equation $x^2 + 2px + 1 = 0$ and $x^2 + x + p = 0$ have a common root.
3. If $\tan\theta$ and $\tan(\frac{\pi}{4} - \theta)$ are the two roots of equation $x^2+px+q = 0$, express p in terms of q.
4. If α, β are the roots of equation $x^2 + ax + bx = 0$ and α, γ are the roots of equation $x^2 + bx + ca = 0$, $a \neq b$. Show the β, γ are the roots of equation $x^2 + cx + ab = 0$.
5. If α is a root of equation $x^2 + x + 1 = 0$. Find the value of $\alpha^{14} + \frac{1}{\alpha^{14}}$.
6. If α is a root of equation $x^2 - 4x\cos2\theta + 2 = 0$ and $\frac{1}{\alpha}$ is root of equation $2x^2 + 4x\sin2\theta - 1 = 0$. Find the value of θ where $0 < \theta < \pi$.

SECTION B

7. Let α and β be the roots of $(k - 2)x^2 + (k - 1)x + (2k - 1) = 0$.
   (a) Find the value of k, if the equation has equal roots.
   (b) If $\alpha > 0$ and $\beta < 0$, show that $\frac{1}{2} < k < 2$.
   (c) If it is known that $\alpha + \beta < 0$, show that $\frac{1}{2} < k < 1$.
   (d) Find an equation whose roots are $\alpha + k$, $\beta + k$.
8. Given the equation $px^2 - qx + q - p = 0$ where p and q are real numbers and $p \neq 0$.
   (a) If $q = 2p$, solve the equation.
   (b) If $q \neq 2p$, show that the equation has two real roots.
   (c) If p, q are the roots of the above equation, show that $p^3 - 2p + 1 = 0$, hence find the values of q.

Solution:

1. $\Delta 1 = 4b^2 - 4ac = 0$, $\quad b^2 = ac$ ..... (1)

$\Delta 2 = 4c^2 - 4ab = 0$ $\quad c^2 = ab$ ..... (2)

$\Delta 3 = 4a^2 - 4bc = 0$ $\quad a^2 = bc$ ..... (3)

Sub. (2) in $(1)^2$

$b^4 = a^2(ab)$

$b^4 - a^3b = 0$

$b(b^3 - a^3) = 0$

$b(b - a)(b^2 + ab + a^2) = 0$

Since a, b are real. $\quad \therefore b^2 + ab + a^2 \neq 0$

$b = 0$ or $b = a$

If $b = 0$, from (2) $c = 0$, from (3) $a = 0$

$\therefore b = c = a = 0$

If $a = b$, from (1) $a^2 = ac$ $\quad \therefore a = c$

$\therefore a = b = c$ (Proved)

2. Let α be the common root.

We have: $\alpha^2 + p\alpha + 1 = 0$ ..... (1) and

$\alpha^2 + \alpha + p = 0$ ..... (2)

(1) - (2) $(p - 1)\alpha = p - 1$

If $p = 1$, the two equations are the same.

$\therefore p \neq 1$ i.e. $\alpha = 1$

Put $\alpha = 1$ in the equation $x^2 + px + 1 = 0$

$1 + p + 1 = 0$

$p = -2$ (Ans.)

3. sum of two roots: $\tan\theta + \tan(\frac{\pi}{4} - \theta) = -p$ ..... (1)

product of two roots: $\tan\theta \cdot \tan(\frac{\pi}{4} - \theta) = q$ ..... (2)

$\tan\frac{\pi}{4} = \tan[\theta + (\frac{\pi}{4} - \theta)]$

$$= \frac{\tan\theta + \tan(\frac{\pi}{4} - \theta)}{1 - \tan\theta\tan(\frac{\pi}{4} - \theta)}$$

Sub. (1), (2) $\quad 1 = \frac{-p}{1 - q}$

$p = q - 1$ (Ans.)

4. Put α in the two equations.

$\alpha^2 + a\alpha + bc = 0$ ..... (1)

$\alpha^2 + b\alpha + ca = 0$ ..... (2)

(1) - (2) $(a - b)\alpha = c(a - b)$

$\alpha = c$

$\alpha + \beta = -a$ ..... (3)

$\alpha\beta = bc$ ..... (4)

$\alpha\gamma = ac$ ..... (5)

$\alpha + \gamma = -b$ ..... (6)

From (4) $\beta = b$, from (5) $\gamma = a$ $\quad \therefore \gamma\beta = ab$

(3) + (6) $2\alpha + \beta + \gamma = -a - b$

$2\alpha + \beta + \gamma = -\beta - \gamma$

$2(\beta + \gamma) = 2\alpha = -2c$

$\therefore \beta + \gamma = -c$

$\therefore$, are the roots of $x^2 + cx + ab = 0$. (Proved)

5. Put $x = \alpha$ in the equation $x^2 + x + 1 = 0$

$\alpha^2 + \alpha + 1 = 0$ ..... (1)

$\frac{\alpha^2 + \alpha + 1}{\alpha} = 0$

$\alpha + \frac{1}{\alpha} = -1$

(1) x α $\quad \alpha^3 + \alpha^2 + \alpha = 0$

$\alpha^3 = -\alpha^2 - \alpha$

$= 1$

$$\alpha^{14} + \frac{1}{\alpha^{14}} = (\alpha^3)^4 \cdot \alpha^2 + \frac{1}{(\alpha^3)^4 \cdot \alpha^2}$$

$= \alpha^2 + \frac{1}{\alpha^2}$

$= (\alpha + \frac{1}{\alpha})^2 - 2$

$= (-1)^2 - 2$

$= -1$ (Ans.)

6. Put $x = \alpha$ and $x = \frac{1}{\alpha}$ in the two equations respectively

We have: $\alpha^2 - 4\alpha\cos2\theta + 2 = 0$ ..... (1)

$2 \cdot \frac{1}{\alpha^2} + 4 \cdot \frac{1}{\alpha}\sin2\theta - 1 = 0$ ..... (2)

from (2) $\alpha^2 - 4\alpha\sin2\theta - 2 = 0$ ..... (3)

(3) - (1) $4\alpha(\cos2\theta - \sin2\theta) = 4$

$\alpha = \frac{1}{\cos2\theta - \sin2\theta}$ ..... (4)

Sub. (4) into (1)

$\frac{1}{(\cos2\theta - \sin2\theta)^2} - \frac{4\cos^2\theta}{\cos2\theta - \sin2\theta} + 2 = 0$

$1 - 4\cos2\theta(\cos2\theta - \sin2\theta) + 2(\cos2\theta - \sin2\theta)^2 = 0$

$1 - 4\cos^2(2\theta + 4\sin2\theta\cos2\theta + 2 - 4\sin2\theta\cos2\theta = 0$

$\cos^2 2\theta = \frac{3}{4}$

$\cos2\theta = \pm\frac{\sqrt{3}}{2}$

$\cos2\theta = \frac{\sqrt{3}}{2}$, or $\cos2\theta = -\frac{\sqrt{3}}{2}$

$\theta = \frac{\pi}{12}, \frac{5\pi}{12}, \frac{7\pi}{12}, \frac{11\pi}{12}$

7. (a) $\Delta = (k - 1)^2 - 4(k - 2)(2k - 1) = 0$

$k^2 - 2k + 1 - 8k^2 + 20k - 8 = 0$

$7k^2 - 18k + 7 = 0$

$k = \frac{9 \pm\sqrt{2}}{7}$ (Ans.)

(b) Since $\alpha\beta < 0$, $\frac{2k - 1}{k - 2} < 0$

$\therefore \frac{1}{2} < k < 2$ (Proved)

(c) $\alpha + \beta = \frac{-(k - 1)}{k - 2} < 0$

$\frac{k - 1}{k - 2} > 0$

$k < 1$ or $k > 2$

cosbine $\frac{1}{2} < k < 2$ $\quad \therefore \frac{1}{2} < k < 2$ (Proved)

(d) sum of roots: $\alpha + \beta + 2k$

$= \frac{-k + 1}{k - 2} + 2k$

$= \frac{2k^2 - 5k + 1}{k - 2}$

product of roots: $(\alpha + k)(\beta + k)$

$= \alpha\beta + k(\alpha + \beta) + k^2$

$= \frac{2k - 1}{k - 2} + \frac{k(-k + 1)}{k - 2} + k^2$

$= \frac{(k - 1)^3}{k - 2}$

The required equation:

$(k - 2)x^2 - (2k^2 - 5k + 1)x + (k - 1)^3 = 0$ (Ans.)

8. (a) When $q = 2p$, $px^2 - 2px + 2p - p = 0$

$px^2 - 2px + p = 0$

$p(x^2 - 2x + 1) = 0$

$x^2 - 2x + 1 = 0$

$x = 1$ (Ans.)

(b) $\Delta = q^2 - 4(p)(q - p)$

$= q^2 - 4pq + 4p^2$

$= (2p - q)^2 > 0$

$\therefore$ The equation has two real roots. (Proved)

(c) sum of two roots $= p + q = \frac{q}{p}$ ..... (1)

production of two roots $= pq = \frac{q - p}{p}$ ..... (2)

from (1) $\quad p^2 + pq = q$

$q = \frac{p^2}{1 - p}$ ..... (2)

skub (3) into (2)

$p^2(\frac{p^2}{1 - p}) = \frac{p^2}{1 - p} - p$

$p^4 = p^2 - p + p^2$

$p^4 - 2p^2 + p = 0$

$p^3 - 2p + 1 = 0$ (Proved)

If $p^3 - 2p + 1 = 0$

$(p - 1)(p^2 + p - 1) = 0$

$p = 1$ or $p = \frac{-1 \pm\sqrt{5}}{2}$

from (3) $p \neq 1$ $\quad \therefore p^2 = 1 - p$

$q = \frac{1 - p}{1 - p}$

$= 1$ (Ans.)

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

前程新頁

熱線電話：5467933

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：德輔道中華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-
超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

津校聘文員
灣仔區中學聘助理文員中學畢業懂打字有意者請於辦公時間致電5272426校務處洽。

觀塘津小
聘女校務員中學程度字體端整懂打字有意請繕履歷寄華僑日報信箱1789號。

嗇色園誠聘幼兒工作員
（$4,735 - $8,850）
女性，18歲以上，中三畢業，已受訓，註册及懂琴優先，本職位於竹園邨或藍田德田邨工作，享有醫療福利，有薪年假廿一天等。應徵者請繕履歷，近照並於十月十七日前寄黃大仙竹園邨二號秘書處收。（編號ADS314）

美術兼中文代課（C.M.）
津中誠聘美術兼中文科文憑代課教師（C.M.），十月十四日到職，爲期約十週（分娩假期）。有意者請電3226915容小姐洽。

英文代課
屯門津中聘英文科學位或文憑代課教師乙名，由十月十四日起至十一月八日止，有意者請電4623188洽。

政府資助護理安老院
誠聘登記護士持有香港護士局登記護士証書22天年假舟車津貼或宿舍免費醫療薪金按政府編制應徵者請親函連履歷寄元朗厦村屏厦路青松護理安老院院長收。

中心主管
兒童教育中心誠聘主管中六程度，經驗不拘，需有愛心及耐性，負責教育及行政工作港島區工作電8955476。

甲級教師
何文田天主教下午津小急聘中、數全職教師一名，須十一月中到職。詳履歷照片函何文田常盛街陳瑞祺小學下午校

津小誠聘教師
大埔津小誠聘下午校音樂教師，十一月到職，有意者請詳附履歷近照寄大埔富善邨第一校舍校長收或電6619383。

急聘女文員
北角區寫字樓，處理一般文職工作。中學程度，懂打字及電腦文書處理更佳，有壹至兩年工作經驗優先考慮。公司提供在職培訓，薪優及晉升機會高。有意請電5703444吳小姐。

沙田津小
誠聘高年級中數老師，十月份到任，須師範畢業，能協助體育訓練，請繕履歷附近照函沙田源昌里1號校長收。

沙田津中
英文學位代課教師
由5-11-1991至20-12-1991止，任教中三及中四英文，中一西史，有意者請速電6951158黃小姐接洽。

香港道教聯合會圓玄幼稚園（非牟利）
誠聘校工、須體健耐勞具經驗者優先。
地點：荃灣石圍角邨、將軍澳翠林邨、九龍東頭邨。
詳履歷近照，寄將連澳翠林邨輝林樓地下或電7020035查詢。

GM/CM 教師
旺角區津中誠聘高級程度會計學原理兼初中英文教師一名，應徵者請電三九三五四六九約見。

津中西史
基督教津中急聘西史科學位教師，11月到職。具近照，即函北角炮台山道十九號衞理中學

兼職英文書信
紡織品公司聘請英文書記，年齡不限，每天工作二至三小時半，TEL. 5431078 或 FAX. 8541684，何先生洽。

月薪 $5500 起
九龍及新界各區補習機構聘
① 全職經驗小組教師，會考合格起
② 見習全職或半日導師
③ 全職文員及五晚初中小組教師
公司福利優厚、花紅、醫津、4次大假等。電7019904或7968419人事部洽。

美術文憑教師
12月1日到任，可兼中文更佳，請電6991031約見或具履歷函沙田隆亨邨保良局朱敬文中學校監收。

聖公會津中急聘
中五數學科學位教師，即時到任，有意者請電3834814校長秘書李小姐約見。

聘請司機
文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

津中英文
誠聘須任教至高級程度之英文科學位教師一名（91年11月到職），有意者請函大埔第二區，佛教慈航智林紀念中學；附履歷、照片、電話，或電6640833約見（由太和火車站步行至本校只須五分鐘）。

嗇色園誠聘兼職助理文員
（$2,367.50 - $4,170）
18歲或以上，中五程度，懂打字，每週工作二十二小時，經驗不拘。上述職位於藍田德田邨工作，享有年假七天及醫療福利等。應徵者請電7725611羅小姐洽。（編號ADS316）。

嚴重弱智津校聘請
（1）宿舍家長年21以上會考五科合格每週工作五天半年假21天每月需輪夜更約六次薪$4915-$12135。
（2）宿舍助理中三程度21以上每週工作五天半年假12天每月需輪夜更約六次薪$5370-$5585。
上述職位薪依政府有意備履歷寄灣仔聖佛蘭士街42號明愛樂勤學校校長收。

津中文員
津中誠聘校務處文員乙名，懂簿記、打字及中文電腦輸入法者優先考慮，有意者請詳具履歷並附近照寄青衣長安邨皇仁舊生會中學校長收。（41A，41M，42C，42M，44，44M，49X及243M巴士直達本校）

CARITAS FRANCIS HSU COLLEGE
Post-secondary Programmes
Applications are invited for full-time ENGLISH teaching posts. Applicants should have a good honours degree or equivalent professional qualification. Remuneration is commensurate with the government pay scale. Interested parties are to call Ms. B. Chan at 521-4693 for an interview.

誠聘
（一）二級文員
可選擇黃大仙或青衣區工作
——會考五科合格，包括中、數、英文課程乙。
（二）助理文員
——中四程度，懂會計或具經驗者優先
有意者請詳履歷，近照，寄九龍何文田忠孝街89號，人事主任收。來函請註明應徵之職位。

聘請幼師
將軍澳區幼稚園聘幼師一名需中學畢業具經驗懂琴優先依政府薪級$4730有醫療制服午膳進修津貼另有公積金制度有意請電7010822廖小姐洽。

誠聘教師
著名預科書院誠聘下列科目教師，十一月上任：
（一）物理（F.4 - F.7）
（二）生物（F.5 - F.7）
（三）英文（F.4 - F.5）
（四）數學兼電腦（F.4 - F.5）
起薪點視任教節數而定，由$10,000/M至$15,000/M。有意請電5668515楊小姐洽。（九龍或香港工作）

女校務員
年30以下中五程度工作時間逢週一至六早十時至晚六時半週六長短週制薪金面議電4151986約見地址荃灣西樓角道100號昌樂大厦1字樓A座（近荃灣地鐵總站／南豐中心側）

沙田津小
聘體育科教師十一月初到職有意請電六〇五三八一一洽。

九龍區私立小學急聘各科女教師多名、曾教幼稚園、小學或補習班者優先、薪優、即寄履歷、電話、回郵信封華僑日報984號信箱。

商科教師（GM/CM）
東九龍區學校誠聘教師乙名，以能教中四、五PRINCIPLES OF ACCOUNTS, COMMERCE及TYPEWRITING爲合。有意者請於辦公時間電7577010洽

非牟利幼稚園
佛教團體主辦粉嶺區新辦幼稚園誠聘下列職位
(一)教師：十二週在職幼師訓練班畢業。
(二)助教：中學畢業或具有關工作經驗者優先。
起薪點視經驗及學歷而定，有意者請親繕履歷附近照寄粉嶺華明邨禮明樓地下。信封面請註明「應徵幼師」或電6770813陳校長洽。

沙田津中
誠聘英文科學位教師，任教中二、中四級英文及中一級地理。十一月到職，有意請親繕履歷、相片寄沙田圓洲角道10號中學校長收或電6487871朱小姐約見。

誠　聘
特殊幼兒中心工作員
——鴨脷洲區工作
——具訓練証書及經驗者優先。
有意者請詳履歷，近照寄九龍何文田忠孝街89號，人事主任收。

聘請部隊助理、文員各一名
申請人須：基督徒有心志事奉神，男女均可年歲：三十至四十
文員資格：需中五至中七程度能英文、打字
助理資格：曾受神學或聖經學院訓練
應徵者：請將履歷及近照寄九龍油麻地永星里11號救世軍九龍中央堂李約翰少校收。

英文科學位教師
本校誠聘英文科學位教師（任教中三至中五），兼教低年級經濟及公共事務科，十一月中到職。應徵者須具履歷及近照，寄華僑日報信箱981。合則約見。

經濟／經公科學位教師
十一月初到職，應徵者請繕履歷附近照電話寄大埔富善邨圓玄學院第二中學校長收或電6616038宋小姐或鄧小姐洽。

誠聘幼兒工作員
資助幼兒中心，聘已受訓註册幼兒工作員必須基督徒，未受訓者免問。十二月到職，薪金由$5,370起（跟政府薪金）有意請繕履歷、相片寄九龍富山邨富信樓地庫1-6室收或電3512833洽。

兼職導師
香港進修教育學會——元朗進修中心誠聘日間及晚間兼職導師：高級會計學、打字、英文及電腦科目；時薪$120起，視科目及學歷而定。另聘中小學補習導師多名。有意請電4735262林小姐約見。

收購不交吉

全幢舊樓　分層樓鋪
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：94846833

測量師・估價師
地產代理
5412282
忠誠

高價收購

不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

滙灣財團高價收購

不交吉樓舖　全幢分層
交吉亦可　港九均可
免費估價　即時成交
7367133
滙灣物業代理

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角先施下水樓梯旁

物業代理

分類廣告

大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期刊計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（一法律性廣告、購携備身分證）一啓事、遺失、嗚謝廣告，每天每一個位收費三十元。

財團徵求

不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大批更佳　無需看樓
價合成交　港九均合
照榮投資公司
3925946（專線）
九龍旺角亞皆老街40-46號利臺大厦⑤字樓B室

購收租舖

天祥地產
成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層・均合　全幢・收租
九龍上海街136號閣樓　7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下　7709918　（假日照常）

財團徵求

即時付款
不交吉樓　毋須看樓
交吉亦可
全幢分層
免費估值港九均合
7809676　金山行

分類廣告服務熱線
5462583
5464459

出讓

香港北角春秧街式樓商住兩用三房一廳交吉12萬合意早上九點至中午12時電5785227

出租

灣仔道旺舖租
226號灣仔道地下近天樂里酒店戲院舖面26呎半合陳列室地點旺
5729012業主陳先生

寫字樓平租
香港港鐵道中152號遠東發展大厦14字樓1200尺有意請電715692洽

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

博覽旅遊

有限公司　旅行社牌照 No. 350090

九龍尖沙咀星光行1426-1428室
7351861　7351031
中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
5217205　5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）　8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室　4920248　4150806
官塘地鐵總站官塘廣場14樓137及142室　7973023
澳門分號：73693B3　7369400
辦公時間：星期一至五：朝九晚七
週末：朝九晚五　週日及假期：朝十晚五

泰國・清邁・布吉

曼谷、七岩、麗榕遶假村、芭堤雅五天、六天、七天　$3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 羣島、芭堤雅五天、七天　$4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天　$4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天　$3890起

★布吉島、P.P.島最新落成之豪華酒店小島生活，遠離曼谷野生動物園

* 住兩晚布吉島加臺晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
* 曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
* 天天出發，可延期返港。

馬星・馬星泰

馬來西亞（槟城、浮羅交怡、吉隆坡）五天　$4390
馬來西亞（槟城、怡保、邦咯島）六天　$4690
馬來西亞（沙巴）七天　$6990
馬星（槟城、怡保）六天　$5210
馬星（槟城、浮羅交怡、吉隆坡）七天　$5590
馬星（槟城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天　$5590
馬星（槟城、怡保、邦咯島）七天　$5590
馬、泰（布吉島）、星八天　$6270
馬、星（槟城、怡保、馬六甲）、泰九天　$6650

* 乘國泰、華航、馬航
* 逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本・韓國

★本月份機位緊張，請早作安排，價錄機位緊張為止。★

本州五天、六天、七天　$6690起
九州東京廸士尼七天、八天　$8690起
東北日光廸士尼六天、七天　$7790起
東北、北海道廸士尼七天　$9590
北海道東京六天、七天　$9290起
韓國本州七天、八天　$8590起
韓國九州八天　$8790
韓國北海道六天　$7490

* 乘日航，早機去，晚機返。
* 天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

韓國

韓國溫陽四天、五天　$4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票+酒店+早餐+接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
小童收半價

* 獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
* 住華克山莊、樂天等大酒店。
* 包著名之HONEY BEE歌舞表演。
* 天天出發，回程可停台北，不另收費。

台北

台北四天　$3040
台北花蓮四天　$3140
台北花蓮高雄六天　$3980
台灣環島六天　$3980
環島阿里山七天　$4450
環島阿里山八天　$4920

多增：（一）秀姑巒溪（二）台東（三）澎港（四）木棚動物園（五）孔雀園（六）九族文化村

* 台北住最高級之統一大飯店
* 獨家安排觀古烤肉

天天出發（回程可停留台北）　台證收100元

馬、星、泰

馬來西亞、沙巴五、七天豪華團　$4,990起
沙勝越、古晉、達邁五天豪華團　$4,790
浮羅交怡、槟城五天豪華團　$4,390
沙勝越、沙巴六天豪華團　$6,590
馬星七天超級豪華團　$5,590
馬星泰九、十天豪華團　$6,690起

泰國、印尼

布吉、PP羣島五天豪華團　$4,090
曼谷、芭堤雅（麗榕）五、七天豪華團　$3,690起
布吉島、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,790
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,290
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,590
印尼岩里島、日惹、椰加達七天豪華團　$6,490
印尼爪哇島九天環島遊　$7,290

菲律賓、印度

馬尼拉、碧桃源（蘇碧灣）五天豪華團　$3,250
馬尼拉、宿霧（碧桃灣）五、七天豪華團　$3,790起
菲泰七天豪華團　$4,390
印度古城黃金之旅六天　$6,690
南北印度八天　$9,900
印度古城、碧濤達灣黃金之旅九天　$9,990

中國

北京（天津）六天豪華直航團　$4,890起
北京，北戴河，山海關（內蒙）七天遊　$5,490
桂林五天豪華直航團　$2,690起
海南島五天豪華直航團　$2,290
華東七天豪華直航團　$4,790
昆明五天豪華直航團　$3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團　$4,390

省內短綫

中山、珠海（順德）二、三天團　$438起
深圳、小人國二天團　$438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團　$618起
鼎湖、雲浮、凌霄岩三天團　$698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團　$1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團　$678起

澳門旅遊及其他服務

澳門酒店+船票　每位460起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥、環球酒店
請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846

★星晨旅遊保障世界旅行，查詢電話：842 9111

牌照編號350018

星晨旅遊 MorningStar

* 九龍尖沙咀星光行1529-1535室（由廣東道口入）736 8368（9線）
* 香港皇后大道中54號區卡佛大厦1701-3室 521 8161（9線）
* 荃灣地鐵總站南豐中心1613室　416 5473（6線）
* 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955（6線）
* 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）890 7233（5線）
* 香港銅鑼灣大古城中心第二期南區地下F061室 895 4481（6線）
* 觀塘裕民中心地下19號　341 2001（4線）
* 澳門南灣街73-75號利代商業中心1203室　339122
* 東涌郵政電話 735 0333（6線）　526 3068（4線）

旅遊行業公會會員

美加精選假期

KOREAN AIR

夏威夷逍遙遊（酒店+機票）　$4999
五天夏威夷精選遊　$6299
六天夏威夷列島精選遊　$8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊　$10999

詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各綫旅行團　牌照號碼：350033
均購備藍十字大吉旅遊保險

A-1 唯一旅遊

廣州秋交會
花園酒店　東方賓館
假日酒店　貴都酒店
廣東大厦　廣州賓館
廣東迎賓館
（由本公司即時直接出住房單）HK $478起
連續訂房2晚以上，特價優惠。
簽証：代辦華僑、外國人中國簽証（三小時辦妥）
代辦台灣同胞特快律師紙、台胞証
代辦國內人仕赴新馬內亞"出國勞工申請"
誠接各界包團，自定時間路綫，接受信用咭結賬
九龍黃敦道363號恒成大厦904室（富都酒店旁・恒生銀行樓上）
TEL：7801315　牌照號碼：350216

星馬精達遊踪

牌照：350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價：$5590
星馬專線・歡迎包團
代訂酒店機票・提供優良服務
熱線電話：8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司

專營移民語場
代理世界各地特廉機票，電腦直運航空公司訂位
美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、
特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、漢城，天天出發直接訂房出單，方便快捷。
澳門酒店渡假即訂即知出單　特價　凱悅　皇都　總統　東方
歡迎信用咭★各國旅行團：旅行社基金保障★
熱線電話：366 0266-7　369 8141-4　521 5266-0
九龍尖沙咀漢威閣2-4號金時商業大厦三樓306-8室　傳真：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大厦602A室　電傳：341 85K INGS HX

珍寶假期

聖地遊踪8/11天團

八天費用：HK$12,990　十一天費用：HK$16,490
過遊：
以色列一聖城耶路撒冷，伯利恆，拿撒勒，加利利海等。
約旦一尼波山等。
埃及一開羅，尼羅河，金字塔，人面獅身像及帝皇、帝后谷等。
出發日期：10月14,28日／11月11,25日／12月9,23日

啓示錄之七教會團體11天遊

HK$14,990
過遊：
伊斯坦堡，特羅亞，別迦摩，示每拿，以弗所，老底嘉，撒狄，非拉鐵菲及推雅推喇。
出發日期：10月11,25日/11月15,22日/12月13,27日

專爲各教會、學校、機構承辦各類不同性質之旅遊服務，代訂機票、酒店等，並提供個人之旅遊諮詢服務。
查詢熱線：524 4121

分期付款辦法

團名	定金	每月付款	月數
八天團	$3,000	$832.5	12
十一天團	$3,000	$1,125	12

珍寶旅遊有限公司　Steering Travel Services
地址：香港中環威靈頓街四十六號威廉行三字樓
電話：526 0308, 868 1132　傳真：846 9427
行程受旅遊業議會儲備金保障　Licence No. 351019

聯域旅行社有限公司

南寧、中越邊境、左江花山$2390/2590
萬年迷宮　四／五天直航團
・亞熱帶風情・花山壁畫・歸籠斜塔
・萬年迷宮・民族苑・中越邊境
友誼關・伊嶺岩
香港一南寧直航機票$950
熱線電話：7823424, 7823363　牌照號碼350135

代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷

香港至	北京$1850	南京$1400	西安$1780
	上海$1290	鄭州$1580	沈陽$1900
	桂林$1000	厦門$1000	南寧$950
	成都$1680	福州$1120	大連$2050
廣州至	青島$988	南寧$282	厦門$288
	重慶$628	北京$1040	福州$374
	南昌$344	上海$856	沈陽$1384
	大連$1190	桂林$224	哈爾濱$1653

九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

凡參加本公司之各長線旅行團均獲贈三洋家庭電器一份

曼谷、芭堤雅、麗榕五、七天

* 全港最佳行程，住宿麗榕兩晚
* 特別安排日本餐
* 享用乳豬，北京填鴨於嘉樂斯夜總會
* 加遊暹羅超影，水上樂園及野生世界動物園
* 乘搭廣體客機，早去晚返

酒店（全部五星級）
曼谷——諾富特大酒店
芭堤雅——雅家宮殿大酒店
麗榕——諾富特大酒店
$3,690起　天天出發

曼谷、芭堤雅、七岩、仁廊、布吉八天

* 直飛布吉，曼谷返港，行程最暢順
* 乘坐最新之潛水艇觀賞海底珊瑚
* 乘坐全新遊船暢遊PP島

酒店（全部五星級）
布吉——皇室樂園大酒店
仁廊——仁廊皇朝大酒店
七岩——麗晶大酒店
曼谷——諾富特大酒店
$5,100　天天出發

星馬六、七天豪華團

* 全程內陸機，當時快捷
* 槟城及吉隆坡住宿假日大酒店，超級享受
* 新加坡住宿怡東大酒店

$5,290起　天天出發

漢城、華克山莊四、五天

* 遍遊水安堡、風陽等地
* 加遊老少咸宜之冒險世界樂園

$4,390起　天天出發

包國都酒綫　7715086
以上之旅行團均受香港旅遊業議會儲備金保障

捷威旅行社
Jet-Way Travel & Tours Service
PIONEER OF PACIFIC CONCORD GROUP　太平協和集團成員
牌照號碼
旺角：彌敦道636號銀行中心1213室　電話：332-0011
銅鑼灣：軒尼詩道488-498號香港銅鑼灣中心1305室（銅鑼灣樓上）電話：834-9268
辦公時間：週一至週五朝九晚七，週六朝九晚五，週日及假期朝十晚五

泰國・馬星・印尼・尼泊爾

曼谷、芭堤雅、羅勇渡假村、七岩　$3690起
五/六/七/八天
布吉、PP島　五天　$4090
布吉、曼谷、芭堤雅　七天　$4790
清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅　五/七天　$3890起
新加坡　五天　$4590
浮羅交怡、槟城、吉隆坡　六天　$4990
吉隆坡、古晉、哥打京那巴拿　七天　$6490
馬、星（邦咯島）七天　$5590
峇里島、椰加達　五天　$5690
峇里島、日惹、椰加達七天　$6490
峇里島、日惹、泗水、椰加達九/十天　$6790
加德滿都、納嘉闍山峯　五天　$5190
加德滿都、樸卡拉、山雲仙峯　五天　$5590
加德滿都、樸卡拉、哲雲野生動物園　八天　$6690

學聯旅遊
你喊旅遊專門店　旅行社牌照350181號
長沙灣　725 3898　尖沙咀　730 3269　旺角　390 0421
觀塘　797 9123　荃灣　413 0660　元朗　473 110
中環　810 7272　銅鑼灣　833 9909
27-ASF-19

四海旅行社

IATA　牌照號碼　350161
直飛美國，加拿大，澳洲，南美洲各國
熱線電話：723 3311
UNITED　代理美國聯合航空公司
香港中環德輔道中27號安樂園大厦1樓　868 2823
尖沙咀河內道3-4號世紀商業大厦7-8樓　722 6112
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓　780 2237
香港中環德輔道中40號通明大厦12樓　523 2065
荃灣青山道南豐中心1022室　411 2668

Rama Tours 威馬旅行團

LICENCE NO.: 350522
秋季最新行程
泰國旅遊首選
專辦曼谷、芭堤雅、暹羅灣渡假村、七岩、普吉、P.P. 島旅行團
◀新增日本五天豪華團▶
詳情請向香港各大旅行社查詢

華僑日報 分類廣告

←話電綫熱有備　大力效●廉費收　告廣類分

分類廣告熱綫電話
服務時間：每日上午十時至下午五時半
5464459
5462583
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期總費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事，遺失，鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

屯門區 幼稚園聘請助教一名有意者請電 4573488

補習導師 九龍城區補習社聘全職或下午兼職女導師中五或以上程度有意電 3825190

補習導師 深水埗區補習社聘請導師中五程度爲佳電 7201534

專業彩色 冲印公司誠聘男女黑房妹習生多名，有意請電 5422677 陳小姐洽

專業彩色 冲印誠聘女下午兼職，中五程度香港仔工作，全職或兼職。電 8734014

小學補習 導師多名，中五程度香港仔工作，全職或兼職。電 5422677 陳小姐洽

補習導師 紅磡補習社聘全職或兼職女導師多名薪優供膳五天半工作 3627227 林先生洽

聘請導師 女下午兼職學生亦可，住柴灣爲合有意電 5563540

全兼導師 土瓜灣區補習社聘全職上午小組導師中五學或以上薪優供膳金 7130191

代課老師 荃灣急聘中級高班西史代課老師電 4920226

理想找一 份入息佳的工作嗎？憑你現時的學歷已可年25歲起月入二萬電 8286751 吳生

實驗室技術員 新界某按揭資助中學實驗室技術員，應徵者請致電 671 7495 洽。

青衣津小 聘女助理職略懂電腦簿記函寄青衣蔡苑呂明才小學

大埔補習 全職或兼職上下午均可須中五教小學小組天工作薪高電 6647118 約見

牛頭角補習 急聘下午小學教員二時至六時半月薪高請電 7519284 約

聘請幼師 沙田區幼稚園經驗或資歷請上半日幼師經驗或受訓薪優請電 6047486 主任

屯門津中 科學位教師及家政科代課教各一名，十一月到任，有意請電 4674548

聘請幼師 粉嶺邨幼稚園請經驗幼師多名十一月到職電 6691817 或 677 2901

誠聘幼師 上午班幼師石破尾區工作電 7780786 主任約見

急聘幼師 大埔區急聘經驗幼師中學畢業受訓者優先有意請電 6652386

聘請幼師 沙田區聘請經濟學課教各一名，十一月到任，有意請電 4674548

中文教師 津貼 沙田上午半日中文教師經驗或受訓者優先有意請電 5645771 或 5477441 洽商

製衣洋行 誠聘女文字快而準有經驗更佳薪優電 7821193

補習導師 補習社聘全職六天兩晚下午四至七時中四以上程度 7899825 太子

你想經營自己的補習托管中心嗎？ 請電 5645771 或 5477441 洽商

聘文員 聘請半職理文員懂打字下午工作備履歷寄沙田新田圍邨沙田循道衛理中學

幼兒中心 急聘註冊教師工作員深水埗區基督或懂琴者更佳有意電：3866284 林主任洽

聘請幼師 中五英文會話導師另聘中五晚補習導師任五晚理科及兼職補習導師任 3971804

補習中心 小學女導師中學畢業薪 4,000 成績良好面議土瓜灣區 7610284

葵涌津小 聘事務員琴師提琴等導師電：4327043 4946589

琴行誠聘 大量請鋼琴教師 4158020

上門補習 誠聘大量早上或下午 4327043 4946589

琴行聘請 荃灣琴行聘鋼琴及電子打字有會計經驗優先電 4935566

鋼琴老師 荃灣琴行聘鋼琴及電子打字有會計經驗優先電 4935566

英文老師 荃灣英文會話導師另聘中五晚補習導師任 3971804

議員辦事處 聘執行幹事處理台前案件程度履歷近照至灣仔山道 123 號 2/FB 座 何時間電 3971804

教幼兒畫 荃灣或屯門區下午教授經驗莫問 補習教師歡迎中五程度 11月一日到職請梧歷附照寄元朗信箱八號 照電寄黃大仙東頭邨道 161 號夜校收

元朗補習 聘英文科教師有意者請五至六時 英文科教師有意者請五至六時 英文科教師有意請五至六時 英文科教師有意請五至六時 英文科教師有意

康泰旅行社

★獨家送拾萬元旅遊保險★

星馬泰

參加人數十年保持第一
旅團行程編排全港最好

康泰馬星泰團參加人數全港最多，暑假期間參加人數又再倍增，遠遠超離其他旅行社，皆因行程編排最妥善。適當地採用飛機及豪華旅遊車，使團友可觀光更多旅遊點及欣賞沿途風光，並減少於機場無謂的苦候時間。

全港獨有特點：

①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，全部操流利粵語，專誠爲港人服務
②全新自置遊覽車除、全部最新落地遊覽車、最豪華、最舒適
③獨家住宿新加坡73層高之 WESTIN STAMFORD HOTEL 獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍味坊「東海海鮮酒家」晚膳（香港廚師主理，當地最親之粵菜，水準堪美香港）

行程種類最多，節目豐富，四至十一天任君選擇！

馬星(槟城、浮羅交怡島)七天豪華團	逢一	$5590
槟城、浮羅交怡島五天豪華團	逢一	$4390
浮羅交怡島——馬來西亞最北部，鄰近泰國之最美麗華島 水清沙白，游水及釣魚，游泳之最佳華島，島上旅遊設備良好 有五星級國際豪華大酒店，目前爲馬來西亞最熱門之旅遊點。		
馬星(槟城、馬六甲)七天團	逢六	$5590
馬星(槟城)七天豪華團	天天出發	$5590
馬星(槟城)七天特級團	逢三、日	$5890
星加坡移民考察團四、五天團	逢一、三、六	$4550起
泰星六天豪華團	逢一、四、六	$5590
馬星泰(槟城、馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團	逢一、四、六	$6690
泰馬星(槟城)九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團	逢一、五	$7490

星期一至五辦公時間至晚上七時，週末、日及公衆假期（早上十時至下午五時）槟城部熱線：544 8833(中環) 730 3381(尖沙咀) 780 5207(旺角)

總　社：上環地鐵站維德廣場17字樓 544 8833　尖沙咀：星光行地下G17舖位 730 6111　荃　灣：南豐中心6字樓 414 0101
中　環：太古大廈西翼10字樓1043室 524 0061　旺　角：彌敦道638號銀行中心17字樓 332 2301　沙　田：新城市廣場8字樓 695 9933
銅鑼灣：松坂屋18字樓 577 8111　官　塘：官塘廣場103號舖位 344 0222　澳　門：南灣商業中心 56 3333

牌照號碼：350070　歡迎社團及商號獨立組團，專線電話：544 4780

康樂旅行社有限公司

地鐵站旅遊便利店　總社：荃灣南豐中心618室 電話：414 2442
金鐘527 2020　中環521 1182　荃灣499 7613　杏花邨889 6811
旺角381 9333　官塘341 2223　九龍灣756 0081

牌照號碼：351223

行程全港最好 YES!
團費全港最平 YES!
膳食全港最特色 YES!

Yes! 大行動

七大保証

四大心意

泰國 曼谷、芭堤雅、華欣、七岩、布吉島
五、六、七、八天團
①穩落精美團體相留下美好回憶
②小童減收$1,000
③獨家增遊曼谷野生動物園
④招牌節目蕾夏富自助餐及富樂斯夜總會享用乳豬宵，膳食一流
⑤布吉獨家住宿最豪華之 ROYAL PARK HOTEL
⑥芭堤雅住宿市中心最新落成之 DAY-NIGHT HOTEL
⑦七岩住宿最豪華之麗晶大酒店
$2290

日本
小童減收$1,000
本州（迪士尼樂園）五天團 逢星期三、五出發 ~~$5590~~ $5290
九州（鹿兒島、阿蘇火山）五天團 逢星期一出發 ~~$6690~~ $5290
韓國、日本（迪士尼）七天團 逢星期四出發 $7490
濟州、慶州、釜山 威基基溫泉六天團 逢星期三、五出發 $4690
漢城（冒險世界樂園）威基基溫泉、溫陽六天團 逢星期三、五出發 $3690
漢城 威基基溫泉四天遊遙遊 逢星期三、五出發 $3190

洲際遊踪

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No. 351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅 7/8天	$4760
*布吉增遊P.P.羣島	

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

*全程住宿五星大酒店
*特別增遊樂天夢幻樂園（包前目套票）
*參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3840

*全程住宿假日大酒店
*全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

二十週年服務新紀元

安全旅運社 5222822 5262188
電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	CP加航	多倫多	$8300	紐西蘭	$6500
大阪	$3200	CX國泰	溫哥華	$6300	澳洲	$7500
漢城	$2300	KE韓航	紐約	$6300	印尼	$3500
台北	$1350	NW西北	美加	$5300	新加坡	$2600
高雄	$1700	SQ星航	歐洲	$7600	吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	KE韓航	檀香山	$4400	馬尼拉	$1300

*專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

菲航假期

電話：5263011 Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團 由 $4490起
*住宿國際知名五星級大酒店
*行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社

IATA　牌照號碼：350161

凡購買機票 ➕ 萬國寶通保險安排每位乘客
熱線電話：723 3311　港幣100萬　安全飛行保險
UNITED 代理美國聯合航空公司

香港中環皇后大道中27號 安華商大廈1樓 868 2823	尖沙咀漆咸道南3-4號 世紀商業大廈7-9樓 722 6112	九龍彌敦道525號 青年大廈A座20樓 780 2237	香港中環皇后大道中40號 恩明大廈12樓 523 2065
荃灣荃灣山道 南豐中心1022室 411 2668			

利華

☎7703288 LEE WAH 旅行社牌照：356362　越東 緬甸 專線

柬埔寨 吳哥窟
機票 越南 簽証
越南男仕消遙遊5天 4990
簽證+往返機票+接送 $4790
柬埔寨吳哥窟7天 $9590
金邊探親團10天 $7490

全港首創 旅遊探親
緬甸
緬甸簽證+直航機票 $4290
機票+簽証+酒店 $4990
緬甸仰光勃固5天團 $6690
全緬甸8天團 $8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK FAX: 7806331, 7822286

星輝

牌照號碼：350026　3320408 0　3325513 5

布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
*全部住宿五星級大酒店
*免費贈送安全旅遊保險
*歡迎個別組團專人領隊
★另備機票+酒店天天出發★

歐美旅行社

牌照號碼：350149

☎7393398（18線）

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社

上環 5448833 旺角 332230 | 中環 5240061 官塘 3440222 | 銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101 | 尖沙咀 7306111 沙田 6959933　牌照號碼：350070

星加坡移民考察四·五天團 $4550起

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡 或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

逢一、三、六出發

台灣專綫 金滿假期

台來機 北回票 $1300　國慶期間 台證收 $48

專售各地平價機票*電腦訂位快捷安當*美加歐澳特價機票

代訂各地酒店：九龍富都、恒豐、喜來登、帝都、香港怡東、利園、海港、華商、澳門凱悅、皇都、總統、東方、廣州中國、花園、白天鵝、登峰、台北天成、東方、一樂園、環亞

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓　5447821　5447301

印尼探親28天 $4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
快捷安當，信用可靠
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，
各線豪華旅行團，
台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340
花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票+3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大厦1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可準移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率逾百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房，機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請駕臨本社或致電：3882803　無線電話：80348310 日夜服務

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大厦1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

3882121 332 1188　第一 LICENCE 350170　8901186 3808080

電腦操作專業代訂世界各地特惠機票
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷	$2600	來回機票+酒店（4天3晚）	
洛杉磯	$2750	台灣	$1870
三藩市	$2750	泰國	$2450
西雅圖	$2850	韓國	$2620
紐約	$3450	星加坡	$3500
溫哥華	$2850	菲律賓	$2110
多倫多	$3550	馬來亞	$3500
日本	$4830	歐洲	$3400
澳洲	$4900	紐西蘭	$4280
越南	$3980	尼泊爾	$3600

各地均備請詢
歐澳旅遊EPS優惠價
往國內各地機票即訂即有
歐、美、加澳旅行團全部特價優待

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀旅

韓國

*獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
*參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

*售價全港最平，行程最充實。
*保証依期出發。

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

展福旅運

☎366 6663（10線）　牌照號碼：351237

歐澳美加用時　本公司採用最先進之 ABACUS 電話訂位
專售世界各地機票

專售國內往百利益、哥倫比亞、菲濟等國家機票 $6500起

東南亞		美加		歐洲		澳紐	
曼谷	$1600	溫哥華	$2750	德國	$3400	柏斯	$4450
布吉	$2450	多倫多	$3650	瑞士	$3400	布里斯本	$4790
清邁	$2450	紐華克	$3850	雅典	$3400	紐西蘭	$4100
清萊	$2800	溫哥華	$3650	馬德拉	$3900	紐約	$4700
東京	$2700	加里	$3850	倫敦	$3400	墨爾本	$4700
大阪	$3050	華盛頓	$3650	巴黎	$3400	雪梨	$4700
韓國	$1800	紐約	$3250				
台北	$1250	波斯頓	$3650				
星加坡	$2200	波士頓	$3650				
吉隆坡	$2400	西雅圖	$2750				
馬尼拉	$1200	羅省	$2650				
尼泊爾	$3500	三藩市	$2650				

麗斯

旅行社牌照：350341　3922173 三藩　旺角彌敦道655號社生中心1512室

專售各地平價機票
移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷安當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票

牌照號碼：350043　771 9151

美加直航平機票

溫哥華	（加航）	HK$6500
多倫多	（來回）	HK$8500
三藩市	（單程）	HK$2850
羅省	（來回）	HK$5400

王朝之旅 日本遊

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅

本州北陸金沢七天（逢星期五出發） $8990
乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東尊坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適。
名古屋、東京五天（逢星期三出發） $6690
南北九州七天（逢星期四出發） $7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發） $7090

東京（3晚4日）機票+酒店 $5760起 天天出發
住宿：京王/太閤城太子/新宿太子酒店

北海道東京紐士尼六天（逢星期日出發） $8280
北海道五天（逢星期日出發） $7990
名古屋全本州七天（逢星期四出發） $8290
乘搭國樂，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」節目多姿多采。
東京五天（逢星期一、三出發） $6599

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢
旅行社牌照號碼：350715

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL

宇宙觀光社 牌照號碼：350162 電話：7305441（2線）　安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421　華聯旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421　高怡旅行社 牌照號碼：350084 電話：8105633　華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161　元朗旅運 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231（2線）　威旅行社 牌照號碼：350838 電話：7236678（10線）　鷹斯旅運 牌照號碼：350021 電話：3922273（6線）　東和旅遊 牌照號碼：351131 電話：7232383　自由旅遊 牌照號碼：350041 電話：5259241, 7700111

五語花亂飛

中公子

世上有些事情之出現，好似有人惡作劇地在開玩笑，卻非出於人爲。這些情形，我們常說「出於天意」。

如果蒼天眞有意識，而又能夠表達出來，予世人以影響，那是多麼妙的事！

可以歸於「天意」的事情很多，好事壞事都有。此說如果成立，則那位「天老爺」有時像是「忠」的，有時像是「奸」的。

但「他」有時卻不忠不好，會惡作劇地和人開開玩笑，消遣消遣。例如——

每逢水務署苦口婆心勸香港人節約用水，要「珍惜涓滴」時，港九新界各區就會「輪流」出現爆水管的事情矣。

別以爲水管是「窺龜測」的竹筒仔，實則往往是粗可合抱的巨型金屬水渠，一爆就幾條馬路都在「滔滔裏」，一時成爲澤國焉。

那種似在故意和「水官」拗頸的情況，當非人爲；既非人爲，就只能歸於天意。而搖頭說幾聲「天乎」矣！

港人缺水而天老爺再三踢爆香港的水管，似在倒港人的米。

不過仔細想來，他只是倒港人的水。定要說「米」也可以，那「米」卻不是港人的，而是水務署的庫房的。

天老爺何以搞的咁玩笑來開，搞到問接倒庫房之米耶？眞難測也可以亂咁說說罷了。

其他城市，有無水塘儲水量不足則水管頻爆的現象？

若是香港獨有，就該留意影響張相，大算盤一撥，由水署「珍惜涓滴」的呼籲計出加水費的結論；再由加水費計出庫房行將「水浸」，故先予宣洩一些，「留位」給即將流入的「新來者」。

據聞世上歪理有計出即將流入的「新來者」。

三千條，上文之亂估，或亦歪理三千之一歟？

車公子不知世上其他城市，有無水塘儲水量不足則水管頻爆的現象？

是「天心難測」！

難測也可以亂咁估；可能天老爺喺把大算盤一撥，由水署「珍惜涓滴」的呼籲計出加水費的結論；再由加水費計出庫房行將「水浸」，故先予宣洩一些，「留位」給即將流入的「新來者」。

據聞世上歪理有計出即將流入的「新來者」。

三千條，上文之亂估，或亦歪理三千之一歟？

車公子不知世上其他城市，有無水塘儲水量不足則水管頻爆的現象？

是香港獨有，就該留意影響張相，以誌這種特色。往者計出加水費的結論；再由加水費計出庫房行將「水浸」，故先予宣洩一些，「留位」給即將流入的「新來者」。

據聞世上歪理有計出即將流入的「新來者」。

三千條，上文之亂估，或亦歪理三千之一歟？

車公子不知世上其他城市，有無水塘儲水量不足則水管頻

車公子

制水與爆水管合論

秋高氣爽登鳳凰

秋高氣爽，正好是郊遊的好季節，上週末，香港關亭學會便組織了大嶼山夜築鳳凰之遊，少長咸集，共三十人開赴大嶼，夜宿寶蓮寺。

大嶼山，是熟門的旅遊地點，雖更熟悉的遊客，看來他們寧可這樣；住在好風景裡過窮日子，好風景在他們來說是沒有意義的。惋惜風景受破壞，只不過是懷舊的遊人的想法吧？

那年我遊桂林，夏天漓江水漲，可以乘遊覽船順流經興平直達陽朔。

那時的遊覽船不同現在，都是些雙層大汽船，螺旋槳附在船上，而是必要由一般小汽船在前面拖曳的單層船，是船上遊人不用受到機器的震動與噪音的干擾，只覺得船在水面滑行。

漓江水漲時，水流十分平緩，水面平靜得像一面鏡，鏡裡倒映兩岸山峯與像天花散開的竹叢，當時還抱怨在前頭拖曳的小汽船一路把鏡面衝破，不料到得今日，那百數十艘艦隊般的大遊覽汽船，已經激起了漓江的波浪，船隊魚貫破浪前進。

不過相隔短短十二年，今日再到桂林，只見漓江邊到處築起幾十層高的建築物，市裡那些老式一二層平房，許多都改建成十層八層高，盒子般的樓房，少有美感。再說漓江吧，比今天小得多，只有今天大雄寶殿後藏經閣那一間平房，和附近三幾間小房子，是廚房或是甚麼？

我們在寶蓮寺吃過晚飯，投宿於附近的靜室，這些靜室，散處於綠陰叢中。

記得當年在昂平路口，還有一間小土多，遊人登山，到此已累了！多歇下來喝點甚麼，是今天，寶蓮寺範圍已伸展到路口來了，寺外有一列矮房子，多間小店，出售的是山水豆腐花、豆漿、芝麻糊、紫貝天葵茶，或者其他飲品。紫貝天葵，是大嶼山的特產。

製豆腐是山水，不是水喉水，山水豆腐，入口有香滑感。登昂平之遊客，似乎沒有一個不嘗嘗山水豆腐的滋味。寶蓮寺更未有已經水塘。

我們是先乘小輪到大澳，迴航小輪是經屯門、東涌的，大抵花三小時以上。

在大澳酒店住一晚，翌晨登山，步行約三小時，經鹿湖，先在靈隱寺歇歇，然後大風坳，沿著小徑直上昂平，到寶蓮寺去。

當年的寶蓮寺，規模比今天小得多，只有今天大雄寶殿後藏經閣那一間平房，和附近三幾間小房子，是廚房或是甚麼？

我們在寶蓮寺吃過晚飯，投宿於附近的靜室，這些靜室，散處於綠陰叢中。

雙魚小品

酒經

酒杯的選擇

黃雅歷

現代人飲酒，對於酒杯的要求，都是以玻璃爲材料製成的佔絕大多數。當然，更高級的是水晶玻璃杯，後者由於完全澄清透澈而無雜色，對於品酒人士而言，當然更加是可以欣賞眞眞正正的酒色了。其實，除了玻璃及水晶玻璃杯之外，現時市面流行的，還有兩種酒杯，這兩種杯均特別宜於飲啤酒之中，而特別是錫杯，同此，未啤啤酒時那種冷冷的「觸唇感受，亦是啤酒冰冰的觸唇感受，至於飲用中國酒，瓷杯似乎最理想，尤其是如紹興酒（日本清酒亦然）在暖熱之後，以小瓷杯盛載果更佳。

在中國古代，酒杯的花款還更多，有用金屬（青銅與金銀）製作的「爵」，甚至是玉石與象牙雕刻成的雕杯，此外，更高級的還有犀角雕成的杯以盛酒，多是君主所用，皆因當時信念是毒物遇象牙，銀及犀角會令其變黑甚至爆裂，因此可以防止其身邊的人下毒謀害之故。

其他較冷門的還有木杯及漆杯。現時木杯尚見於日本用以冷飲清酒的木盒形杯，至於漆杯，倒相當少見，還有其他的材料製品，則以貪得意者居多，並不實際。

香江雜詠

畫展

一級演員

陳玉書

動還有一位嘉賓，便是當年在大陸紅極一時的「小歌星」程琳。程琳自與侯德健分手後，便去了美國讀書，這次在港短暫停留，我便將她拉了來，一塊兒熱熱鬧鬧。程琳唱了幾支卡拉OK，眼味十足，是晚的聯誼活席，結果晚會上未能聽到她的歌喉。她是該團唯一的國家一級演員，並是河北省的政協委員。

第二天，劉秀榮打來電話，說前一天晚上應有其他應酬，我便將她拉了來，深表歉意，並一定要來公司看我。再三辭謝，劉小姐執意不肯，祇好「恭敬不如從命」，讓人把她接到公司來。

懷念當年好風景

張君默

焦點人物

難有士男仇復「婦寡黑」

史正

最近美國達拉斯州和德薩斯州的尋芳客都互相警惕，提防一名神秘女人，她自稱是CJ，人們給她的一個外號是「黑寡婦」，沒有人確實知道她是誰，她住在那裏，長得甚麼樣子，總之，她是第一號危險人物，是一個瘋狂殺手。

這位神秘女性，相信是個黑種人，揚言和她上床機棉者必死。她說她帶有愛滋病毒，而發誓要盡可能和最多的男性結一夕之歡，要他們當到她從一個男人身上得來的痛苦，她抱着報復心理找男性洩憤。

達拉斯本地電台節目主持人約翰遜第一個聽到有關CJ的消息。兩年前，他邀請聽衆自述情史。其中有一封來信形容自己是苦情花，說她身染愛滋病毒，誓言要傳給天下男人，他把這個精讀出來，後來在一個場合，有個女人告訴他，她就是CJ。

約翰遜說，這個女人相當有吸引力，皮膚淡黑色，長髮，年約廿八到三十之間，男人要對她說「不」，恐怕很不容易。這位節目主持人回憶說：「我像別人一樣，以爲她不是說真的，所以一笑置之。」

兩年前的事隨風而逝，現在一份讀者對象爲黑人的雜誌，收到的信，幾乎和約翰遜所讀的那封一樣。他再播讀出這封新信時，CJ在節目時間內打電話給他。當她的聲音在節目中播出時，辦公人士停止工作，每個人都豎起耳朵細聽這位痛苦女士的故事。聽完之後，立時草木皆兵，人心惶惶。那些風流種子自以爲曾碰上了CJ的故事，都打電話到衛生部查問，一時全部JAM綫，衛生部門也急欲會晤這位女士，出動專家細心傾聽她在電台訪談的錄音，CJ說，她每星期和四到五名男人上床，傳給她愛滋病毒是一名白人，他早已死了。她對於可能把病毒傳給其他婦女和兒童毫不感到內疚，有些人希望CJ不是真有其人，只是一場惡作劇而已。不過，達拉斯市區居民協會卻寧可信其有，現正分發如意袋給人們，以抵抗CJ。據德薩斯州法律，傳染愛滋病是犯法的。人們雖然害怕，但警方卻沒有主動認眞去追究，因爲警方說：「我們沒有接到罪案起訴作爲追查的根據。」（圖爲畫家筆下愛滋病復仇者黑寡婦面貌）

雋語劇場

莫予毒也

「莫予毒也」，莫：沒有誰。予：我。毒：危害。沒有誰能危害我。語出《左傳·僖公二十八年》載：春秋時，楚兩國城濮之戰以後，楚國戰敗，元帥子玉自殺。晉文公聽到這消息，高興地說：「莫予毒也已（再沒有誰能危害我了）！」後用以形容誰也不能把我怎麼樣。例句：「中華民族的歷史任務是團結抗戰以求解放，投降派欲反其道而行之，無論他們如何得勢，如何興高彩烈，以爲天下「莫予毒也」，然而他們的命運最後一定要受到人民的制裁的。」

旅遊眼

富有柿

黃天

第一次看到富有柿樹，頗感到興奮，驀然，抹靚襯頭去拍照留念了，皆因此物食得多，但依然沒有種樹上的尚屬首次，而這次遊日本，方知道，不少家庭（當然不是市區），都喜歡在園中嘗試自己栽種富有柿（樂評人奇異果），而且，所謂「盆栽種」，並非那一回事。

原來日本的氣候，頗適宜於栽種富有柿，據說，此出來的柿也有分別。最時，最本的柿也分爲兩類，其一是常見那些略扁如柑形的柿，爲甘柿，也即是富有柿。另一種是略呈塊心形的，體型也如甘柿般大小，人們稱其爲洪柿。人們稱其爲方面有略者之不同，其柿即甜柿，內質嫩滑而甜，洪柿則略帶苦澀味，但爽脆好食，坊間見售，二者價格相若，廚師將柿蒂先行揭起之後，用小匙羹挖出，祇剩下一層皮面，再將柿肉製成雪葩之後，置放回此殼內，蓋回柿蒂然後雪硬，原只奉客，以小匙羹勺食，風味與氣派亦均不俗，順帶一提，富有柿以和歌山縣的品種最佳，外銷的多屬此類。

現時在香港也可以嚐到價格方面已略高，但在當地，却是十分便宜的生果，皆因當地人士根本不重視富有柿而更重視本蜜桃，現今又是水蜜桃的季節，有機會於此段時間遊日本，閣下應知所取捨。

金粉浮世繪

姬胡

毒攻毒以

芬妮本爲大陸妹，五年前她以一萬元購得巴拿馬護照，與家人洒淚而別，經香港飛去巴拿馬，在當地一酒吧，任職吧女。

巴拿馬雖然有許多自由，但國並不富有，芬妮收入好奚，幾乎她在上海時的收入勝於披邦，惟既來之則安之。

一日，有客波比對芬妮說：「你條件唔錯，點解唔去香港撈？」於是講一輪香港之溫錢易闊佬多，芬妮說：「我舉目無親，如何去？」波比說：「我可幫你。」芬妮說：「他日有好抖，一定報答你的提携。」

由波比辦好她的入境手續，並說：「我爲你花掉二十萬元，你點報答我先？」芬妮說：「你話啦！」波比說：「今後我地一齊溫銀，我們埋堆便是！」

抵香港，波比即安排她夜總會返工，芬妮樣靚，身材好，未及半年已紅到發紫。波比說：「首先要還債，你的所有收入，全交給我。」芬妮說：「我可以留返一些寄上海養雙親？」波比說：「每月二千啦！」芬妮說：「我要一些零用，購衣物等吧？」波比說：「屆時你話我知，一齊去買。」

芬妮知道波比要控制她的所有收入，便預先抽出若干，晚上放櫃員機中。事爲波比發覺，打到她幾乎吐血，並警告說：「我係黑底，你胆敢擺脫我，難逃裝容之災，勿謂言之不先也。」

芬妮有本事去得巴拿馬，又點會受制於波比。一日波比出門，鎖被兩支黑星槍指住，押上一部汽車，再由小汽車送上貨櫃，封口，手腳被縛。等到他自貨櫃放出來，知是大陸。

櫃個大圈幫說：「今有兩條路你揀，第一是我等一槍打爆你的腦袋，馬上完蛋。第二是我等挖晒你兩隻眼珠出來，以後每月有二千元生活費。

波比說：「我可以見芬妮？」一話尤未了，芬妮自私家車中出來說：「你重有包話講？」波比求放過他，該念他帶來香港之恩。芬妮說：「有得傾，你不選擇我就替你選了！」她跳回車上，未幾是波比叫痛聲，兩隻眼球已被挖了出來。

名流圍士

半工讀樂也融融

太子森

越浮世繪話，祖父輩是在澳洲那邊半工讀，生活過得也不錯。一個人，能自食其力，自然是了不起樂事。有時候，生活不一定要有帝皇式，富豪式之享受，方爲快活，物質享受未必是最高之享受，而一個人的生活能自在優悠，方是最佳享受。

一邊返學，一邊返餐館工作，亦難爲了祖兒。不過，一個人有顆奮鬥心，而不甘於在社會中，只作低層工作，要充實自己，這確是難得。既然有這麼的一個決心，便就應該多加鼓勵！鼓勵。

昔日，我發求學，在家中之時，自有父兄照顧，亦無須爲生活而自己操心，然而，一旦出外，便得自己照顧自己，環境差，則亦爲半工讀，亦須在餐館中兼職，或者到汽車站，油站去做散工，賺學費之餘，還得賺生活費，雖然，辛苦就辛苦，但是辛苦得來亦有價值，每日上課與返工亦好開心。

然而，如今卻失去了昔日之歡樂，只因爲投身入這個社會中，各種各樣之煩惱，便亦接踵而來，工作上，人際上，感情上之煩惱，一浪接着一浪，係咁回溫來，有時候，可眞個的是使人心力交瘁，倒也想逃避逃避一番。

人間公記手

黨魁傻佬一線差

貝沙

講來好笑，曾身爲鐵路深資人員，竟會誤導，帶貝莎乘火車去大埔，於九龍塘上車，因空座位多，我爲之大喜，有得坐唔駛企到脚軟之際，搖搖幌幌以至全車乘客落晒，我方發覺終站之處乃馬場也。

此位曾爲站長之麥帥却茫然，原來我等上錯車，麥帥未注意車頭之一旁「馬場」兩字，而病在車廂靠站之老名，如非注意車頭，見車廂就上，常常搭錯車也。

貝沙往沙田深怕上錯車，故常要請問一聲。爲何鐵路當局，不於頭卡廂旁，多掛一塊牌子，以方便乘客？

於大埔回程，麥帥又誤導矣，我等要回去九龍，竟然於太和站上錯車，車行一程停下，見站牌爲上水，天啊，又錯咗，麥帥被笑我到最黃隙綠。

何以麥帥一再上錯車？原來但想做立局議員想到入晒神也。麥帥話每月六萬銀，好和味者。

貝沙曰：「帥叔，做立局議員，好多工作要做者，單是睇文件一樣，就好辛苦者，以你之年紀睇完會即刻唔記得晒，屆時樣樣就好難盡啦，會成爲默片議員，難有如江河傾瀉，滔滔之論也。

帥叔唔服嘛賣，但話有乜唔得，做到時就得，我之口號爲香港人愛香港，大家一齊繁榮香港，我去掘埋晒的落選立局議員來組聯盟！」於在社會中有何知名度？做過幾許群衆工作，選民對你有何印象先。

帥叔曰：「我宣傳我之口號，自有許多人來附者。」

但振振有詞，好似眞係有好多人爲佢之一呼而百諾。但如此傻氣十足，我忍嘅不禁也。

我語之曰：「溫日你在維園站於木箱上，發表你之高論，睇咗有多少人聽，又試吓可否溫得五十個人爲你之志同道合者，如獲大盤人支持，你可組黨矣！若否，則你乃香港傻佬中之一員也。」

人格轉換

「浦田先生，我不能否定你的意見。」

「不，先生，我絕對不是在反駁你，我是要向你致謝來不及理。」

「浦田先生，我絕對不是在反駁你，我是要向你致謝來不及理。」

是日也 馬路修好俟河之清

張庭

雖然早晚有點秋風，但中午還是三十度左右，近年來，各地的天氣都變了，夏天長，冬天短，可不知是否太陽一天比一天接近地球之故，若是如此，說不定憑高年之後，地球會給太陽燒掉，到那時候，眞是地球末日矣。

老爸近來心情好，與那幢豪華樓宇上市有關，前個月還計劃三十五元一呎，可能不同一個月，今天決定以四十五元一呎上市，而且反應相當好，炒家並不以貴了一千元便觀望不前，一樣搶購，貴買貴賣而已。

前些時，有人提現有一段路面，掘完塡好了，再又掘，又塡好了，再過幾天，又來掘過，爲什麼會如此。可能不同的工程部門，這一部門掘了，待它完全修理好，其俟河之清乎。

下午返丁記，丁記正在開高層會議，老爸親自主持，我照收壯呼氣，把手放在肚子上，邊練邊體會，很快就會掌握這種方法的。

三、失眠。在許多考生中還有一件令人煩惱的事情，造成這種現象的原因，主要是心理負擔過重。而一些考生却往往服用安眠藥來强制自己入睡，一片、二片，有的人甚至每次服用三片。因於藥物排洩慢，即使臨睡前服藥，次日仍有相當高的血藥濃度，因而會引起比較嚴重的「宿醉」的，但節子道個女人是否眞有其人，仍在審愼懷疑中……

但你看都本小册子，指頭不由自主地在發抖。人格轉換在法國也發生了。由於興奮的關係，佐佑的體溫是升高還是降低了，連自己也漠然。

他立即跟浦田和恐本二人聯絡。

少奮日記

買難受

青葱集

他坐在那裡，先是身子慢慢的滑下，雙腳伸到南道上，不多久又坐直，左腿縋上右膝，搖呀搖的，然後又換個右脚擱上左膝，接着搔搔頭，再拗出一根煙，輕打着面頰，望望錶，摘下眼鏡擦擦眼，頭漸漸的垂低，一下二下的釣着魚——直到周圍的鼓掌了，他茫然來醒，他虛應着招呼下。音樂再起，身衣冠楚楚的起在一子開始慢慢滑下，……

何苦呢，幾百塊錢的門券，黃金換個右脚擱上左膝，接着搔搔頭，再子如坐針氈。是爲了身旁的女伴？

右擺，搖頭抓頸，那位「她」早就不悅了。

勉强自己去做事是很不舒服的，個座位兩個鐵頭去「欣賞」不喜歡的項目，簡直是痛苦。

無謂。

西多

天生推銷員

一個朋友告訴我一個有趣的故事。他是在香港中文大學畢業，後來到美國讀碩士的。

他告訴我，他在香港讀大學時，放暑假的兼職是上門推銷電視及雪櫃。

我聽了後，第一個反應是說：「香港每家每戶都有電視及雪櫃啦！何須你去推銷。」

他說：「我們推銷的對象是廉租屋居民，而且那時是七〇年代，很多住戶都是沒有電視或正在看黑白電視的，我們拿着印有各種電視及雪櫃的書刊，逐戶拍門，是收效的，至少我們可以賺到讀書的零用錢。

而且我們去推銷都是二至三個人一組去的，兩、三個人去說服一個家庭，說服力比較强，比一個人單刀赴會的好。

有什麼事情發生，我們兩、三個人一起幫口，如果推銷對象有誰反對要買，我們齊聲開口說服他們，沒有電視的，我們叫他們換部電視，正在看黑白電視的，我們叫他們換部彩色電視，已經有彩色電視的，我們勸他們買部雪櫃，可以分期付款購買，而且免費運送。（上）

李潔儀

學生們的自我調節

張仕

日本學者研究發明了的「三分鐘集中超覺靜思法」。它主要是利用考生坐到座位後到發考卷前的間隙，做三分鐘的集中超覺靜思。這種方法對考生來說會起到鎮定情緒、清醒頭腦、集中精力的作用，對考題的理解力，至少不可能發生看錯考題的事情，具體的方法如下：

一、靜坐椅上（如圖）。整個身體姿勢的如圖所示。

二、調息。靜坐好之後便開始調息，首先雙目微合，爲了避免外界影響，保持心靜，需要安祥自然地微合雙目。跟着腹式呼吸有意識地使橫膈膜（胸腔與腹腔隔開的膜）上下運動做深呼吸，即肚子鼓起來吸氣，然後使肚子慢慢地鼓起時舌舔上顎，呼氣時舌離上顎。

心中默默數自己呼吸的次數。這樣反復練習，呼吸次數應盡量減少，初學者在開始每分鐘應爲十四次左右，稍習慣後，每分鐘十一次，進一步熟練後，每分鐘應在十次以下。剛開始練習時，應有意識地鼓肚吸氣，收肚呼氣，把手放在肚子上，邊練邊體會，很快就會掌握這種方法的。

三、失眠。在許多考生中還有一件令人煩惱的事情，造成這種現象的原因，主要是心理負擔過重。而一些考生却往往服用安眠藥來强制自己入睡，一片、二片，有的人甚至每次服用三片。因於藥物排洩慢，即使臨睡前服藥，次日仍有相當高的血藥濃度，因而會引起比較嚴重的「宿醉」的現象。

當考生昏昏沉沉地走進考場，那麼其考試成績也就可想而知了。酸棗仁是我國古老的中藥，中醫認爲，它具有寧心、安神、催眠的功效。現代研究也表明，它可以使人興奮起來的中樞神經得以鎮靜，並逐漸進入睡眠狀態。

酸棗仁，它沒有安眠藥的副作用，次日醒來，頭腦清醒。具體使用方法是：每分鐘十一次，進一步熟練後，每分鐘應在十次以下。剛開始練習時，應有意識地鼓肚吸氣，收肚呼氣，把手放在肚子上，邊練邊體會，很快就會掌握這種方法的。

三、失眠。在許多考生中還有一件令人煩惱的事情，造成這種現象的原因，主要是心理負擔過重。而一些考生却往往服用安眠藥來强制自己入睡，一片、二片，有的人甚至每次服用三片。因於藥物排洩慢，即使臨睡前服藥，次日仍有相當高的血藥濃度，因而會引起比較嚴重的「宿醉」

西洋幽默

半斤八兩

甲乙二人酒吧買醉，常流連深夜不歸。甲未有家室，乃問：「你不擔心太太寂寞嗎？」

「不，她比我還快活。」

「爲什麼？」

「她知道我習慣夜歸，我回去時她還未回家。」

護腦

一少年甚感疲倦，考試前夕不得不挑燈苦讀。翌早，母見其眼皺，怪而問之：「怎解眼住頂幅讀覺？」

「昨晚我讀了好多咁入腦，怕跌返出來。」

神秘失踪的文明

天恩

近看有關於古時生物，竟會在一瞬間恐龍消失的研究，確完全消失。

對於此個地球也教人發人深省。

據科學家指出，史上的謎，科學家一直未能提出合理的假設。而當中最荒誕的假百萬年之前突然在人世間絕迹，然而爲何要算是隕石襲地球的學說。支持這一派學這些碩大的生物，在說的人，認爲在白堊當時是地球上霸主的

南風

助人爲樂的動物

福臨

及第三紀期年間，地球曾遭受一枚大約爲十公里的隕石撞擊，而揚起的漫天灰塵，令致天空被遮蔽，陽光被隔絕，地上寸草附近的重力和磁力場和尤卡坦半島的其他地方大爲不同，因而懷疑在奇斯陸城之下有一個方圓約一百八十里的陷穴。（七）

內。原來在一九八一年初，墨西哥汽油公司的兩位地質學家在墨西哥進行石油勘察之時，發現在奇斯陸光光的一帶地方，地上寸草也不生，於是恐龍因爲缺乏食物，也相繼的餓死。

對於此學說，起初人們覺得非常的荒誕，認爲不可能。只是在最近的研究顯示之中，人們才慢慢的相信可能眞有其事。

而當年由於隕石襲地球的隕石坑，極可能是位於墨西哥國境之內。

風疾眼疾

張濟森

我忙排解說：「好了！妳講講現在的病情好嗎？」老婦繼續說：「我的頭風是很怪的，有時頭痛眩暈，有時一邊痛，有時前額痛，間中還有腦後痛，頭風發作多了，視力便日漸模糊減弱，有時眞是看不到東西。」

我診其脈象：滑弦而數，舌淺苔膩。

再問老婦說：「亞婆！你頭風發作的時候，頭痛多呢？還是頭暈多呢？還有什麼異常的症狀嗎？」她想了一會說：「總之頭痛頭暈是很辛苦的。有時還嘔出一些稀痰出來。」老漢也疎聲說：「如頭風發作嚴重，我也要女兒回家服侍她的。」

經診後，老婦之頭風症，斷爲風痰，首予二陳湯加減：陳皮二錢、半夏三錢、茯苓五錢、炙甘草錢半、胆星二錢、海石二石、首烏五錢、天麻二錢、白芍三錢、羌蠶二錢、石決明五錢。兩劑，水煎服。

老漢問我說：「內子是患了頭風吧？」我點頭說：「對啊！不過是頭風貫目之症。病因乃肝腎本虛，慳內風痰作祟，精氣不能上注於目，濁痰壅滯品慳，多服幾劑，才可收效的。」

這對老夫婦診治了約一月左右，據說：每天晨運後便早茶，茶後由西環步行來診，服藥後未見頭風發作過，視力似好轉不少。（中）

醫案隨錄

勾奇錄

高大、腰系圍裙的長毛猴，就把美味的食品和飲料端到桌上；顧客用餐完畢，金毛猴又把衣帽送還給客人，並遞上一隻銀盤，向顧客索取餐費。

海豚掃雷：在一九八七年，美軍在海灣掃雷，不僅派出了現代化的掃雷艇和直升飛機，而且還動用了經過訓練的海豚來協助掃雷。當海豚在海中發現水雷時，它就會在附近的海面上躍跳，告訴艦上的水兵此處有水雷，然後由艦上的掃雷器或火炮將水雷掃除，個別聰明的海豚還能把炸藥放到水雷旁邊，然後游開，由艦上人員引爆炸毀水雷。

海龜救生員：海龜看上去十分憨厚，又大又笨，其實海龜聰明好學，力氣又大，於是巴西的一家海濱浴場的老板雇機一動，想出了一個把海龜訓練成救生員的好主意，在動物學家的幫助下，首批海龜救生員在該浴場上班了，它們堅實的背殼上安裝了塑料把手，每當在巡邏時發現溺水者，海龜便游上去，讓溺水者抓牢把手，然後拖住他奮力游向岸邊，救起溺水者。

在一個盛夏，這些海龜救生員從死神手中奪回了二十名嬉水者的生命。有趣的是，一些游客故意裝成「垂死掙扎」的樣子，從而欺騙海龜前來營救，忠厚的海龜不知有詐，仍前去相救，但經多次受騙後，海龜學乖了，如果圍觀者發出陣陣哄笑，它們便掉頭游開。（下）

STARVE

西蒙

STARVE 動詞。

餓死，飢餓，渴望，迫切需求。

THEY GOT LOST IN THE DESERT AND STARVED TO DEATH.

他們在沙漠中因迷路而餓死。

HE SAID HE WOULD STARVE TO DEATH RATHER THAN BEG FOR FOOD.

他說他寧願餓死也不向人討飯。

YOU MUST BE STARVING.

你一定很餓了。

DON'T STARVE MY CAT WHILE I'M AWAY.

我離開時，別讓我的貓餓着了。

WHAT'S FOR DINNER? I'M STARVING!

晚餐吃什麼？肚子餓壞了！

THEY TRIED TO STARVE THE ENEMY INTO SURRENDER.

他們企圖以飢餓迫使敵軍投降。

I'D RATHER STARVE THAN WORK FOR THAT COMPANY!

我寧願挨餓也不願替那家公司工作。

SHE'S STARVING HERSELF TRYING TO LOSE WELGHT.

她爲了減輕體重而忍飢挨餓。

THE MOTHERLESS CHILDREN WERE STARVING FOR AFFECTION.

這些沒有母親的孩子渴望親情。

SHE'S LONELY, AND STARVING FOR COMPANIONSHIP.

她很寂寞，迫切需求朋友慰藉。

祝君健康

毛女爭論不過，傷心萬分，抱着甫出世的嬰孩，悻悻然離去。

毛女的哥哥知道此事後，怒火中燒，很替其妹抱不平。這種無情無義的人，縱使不受法

阿華很受感動，自言多麼喜愛毛女，將來願娶她爲妻，就是帶着一個孩子，嬌叫人傷腦筋，他怕被人譏笑他撿笄頭——大帶小，多難應。

「有什麼難過？你知道孩子是自己的，別人也知道就行啦！」毛某不大同意他的觀點。

「與正是我的親生骨肉，我自然知道，但

醫案隨錄

張濟森

一級演員

陳玉書

是晚的聯誼活動還有一位嘉賓，便是當年在大陸紅極一時的「小歌星」程琳。程琳自與侯德健分手後，便去了美國讀書，這次在港短暫停留，我便將她拉了來，一塊兒熱鬧熱鬧。程琳唱了幾支卡拉OK，韻味十足，聽衆大皆其掌。唱之前她作了一番即興演講，話雖不多，但精煉得體。看得出這幾年的鍛煉令她成熟了不少。在唱歌中程琳也最受歡迎，那些年輕的評劇演員們，不論男女，個個都拉了她合影留念。

該團中最主要的頭牌演員是劉秀榮，乃是新風霞最得意的高足。據說無論是扮相、嗓音、做派，都酷似乃師當年。可惜那晚她被戲劇同鄉會請去，無法分身出席，結果晚會上未能聽到她的歌喉。她是該團唯一的國家一級演員，並是河北省的政協委員。

第二天，劉秀榮打來電話，說前一天晚上應有其他應酬，未能脫身前來，深表歉意，並一定要來公司看我。再道次日，劉小姐執意不肯，祇好「恭敬不如從命」，讓人把她接到公司來。

見面後，我告訴她，看了《楊三姐告狀》，令我對評戲的興趣大增，歡迎她們以後再來香港。小姐與我和太太一起合了影，臨別贈我河北名家的國畫一幅及她本人的評戲錄音帶，我亦以拙著一冊回贈，體尚佳來也。

醉眼看香江

一群女孩子打着嘻嘻哈哈，走向巴士站。

她們是懷着無比的興奮心情，趕去參加她們所崇拜的偶像歌手的生日派對的。

她們有的在吃着雪糕。有的在吃着魚絲，七咀八舌，吱吱喳喳，每一句都離不開偶像的模樣，偶像的服飾，偶像的性格，偶像的私生活，偶像的嗜好，就是沒有一個人提起偶像的歌。雖然她們死心塌地崇拜的是一個歌手。

久久不見巴士來，大家都急。

有人說，時間還早，一定趕得上參加唱開場曲的。

在她們感覺中，彷彿沒有了她們參加，會令生日派對大大失色。

忽然，十六歲的顧玲，抓住任虹的手，低聲說：「我想不去了。」

「爲什麼？」任虹一怔。

「今天是我母親生日，其實我應該和母親一起。」顧玲說。

「你眞傻，母親生日，年年可以參加，你母親不過四十歲，還有大把機會，但偶像歌手的生日，不一定年年會參加，你就要一生後悔。假使明年因事不能參加，你就要一生後悔。今年爲什麼不參加了。」任虹說得大條道理，而且樣子十分正緊。

「但，我總覺得，母親應比偶像歌手重要。」顧玲雖然一時還拿不定主意，心中却充滿憂意。

「你不是說過，不會如母親的生日嗎，你和家人還幾乎過了當年事反面，既營已決定來了，爲什麼還要三心兩意。」任虹知顧玲是對門居，二人同在一個公屋出生到現在大，情同姊妹，她就冒着得到顧玲家人發生爭吵。

「我說過不參加母親生日，並不等於決定了不參加，我改變主意，家人會更高興。」顧玲再不猶豫，表示決不去參加偶像歌手的生日派對。

任虹無可奈何的說：「隨便你吧，反正少你一個人，生日派對同樣熱鬧。」

巴士來了，顧玲目送大家連跳帶跑的上了巴士，却有點快然的轉身緩緩而行。

但，顧玲並不後悔隨時改變主意。（一）

白虛

五一：踹營突圍

「郝天贊，你是俺手中敗將，」黃捆阿魯答說，「竟口出狂言，誣蔑本使，揮軍進退，兵家常事，你們既是好樣的，後面蒙古軍即到，本使讓路，由你們去交鋒，不過爲今之計，蒙古軍的鋒銳，避戰爲上，不如與本使一起向東退去，還有屯兵之處，可圖後事。」

正說着，黃捆阿魯答後軍發喊，葉瓦那的蒙古兵已追及，會合了完顏睦的幾千人，以烏帶爲首，飛騎到來，黃捆阿魯答的後軍已經接戰，欲待前行，諸城的大宋忠義塞途，黃捆阿魯答雖機一動，便說：

「好！蒙古軍既到，只有合力出戰，後軍已在交鋒，俺且讓你們上前。咱們一起來打蒙古軍！」

「好！也是一句話！」郝天贊說，「黃捆阿魯答，你是好漢，咱們便一起來對付蒙古粗子！」

黃捆阿魯答下令後軍讓開，由大宋忠義軍上前，打的還是「李」字大纛，表示前，見一將殺出，便迎上去，看得分明，原來是守沂水的金將城主完顏睦，怎麼做了蒙古軍的先鋒大將了？知是投敵，怒火中燒，挺刀大吼一聲：「沒廉耻的完顏睦，這回看俺斬你的頭！」拍馬迎戰，鬥在一起。（二五五）

烏帶見已追着黃捆阿魯答，衝向前去交鋒，同時分兵兩翼前進包抄。這時黃捆阿魯答出馬，旁邊更有二人，問明來將是誰。

「蒙古賊聽了！」郝天贊說，「俺便是大宋忠義軍部統制李全麾下大將郝天贊，賊將是誰，快快留名！」

「俺是蒙古成吉思汗帳前太師木華黎麾下先鋒營先鋒大將烏帶！快來納命！」

「你娘的，有這麼嚕嗦的名字，且吃俺的傢伙！」

郝天贊拍馬挺長矛而上，與烏帶接戰，郝天贊一面使兵器一面罵。烏帶後面，完顏睦立馬在旗門下，見了郝天贊和潘大有，吃了一驚，正是在沂水交鋒過的，吃了他們的大將，齒，果然是李全手下的大將，烏帶既已應戰，便不得不硬着頭皮出馬，大叫一聲：

「你們兩個綠林强徒，又到這裡來擾亂地方，看本將軍來治你！」

完顏睦是做給烏帶他們看的，其實無心和郝天贊潘大有交戰，潘大有提刀欲前，見一將殺出，便迎上去，看得分明，原來是守沂水的金將城主完顏睦，怎麼做了蒙古軍的先鋒大將了？知是投敵，怒火中燒，挺刀大吼一聲：「沒廉耻的完顏睦，這回看俺斬你的頭！」拍馬迎戰，鬥在一起。（二五五）

·高旅·

刮痧

羅犇

化裝，此外頸部喉核處，兩側及腦背頸稞等處也拑的一塊塊血紅，這種「拑頸」「拑鼻」也屬於刮痧之一，據說精神不振，發熱頭痛，經過拑那些部位後，就輕鬆了。

香港人有病，看醫生方便，中醫、西醫隨處都有，公家醫院收費不貴，病者負擔得起，但過去在鄉間，遇上有病，看醫生要上城，如非病到不能動，須請郎中上門，普通病一般是貧成藥或執膏草藥煮來飲就算數，再其次就拑頸拑鼻和刮痧，作爲治病。

尤其是夏天，中暑了刮痧最普遍，用一碗清水，掀起衣服，用個銅板或匙羹，在後背的背骨位置都到腰際，用銅板刮，刮到痛時加此清水，刮到浮起紅暈，抹乾水份，穿起衣服，人就輕鬆得多了。重病是否可醫那就如胸骨的排列，刮得起紅暈，抹乾水份，穿起衣服，人就輕鬆得多了。重病是否可醫那就不清楚，只是鄉間人都用這辦法治小病。

刮痧還有一句成語，形容窮到連一個銅板刮痧都沒有，就是家徒四壁了。刮痧以的確是鄉下人，用來醫病，但這種辦法是否什麼病都可醫，那就不清楚了。大概這亦如針灸一樣是物理治療，尤其對發熱有效，在香港中暑發熱還是看醫生，食藥，好過刮痧受皮肉之苦。

在街上看到一布幔廣告，寫着「刮痧療病」，還列出可治許多種病症，又寫這是中國醫藥的偉大貢獻等。

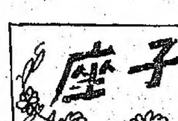
我曾見爲我們搬運的工友，有病時把山根拑得紅紅的，就如舞台上小生的也屬於刮痧之一，據說精神不振，發熱頭痛，經過拑那些部位後，就輕鬆了。

七八：存了歪心

郭嘉說：「我們將摩托車、微波爐、電話機都送了給他們，找不到我們的兒子亦無話可說，恐怕是他們供假消息，騙去了我們的東西。」

鍾納一笑說：「所以，我們也只是依你們的意願，去信問過廣州的人，他們答覆却是知道你們的兒子下落，至於甚麼保證，我們是無能爲力的。老實說我的丈夫也認爲這種事幫了你們，極可能是貼力不討好，勸過媽咪不幫也吧，而我此行是陪媽咪而來，其他一切你們也應明白，不爲甚麼。一周爲期，依不依廣州那邊人的要求？你們可作決定，屆時，我們便得回加拿大去。」

芹姨說：「我並不是強你們作保證，只不過對廣州方面的人有此提議而已。老實說我的丈夫也認爲這種事幫了你們，極可能是貼力不討好，勸過媽咪不幫也吧，而我此行是保證，我們是無能爲力的。老實說我的丈夫也認爲這種事幫了你們，極可能是貼力不討好，勸過媽咪不幫也吧，而我此行是陪媽咪而來，其他一切你們也應明白，不爲甚麼。一周爲期，依不依廣州那邊人的要求？你們可作決定，屆時，我們便得回加拿大去。」



芹姨說：「我並不是強你們作保證，只不過對廣州方面的人有此提議而引來些微懷疑，至於你們的兒子亦無話可說，恐怕這次的到來，我是十分多謝的。」她這番話是緩和一吓氣氛的。

郭嘉也有主意說：「是不是請你們在電話中與廣州方面的人接接頭，他們要求的物品，我們只是給電視機一種，其他的待找到人時方一併送給他們？」

鍾納問祥嫂，可不可以依郭先生的話向廣州方面的人說。祥嫂點頭說那送一部電視機，就拉倒好了。芹姨是個撈偏門生意的人，她說：已經花了四張機票的錢，我不吝啬多花二三萬元，如果他們一定要全部東西，我亦不拒絕。」郭嘉不以爲意說：「只怕他們存了歪心，借頭借路，再要的是一層樓啊！」芹姨無話可說。

呂陽

海隅走筆

自從出現了微型電腦，也就出現了現代的機械人。如今不少國家都正在研製，而且種類也多，有代替人作危險工作的，有同人作智力競賽的，有進行家務勞動的，也有代人作探險的。至於將來發展，是否超過人類，或甚至與人們對抗，成爲不可制約的一族，則科學家還不敢遽下結論。反正機械人之日新月異，是可以肯定。

近日看到一則有趣的報道，說在澳洲悉尼舉行的第十二屆人工智能學術研討會上，美國一公司製造的電腦國際象棋冠軍「深思」，以一比一的戰績遏和了國際象棋大師，澳大利亞的全國冠軍逊里爾，約翰遜。第一局，「深思」抓住約翰遜的一步敗著，遂使後者俯首稱臣。約翰遜吃了這一虧，深知如用墨守成規的著法，必不能抵敵能在一秒鐘內作出八百萬個選擇方案的對手，於是一變戰法，採取「模糊戰術」，使對手不知所措，連連出現漏洞，這位電腦巨人就敗下陣來。

「深思」，以一比一的戰績遏和了國際象棋大師，澳大利亞的全國冠軍逊里爾，約翰遜。第一局，「深思」抓住約翰遜的一步敗著，遂使後者俯首稱臣。約翰遜吃了這一虧，深知如用墨守成規的著法，必不能抵敵能在一秒鐘內作出八百萬個選擇方案的對手，於是一變戰法，採取「模糊戰術」，使對手不知所措，連連出現漏洞，這位電腦巨人就敗下陣來。

下到三十五步，這位電腦巨人就敗下陣來。

自從得節節勝利的。但從哲學觀點來看，任何事物都有兩個對立面，因爲條件地被此轉化，正如物質與精神兩者，在一定條件下出現了一切。然而一旦遇上非此勝彼敗或彼勝此敗的現象一樣。精確度很高的電腦在精確上估了很大優勢，一個在精確度上同樣很高的人同它較量，只要稍有失誤，便立即吃虧。道理是明明白白的。

然而所謂精確，只是人類在實踐和理論中得出的一種常值。

一向的模糊，並且取得節節勝利的。但從哲學觀點來看，任何事物都有兩個對立面，因爲條件地被此轉化，正如物質與精神兩者，在一定條件下出現了一切。然而一旦遇上非常值時，它便不知所措了。「深思」在第二局中被約翰遜的「模糊戰術」擊敗，便是這個道理。

人腦的優越是既能學得精確，而又懂得模糊。兩者若能交互運用得好，電腦便無法對抗。這是很高深的學問。

鞭根到底，這常值只是一個片面，因爲它不能包括非常值。如今最精密的電腦，也只是常值的產品，在常值中它能傲視一切。然而一旦遇上非常值時，它便不知所措了。「深思」在第二局中被約翰遜的「模糊戰術」擊敗，便是這個道理。

人腦的優越是既能學得精確，而又懂得模糊。兩者若能交互運用得好，電腦便無法對抗。這是很高深的學問。

「難得糊塗」新証

六樓居士

大小畫廊展覽頻繁，目不暇給，香港不再是文化沙漠矣。

正是

琳琅滿目彩繽紛
相逢看畫滿場人
一日幾場觀賞去
笑他無計可分身

香江雜詠

畫展

萬象

荷葉餅捲烤鴨探源

周簡段

馳名中外的全聚德烤鴨店是一八六四年創建起來的。創建人楊壽山，字全仁，河北省寶縣楊家寨人，經過四代人的經營，已有百餘年歷史。

楊壽山十幾歲時因家鄉遭災，無法生活，到北京謀生，向親友借了點錢，做小本經營買賣，早出晚歸，節衣縮食，又善於運作，不久就在前門大街通三益海味店門前一帶，擺了個鴨子攤，專賣雜鴨。幾年後，他積蓄了一些錢，遇到個機會，把肉市一家由山西人經營的雜貨舖的舖底倒了過來，自己開了個掛爐舖。這家掛爐舖的字號原叫德聚全，取「以德聚全，以德取財」之意，楊壽山把它顚倒過來，改爲全聚德，「全」字暗含着他的「全仁」，取「以全聚德」之意。這就是「全聚德」字號的來由。

「全聚德」誕生後，開始叫「燒鴨店」，「掛爐舖」，當時沒有「烤鴨店」這個詞，當時叫「燒鴨」，原因是烤鴨有三種方法，一是掛爐烤鴨，一是焖爐烤鴨，一是叉烤鴨。這三種以叉燒鴨子歷史最爲久遠，所以通常都叫燒鴨。「全聚德」開始時規模極小，除有一座掛爐外，既沒有做主食妙菜的爐灶，更沒有名望高的技術厨師，除仍賣生鴨生鴨和加工烤些「爐肉」外，主要是賣烤鴨，當時只有三個菜：炸鴨肝、蒸蛋羹和鴨架湯。經過幾十年的經營發展，增添了各種炒菜，又進行大翻修，建成兩層樓十幾個單間，規模越來越大，營業越來越旺盛，遷在天津開了個「全聚德」分店。到了一八九六年，楊壽山因年事已高，派他的第二個兒子楊慶茂繼任「全聚德」經理。

「全聚德」烤鴨店所賣的荷葉餅，據說也有一段來歷。據楊家人說，楊壽山生活簡樸，爲人正直，在當經理期間，看到當時的王公貴族講究奢靡，吃完宴席之後，用一種發酵做的大饅狀荷葉餅去擦嘴邊的油膩，並隨手丟棄，他看了覺得很可惜。改全聚德初開業時，店裡沒有主食，顧客所需主食，是由徒工到隔壁一家以賣餅、麵爲主的小舖「元興樓」去買。楊壽山便定下規矩，在全聚德供應主食，只制做吃烤鴨的圓形燙麵製的荷葉薄餅，烤鴨的吃法是用荷葉薄餅捲烤鴨肉，凡是吃烤鴨者，都是自己動手捲來吃才有風味。

人格轉換

「浦田先生，我不能否定你的意見。」

「不，先生，我絕對不是在反駁你，我是要向你致謝還來不及哩。」浦田說。

「致謝？」

「是的。你的鑑定說明，廣子對惠木先生的太太並沒有抱着憎恨的殺人動機，而是由於突發性的精神衰弱狀態所致。我對此表示感謝。如果原先就懷有憎意，而平日交往又還應友善，廣子這樣的女人，簡直就是一個魔鬼了，不是嗎？」

浦田告辭之後，佐伯的心情更加沉重了。這並非對於外行人無法理解的惋惜，而是爲一般人不能接受的人格轉換這種現象更加感到憂慮。

幾個月後，佐伯根據在大阪府內發生的人格轉換報告而寫的論文快要完成之際，不料法國CDP通訊上刊出了一篇爆炸性的報告。雖然只有數頁，但其中記述了一位少女的人格轉換現象，使他震驚不置。這個少女的節子？

這會不會是惠木節子呢？

據說這個少女重了一張S市的地圖，並在催眠狀態中說出她是新市鎮的居民。報道中說，那個市鎮是存在的，但節子這個女人是否以有其人，仍在審視懷疑中……

佐伯拿着那本小册子，搖頭不由自主地在發抖。人格轉換在法國也發生了。由於興奮的關係，佐伯的體溫是升高還是降低了，連自己也漠然。

他立即跟浦田和惠木二人聯繫。

「節子現在法國了……」

惠木雖然一臉疑惑的表情，但還是頻頻的點頭。

「這不能說是偶然巧合吧。」浦田話着乾癟的唇皮說。她表示過半信半疑的浦田面對這個這在法國發生的現象，也表示再沒有懷疑的餘地了。

「因爲節子常說，她想到以法國爲中心的歐洲旅行一次……」惠木衝動活躍起來了。（二六）

亦雄譯

東洋小故事

倚樂村

三四八：簡夫人的慷慨

壓軸義演節目榮蘭東南亞XX劇本獎的「牡丹、玫瑰、茉莉」由香港電影權威最大XX電影公司義演一場。

司儀介紹原著青年女作家賈素素與觀衆見面的時候，司儀還未說完，整個大堂哄動，掌聲拍了一分鐘還沒停下來。

因爲他們驚訝素素的美麗和年輕。

司儀惟有被迫的禮貌請觀衆暫停拍掌，繼續再宣佈意外的收穫。

「敬請各位在座男女賓客注意，我再向各位宣佈一個驚人可喜消息，剛才本人介紹青年女作家和各位見面，是有特別原因的：今晚本慈善大會萬二分的感謝一位簡明夫人，慷慨義捐出五萬大元，聲明是爲我們的女作家賈素小姐的劇本捐出的。

現在我謹代表本會向簡明夫人致謝。」司儀說完拍掌。

隨着掌聲，射燈的巨光，射向一張小圓桌座位上，照着溫雅的簡明和他的夫人，溫柔純樸的一個少婦，她站起來大方的微微欠身，向禮堂上身穿純白晚服，嬌小清麗的素素，報以感激的微笑。

素素內心雖然有一刻間的不自然，波動惘然，但另一股强大而有力的崇高安慰，溫暖着她，於是她旋即坦然自若，滿足、安慰的向簡明夫人，躬身致謝。

觀衆祇欣賞到她們的外表，簡夫人的慷慨！賈素素年輕的成就。

翠瑩

第二個青春

阿天

科學家曾對歐美四百名傑出人物進行了壽命的平均壽命六十七歲，其中大量用腦子的科學家，發明家平均壽命則爲七十九歲。爲什麼勤奮學習，肯動腦筋，勇於創造的人能健康長壽呢？

研究表明，學習是一種沙及全身各個器官、組織的活動，它不僅要有視覺、聽覺和其他感覺的參與，還涉及反射和意向活動。所以，不論男女老幼，凡是有學習向上要求的人，都可以通過學習活動來促進身心健康，就像體育運動不但沒有損害人體反而能促進人體健康一樣。

據報導，科學家曾對歐美四百名傑出人物進行了壽命的平均壽命六十七歲，其中大量用腦子的科學家，發明家平均壽命則爲七十九歲。爲什麼勤奮學習，肯動腦筋，勇於創造的人能健康長壽呢？

研究表明，學習是一種沙及全身各個器官、組織的活動，它不僅要有視覺、聽覺和其他感覺的參與，還涉及反射和意向活動。所以，不論男女老幼，凡是有學習向上要求的人，都可以通過學習活動來促進身心健康，就像體育運動不但沒有損害人體反而能促進人體健康一樣。

學習也是老年人健康長壽的一個秘訣。

老年人隨着生理機能的逐漸衰退，心理狀態也逐漸老化，尤其是單純在家養老的人，容易產生孤獨感、老朽感和末日感，這種心理狀態只能加速生理機能衰退的進程，形成惡性循環，導致身體越來越壞，因此，情緒，換發出「第二個青春」。

上了年紀的人，頭腦越是活動，其身體狀況也就越好。

阿天認識幾位長者，他們的平均年齡都已六十多歲，但都精神奕奕，健步如飛，而且社交頻繁，生活充實。

這是因爲他們都是爬格子的動物，天天要動腦筋找題材，運動多了，人就自然健康長壽。

都市風情

李蘭至

淑芸解釋，關係給你空白支票，表面沒有寫金額，其實是在有金額的，因爲這一數大額支票，不是簽給有限公司，銀行會電詢是否支付的，如果一蹴停止支付，就會退票。

江淑芸說：「那麼，我應該填多少？」蘭姨道：「問得好。第一項，自問自己值多少，就填上多少；第二項，他認爲你值幾多，如寫你填上數字不太離譜，他會如數支付。」江淑芸說：「那你替我作主罷。」蘭姨說：「如果七靈還有，你應該值二百萬，如今，祇是一晚，填上五十萬，差不多了。」

江淑芸說：「我聽你的話，此，又向江淑芸說：「我們將摩廣州方面的人有此提議而引來些微懷疑，至於你們的到來，我是十分多謝的。」

鍾納一笑說：「所以，我們也只是依你們的意願，去信問過廣州的人，他們答覆却是知道你們的兒子下落，至於甚麼保證，我們是無能爲力的。老實說我的丈夫也認爲這種事幫了你們，極可能是貼力不討好，勸過媽咪不幫也吧，而我此行是陪媽咪而來，其他一切你們也應明白，不爲甚麼。一周爲期，依不依廣州那邊人的要求？你們可作決定，屆時，我們便得回加拿大去。」

芹姨說：「我並不是強你們作保證，只不過對廣州方面的人有此提議而引來些微懷疑，至於你們的兒子亦無話可說，恐怕這次的到來，我是十分多謝的。」

四十二：天容突變

·童華·信

王鴻祖

昏地暗，房外是小露台，是對海的，在晴明的日子，在這小露台小坐欣賞海景，尤其是黃昏、月夜，這風景眞是如詩如畫，可是今天却是狂風驟雨，白浪滔天，天容突變，多麼可怕，門已關得緊緊了，他們如何敢出露台，窗已下了窗幔，室內是空氣調節。

她掀起了窗幔向外窺望，風比前更狂更勁，浪也更大，正捲上沙灘來，風似刀，雨似箭，她看得呆了。

她發覺王鴻已來到了她身後，她沒有回頭，她只低聲說：「以想不到，天氣變得那末快。」王鴻說：「世事眞是難以預料。」

這一句話，已蘊藏着許多事情，可不是嗎，本來是離島旅行，這是很平常的事情，縱然出了一號風球，也不算得甚麼，雖然已有點冒險，他們想到，第一次約會，應要珍惜，既然來到了碼頭，有船開出，也不必改期，或者改了行程。

人力物力

毛女爭論不過，傷心萬分，抱着甫出世的嬰孩，悻悻然離去。

毛女的哥哥知道此事後，怒火中燒，很替其妹抱不平。這種無情無義的人，縱使不受法律的制裁，也得受道義上的懲罰，自己的妹妹被人始亂終棄，他第一個就表示强烈抗議。

這不後悔多了這一頭親家，也不後悔多了這一頭寃家。

有一天，毛某匹馬單槍的找到酒樓，和阿華面對面的展開談判。

一連幾天，雙方都談不攏。狡猾的阿華，一味靠拖延手法，有時好好地說好了，但，下一次碰頭時又有了變化。

一副坎直不同性格的毛某，至此才知上了他的當，氣忿之下，便約好了十多名江湖上的「弟兄」，帶齊「傢生」，闖上阿華工作的酒樓，存心要他好看。可是，阿華是個何等醒目之人，一連多次，都給他巧妙地避過了，這無疑令那姓毛的，心中更增添了仇恨。幾天後，毛某終於又查出阿華新的立足點，在另家酒樓做侍應替工，找個客稀時間，他又去找阿華理論，要他交代一下妹妹的終身幸事。

阿華很受感動，自言多麼喜愛毛女，將來願娶她爲妻，就是將着一個孩子，最叫人傷腦筋，他怕被人識穿他掘牢頭——大帝小，多難應。

「有什麼難聽？你知道孩子是自己的，別人也知道就行啦！」毛某不大同意他的觀點。

「與正是我的親生骨肉，我自然知道，但是說實話，我一直都在猜疑，前次孩子被他媽抱進樓面，許多看過的人，都說樣貌一點不像我。」

「孩子不一定要酷似父親的。」毛某咆哮着。

「我不是一定要孩子像我，我只懷疑自己，是不是『種蠢』的人。」阿華嘆了一口氣，續道：「要是另有其人，而硬要小弟承擔責任，上海話是『洋盤』，廣洲話是『老襯』，林某雖然是個小人物，却不甘爲『老襯』的！」

毛某聽了，十分氣忿，阿華不但不相信他的妹妹，連他這個做哥的，也不相信。

毛某當下說，他的妹妹雖已過了受保護的年齡，男人與她發生性關係，在法律上奈何不得，但在道德觀念上，勾引良家婦女，因姦成孕，會被人唾棄的。（六）

陋巷橫屍案

新聞故事

·梁悅慧

「政治家」與「政客」

「政治家」與「政客」是兩種截然不同的人物。「政治家」有崇高的理想目標，具有哲學、政治、經濟、文化、教育……綜合的高度修養和智慧，從而構成完整的政治思想體系，其目的是利國利民。

「政客」則恰與「政治家」相反，其目光是短小的，胸襟是狹窄的，只看到眼前的利益，缺乏長遠的宏圖，目的在個人及小圈子的名位，特別是在政治家的圈子裏，歪離政綱，排擠異己，以達其目的。

眞正的「政治家」，必然也是一個學問家，惟其如此，才能建立一套完整的政治理論體系，作爲他的理論指引。像孫中山先生，他從長期的革命實踐中，認識到中國外受列强侵略，內受專制皇朝的壓迫，在歐洲又看到社會革命的興起，遂創立三民主義學說，並開宗明義地說，三民主義就是救國主義。孫中山精研盧騷的民權學說，馬克斯的社會主義的理論，取長補短，自成一家，即是偉大的政治家，也是民主革命的先行者。

「政治家」高瞻遠矚，盱衡大局，進退有據，既有堅持，也有退讓。孫中山雖被選爲臨時大總統，請帝遜位後，依約宣布辭去臨時大總統，絕不藉故戀棧，若非光明磊落的政治家，怎能守信若此？

反觀機會主義者流的「政客」，但求包攬權利，製造形象，精研詭辯之術，只爲躍上名位，謀奪權勢，以達其目的。

菲林筒樣作爲提燈

風格新穎宣傳高招

圖·文·森溪

這一大堆幾怪的東西。

是菲林筒，也是新款提燈。兩人頭腦靈活，用特製菲林筒改成提燈，送給小孩子一定要，小孩把它亮着滿街走，這宣傳一定不錯。

講到攝影菲林，理宜順筆一提的就是黑白菲林已在被淘汰邊緣，除了報社之外已極少人作黑白攝影了。

從年青時開始

人有了一把年紀，體力衰退是必然的，但衰退的過程，有快有慢。假如保持得好，衰退便會慢一些，保持不住，便未老先衰。

如何才能保持，得早爲之所，在年青時便得一直注意自己的身體狀況。年青時便得開始作運動，持之有恒，一直到老年。年逾古稀的老先生，看來還似五十許人，無他，是早在已注意健康，多作運動之故，要待老了，覺得有此需要才注意及之，便已遲了，身體機能已衰退了，這是自然生理現象，是很難恢復過來的，亦勉强不來。必也，是延長衰退過程，能延慢多

以賭解困

客觀浪潮

美國五十州，內華達是唯一以開放賭博爲業蹟的。我以前曾在本欄提過，內華達州由於地理環境使然，在各州中比較欠缺經濟發展的條件，因此才以開放賭博作爲州政府的收入來源。本世紀三十年代初，美國曾經歷了一次經濟危機，那次經濟危機曾使得社會大動盪，工商業倒閉，失業大軍到處都是，內華達由於本身條件不佳，這次經濟危機更是影響嚴重，州政府面臨破產，在無計可施的時候，不知哪個「師爺」提出了賭博合法化這一招，以期能藉此擺脫困境。有說：「生意淡薄，不如賭博」，社會不景，許多人更希望能「以小本博大利」，做發橫財的夢，內華達把賭博合法化，就是在於藉此吸引許多外地人到來「發橫財」，以從賭博中抽取稅款。當時內華達所藉以解救州政府經濟困境的，除賭博合法化外，還有的是：娼妓合法化及短期離婚的「合法化」。娼妓合法化使得那些到內華達賭城「發橫財」的男人可以在賭場搏殺之餘，有更多的「餘興」節目；短期離婚合法化亦吸引許多人到那裏去解決洋賭城就是。

加州與內華達毗鄰，加州居民要往拉斯維加斯或里諾要樂，亦「成精方便」。不過，加州現在亦有由州政府批准營業的賭場，譬如北加州聖荷西就有一個，這些賭場雖賭博方式有限，但亦算聊備一格。目前加州財政預算赤字頗大，而加州的幾個大城市，也鬧財政危機，市政府迫得千方百計開源節流。三藩市市長不久前就大發牢騷稱，市政府正打算利用一個監獄的舊址來「發展」賭博，藉以替市政府帶來稅收以挹注。這個監獄舊址，位於三藩市對開一個小島名阿爾卡拉茲島。這個以賭來擺脫政府財政危機的概念，亦與當時內華達州有點相似。若此「建議」能實行，則將來加州海岸也會出現一個「賭城」，到時這個位於太平洋的賭城，與東岸的大西洋賭城，就可能「互相爭輝」，美國人發橫財的去處，又多了一個。

美國其他各州，還沒有把賭博「合法化」了的，但目前除內華達外，也另一些地方由州政府批准可以公開「開賭」的，如東岸的大西

施政報告卅三頁 港督一口氣讀完

（特訊）港督衛奕信爵士昨在立法局會議上發表其任內第五份施政報告，爲本港未來一年的發展繪下了基本藍圖，涉及的範圍包括憲制發展、中港關係、通脹壓力、基本建設及治安問題等，報告全長卅三頁，但港督只化了不足一小時便讀畢全文。

昨日是新一屆立法局開會的首天亦是港督宣讀施政報告的大日子，除了剛辭職的戴展葦，其餘五十一位議員均有出席，會議如常在二時卅分開始，衛奕信爵士遂即宣讀這份全長卅三頁的施政報告，馮智活、馮檢基，亦剛趕至，但夏佳里却遲了三分鐘，港督夫人、行政局首席議員鄧蓮如爵士及副主席施偉賢夫人亦有在場旁聽，雖然報告篇幅不短，但港督卻能一口氣將全稿讀完，未曾喝過一啖水，所花時間亦只不過是五十八分鐘。

此外亦有議員一邊聽港督發表施政報告，一邊寫下筆記，相當勤力，其中狄志遠、黃秉槐、李柱銘、許賢發便是一個好例子，事實上，每一位議員也全神貫注地聆聽，好的開始便是成功的開始，相信他們也懂得這個道理。

◀港督宣讀施政報告時，向新任立法局副主席施偉賢發問，是否認同他的觀點。

◀港同盟主席李柱銘對於在立法局宣誓已駕輕就熟。

◀司徒華身爲教徒，宣誓時，當然要打開本聖經。

◀第一次成爲立法局議員的劉千石宣讀特別認眞。

◀馮檢基宣誓。

◀劉慧卿宣誓夠爽快，似她的性格。

◀馮智活宣誓差點忘記拿起聖經。

◀涂謹申宣誓。

◀黃宏發宣誓。

◀彭震海宣誓。

◀當議員試新的電腦點票系統時，已有反對票出現。

◀港督來到立法局受在場的請願人士及記者的包圍。

◀施偉賢首次坐上立法局副主席的位子。

◀立法局門外取消禁區後，請願人士遞信方便很多。

Connaught Travel Ltd
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷安當
代理各國酒店
代理各國旅社
代理新馬泰專線・澳加大洋航線・歐洲線線
東南亞線・遠中南線・國內線線

龍祥 7706155（3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大廈16樓1612F室
專利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861
台灣豪華團六天 $4190
住宿台北富都大飯店
逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$4320 天天出發
台灣急證$150泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 5254549 0
Fax：8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI入仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣 旅遊（香港）有限公司
註冊牌照號碼：350338
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷安當
台北酒店・特價酬賓

	甲	乙
永安/福君	280	310
利達	300	320
大成	340	350
樂園	410	480
金府	400	520
富都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格（高級）	350	420
富都（香港）	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

誌標的譽信

樂 水樂旅運有限公司 Licence No.350320
九龍尖沙咀加拿大道51號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838
＊代理澳門賽馬票＊
馬來西亞二天一晚 $299元起
泰國六天四晚 $1999元起
印尼五天四晚 $499元起
星馬新洲8天7晚 $9999元起
專辦歐陸旅遊 $400
代售世界各地機票及簽證
代訂香港酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

大大旅運 專辦世界各地機票
凡新馬泰免費送星洲一天
$6500
LICENCE NO. 350884
6%折扣優惠客位 前往世界各地 歡迎查詢

遠洋 旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS HK LTD. 歡迎查詢 3120622 3120637
越南 代理東方公主號船票
・落地簽證 $550
・機票十酒店十簽証 $4650
・探親團 $4400
新馬泰五天團 $6000
原價5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞 ・馬來西亞酒店・全港最齊全。
・馬來西亞機票十酒店。
・代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
＊廉價機票＊
蘇聯 $4700起 澳洲 $5500起
南非 $7000起 加拿大 $4800起
越南 $3850起 美國 $4000起

域威旅行社 Licence No. 330945
專售 世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼（峇里島、日惹、椰加達）七天豪華團（逢星期一、五） $6,499
印尼馬哇島九天環島團（逢星期六）$7,249
椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱旅館酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL
KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES
— DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或執電話線：
368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075
MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊 $298
歡迎公司、社團蒞立組團
荃灣荃灣中心、荃灣商場二樓18號4174600
九龍尖沙咀漢口道67號百利商業大廈二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大業路302號同益商場三樓5室 Tel:4761330
澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一室 Tel:558855

（大陸）出國人員
本公司專營大陸經香港往世界各地
廉價機票
特惠代理全世界的大航空公司廉價機票
全球急密位，證券（港澳可在廣州來香港領票）
可在國內行程，單程（入出境，用票，免兌時可）
黃寶達
廣州辦事處：越花賓館2000室 電話：6783861轉2000室
九龍辦事處：330號永安大廈十九樓D座
電話：3852150 傳真：3852150
免費入境：林錦祥先生（富華長）
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

金都 旅遊（香港）有限公司
專售世界各地機票 歡迎支票及信用咭
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位，快捷安當，價錢公道，絕不取巧
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
＊＊＊泰國、韓國精選團＊＊＊
曼谷、芭堤雅、野生動物世界、七岩、蘇放六天及八天遊。
韓國、漢城・溫陽・華克山莊四天及五天豪華團。
（凡經本公司報名特價優待）
同有各地旅行團，歡迎查詢。專辦特快入台證。
FAX 3117213

韓國旅行社（香港）Korea Travel Service (HK) Co.
KTS
—專辦港人及國內人士特快韓國簽証
—韓國廉價機票及酒店
—歡迎探親，商務及旅遊
電話熱線：8051515
(Travel Agents Licence No. 361056)

永安旅行社（辰遠集團全資附屬公司）牌照號碼：350074
IATA
日本 名古屋、富士山、迪士尼五天 $6,599 天天出發
本州（大阪、富士山、迪士尼）七天 $8,290 天天出發
全國北九州、迪士尼六天/七/八天 $7,190起
北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起
韓國、本州（迪士尼）八天 $9,090
韓國、九州八天 $8,990
蘇聞 金三角・清邁・清萊・曼谷・芭堤雅七天 $4,590
布吉島・清邁・曼谷・芭堤雅八天 $5,190
曼谷・芭堤雅・小人國・七岩五/七天 $3,690起
布吉島・PEE PEE島五天 $4,190
布吉島・蘇梨・芭堤雅・曼谷七天 $4,790
布吉島・金天・宋卡・芭堤雅・曼谷七天 $4,990
台灣 台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,590
台灣環島（阿里山・花蓮）七天豪華團 $4,480
台北小人國、烏來、鳳梨酒假村四天豪華團 $3,080
＊國家歷史博物館、鳳梨酒假村、木柵動物園及九族文化村
＊國家品質觀光博覽、火燒島台灣特色名菜
＊台北分公司直接安排
星馬 馬星（吉隆坡・雲頂・丁加奴）七天 $5,590
星馬（馬六甲・雲頂・怡保・檳城）七天 $5,590
泰星（曼谷・芭堤雅）七天 $5,890
星馬泰（布吉島）九天/十一天 $6,690起
新加坡投資考察五天團 $4,580
＊代理馬來西亞航空公司之GOLDEN HOLIDAYS.
斯印 斯里蘭卡、印度孟買、新德里六/八天 $4,590起
斯里蘭卡、沙瓦拉埃利亞六天 $4,590
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 $6,490
馬哇島九天環島遊 $7,290
峇里島五天逍遙遊 $5,690
韓國 漢城・溫陽・華克山莊四/五天豪華團 $4,390起
濟州島・漢城・華克山莊四/五天豪華團 $4,590起
全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天 $5,490
韓（漢城）・台（台北）七天豪華團 $5,990
＊通過「韓國夢幻世界」及「韓國夢幻世界」，老少咸宜
＊回程可選擇傳統漢城及台北，不另收費
＊國家免費收費世界聯合之HONEY BEE SHOW

恒達旅遊 350023
旅遊新突破 不受時間限制 不受行程約束 異國風情
不受時間限制 不受行程約束
香港往美加各大城市 港幣$2,750起
可以特惠價HK$590住宿羅省HILTON或迪士尼HOTEL一晚
可代安排美加其他行程及住宿酒店
DELTA AIR LINES
詢問熱線：877 6777
斯里蘭卡探秘 6天逍遙遊 港幣$5,290起
費用包括
AIR LANKA航空公司來回COLOMBO經濟客位機票
RAMADA RENAISSANCE COLOMBO酒店五晚住宿
機場至酒店來回專車接送
詢問熱線：877 6777
美哉希臘 五天四夜逍遙遊 港幣$9,750起
費用包括
海灣航空公司來回雅典經濟客位機票
住宿豪華酒店四晚
機場至酒店之來回專車接送
雅典市內半天遊
乘船暢遊希臘島嶼，包括午餐
詢問熱線：877 6777

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三